

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2002 — 2642

[2002/16171]

### 26 JUNI 2002. — Wet betreffende de oprichting van de Vestigingsraad (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen  
volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Er wordt een Vestigingsraad opgericht die beslist over :

1° de beroepen ingesteld tegen de beslissingen van de bureaus van de Kamers van Ambachten en Neringen omtrent de aanvragen tot het verkrijgen van het getuigschrift bedoeld in artikel 9, § 1, van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, hierna de programmawet genoemd;

2° de aanvragen om getuigschriften ingediend met toepassing van artikel 12, § 2, vierde lid, van de programmawet.

**Art. 3.** § 1. De Koning stelt het aantal Kamers van de Vestigingsraad vast. Ieder van deze Kamers is samengesteld uit een werkend voorzitter en zijn plaatsvervanger, door de Koning benoemd uit de werkende of plaatsvervangende magistraten of uit de advocaten die regelmatig op de tabel van de orde zijn ingeschreven sedert ten minste tien jaar. Voorts omvat zij een werkend en plaatsvervangend ambtenaar, benoemd door de minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft, alsmede een werkend bijzitter en een plaatsvervanger, benoemd door de minister op de voordracht van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen.

De Vestigingsraad wordt samengesteld voor een duur van zes jaar.

De zetel van de Raad is gevestigd in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

§ 2. Het beroep kan worden ingesteld door de betrokkene of door de minister.

Het beroep wordt ingediend binnen dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing van het bureau. Het heeft schorsende werking.

De Vestigingsraad doet uitspraak als administratief rechtscollege, nadat de partijen werden gehoord.

In voorkomend geval geeft hij het getuigschrift af, bedoeld bij artikel 9, § 1, van de programmawet.

§ 3. De verzoeker die, in toepassing van artikel 12, § 2, vierde lid, van de programmawet, een aanvraag om getuigschrift indient bij de Vestigingsraad, stelt de Kamer van Ambachten en Neringen hiervan op de hoogte met een aangetekende brief.

Deze mededeling heeft de nietigheid tot gevolg van de vorige aanvraag, tenzij de Kamer kennis geeft van de beslissing van het bureau binnen een termijn van acht dagen vanaf de ontvangst van deze mededeling.

§ 4. De personen die beroep hebben ingesteld of een aanvraag om getuigschrift hebben ingediend, worden bij aangetekende brief opgeroepen.

## MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 2002 — 2642

[2002/16171]

### 26 JUNI 2002. — Loi relative à l'instauration du Conseil d'Etablissement (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** Il est instauré un Conseil d'Etablissement qui décide :

1° des recours introduits contre les décisions des bureaux des Chambres des Métiers et Négoces sur les demandes d'attestation visées à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, dénommée ci-après la loi-programme;

2° des demandes d'attestation introduites en application de l'article 12, § 2, alinéa 4, de la loi-programme.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le Roi fixe le nombre de Chambres du Conseil d'Etablissement. Chacune d'elles est composée d'un président effectif et de son suppléant, nommés par le Roi parmi les magistrats effectifs ou suppléants ou parmi les avocats régulièrement inscrits au tableau de l'ordre depuis dix ans au moins. Elle comprend en outre un fonctionnaire effectif et un suppléant nommés par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions ainsi qu'un assesseur effectif et un suppléant nommés par le ministre sur proposition du Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises.

Le Conseil d'Etablissement est composé pour une durée de six ans.

Son siège est établi dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

§ 2. Le recours peut être introduit par l'intéressé ou par le ministre.

Le recours est introduit dans les trente jours de la notification de la décision du bureau. Il est suspensif.

Le Conseil d'Etablissement statue en sa qualité de juridiction administrative, après avoir entendu les parties.

Il délivre, le cas échéant, l'attestation prévue à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi-programme.

§ 3. Le demandeur qui, en application de l'article 12, § 2, alinéa 4, de la loi-programme, introduit une demande d'attestation auprès du Conseil d'Etablissement, en informe par lettre recommandée la Chambre des Métiers et Négoces.

Cette communication entraîne la nullité de la demande précédente, à moins que la Chambre informe de la décision du bureau dans un délai de huit jours après réception de cette communication.

§ 4. Les personnes qui ont introduit un recours ou une demande d'attestation sont convoquées par lettre recommandée.

Zij kunnen zich laten bijstaan of vertegenwoordigen door een advocaat. Zij kunnen schriftelijke volmacht geven aan een afgevaardigde van een beroeps- of interprofessioneel verbond dat de in de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979, en de in de uitvoeringsbesluiten ervan bepaalde voorwaarden vervult.

De procedure voor de Vestigingsraad, het reglement van inwendige orde, de vergoedingen van de leden en de zitpenningen worden bepaald door de Koning.

§ 5. De beslissingen van de Vestigingsraad zijn met redenen omkleed en moeten binnen een termijn van zestig dagen, te rekenen vanaf het instellen van het beroep of vanaf het indienen van de aanvraag bedoeld in artikel 12, § 2, vierde lid, van de programmawet, aan de betrokkene worden betekend.

Deze termijn wordt verlengd met dertig dagen, wanneer de behandeling van de aanvraag of van het beroep werd uitgesteld op vraag van de betrokkene of wanneer verzet werd aangetekend tegen een bij verstek gewezen beslissing.

Wanneer de termijn voor de betekening niet werd nageleefd, is betrokkene vrijgesteld van het getuigschrift. De Vestigingsraad brengt de betrokkene hiervan onmiddellijk in kennis bij aangetekende brief.

Indien het verzuim van kennisgeving wordt vastgesteld ingevolge een beroep ingediend tegen een gunstige beslissing van een bureau van een Kamer van Ambachten en Neringen, is het opschortend gevolg opgeheven.

§ 6. Iedere beslissing van de Vestigingsraad staat open voor een beroep tot vernietiging bij de Raad van State. In geval van vernietiging wordt de zaak verwijzen naar de anders samengestelde Vestigingsraad. Deze laatste volgt de beslissing van de Raad van State voor wat de rechtspunten betreft waarover die zich heeft uitgesproken.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven  
en Participaties, belast met Middenstand,  
R. DAEMS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Nota

(1) Parlementaire wijzigingen :

Kamer van Volksvertegenwoordigers

*Zitting 2000-2001.*

Wetsontwerp, nr. 50-1257/001. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 50-1257/002.

*Integraal verslag* : 8 november 2001.

Senaat.

*Zitting 2001-2002.*

Ontwerp overgezonden door de Kamer, nr. 2-939/1. — Verslag namens de commissie, nr. 2-939/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning voorgelegd ter bekrachtiging, nr. 2-939/3.

*Handelingen van de Senaat* : 14 maart 2002.

Elles peuvent se faire assister ou représenter par un avocat. Elles peuvent donner procuration écrite à un délégué d'une fédération professionnelle ou interprofessionnelle répondant aux conditions prévues par les lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, et par les arrêtés pris en exécution de ces lois.

La procédure devant le Conseil d'Etablissement, le règlement d'ordre intérieur, les indemnités des membres et les jetons de présence sont déterminés par le Roi.

§ 5. Les décisions du Conseil d'Etablissement sont motivées et doivent être notifiées à l'intéressé dans un délai de soixante jours à compter de l'introduction du recours ou de l'introduction de la demande visée à l'article 12, § 2, alinéa 4, de la loi-programme.

Ce délai est prolongé de trente jours quand le traitement de la demande ou du recours est remis à la demande de l'intéressé ou en cas d'opposition contre une décision rendue par défaut.

Quand le délai de notification n'a pas été respecté, l'intéressé est dispensé de l'attestation. Le Conseil d'Etablissement en informe l'intéressé sans délai par lettre recommandée.

Si le défaut de notification est constaté à la suite du recours introduit contre une décision favorable d'un bureau de Chambre des Métiers et Négoces, l'effet suspensif est abrogé.

§ 6. Chaque décision du Conseil d'Etablissement peut faire l'objet d'un recours en annulation devant le Conseil d'Etat. En cas d'annulation, la cause est renvoyée devant le Conseil d'Etablissement autrement composé. Ce dernier se conforme à la décision du Conseil d'Etat sur les points de droit jugés par celui-ci.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises  
et Participations publiques, chargé des Classes moyennes,  
R. DAEMS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Note

(1) Références parlementaires.

Chambre des Représentants :

*Session 2000-2001* :

Projet de loi, n° 50-1257/001. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 50-1257/002.

*Compte rendu intégral* : 8 novembre 2001.

Sénat.

*Session 2001-2002* :

Projet transmis par la Chambre, n° 2-939/1. — Rapport au nom de la commission, n° 2-939/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 2-939/3.

*Annales du Sénat* : 14 mars 2002.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 2002 — 2643

[C — 2002/15104]

26 JUNI 2002. — Wet inzake consulaire bevolkingsregisters  
en identiteitskaarten

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de grondwet.

HOOFDSTUK I. — *Consulaire bevolkingsregisters*

**Art. 2.** In elke consulaire beroepspost worden bevolkingsregisters gehouden. De Koning wijst de ereconsulaire posten aan waarin diezelfde registers worden bijgehouden.

De Belgen die in het ambtsgebied van de post hun hoofdverblijfplaats vestigen en niet opgenomen zijn in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente kunnen in deze registers ingeschreven worden.

Kunnen tevens worden ingeschreven, ter informatie, de vreemdelingen die deel uitmaken van het gezin van een Belg die in een bevolkingsregister van een consulaire beroepspost wordt ingeschreven en die in het ambtsgebied verblijven.

**Art. 3.** Naast de gegevens waarvan de wet uitdrukkelijk bepaalt dat ze geregistreerd moeten worden, vermelden de bevolkingsregisters de gegevens betreffende de identificatie en de lokalisatie van de ingeschrevenen alsook de gegevens die noodzakelijk zijn voor de verbinding met de bestanden van de centrale administratie.

Binnen die grenzen bepaalt de Koning de aard van deze gegevens. De regels volgens welke voormelde gegevens kunnen worden meegeedeeld aan derden zijn, mutatis, deze die van kracht zijn voor het meedelen van de gegevens vervat in de bevolkingsregisters in België.

De Koning bepaalt op welke manier de gegevens worden bijgehouden.

**Art. 4.** De hoofdverblijfplaats is de plaats waar de leden van een huishouden dat uit verschillende personen is samengesteld gewoonlijk leven, ongeacht of die personen al dan niet door verwantschap verbonden zijn, of de plaats waar een alleenstaande gewoonlijk leeft. De Koning stelt de aanvullende regels vast voor het bepalen van het hoofdverblijf.

**Art. 5.** De verandering van de hoofdverblijfplaats van de Belg in het buitenland wordt vastgesteld door een aangifte die is gedaan in de vorm voorgeschreven door de Koning, en overeenkomstig de regels die door de Minister van Buitenlandse Zaken terzake zijn vastgesteld.

**Art. 6. § 1.** Bij moeilijkheden of betwistingen in verband met het hoofdverblijf in het buitenland, bepaalt de Minister van Buitenlandse Zaken, zonodig na onderzoek, de plaats ervan. De Minister kan deze bevoegdheid overdragen aan de ambtenaar die hij daartoe aanwijst.

§ 2. Indien er betwisting bestaat omtrent de vaststelling of het hoofdverblijf in het buitenland of België is, bepaalt de Minister tot wiens bevoegdheid Binnenlandse Zaken behoort, de plaats ervan overeenkomstig artikel 8 van de Wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van natuurlijke personen.

HOOFDSTUK II. — *De identiteitskaart*

**Art. 7. § 1.** Aan de Belgen die de leeftijd van 12 jaar bereiken en die in de consulaire bevolkingsregisters van een Belgische consulaire post, zoals bedoeld in artikel 2, zijn ingeschreven, wordt een identiteitskaart afgegeven.

De kaart wordt afgegeven door de consulaire beroepspost of door de ereconsulaire post die de Koning aanwijst.

§ 2. Behalve de door de Koning ter uitvoering van § 4 bepaalde vermeldingen, worden op de voorzijde van de kaart in het bovenste gedeelte ervan enerzijds het woord « België » en anderzijds de woorden « identiteitskaart » aangebracht.

De in het voorgaande lid bedoelde woorden worden op de identiteitskaart eerst gedrukt in de landstaal gewenst door de aanvrager en vervolgens in de twee andere landstalen en het Engels.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

F. 2002 — 2643

[C — 2002/15104]

26 JUIN 2002. — Loi relative aux registres consulaires  
de la population et aux cartes d'identité

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Registres consulaires*

**Art. 2.** Des registres de la population sont tenus dans tous les postes consulaires de carrière. Le Roi désigne les postes consulaires honoraires dans lesquels sont tenus les mêmes registres.

Les Belges qui établissent leur résidence principale dans la circonscription d'un poste et ne sont pas inscrits dans les registres de la population d'une commune belge peuvent se faire inscrire dans les registres de la population dudit poste.

Peuvent être inscrits également, à titre d'information, les étrangers faisant partie du ménage d'un Belge inscrit dans le registre de la population tenu par un poste consulaire de carrière et qui résident dans la circonscription dudit poste.

**Art. 3.** Outre les informations que la loi prescrit expressément d'enregistrer, les registres de la population mentionnent les informations relatives à l'identification et à la localisation des personnes inscrites ainsi que les informations nécessaires à la liaison avec les fichiers de l'administration centrale.

Dans ces limites, le Roi détermine la nature de ces informations. Les règles suivant lesquelles lesdites informations peuvent être communiquées à des tiers sont, mutatis mutandis, celles qui sont en vigueur pour la communication des informations contenues dans les registres de la population en Belgique.

Le Roi détermine les modalités de mise à jour des données.

**Art. 4.** La résidence principale est soit le lieu où vivent habituellement les membres d'un ménage composé de plusieurs personnes, unies ou non par des liens de parenté, soit le lieu où vit habituellement une personne isolée. Le Roi fixe les règles complémentaires permettant de déterminer la résidence principale.

**Art. 5.** Le changement de résidence principale du Belge à l'étranger est constaté par une déclaration faite dans la forme prescrite par le Roi, et conformément aux règlements pris en cette matière par le Ministre des Affaires étrangères.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** En cas de difficulté ou de contestation en matière de résidence principale à l'étranger, le Ministre des Affaires étrangères détermine le lieu de celle-ci après avoir fait procéder si besoin en est à une enquête. Le Ministre peut déléguer les pouvoirs qui lui sont conférés au fonctionnaire qu'il désigne à cet effet.

§ 2. En cas de contestation sur la question d'établir si la résidence principale est à l'étranger ou en Belgique, le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions détermine le lieu de celle-ci conformément à l'article 8 de la Loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques.

CHAPITRE II. — *La carte d'identité*

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Tout Belge de 12 ans accomplis et inscrit dans les registres consulaires de la population d'un poste consulaire belge, dont question à l'article 2, se voit délivrer une carte d'identité.

La carte est délivrée par le poste consulaire de carrière ou par celui des postes consulaires honoraires que désigne le Roi.

§ 2. Outre les mentions déterminées par le Roi en l'exécution du § 4, sont apposés au recto de la carte d'identité, dans la partie supérieure de celle-ci, les mots « Belgique » et « carte d'identité ».

Les mots visés à l'alinéa précédent sont imprimés sur la carte d'identité d'abord dans la langue nationale choisie par son titulaire puis dans les deux autres langues nationales et en anglais.

De titels van de rubrieken waaronder op de identiteitskaart de persoonlijke gegevens worden aangebracht die specifiek zijn voor de houder, komen er in de eerste plaats in de taal gewenst door de aanvrager en daarna in het Engels.

§ 3. Het identificatienummer bij het rijksregister van natuurlijke personen wordt op de identiteitskaart vermeld indien de houder ervan daar schriftelijk om verzoekt.

§ 4. De Koning bepaalt de vorm, de inhoud, de geldigheidsduur en de nadere regels aangaande aanmaak, afgifte en gebruik van de identiteitskaart.

§ 5. Indien tegen de aanvrager een bevel tot aanhouding of een ander gerechtelijk bevel of rechterlijke beschikking tot vrijheidsbeneming is uitgevaardigd, indien hij het voorwerp uitmaakt van een opsporingsbevel of indien hij in voorlopige of voorwaardelijke vrijheid werd gesteld met verbod zich naar het buitenland te begeven mag de identiteitskaart niet worden uitgereikt dan na uitdrukkelijke machtiging van de Minister van Buitenlandse Zaken.

**Art. 8.** De Koning bepaalt het bedrag van de kosten van aanmaak en van het afgifte-recht verbonden aan de uitreiking van de identiteitskaart.

**Art. 9.** De Koning kan bepalen dat bovenstaande bepalingen ook van toepassing zijn op onderdanen van de Europese Unie voor dewelke Belgische consulaire beroepsposen in uitvoering van internationale verdragen of akkoorden de consulaire bijstand uitoefenen.

Gegeven te Brussel, 26 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse zaken,  
L. MICHEL

Les titres des rubriques en regard desquelles sont apposées sur la carte d'identité les données personnelles spécifiques au titulaire y figurent en premier lieu dans la langue choisie par le titulaire puis en anglais.

§ 3. Le numéro d'identification du registre national des personnes physiques est mentionné sur la carte d'identité lorsque son titulaire en exprime la demande par écrit.

§ 4. Le Roi détermine la forme, le contenu, la durée de validité, les modalités de fabrication, de délivrance et d'utilisation de la carte d'identité.

§ 5. Si un mandat d'arrêt ou toute autre ordonnance ou décision judiciaire privative de liberté a été pris contre le requérant ou s'il fait l'objet d'un ordre de recherche ou s'il bénéficie d'une mesure de libération provisoire ou conditionnelle avec une interdiction générale de se rendre à l'étranger qui lui a été imposée comme condition, la carte d'identité ne peut être délivrée qu'après accord formel du Ministre des Affaires Etrangères.

**Art. 8.** Le Roi fixe le montant des frais relatifs à la fabrication et à la délivrance de la carte d'identité.

**Art. 9.** Le Roi peut décider que les dispositions ci-dessus s'appliquent également aux ressortissants de l'Union européenne au bénéfice desquels les postes consulaires de carrière belges assurent l'assistance consulaire dans le cadre de traités ou d'accords internationaux.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier et Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL

#### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2002 — 2644

[C — 2002/11273]

**11 JULI 2002.** — Koninklijk besluit betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit waarvan wij de eer hebben het voor te leggen aan Uwe Majesteit is genomen in uitvoering van artikel 12, §§ 1, 3 en 4, betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, hierna « elektriciteitswet » geheten. Dat koninklijk besluit heeft tot doel de algemene tariefstructuur vast te leggen alsook de basisprincipes en procedures inzake tarieven en boekhouding van de beheerders van de elektriciteitsdistributienetten.

Met de publicatie van het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten van elektriciteit en het gebruik ervan werd overgegaan tot de uitbreiding van het toepassingsveld van artikel 12, §§ 1 tot 3, van de elektriciteitswet, over de tarieven voor aansluiting op de distributienetten en voor het gebruik ervan, alsook over de tarieven van de hulpdiensten die verleend worden door de beheerders van deze netten.

Artikel 12 van de elektriciteitswet regelt de wijze waarop de tarieven voor de aansluiting op het transmissienet en het gebruik ervan, alsmede de tarieven voor de ondersteunende diensten bepaald worden. Het onderscheidt daarin drie etappes.

Vooreerst bepaalt artikel 12, § 1, laatste zin, van de elektriciteitswet dat de Koning, op voorstel van de Commissie voor de Regulering van de Electriciteit en het Gas, afgekort de « CREG », de algemene tariefstructuur bepaalt met inachtneming waarvan de tarieven dienen te worden vastgesteld.

Ten tweede is er artikel 12, § 3, van de elektriciteitswet dat bepaalt dat een koninklijk besluit de regels dient te bepalen inzake :

- 1° de procedure voor de voorlegging van de tarieven in uitvoering van artikel 12, § 1, van de elektriciteitswet;
- 2° de bekendmaking van deze tarieven;
- 3° de verslagen en de gegevens die de netbeheerder aan de CREG moet verstrekken met het oog op haar controle op deze tarieven;

#### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2002 — 2644

[C — 2002/11273]

**11 JUILLET 2002.** — Arrêté royal relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à votre Majesté est pris en exécution de l'article 12, §§ 1<sup>er</sup>, 3 et 4, et la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, ci-après dénommée « loi électricité ». Cet arrêté royal vise à établir la structure tarifaire générale et les principes de base et procédures en matière de tarifs et de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité.

En publiant l'arrêté royal du 22 décembre 2000 visant à l'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution d'électricité et d'utilisation de ceux-ci, il a été procédé à l'extension du champ d'application de l'article 12, §§ 1<sup>er</sup> à 3, de la loi électricité aux tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, ainsi qu'aux tarifs des services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux.

L'article 12 de la loi électricité règle le mode de détermination des tarifs de raccordement au réseau de transport et d'utilisation de celui-ci, ainsi que les tarifs des services auxiliaires. Il distingue trois étapes à cet effet.

Premièrement, l'article 12, § 1<sup>er</sup>, dernière phrase, de la loi électricité stipule que le Roi arrête, sur proposition de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, en abrégé la « CREG », la structure tarifaire générale sur base de laquelle les tarifs devront être établis.

Deuxièmement, l'article 12, § 3, de la loi électricité stipule qu'un arrêté royal doit déterminer les règles relatives :

- 1° à la procédure de soumission des tarifs en application de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi électricité;
- 2° à la publication de ces tarifs;
- 3° aux rapports et aux informations que le gestionnaire du réseau doit fournir à la CREG en vue du contrôle de ces tarifs par celle-ci;



4° de basisprincipes die de netbeheerder moet toepassen voor de boekhoudkundige verwerking van de kosten;

5° de doelstellingen die de netbeheerder moet nastreven inzake kostenbeheersing.

Ten derde bepaalt artikel 12, § 1, van de elektriciteitswet dat de tarieven die de netbeheerder aan de CREG ter goedkeuring voorlegt, dienen te beantwoorden aan de zes richtsnoeren vervat in artikel 12, § 2, van dezelfde wet.

Het onderhavig koninklijk besluit beoogt alle uitvoeringsbepalingen van artikel 12, §§ 1 en 3, van de elektriciteitswet rekening houdend met de zes richtsnoeren vervat in artikel 12, § 2, van de elektriciteitswet.

Volgens het eerste richtsnoer, vervat in artikel 12, § 2, 1°, van de elektriciteitswet, dienen de tarieven niet-discriminerend en transparant te zijn.

Het koninklijk besluit houdt rekening met het principe van non-discriminatie vermits het de basis ervoor legt dat de netgebruiker alle kosten betaalt, veroorzaakt door of toerekenbaar aan de diensten en de delen van de infrastructuur waarvan hij gebruik maakt. Het koninklijk besluit voorziet immers in een algemene proportionele toewijzing van de kosten van de systeemdiensten en ondersteunende diensten en in een specifieke proportionele toewijzing van de kosten van die delen van de infrastructuur waarvan de netgebruiker gebruik maakt.

Aan de transparantievereiste wordt voldaan door de invoering in de tariefstructuur en -opbouw van het principe van de naspourbaarheid van de kosten vanaf hun primaire boeking als kostensoort tot aan hun opname in het tarief dat aan de netgebruiker zal aangerekend worden.

Elke kost per activiteit wordt hetzij geheel toegewezen aan één kostenobject, hetzij gedeeltelijk aan meerdere kostenobjecten. Een kostenobject komt overeen met één tariefcomponent die doorgerekend wordt aan de netgebruiker. De integratie van al deze kostentoewijzingen binnen het boekhoudkundig kader biedt de volgende voordelen: een verhoogde consistentie in de toepassing van de waarderingsregels en een verhoogde doelmatigheid bij latere controles.

Artikelen 17 tot 19 van het koninklijk besluit leggen de basis voor de toepassing van dit principe.

Een ander belangrijk principe bij de naleving van de transparantie is de rapportering van financiële gegevens zoals zij opgenomen worden in een budget. Tarieven worden goedgekeurd voor hun toepassing in het volgend jaar en dus op basis van het budget van de netbeheerder. Teneinde een passend inzicht te verwerven in de totstandkoming van de tarieven is een uitgebreide rapportering met betrekking tot de opmaak van het budget bijgevolg noodzakelijk. Dit principe werd uitgewerkt in artikel 14. Een nuttig en noodzakelijk vervolg op deze budgetopmaak wordt gegeven door de halfjaarlijkse opvolging van het jaarlijks budget en door een omstandige verantwoording te eisen in geval van afwijkingen die groter zijn dan 5% van het budget, zoals voorzien in de artikelen 13 en 16.

Artikel 12, § 2, 2°, van de elektriciteitswet stelt dat de tarieven bepaald worden in functie van de kosten en dat zij het de netbeheerder mogelijk moeten maken om alle reële kosten te dekken die toerekenbaar zijn aan de taken opgelegd in de desbetreffende decreten of ordonnances. Het toewijzingsproces van de kosten met betrekking tot de transparantievereiste, garandeert dat de tarieven tot stand komen op basis van de kosten en bijvoorbeeld niet op basis van een marktprijs die een monopolist in zijn voordeel zou kunnen manipuleren. Dit wordt voorzien in de artikelen 15 en 23 van het koninklijk besluit.

Artikel 12, § 2, 3°, van de elektriciteitswet stelt dat de tarieven een billijke winstmarge inhouden ter vergoeding van het kapitaal geïnvesteerd in de distributienetten om de optimale ontwikkeling ervan op lange termijn te waarborgen. De elektriciteitswet specificiert het begrip « billijke winstmarge » niet nader. Zij laat de implementatie ervan over aan de CREG wanneer deze de tarieven haar voorgelegd door de distributienetbeheerders overeenkomstig artikel 12, § 1, van de elektriciteitswet evalueert.

Artikel 12, § 2, 4°, van de elektriciteitswet stelt dat de tarieven in de mate van het mogelijke het gebruik van de capaciteit van het distributienet moeten beogen te optimaliseren.

Het richtsnoer voorzien in artikel 12, § 2, 2°, van de elektriciteitswet dat bepaalt dat enkel de reële kosten in de tarieven dienen opgenomen te worden, is reeds een sterke ontmoediging om onnuttige en onrendabele bijkomende distributiec capaciteit uit te bouwen. Elke distributienetbeheerder zal zich er immers moeten van vergewissen of de kost van eventuele bijkomende distributiec capaciteit ook kan doorgerekend worden in de tarieven.

4° aux principes de base que le gestionnaire du réseau doit appliquer en matière de comptabilisation des coûts;

5° aux objectifs que le gestionnaire du réseau doit poursuivre en matière de maîtrise des coûts.

Troisièmement, l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi électricité stipule que les tarifs soumis à l'approbation de la CREG par le gestionnaire du réseau doivent répondre aux six orientations contenues à l'article 12, § 2, de cette même loi.

Le présent arrêté royal vise à couvrir l'ensemble des dispositions d'exécution de l'article 12, §§ 1<sup>er</sup> et 3, de la loi électricité, et tient compte des six orientations contenues à l'article 12, § 2, de la loi électricité.

Selon la première orientation, contenue à l'article 12, § 2, 1°, de la loi électricité, les tarifs doivent être non discriminatoires et transparents.

L'arrêté royal tient compte du principe de non discrimination, étant donné qu'il jette les bases du paiement, par l'utilisateur du réseau, de la totalité des coûts engendrés par ou affectés aux services et parties de l'infrastructure qu'il utilise. En effet, l'arrêté royal prévoit une attribution proportionnelle générale des coûts des services système et des services auxiliaires et une attribution proportionnelle spécifique des coûts des parties de l'infrastructure utilisées par l'utilisateur du réseau.

L'exigence de transparence est respectée par l'introduction, dans la structure tarifaire et dans la détermination des tarifs, du principe de traçabilité des coûts, depuis leur première comptabilisation selon la nature de la charge jusqu'à leur inclusion dans le tarif qui sera appliqué à l'utilisateur du réseau.

Chaque coût par activité est soit entièrement affecté à un seul objet de coût, soit partiellement affecté à plusieurs objets de coût. Un objet de coût représente un composant tarifaire répercuté sur l'utilisateur du réseau. L'intégration de toutes ces affectations de coûts dans le cadre comptable offre les avantages suivants: une consistance accrue dans l'application des règles d'évaluation et une efficacité accrue lors des contrôles ultérieurs.

Les articles 17 à 19 de l'arrêté royal posent les bases de ce principe.

Un autre principe important pour le respect de la transparence consiste à établir le rapport de données financières comme elles sont reprises dans un budget. Les tarifs sont approuvés en vue d'être appliqués au cours de l'exercice suivant, et donc sur la base du budget du gestionnaire du réseau. Pour pouvoir comprendre correctement la genèse des tarifs, il est indispensable d'établir un rapport circonstancié sur l'élaboration du budget. Ce principe a été mis en oeuvre dans l'article 14. Le suivi semestriel du budget annuel et le fait d'exiger une justification circonstanciée pour les écarts par rapport au budget supérieurs à 5 %, tels que prévu par les articles 13 et 16 constituent une suite utile et indispensable à cette élaboration du budget.

L'article 12, § 2, 2°, de la loi électricité stipule que les tarifs sont orientés en fonction des coûts et qu'ils permettent au gestionnaire du réseau de couvrir l'ensemble des coûts réels imputables aux tâches imposées dans les décrets et ordonnances en question. Le processus d'affectation des coûts, lié à l'exigence de transparence, garantit que les tarifs sont déterminés en fonction des coûts et non, par exemple, en fonction d'un prix de marché susceptible d'être manipulé par un détenteur de monopole à son avantage. Cette matière est régie par les articles 15 et 23 de l'arrêté royal.

L'article 12, § 2, 3°, de la loi électricité stipule que les tarifs comprennent une marge bénéficiaire équitable pour la rémunération des capitaux investis dans les réseaux de distribution en vue d'assurer le développement optimal de ceux-ci à long terme. La loi électricité ne spécifie pas davantage le concept de « marge bénéficiaire équitable ». Elle laisse à la CREG le soin de mettre ce concept en oeuvre lorsqu'elle évaluera les tarifs qui lui seront soumis par les gestionnaires de réseau de distribution, conformément à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi électricité.

L'article 12, § 2, 4°, de la loi électricité stipule que les tarifs doivent viser à optimiser, dans la mesure du possible, l'utilisation de la capacité du réseau de distribution.

L'orientation prévue à l'article 12, § 2, 2°, de la loi électricité, qui stipule que l'ensemble des coûts réels doivent être pris en compte dans les tarifs, décourage déjà fortement la mise en oeuvre d'une capacité de distribution supplémentaire inutile et non rentable. Chaque gestionnaire de réseau de distribution devra en effet s'assurer que le coût d'une éventuelle capacité de distribution supplémentaire pourra être pris en compte dans les tarifs.

Artikel 12, § 2, 5°, van de elektriciteitswet bepaalt dat de tarieven op voldoende wijze moeten opgesplitst zijn, inzonderheid :

- a) in functie van de voorwaarden en de gebruiksmodaliteiten van het distributienet;
- b) wat de ondersteunende diensten betreft;
- c) wat de eventuele toeslagen voor de openbare dienstverplichtingen betreft;
- d) wat enige bijdrage tot dekking van verloren kosten betreft.

Artikel 3, 1° en 2°, en de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit houden rekening met artikel 12, § 2, 5°, a), van de elektriciteitswet.

De artikelen 3, 3°, en 6 van het koninklijk besluit, beantwoorden aan de vereiste van de opsplitsing wat de ondersteunende diensten betreft. De kost van de ondersteunende of systeemdiensten wordt als een afzonderlijk kostenobject opgenomen in de algemene tariefstructuur.

De vereiste van opsplitsing wat de eventuele toeslagen voor de openbare dienstverplichtingen betreft, vindt zijn weerslag in artikel 7, § 1, 1° van het koninklijk besluit. De kost van de onderscheiden openbare dienstverplichtingen wordt als een afzonderlijk kostenobject opgenomen in de algemene tariefstructuur.

Artikel 7, § 1, 3°, van het koninklijk besluit houdt tenslotte rekening met de vereiste van opsplitsing wat enige bijdrage tot dekking van verloren kosten betreft.

Artikel 12, § 2, 6°, van de elektriciteitswet tenslotte bepaalt dat de tariefstructuren uniform dienen te zijn voor het gehele grondgebied, zonder opsplitsing volgens geografische zone.

De algemene tariefstructuur zoals vervat in het koninklijk besluit houdt geen rekening met de geografische zone van injectie noch van afname van de elektriciteit. Er wordt slechts een opsplitsing van de tariefstructuur gemaakt in functie van de verschillende spanningsniveaus waarop de afname van elektriciteit gebeurt en in functie van de onderschreven formules.

Het koninklijk besluit houdt een uniforme tariefstructuur in voor het ganse grondgebied, maar laat binnen deze tariefstructuur wel de mogelijkheid om de tarieven te bepalen op basis van de werkelijk gerealiseerde kosten door iedere distributienetbeheerder.

De definitie en meer specifiek de afgrenzing van het distributienet nopen tot de volgende commentaar.

De transmissiefunctie van het net is niet enkel beperkt tot de lijnen en kabels van het transmissienet zoals het gedefinieerd werd in de elektriciteitswet. Met andere woorden, niet enkel de netten met een spanningsniveau hoger dan 70 kV maar ook sommige lijnen en kabels van netten uitgerust op een spanning gelijk aan of lager dan 70 kV kunnen een transportfunctie hebben. Om dit onoverkomelijk technisch probleem op te lossen heeft, artikel 2, van de wet van 16 juli 2001 houdende wijzigingen van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen en van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, de elektriciteitswet aangepast door artikel 9, § 1 aan te vullen met een bepaling die de netbeheerder toelaat diensten voor exploitatie, onderhoud, verbetering, vernieuwing en uitbreiding en/of beheer van netten voor lokaal transport en/of distributienetten op een spanningsniveau van 30 kV tot 70 kV uit te voeren.

De uitwerking van een tariefstructuur voor de distributienetten is gebaseerd op de reeds geldende wetgeving en technische normen van de gewesten, onder andere het decreet van 17 juli 2000 van het Vlaams Parlement houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, het decreet van 12 april 2001 van het Waals Parlement betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt en de ordonnantie van 13 juli 2001 van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In de reeds bestaande wetgeving van de gewesten wordt telkens een opsomming gegeven van de aan de distributienetbeheerders mogelijk op te leggen openbare dienstverplichtingen. Er bestaan echter significante verschillen tussen de opgenomen openbare dienstverplichtingen per gewest, waarbij het over het algemeen wel mogelijk is een globale groepering per soort van de verplichtingen te maken die in de drie gewesten worden opgelegd aan de distributienetbeheerders. De volgende categorieën van openbare dienstverplichtingen kunnen in globaal worden onderscheiden : de maatregelen van sociale aard, de maatregelen ter bevordering van het rationeel energiegebruik en de maatregelen ter bevordering van het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en kwalitatieve warmtekrachtinstallaties.

In zijn advies 33.389/1 van 8 mei 2002 heeft de Raad van State een aantal opmerkingen geformuleerd met betrekking tot het koninklijk besluit.

L'article 12, § 2, 5°, de la loi électricité stipule que les tarifs doivent être suffisamment décomposés, notamment :

- a) en fonction des conditions et des modalités d'utilisation du réseau de distribution;
- b) en ce qui concerne les services auxiliaires;
- c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour les obligations de service public;
- d) en ce qui concerne toute contribution à la couverture de coûts échoués.

L'article 3, 1° et 2°, et les articles 4 et 5, de l'arrêté royal tiennent compte de l'article 12, § 2, 5°, a), de la loi électricité.

Les articles 3, 3°, et 6, de l'arrêté royal répondent à la nécessité de décomposition en matière de services auxiliaires. Le coût des services auxiliaires ou des services systèmes est repris en tant qu'élément distinct dans la structure tarifaire générale.

L'exigence de décomposition des éventuelles surcharges liées aux obligations de service public, est répercutée au travers de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 1°, de l'arrêté royal. Le coût des différentes obligations de service public est repris en tant qu'élément séparé dans la structure tarifaire générale.

Enfin, l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 3°, de l'arrêté royal tient compte de l'exigence de décomposition pour toute contribution à la couverture des coûts échoués.

L'article 12, § 2, 6°, de la loi électricité stipule enfin que les structures tarifaires doivent être uniformes sur l'ensemble du territoire, sans différenciation par zone géographique.

La structure tarifaire générale, telle qu'elle est contenue dans l'arrêté royal, ne tient pas compte de la zone géographique de l'injection, ni du prélèvement de l'électricité. La structure tarifaire est décomposée uniquement en fonction des différents niveaux de tension sur lesquels a lieu le prélèvement de l'électricité, et en fonction des formules de souscription.

L'arrêté royal implique une structure tarifaire uniforme pour tout le territoire, mais prévoit dans le cadre de cette structure tarifaire la possibilité de déterminer les tarifs sur base des coûts réellement supportés par chaque gestionnaire de réseau de distribution.

La définition et plus précisément la délimitation du réseau de distribution appellent les commentaires suivants.

La fonction de transport du réseau ne se limite pas aux lignes et aux câbles du réseau de transport, telle qu'elle est définie dans la loi électricité. En d'autres termes, ce ne sont pas uniquement les réseaux dont la tension est supérieure à 70 kV qui ont une fonction de transport, mais également certaines lignes et certains câbles de réseaux exploités à une tension inférieure ou égale à 70 kV. Afin de résoudre ce problème technique insurmontable, l'article 2 de la loi du 16 juillet 2001 portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations et du Code des impôts sur les revenus 1992, a adapté la loi électricité en ajoutant que le gestionnaire de réseau peut fournir des services pour l'exploitation, l'entretien, l'amélioration, le renouvellement, l'extension et la gestion de réseaux de transport local et de réseaux de distribution d'un niveau de tension de 30 kV à 70 kV.

L'élaboration de la structure tarifaire pour les réseaux de distribution est basée sur la législation et les normes techniques régionales en vigueur, notamment le décret du Parlement flamand du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, le décret du 12 avril 2001 du Parlement wallon relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité et l'ordonnance du 13 juillet 2001 du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale.

La législation régionale en vigueur énumère systématiquement les obligations de service public susceptibles d'être imposées aux gestionnaires de réseau de distribution. Il existe toutefois des différences significatives entre les obligations de service public reprises par région, au niveau desquelles il est possible, en général, d'établir un regroupement par type des obligations imposées dans les trois régions aux gestionnaires de réseau de distribution. On peut globalement distinguer les catégories suivantes d'obligations de service public : les mesures de nature sociale, les mesures en faveur de l'utilisation rationnelle de l'énergie et les mesures en faveur de l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et d'installations de cogénération de qualité.

Dans son avis 33.389/1 du 8 mai 2002, le Conseil d'Etat a formulé certaines observations à l'égard de l'arrêté royal.

Volgens de Raad van State blijkt niet uit de hem voorgelegde stukken dat het door artikel 12, § 4, van de elektriciteitswet vereiste overleg met de gewestregeringen heeft plaatsgevonden. Dienaangaande weze eraan herinnerd dat het ontwerp van reglementering aan elke gewestregering werd voorgelegd, dat op 22 januari, 6 februari en 6 maart 2002 overlegvergaderingen hebben plaatsgevonden met de vertegenwoordigers van genoemde regeringen, dat de besluiten van voornoemde vergaderingen hen ter kennis werden gebracht en dat dit besluit in het beschikkend gedeelte deze diverse besluiten overneemt. Aangezien elke vertraging van de invoering van de tarieven voor toegang tot de distributienetten een ware bedreiging zou vormen voor de openstelling van de elektriciteitsmarkt tot de concurrentie, is het van groot belang dat het koninklijk besluit zou spoedig mogelijk wordt aangenomen.

Anderzijds stelt de Raad van State zich vragen omtrent de draagwijdte van de bepaling van artikel 7 volgens dewelke de tariefposten in verband met de belastingen, heffingen, toeslagen, bijdragen en retributies in de facturatie van de tarieven worden geïntegreerd en is hij van mening dat « die belasting niet als kost kan worden beschouwd en bijgevolg niet in de tarieven kan worden doorgerekend ». Onderzoek van artikel 12, § 2, 5° van de elektriciteitswet leert dat « de tarieven op voldoende wijze moeten opgesplitst zijn, inzonderheid : (...) c) wat de eventuele toeslagen voor de openbare dienstverplichtingen betreft » en « d) wat enige bijdrage tot dekking van verloren kosten betreft ». Artikel 7 van het koninklijk besluit beantwoordt aan deze door de elektriciteitswet voorgeschreven oriëntering door niet alleen de zogenaamde toeslagen en bijdragen te onderscheiden maar ook de belastingen, heffingen en retributies die in de facturatie van de netgebruikers kunnen geïntegreerd worden. Tevens wordt bepaald dat « deze posten geen tarieven vormen in de zin van artikel 3 tot 6 van dit besluit ».

Bovendien moet erop gewezen worden dat artikel 7, met betrekking tot de openbare dienstverplichtingen, een onderscheid maakt tussen het beleid inzake rationeel energiegebruik, de aanmoediging van hernieuwbare energiebronnen en installaties van kwalitatieve warmtekrachtkoppeling en het sociaal beleid van de gewesten.

Overigens stelt de Raad van State vast dat paragrafen 1, 2 en 3 van artikel 25 van het koninklijk besluit dezelfde draagwijdte hebben als artikel 30, §§ 1 en 3, van de elektriciteitswet. Zo ook behandelt artikel 25, § 4 van het ontwerp een materie die in het Strafwetboek geregeld wordt. Voornoemde bepalingen werden derhalve weggelaten uit het koninklijk besluit.

Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer,  
Mevr. I. DURANT

Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling,

O. DELEUZE

**11 JULI 2002. — Koninklijk besluit betreffende de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven en voor de aansluiting op de distributienetten en het gebruik ervan, de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten en inzake de boekhouding van de beheerders van de distributienetten voor elektriciteit**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 12, §§ 1, 3 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten van elektriciteit en het gebruik ervan, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 oktober 2001;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat voornoemde wet van 29 april 1999 de omzetting in Belgisch recht beoogt van de bepalingen van richtlijn 96/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 1996 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt van elektriciteit; dat de termijn voor de omzetting van deze richtlijn op 19 februari 2000 is verstreken; dat de Belgische Regering heeft aangekondigd dat zij alles in het werk wilde stellen om de richtlijn binnen deze termijn om te zetten; dat de Regering meent dat elke vertraging in de omzetting de concurrentiepositie van de Belgische industrie kan schaden, rekening

Selon le Conseil d'Etat, il ne ressort pas des pièces qui lui furent soumises que la concertation avec les gouvernements de région, requise par l'article 12, § 4, de la loi électricité, a eu lieu. A ce propos, il échet de rappeler que la réglementation en projet a été soumise à chacun des gouvernements de région, que des réunions de concertation avec les représentants desdits gouvernements furent organisées les 22 janvier, 6 février et 6 mars 2002, que les conclusions des réunions précitées furent portées à leur connaissance et que le présent arrêté intègre ces diverses conclusions dans son dispositif. Etant donné que tout retard dans la mise en place des tarifs d'accès aux réseaux de distribution constituerait une menace effective pour l'ouverture du marché de l'électricité à la concurrence, il importe que l'arrêté royal soit adopté dans les délais les plus brefs.

D'autre part, le Conseil d'Etat s'interroge quant à la portée de la disposition reprise à l'article 7 selon laquelle les postes tarifaires liés aux impôts, prélèvements, surcharges, contributions et rétributions sont intégrés dans la facturation des tarifs et considère que « ces impôts ne peuvent être considérés comme des frais ni, par conséquent, se répercuter sur les tarifs ». L'examen de l'article 12, § 2, 5°, de la loi électricité révèle que les tarifs doivent être « suffisamment décomposés notamment : (...) c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour les obligations de service public » et « d) en ce qui concerne toute contribution à la couverture de coûts échoués ». L'article 7 de l'arrêté royal répond à cette orientation prescrite par la loi électricité en distinguant non seulement lesdites surcharges et contributions mais également les impôts, prélèvements et rétributions susceptibles d'être incorporés dans la facturation des utilisateurs du réseau. Il y est précisé également que « ces postes ne constituent pas des tarifs au sens des articles 3 à 6 ».

En outre, il est à noter que l'article 7 établit, en ce qui concerne les obligations de service public, une distinction entre la politique en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, la stimulation des sources d'énergie renouvelables et les installations de cogénération qualitatives et la politique sociale des régions.

Par ailleurs, le Conseil d'Etat constate que les paragraphes 1<sup>er</sup>, 2 et 3 de l'article 25 de l'arrêté royal en projet ont la même portée que l'article 30, §§ 1<sup>er</sup> et 3, de la loi électricité. De même, l'article 25, § 4, du projet porte sur une matière qui est réglée par le Code pénal. Les dispositions précitées ont dès lors été omises de l'arrêté royal.

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports,  
Mme I. DURANT

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable,

O. DELEUZE

**11 JUILLET 2002. — Arrêté royal relatif à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs de raccordement aux réseaux de distribution et d'utilisation de ceux-ci, de services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux et en matière de comptabilité des gestionnaires des réseaux de distribution d'électricité**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, notamment l'article 12, §§ 1<sup>er</sup>, 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 visant à l'instauration des tarifs d'accès aux réseaux de distribution d'électricité et d'utilisation de ceux-ci, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 26 octobre 2001;

Vu l'urgence motivée par le fait que la loi du 29 avril 1999 précitée vise à transposer en droit belge les dispositions de la directive 96/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 1996 concernant des règles communautaires pour le marché intérieur de l'électricité; que le délai pour la transposition de cette directive a expiré le 19 février 2000; que le Gouvernement belge a annoncé qu'il voulait tout mettre en oeuvre pour transposer la directive dans ce délai; que le Gouvernement estime que tout retard dans la transposition peut nuire à la compétitivité de l'industrie belge compte tenu de l'important mouvement d'accélération du processus de transposition



houdend met de belangrijke tendens tot versnelling van het omzettingsproces van de richtlijn in de andere Lidstaten van de Europese Unie; dat de invoering van tarieven voor de toegang tot de distributienetten een absolute voorwaarde is voor de openstelling van de elektriciteitsmarkten beslist door de gewestelijke overheid; dat de vertraging opgelopen voor de invoering van deze tarieven een bedreiging vormt voor de effectieve openstelling van deze markten voor concurrentie; dat dit besluit bijgevolg zo spoedig mogelijk moet worden genomen;

Gelet op het advies 33.389/1 van de Raad van State, gegeven op 14 mei 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het overleg gepleegd met de gewesten op 22 januari, 6 februari en 6 maart 2002;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze Staatssecretaris voor Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « wet » : de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

2° « commissie » : de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, opgericht door artikel 23 van de wet en artikel 15/14 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de gasmarkt en het fiscaal statuut van de elektriciteitsproducenten;

3° « distributie » : het vervoer van elektriciteit langs distributienetten met het oog op de levering ervan aan afnemers;

4° « distributienet » : elk net dat werkt aan een spanning die gelijk is aan of lager is dan 70 kilovolt voor het vervoer van elektriciteit naar afnemers op regionaal of lokaal niveau;

5° « distributienetbeheerder » : elke beheerder van een distributienet die aangewezen is door de bevoegde gewestelijke overheden;

6° « reguleringsinstantie » : elke gewestelijke instantie die belast is met een algemene taak van toezicht en controle op de toepassing van de decreten of ordonnances genomen in uitvoering van de richtlijn 96/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 1996 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit;

7° « afnemer » : elke eindafnemer, leverancier of tussenpersoon;

8° « eindafnemer » : elke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit koopt voor eigen gebruik;

9° « tussenpersoon » : elke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit koopt met het oog op de doorverkoop ervan;

10° « leverancier » : elke natuurlijke of rechtspersoon die elektriciteit verkoopt aan eindafnemers;

11° « technisch reglement » : het geheel gevormd door de technische reglementen voor het beheer van de distributienetten en het gebruik ervan, aangenomen door elke bevoegde gewestelijke overheid, waarbij elke van deze reglementen van toepassing is voor elke gebruiker van het net in functie van de lokalisatie van zijn aansluiting;

12° « netgebruiker » : elke natuurlijke of rechtspersoon die over een aansluiting beschikt en elektriciteit in het distributienet injecteert of elektriciteit afneemt vanuit het distributienet;

13° « tariefvoorstel » : het voorstel van een distributienetbeheerder omvattende al de tarieven die hij elk jaar aan de commissie ter goedkeuring dient voor te leggen, overeenkomstig artikel 12, §§ 1 en 4, van de wet;

14° « infrastructuurdeel » : het deel van elk distributienet dat, overeenkomstig de beslissing van de bevoegde gewestelijke overheden, overeenstemt met één van de volgende spanningsniveaus :

a) het netwerk met een nominale spanning van 70 kV tot 30 kV inbegrepen, met uitzondering van de lijnen, kabels en aansluitingen waarvan het nominale spanningsniveau kleiner of gelijk is aan 70 kV en die een transportfunctie hebben;

b) de transformatoren naar het middenspanningsnet;

c) het netwerk met een nominale spanning tussen 26 en 1 kV;

d) de transformatoren naar het laagspanningsnetwerk;

e) het laagspanningsnetwerk (het netwerk met een nominale spanning lager dan 1 kV);

de la directive dans les autres Etats membres de l'Union européenne; que la mise en place de tarifs d'accès aux réseaux de distribution constitue une condition indispensable à l'ouverture des marchés de l'électricité décidée par l'autorité régionale; que le retard pris dans la mise en place de ces tarifs constitue une menace pour l'ouverture effective de ces marchés à la concurrence; que le présent arrêté doit dès lors être pris dans les délais les plus brefs;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 33.389/1, donné le 14 mai 2002, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu la concertation tenue avec les régions les 22 janvier, 6 février et 6 mars 2002;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il convient d'entendre par :

1° « loi » : la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

2° « commission » : la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, instituée par l'article 23 de la loi et l'article 15/14 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité;

3° « distribution » : la transmission d'électricité par des réseaux de distribution dans l'optique de sa fourniture aux clients;

4° « réseau de distribution » : tout réseau fonctionnant à une tension égale ou inférieure à 70 kilovolt, pour la transmission d'électricité vers des clients au niveau régional ou local;

5° « gestionnaire de réseau de distribution » : tout gestionnaire d'un réseau de distribution désigné par les autorités régionales compétentes;

6° « instance de régulation » : toute instance régionale chargée d'une mission générale de surveillance et de contrôle de l'application des décrets ou ordonnances pris en exécution de la directive 96/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 1996 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité;

7° « client » : tout client final, fournisseur ou intermédiaire;

8° « client final » : toute personne physique ou morale achetant de l'électricité pour un usage propre;

9° « intermédiaire » : toute personne physique ou morale achetant de l'électricité dans l'optique de la revendre;

10° « fournisseur » : toute personne physique ou morale vendant de l'électricité à des clients finals;

11° « règlement technique » : l'ensemble formé par les règlements techniques pour la gestion des réseaux de distribution et l'utilisation de ceux-ci, adoptés par chaque autorité régionale compétente, chacun de ces règlements étant applicable, pour chaque utilisateur du réseau en fonction de la localisation de son raccordement;

12° « utilisateur du réseau » : toute personne physique ou morale disposant d'un raccordement et injectant de l'électricité dans le réseau de distribution ou prélevant de l'électricité depuis le réseau de distribution;

13° « proposition tarifaire » : la proposition d'un gestionnaire de réseau de distribution comportant l'ensemble des tarifs qu'il doit soumettre tous les ans à l'approbation de la commission, conformément à l'article 12, §§ 1<sup>er</sup> et 4, de la loi;

14° « partie d'infrastructure » : la partie de chaque réseau de distribution correspondant, conformément à la décision des autorités régionales compétentes, à un des niveaux de tension suivants :

a) le réseau ayant une tension nominale de 70 kV à 30 kV inclus, à l'exception des lignes, câbles et raccordements dont le niveau de tension nominal est inférieur ou égal à 70 kV et qui ont une fonction de transport;

b) les transformateurs vers le réseau à moyenne tension;

c) le réseau ayant une tension nominale de 26 à 1 kV inclus;

d) les transformateurs vers le réseau à basse tension;

e) le réseau à basse tension (le réseau dont la tension nominale est inférieure à 1 kV);



15° « klantengroep » : elke groep van netgebruikers die energie uitwisselen (injecteren en/of afnemen) via één van de onder 14° bedoelde infrastructuurdelen voor zover zij gebruik maken van één of meerdere diensten van een distributienetbeheerder die door de reguleringsinstanties gereguleerd worden, met dien verstande dat een netgebruiker die via meer dan één infrastructuurdeel energie uitwisselt, tot de verschillende betrokken klantengroepen behoort;

16° « overige klanten » : de groep van netgebruikers die één of meerdere diensten van een distributienetbeheerder afneemt die niet door een reguleringsinstantie gereguleerd worden;

17° « kostenobject » : elk geheel van de kosten die nodig zijn om een dienst te leveren, vermeerderd met de kosten van de belastingen, toeslagen en bijdragen toegewezen aan de betrokken dienst;

18° « kostenplaats » : elke onderverdeling van een distributienetbeheerder waaraan de kosten zijn toegewezen;

19° « kostensoort » : de aard van de kosten van een onderneming zoals bedoeld in artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen;

20° « kostenveroorzaker » : elke sleutel die het rechtstreeks oorzakelijk verband tussen de kosten en de gerelateerde prestaties weergeeft;

21° « verdeelsleutel » : elke forfaitaire sleutel gebruikt voor de toewijzing van kosten aan prestaties op basis van conventionele verhoudingen wanneer er geen rechtstreeks oorzakelijk verband bestaat tussen de kosten en de prestaties;

22° « onderschrijvingsformule » : elke formule onderschreven door de netgebruiker in termen van tijdsperioden, vermogens en ondersteunende diensten;

23° « systeembeheer » : het geheel van de volgende diensten :

a) het commerciële beheer van de contracten betreffende de toegang tot het distributienet en de ondersteunende diensten, namelijk het beheer van de aanvragen tot toegang, van de toegangscontracten en de hierbij horende administratieve dossierkosten en het beheer van de aankoop en levering van ondersteunende diensten;

b) de programmering van de energie-uitwisselingen, namelijk het beheer van de nominaties, de voorbereiding van het exploitatieprogramma en de voorbereiding van het exploitatieprogramma dat in werking kan worden gesteld na een incident;

c) het besturen van het distributienet en het bewaken van de energie-uitwisselingen, hoofdzakelijk gericht op de exploitatie in reële tijd van het distributienet die bestaat uit :

— het uitvoeren van de exploitatieprogramma's die aanvaard zijn bij de programmering van de energie-uitwisselingen;

— het permanent verzekeren van de veiligheid, de betrouwbaarheid en de efficiënte exploitatie van het distributienet;

— het coördineren en het uitvoeren of laten uitvoeren van de handelingen in het distributienet die noodzakelijk zijn bij werken aan de installaties;

d) de controle op de kwaliteit van de bevoorrading en op de stabiliteit van het distributienet, die bestaat uit :

— het verzamelen van de gegevens betreffende de kwaliteit van de bevoorrading en betreffende de stabiliteit van het distributienet;

— het opvolgen van de kwaliteit van de bevoorrading en van de stabiliteit van het distributienet;

24° « meteringactiviteit » : het verzamelen door het verwerkingssysteem van de distributienetbeheerder en de behandeling van de metingen en tellingen bij de distributienetbeheerder, wat het beheer van de uitrustingen en procedés inzake meting en telling omvat; het verwerven, valideren en behandelen van de meet- en telgegevens, alsook het uitwisselen van de meet-, tel- en andere benodigde informatie met de beheerders van elektriciteitsnetten waaraan het distributienet is gekoppeld;

25° « ondersteunende diensten » : het geheel van de volgende diensten :

a) de regeling van de spanning en van het reactief vermogen;

b) de compensatie van de netverliezen;

26° « regeling van de spanning en van het reactief vermogen » : de dienst die erin bestaat, overeenkomstig het technisch reglement, de spanning in de verschillende punten van het distributienet binnen een vooraf bepaalde marge te behouden;

15° « groupe de clients » : chaque groupe d'utilisateurs du réseau échangeant de l'énergie (injectant et/ou prélevant de l'énergie) par l'intermédiaire d'une des parties d'infrastructure visées au point 14°, pour autant qu'ils utilisent un ou plusieurs services d'un gestionnaire de réseau de distribution qui sont régulés par les instances de régulation, étant entendu qu'un utilisateur du réseau échangeant de l'énergie sur plus d'une partie d'infrastructure appartient aux différents groupes de clients concernés;

16° « clients restants » : le groupe des utilisateurs du réseau utilisant un ou plusieurs services d'un gestionnaire de réseau de distribution qui ne sont pas régulés par une instance de régulation;

17° « objet de coût » : tout ensemble de coûts nécessaire à la fourniture d'un service, majoré du coût des impôts, surcharges et contributions imputés au service concerné;

18° « centre de coût » : toute subdivision d'un gestionnaire de réseau de distribution à laquelle les frais sont imputés;

19° « nature des charges » : la nature des charges d'une entreprise telle que visée à l'article 3, deuxième alinéa, de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises;

20° « générateur de coûts » : toute clé reflétant le lien de cause direct entre les coûts et les prestations liées;

21° « clé de répartition » : toute clé forfaitaire utilisée pour l'attribution des coûts à des prestations dans des proportions fixées conventionnellement lorsqu'il n'existe pas de lien de cause direct entre les coûts et les prestations;

22° « formule de souscription » : toute formule souscrite par l'utilisateur du réseau en termes de périodes de temps, de puissances et de services auxiliaires;

23° « gestion du système » : l'ensemble des services suivants :

a) la gestion commerciale des contrats liés à l'accès au réseau de distribution et aux services auxiliaires, à savoir la gestion des demandes d'accès, des contrats d'accès et les frais de dossier administratifs y afférant ainsi que la gestion de l'achat et de la fourniture de services auxiliaires;

b) la programmation des échanges d'énergie, notamment la gestion des nominations, la préparation du programme d'exploitation et la préparation du programme d'exploitation palliatif pouvant être mis en œuvre à la suite d'un incident;

c) la direction du réseau de distribution et la surveillance des échanges d'énergie, visant principalement l'exploitation en temps réel du réseau de distribution, qui se compose de :

— la mise en œuvre des programmes d'exploitation acceptés dans la programmation des échanges d'énergie;

— l'assurance permanente de la sécurité, de la fiabilité et de l'exploitation efficace du réseau de distribution;

— la coordination et l'exécution ou la délégation de l'exécution des opérations dans le réseau de distribution nécessaires en cas de travaux sur les installations;

d) le contrôle de la qualité de l'approvisionnement et de la stabilité du réseau de distribution, comprenant :

— la collecte des données concernant la qualité de l'approvisionnement et la stabilité du réseau de distribution;

— le suivi de la qualité de l'approvisionnement et de la stabilité du réseau de distribution;

24° « activité de mesurage » : la collecte par le système de traitement du gestionnaire du réseau de distribution et le traitement des mesures et comptages auprès du gestionnaire du réseau de distribution, comprenant la gestion des équipements et des procédés de mesure et de comptage, de même que l'acquisition, la validation et le traitement des données de mesure et de comptage et l'échange d'informations de mesure, de comptage et des autres informations nécessaires avec les gestionnaires des réseaux électriques auxquels le réseau de distribution est interconnecté;

25° « services auxiliaires » : l'ensemble des services suivants :

a) le réglage de la tension et de la puissance réactive;

b) la compensation des pertes sur le réseau;

26° « réglage de la tension et de la puissance réactive » : le service qui, conformément au règlement technique, consiste à maintenir la tension aux différents points du réseau de distribution au sein d'une marge prédéterminée;

27° « compensatie van de netverliezen » : de dienst die, overeenkomstig het technisch reglement, de actieve verliezen die ontstaan door het vervoer van elektriciteit via het distributienet, compenseert;

28° « aansluiting van een netgebruiker » : het geheel van de uitrustingen dat toelaat om de installaties van de netgebruiker met het distributienet te verbinden en dat tenminste bestaat uit : een aftakking en een meetgroep;

29° « aftakking » : de uitrusting aangebracht vanaf het elektrisch distributienet tot de meetgroep en dienend voor de voeding van de installatie van de netgebruiker;

30° « meetgroep » : het geheel samengesteld uit één of meer meters, vermogenschakelaars, relais en toebehoren;

31° « exploitatiejaar » : één kalenderjaar;

32° « minister » : de federale minister bevoegd voor energie.

**Art. 2.** Dit koninklijk besluit is van toepassing op het distributienet zoals gedefinieerd in artikel 1, 4°, met uitzondering van de lijnen en kabels, met een nominaal spanningsniveau gelijk aan of lager dan 70 kV, die een transmissiefunctie hebben.

#### HOOFDSTUK II. — *Algemene tariefstructuur*

**Art. 3.** De tariefstructuur onderscheidt drie tarieven aan te rekenen aan elke gebruiker per aansluitingspunt :

1° de tarieven voor de aansluiting op het distributienet, bedoeld in artikel 4 van dit besluit;

2° de tarieven voor het gebruik van het net, bedoeld in artikel 5 van dit besluit;

3° de tarieven voor de ondersteunende diensten, bedoeld in artikel 6 van dit besluit.

**Art. 4.** §. 1. De tarieven voor aansluiting op het distributienet omvatten :

1° het éénmalig tarief dat de kosten vergoedt van de oriëntatiestudie voor een nieuwe aansluiting of voor de aanpassing van de bestaande aansluiting;

2° het éénmalig tarief dat de kosten vergoedt van de detailstudie voor nieuwe aansluitingsuitrustingen of voor de aanpassing van bestaande aansluitingsuitrustingen;

3° het éénmalige tarief voor de vergoeding van de kosten van een nieuwe aansluiting of voor de aanpassing/verzwaring van een bestaande aansluiting of voor de verwerving/vervanging van een meetapparaat;

4° het periodieke tarief dat het gebruiksrecht vergoedt van een meetapparaat door een netgebruiker wanneer deze gekozen heeft voor een huurformule van dit apparaat;

5° het periodieke tarief dat het gebruiksrecht vergoedt voor een netgebruiker van uitrustingen voor transformatie of voor het compenseren van reactieve energie of voor het filteren van de spanningsgolf wanneer deze gekozen heeft voor een huurformule van één of meerdere van deze uitrustingen;

6° het periodieke tarief dat gebruiksrecht vergoedt voor een netgebruiker van bijkomende beveiligingsuitrustingen, bijkomende uitrustingen voor alarmsignalisaties, metingen en tellingen, bijkomende uitrustingen voor gecentraliseerde tele-acties en/of telebedieningen wanneer deze gekozen heeft voor een huurformule van één of meerdere van die uitrustingen.

§ 2. Het tarief bedoeld in § 1, 1°, is functie van de exploitatiespanning, het vermogen en de bestemming (injectie of afname) van de aansluiting.

Het tarief bedoeld in § 1, 2°, is functie van de technologische parameters gedefinieerd in het technisch reglement.

Het tarief bedoeld in § 1, 3°, is functie van de exploitatiespanning, de lengte, het vermogen, de bestemming (injectie of afname) van de aansluiting en, in voorkomend geval, van de technologische parameters gedefinieerd in het technisch reglement.

Het tarief bedoeld in § 1, 4°, is functie van de exploitatiespanning, het nominale vermogen, het kortsluitvermogen, het type van het onderstation en, in voorkomend geval, de technologische parameters gedefinieerd in het technisch reglement.

Het tarief bedoeld in § 1, 5°, is functie van de exploitatiespanningen, het vermogen, de exploitatieomstandigheden en, in voorkomend geval, de technologische parameters gedefinieerd in het technisch reglement.

27° « compensation des pertes sur le réseau » : le service qui, conformément au règlement technique, compense les pertes actives générées par la transmission d'électricité via le réseau de distribution;

28° « raccordement d'un utilisateur du réseau » : l'ensemble des équipements permettant de raccorder les installations de l'utilisateur du réseau au réseau de distribution et consistant au moins en un branchement et un groupe de comptage;

29° « branchement » : l'équipement apposé depuis le réseau de distribution électrique au groupe de comptage et servant à l'alimentation de l'installation de l'utilisateur du réseau;

30° « groupe de comptage » : l'ensemble composé d'un ou de plusieurs compteurs, de disjoncteurs, de relais et d'accessoires;

31° « exercice » : une année calendrier;

32° « ministre » : le ministre fédéral qui a l'énergie dans ses attributions.

**Art. 2.** Le présent arrêté royal s'applique au réseau de distribution tel que défini à l'article 1<sup>er</sup>, 4°, à l'exception des lignes et câbles dont le niveau de tension nominal est inférieur ou égal à 70 kV et qui ont une fonction de transport.

#### CHAPITRE II. — *Structure tarifaire générale*

**Art. 3.** La structure tarifaire distingue trois tarifs applicables à chaque utilisateur par point de raccordement :

1° les tarifs de raccordement au réseau de distribution, visés à l'article 4 du présent arrêté;

2° les tarifs d'utilisation du réseau, visés à l'article 5 du présent arrêté;

3° les tarifs des services auxiliaires, visés à l'article 6 du présent arrêté.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les tarifs de raccordement au réseau de distribution comprennent :

1° le tarif à application unique qui rémunère le coût de l'étude d'orientation en vue d'un nouveau raccordement ou en vue de l'adaptation d'un raccordement existant;

2° le tarif à application unique qui rémunère le coût de l'étude de détail en vue de nouveaux équipements de raccordement ou en vue de l'adaptation d'équipements de raccordement existants;

3° le tarif à application unique pour la rémunération du coût d'un nouveau raccordement ou pour l'adaptation/le renforcement d'un raccordement existant ou l'acquisition ou le remplacement d'un appareil de mesure;

4° le tarif périodique qui rémunère le droit d'utilisation d'un appareil de mesure par un utilisateur du réseau lorsque ce dernier a fait le choix d'une formule de location de cet appareil;

5° le tarif périodique qui rémunère le droit d'utilisation d'un utilisateur du réseau des équipements nécessaires à la transformation ou à la compensation de l'énergie réactive ou au filtrage de l'onde de tension lorsque ce dernier a fait le choix d'une formule de location de l'un ou de plusieurs de ces équipements;

6° le tarif périodique qui rémunère le droit d'utilisation par un utilisateur du réseau des équipements de protection complémentaires, des équipements complémentaires pour les signalisations d'alarmes, les mesures et les comptages, des équipements complémentaires pour les téléactions et/ou télécommandes centralisées lorsque cet utilisateur a fait le choix d'une formule de location de l'un ou de plusieurs de ces équipements.

§ 2. Le tarif visé au § 1<sup>er</sup>, 1°, est fonction de la tension d'exploitation, de la puissance et de la destination (injection ou prélèvement) du raccordement.

Le tarif visé au § 1<sup>er</sup>, 2°, est fonction de paramètres technologiques définis dans le règlement technique.

Le tarif visé au § 1<sup>er</sup>, 3°, est fonction de la tension d'exploitation, de la longueur, de la puissance, de la destination (injection ou prélèvement) du raccordement et, le cas échéant, de paramètres technologiques définis au règlement technique.

Le tarif visé au § 1<sup>er</sup>, 4°, est fonction de la tension d'exploitation, de la puissance nominale, de la puissance de court-circuit, du type de sous-station et, le cas échéant, de paramètres technologiques définis dans le règlement technique.

Le tarif visé au § 1<sup>er</sup>, 5°, est fonction des tensions d'exploitation, de la puissance, des circonstances de l'exploitation et, le cas échéant, de paramètres technologiques définis dans le règlement technique.

Het tarief bedoeld in § 1, 6°, is functie van de technologische parameters gedefinieerd in het technisch reglement.

§ 3. De tarieven bedoeld in § 1, 4° tot 6°, bevatten een vermenigvuldigings- of reductiecoëfficiënt die functie is van de complexiteit van het aansluitingscircuit.

Op de tarieven bedoeld § 1, 4° tot 6°, worden reductiecoëfficiënten toegepast indien meerdere netgebruikers gezamenlijk gebruikmaken van dezelfde aansluitingsuitrustingen.

**Art. 5.** § 1. De tarieven voor het gebruik van het net omvatten :

- 1° de tarieven voor het onderschreven vermogen en het bijkomend vermogen;
- 2° het tarief voor het systeembeheer;
- 3° het tarief voor de meet- en telactiviteit.

§ 2. De tarieven bedoeld in § 1, 1°, vergoeden de netstudies, de algemene beheerskosten exclusief het deel voor het systeembeheer, de afschrijvingen, de financieringskosten, de onderhoudskosten, de kosten in verband met het gebruik van het transportnet en de kosten in verband met de openbare dienstverplichtingen.

Het tarief voor het onderschreven vermogen is functie van het door de netgebruiker onderschreven vermogen, de door de netgebruiker gevraagde onderschrijvingsformule, de tariefperiode en het spanningsniveau.

Dit tarief bevat een reductiecoëfficiënt die functie is van de aanwezigheid van lokale productie om aanspraak te maken op het distributienet voor het transport van elektriciteit voor de noodreserve van de productie.

Het tarief voor het bijkomend vermogen is functie van de grootte, de tariefperiode, het spanningsniveau en het recurrenente karakter van het bijkomend vermogen vastgesteld in een punt van het distributienet.

Voor de netgebruikers waarvan het onderschreven vermogen kleiner of gelijk is aan 56 kVA is het tarief voor het onderschreven vermogen en het tarief voor het bijkomend vermogen functie van de actieve energie geïnjecteerd of afgenomen door een netgebruiker in het distributienet en van de tariefperiode. Voor diezelfde categorieën netgebruikers mag, om onnodige capaciteitsuitbreidingen te vermijden en de optimalisatie van deze capaciteiten te verzekeren, volgens te bepalen criteria, een vermogensterm verbonden met de reële gemeten verbruikspieken toegepast worden op bestaande aansluitingen of op nieuwe netgebruikers die hierom vragen.

De tarieven voor het onderschreven vermogen en voor het bijkomend vermogen zijn niet van toepassing voor productie-eenheden met een vermogen kleiner dan of gelijk aan 5 Mwe.

De bepaling voorzien in de vorige alinea is ook toepasselijk op productie-eenheden van elektriciteitsopwekking via hernieuwbare energiebronnen of via kwalitatieve warmtekrachtkoppeling waarvan het geïnstalleerde vermogen groter is dan 5 Mwe, behalve wanneer deze productie-eenheden aangesloten zijn op infrastructuurdelen waarvoor het belang van dit type eenheden aanzienlijke bijkomende kosten genereert.

§ 3. Het tarief bedoeld in § 1, 2°, vergoedt het systeembeheer en de financiering van de activa voor het systeembeheer.

Dit tarief is functie van de actieve energie geïnjecteerd of afgenomen door een netgebruiker in het distributienet.

§ 4. Het tarief bedoeld in § 1, 3°, vergoedt de meet- en telactiviteit, inclusief de verzameling en de overdracht van de gegevens en informatie met betrekking tot een in aanmerking komende afnemer wanneer deze van leverancier verandert.

Het tarief voor de meteringactiviteit, zoals opgenomen in artikel 1, 24°, bestaat uit een vaste term, per netgebruiker in het distributienet.

Voor de netgebruikers waarvan het onderschreven vermogen kleiner of gelijk is aan 56 kVA, is het tarief voor de metering-activiteit functie van de actieve energie geïnjecteerd of afgenomen door de netgebruiker.

**Art. 6.** § 1. De tarieven voor de ondersteunende diensten omvatten :

- 1° het tarief voor de regeling van de spanning en van het reactief vermogen;
- 2° het tarief voor de compensatie van de netverliezen;
- 3° het tarief voor het niet respecteren van een aanvaard programma.

§ 2. Het tarief bedoeld in § 1, 1°, vergoedt de dienst van het reactief vermogen.

Le tarif visé au § 1<sup>er</sup>, 6°, est fonction des paramètres technologiques définis dans le règlement technique.

§ 3. Les tarifs visés au § 1<sup>er</sup>, 4° à 6°, contiennent un coefficient de multiplication ou de réduction qui est fonction de la complexité du circuit de raccordement.

Des coefficients de réduction sont appliqués aux tarifs visés au § 1<sup>er</sup>, 4° à 6°, au cas où plusieurs utilisateurs du réseau utilisent conjointement les mêmes équipements de raccordement.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Les tarifs d'utilisation du réseau comprennent :

- 1° les tarifs de la puissance souscrite et la puissance complémentaire;
- 2° le tarif de la gestion du système;
- 3° le tarif pour l'activité de mesure et de comptage.

§ 2. Les tarifs visés au § 1<sup>er</sup>, 1°, rémunèrent les études de réseau, les frais généraux de gestion, à l'exception de la partie liée à la gestion de système, les amortissements, les frais de financement, les frais d'entretien, les frais liés à l'utilisation du réseau de transport et les frais liés aux obligations de service public.

Le tarif de la puissance souscrite est fonction de la puissance souscrite par l'utilisateur du réseau, de la formule de souscription demandée par l'utilisateur du réseau, de la période tarifaire et du niveau de tension.

Ce tarif comprend un coefficient de réduction qui est fonction de la présence d'une production locale pouvant faire appel au réseau de distribution pour le transport d'électricité pour la réserve de secours de production.

Le tarif de la puissance complémentaire est fonction de l'amplitude, de la période tarifaire, du niveau de tension et du caractère récurrent de la puissance complémentaire constatée en un point du réseau de distribution.

En ce qui concerne les utilisateurs du réseau dont la puissance souscrite est inférieure ou égale à 56 kVA, le tarif pour la puissance souscrite et le tarif pour la puissance supplémentaire sont fonction de l'énergie active injectée ou prélevée par un utilisateur du réseau sur le réseau de distribution et de la période tarifaire. En ce qui concerne ces mêmes catégories d'utilisateurs, afin d'éviter des extensions inutiles de capacité et d'assurer l'optimisation de ces capacités, selon des critères à déterminer, un terme de puissance lié aux pointes de consommation réelles mesurées peut être appliqué aux raccordements existants ou aux nouveaux utilisateurs qui en font la demande.

Les tarifs de la puissance souscrite et de la puissance complémentaire ne sont pas applicables aux unités de production d'une puissance inférieure ou égale à 5 MWe.

La disposition prévue à l'alinéa précédent est également applicable aux unités de production à partir de sources d'énergie renouvelables et à partir de cogénération de qualité dont la puissance installée est supérieure à 5 MWe, sauf lorsque ces unités de production sont raccordées sur des parties d'infrastructure sur lesquelles l'importance de ce type d'unités a pour conséquence des frais supplémentaires non négligeables.

§ 3. Le tarif visé au § 1<sup>er</sup>, 2°, rémunère la gestion du système et le financement des actifs pour la gestion du système.

Ce tarif est fonction de l'énergie active injectée ou prélevée sur une base quart-horaire par un utilisateur du réseau sur le réseau de distribution.

§ 4. Le tarif visé au § 1<sup>er</sup>, 3°, rémunère l'activité de mesure et de comptage, en ce compris la collecte et le transfert des données relatives à un client éligible lorsque ce dernier change de fournisseur.

Le tarif pour l'activité de mesurage, tel que décrit à l'article 1<sup>er</sup>, 24°, se compose d'un terme fixe, par utilisateur du réseau, au sein du réseau de distribution.

En ce qui concerne les utilisateurs du réseau dont la puissance souscrite est inférieure ou égale à 56 kVA, le tarif pour l'activité de mesurage est fonction de l'énergie active injectée ou prélevée par l'utilisateur du réseau.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Les tarifs des services auxiliaires comprennent :

- 1° le tarif du réglage de la tension et de la puissance réactive;
- 2° le tarif pour la compensation des pertes sur le réseau;
- 3° le tarif pour non respect d'un programme accepté.

§ 2. Le tarif visé au § 1<sup>er</sup>, 1°, rémunère le service de la puissance réactive.



Het tarief voor het recht op een forfaitaire afname van reactieve energie is functie van de actieve energie geïnjecteerd of afgenomen door een netgebruiker.

Het tarief voor de overschrijding van reactieve energie ten opzichte van het forfait is functie van de overschrijding van de reactieve energie.

§ 3. Het tarief bedoeld in § 1, 2°, vergoedt de dienst van de compensatie van de netverliezen.

Dit tarief is functie van de actieve energie geïnjecteerd of afgenomen door een netgebruiker. Het tarief wordt opgesplitst in tariefperiodes.

§ 4. Het tarief bedoeld in § 1, 3°, is een bijkomend tarief voor het niet-respecteren van een aanvaard injectie- of afnameprogramma. Dit tarief is functie van de bestemming (injectie of afname) en van de grootte en het recurrente karakter van het verschil tussen de vastgestelde injectie of afname en het aanvaard programma.

Dit bijkomend tarief vergoedt de kosten van de ondersteunende diensten die nodig zijn om de capaciteit, beschikbaarheid en stabiliteit van het net te garanderen. Het kan worden toegepast op netgebruikers waarvan het ter beschikking gestelde vermogen hoger is dan 100 kVA.

**Art. 7.** § 1. In de facturatie van de tarieven worden de tariefposten in verband met de belastingen, heffingen, toeslagen, bijdragen en retributies geïntegreerd. Deze posten vormen geen tarieven in de zin van artikels 3 tot 6 van dit besluit maar moeten opgenomen worden in de facturatie van de netgebruikers, zij omvatten, in voorkomend geval :

1° de toeslagen of heffingen ter financiering van de openbare dienstverplichtingen, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen de maatregelen van sociale aard, de maatregelen ter bevordering van het rationeel energiegebruik en de maatregelen ter bevordering van het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en kwalitatieve warmtekrachtinstallaties;

2° de toeslagen ter dekking van de werkingskosten van de reguleringinstantie;

3° de bijdragen ter dekking van de verloren kosten, bedoeld in artikel 12, § 2, 5°, d), van de wet;

4° de lasten van niet gekapitaliseerde bijkomende pensioenen, uitgekeerd aan personeelsleden of aan gerechtigden naar verhouding van hun aantal dienstjaren in een gereguleerde activiteit van netbeheer of van elektriciteitslevering in de distributie, overeenkomstig een collectieve arbeidsovereenkomst of een behoorlijk geformaliseerde overeenkomst, of te dien einde aan hun werkgever terugbetaald door een distributienetbeheerder overeenkomstig contractuele verplichtingen aangegaan door hem vóór 30 april 1999 voor zover deze lasten gespreid zijn over de tijd overeenkomstig de bestaande regels vastgesteld vóór 30 april 1999;

5° de inkomstenbelastingen;

6° de overige lokale, provinciale, gewestelijke of federale belastingen, heffingen, toeslagen, bijdragen en retributies die door de betrokken distributienetbeheerder verschuldigd zijn.

De tarieven opgenomen onder 1°, 2° en 3° zijn functie van de actieve energie geïnjecteerd of afgenomen door de netgebruiker.

§ 2. De commissie controleert of de kosten afgewenteld op de netgebruikers door distributienetbeheerders om de lasten vermeld in § 1, 4°, te dekken :

— reëel zijn;

— een compensatie vormen op de niet gekapitaliseerde lasten, gespreid over de volledige periode gedurende dewelke de kosten ondervonden worden en tegelijkertijd een effening over de opeenvolgende boekjaren toelaat;

— geen enkele discriminatie veroorzaakt tussen distributienetbeheerders.

Ingeval van niet naleving van de bovenvermelde principes, neemt de commissie de gepaste maatregelen in toepassing van artikel 23.

**Art. 8.** Onverminderd de toepassing van artikel 10 worden de tarieven bepaald per klantengroep, per onderschrijvingsformule en per exploitatiejaar.

#### HOOFDSTUK III. — Procedure voor de voorlegging en de goedkeuring van de tarieven

**Art. 9.** § 1. Uiterlijk op 30 september van elk jaar dient elke distributienetbeheerder zijn tariefvoorstel met budget voor het volgende exploitatiejaar in bij de commissie.

Het tariefvoorstel met budget wordt per drager en tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de commissie.

Le tarif de l'obtention d'un droit de prélèvement forfaitaire d'énergie réactive est fonction de l'énergie active injectée ou prélevée par un utilisateur du réseau.

Le tarif du dépassement d'énergie réactive par rapport au forfait est fonction du dépassement de l'énergie réactive.

§ 3. Le tarif visé au § 1<sup>er</sup>, 2°, rémunère le service de la compensation des pertes sur le réseau.

Ce tarif est fonction de l'énergie active injectée ou prélevée par un utilisateur du réseau. Le tarif est scindé en périodes tarifaires.

§ 4. Le tarif visé au § 1<sup>er</sup>, 3°, est un tarif complémentaire pour non-respect d'un programme accepté d'injection ou de prélèvement. Ce tarif est fonction de la destination (injection ou prélèvement) et de l'amplitude et du caractère récurrent de l'écart entre l'injection ou le prélèvement constatés et le programme accepté.

Ce tarif complémentaire rémunère le coût des services auxiliaires nécessaires pour assurer la capacité, la disponibilité et la stabilité du réseau. Il peut être appliqué aux utilisateurs du réseau dont la puissance mise à disposition est supérieure à 100 kVA.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Dans la facturation des tarifs sont intégrés les postes tarifaires liés aux impôts, prélèvements, surcharges, contributions et rétributions. Ces postes ne constituent pas des tarifs au sens des articles 3 à 6 du présent arrêté mais doivent être incorporés dans la facturation des utilisateurs du réseau, ils comprennent, le cas échéant :

1° les surcharges, prélèvements ou rétributions en vue du financement des obligations de service public, au niveau desquelles une distinction est établie entre les mesures de nature sociale, les mesures en faveur de l'utilisation rationnelle de l'énergie et les mesures en faveur de l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et d'installations de cogénération de qualité;

2° les surcharges en vue de la couverture des frais de fonctionnement de l'instance de régulation;

3° les contributions en vue de la couverture des coûts échoués visés à l'article 12, § 2, 5°, d), de la loi;

4° les charges de pension complémentaires non capitalisées, versées à des membres du personnel ou des ayant droits au prorata de leurs années de service dans une activité régulée de gestion de réseau ou de fourniture d'électricité en distribution, conformément à une convention collective du travail ou un accord dûment formalisé, ou remboursés à ce titre à leur employeur par un gestionnaire de réseau de distribution conformément à des obligations contractuelles de celui-ci antérieures au 30 avril 1999 pour autant que ces charges soient étalées dans le temps conformément aux règles existantes établies antérieurement au 30 avril 1999;

5° les impôts sur les revenus;

6° les impôts, prélèvements, surcharges, contributions et rétributions locaux, provinciaux, régionaux ou fédéraux restants dus par le gestionnaire de réseau de distribution concerné.

Les tarifs repris aux 1°, 2° et 3° sont fonction de l'énergie active injectée ou prélevée par l'utilisateur du réseau.

§ 2. La commission vérifie que les coûts portés sur les utilisateurs du réseau par des gestionnaires de réseau de distribution pour couvrir les charges dont question au § 1<sup>er</sup>, 4° :

— sont réels;

— constituent un rattrapage des charges non capitalisées étalé sur la période complète au cours de laquelle ces coûts sont occasionnés, tout en permettant un lissage sur les exercices successifs;

— n'entraînent aucune discrimination entre gestionnaires de réseaux de distribution.

En cas de non respect des principes énoncés ci-dessus, la commission prend les mesures appropriées en application de l'article 23.

**Art. 8.** Sans préjudice de l'application de l'article 10, les tarifs sont déterminés par groupe de clients, par formule de souscription et par exercice.

#### CHAPITRE III. — Procédure de soumission et d'approbation des tarifs

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Chaque gestionnaire de réseau de distribution doit introduire sa proposition tarifaire accompagnée du budget pour l'exercice suivant, auprès de la commission le 30 septembre de chaque année au plus tard.

La proposition tarifaire accompagnée du budget est transmise par porteur avec accusé de réception à la commission.

§ 2. Binnen de vijftien kalenderdagen na ontvangst van het tariefvoorstel met budget bevestigt de commissie aan de betrokken distributienetbeheerder per drager en tegen ontvangstbewijs de volledigheid van het dossier of bezorgt zij hem een lijst van inlichtingen die hij bijkomend moet verstrekken.

Binnen de vijftien kalenderdagen na ontvangst van de bevestiging of de lijst waarin hem om bijkomende inlichtingen verzocht werd bedoeld in het vorige lid, verstrekt de betrokken distributienetbeheerder aan de commissie deze inlichtingen per drager en tegen ontvangstbewijs.

Binnen de termijn bedoeld in het tweede lid hoort de commissie de betrokken distributienetbeheerder indien deze laatste erom verzoekt.

§ 3. Binnen de dertig kalenderdagen na ontvangst van het tariefvoorstel met budget of, in voorkomend geval, na ontvangst van de bijkomende inlichtingen brengt de commissie de betrokken distributienetbeheerder bij een ter post aangetekend schrijven op de hoogte van haar gemotiveerde beslissing tot goedkeuring of afwijzing van het tariefvoorstel.

In haar beslissing tot afwijzing geeft de commissie aan op welke punten de betrokken distributienetbeheerder het tariefvoorstel met budget moet aanpassen om een goedkeurende beslissing van de commissie te verkrijgen.

§ 4. Indien de commissie het tariefvoorstel van de betrokken distributienetbeheerder afwijst, dient de distributienetbeheerder binnen de vijftien kalenderdagen na ontvangst van de beslissing tot afwijzing zijn nieuw aangepast tariefvoorstel met budget in bij de commissie volgens de procedure bedoeld in § 1, tweede lid.

Binnen de termijn bedoeld in het eerste lid hoort de commissie de betrokken distributienetbeheerder indien deze laatste erom verzoekt.

Binnen de vijftien kalenderdagen na ontvangst van het aangepaste tariefvoorstel met budget brengt de commissie de betrokken distributienetbeheerder bij een ter post aangetekend schrijven op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing van het aangepaste tariefvoorstel.

**Art. 10.** De commissie kan voor een periode van drie maanden, die hernieuwbaar is, voorlopige tarieven goedkeuren die de betrokken distributienetbeheerder dient toe te passen indien de distributienetbeheerder zijn verplichtingen niet nakomt binnen de termijnen die artikelen 9 en 27 hem oplegt, indien de commissie beslist heeft tot afwijzing van het tariefvoorstel of van het aangepaste tariefvoorstel.

Het eerste lid is eveneens van toepassing indien de betrokken distributienetbeheerder zijn boekhoudplan niet aan de commissie voorlegt binnen de termijn die artikel 21 hem oplegt of indien de commissie weigert dit boekhoudplan goed te keuren.

#### HOOF DSTUK IV. — *Bekendmaking van de tarieven*

**Art. 11.** § 1. De commissie maakt haar beslissing tot goedkeuring van het tariefvoorstel bedoeld in artikel 9 voor het komende exploitatiejaar bekend in het *Belgisch Staatsblad*, alsook onverwijld langs elektronische weg.

§ 2. De commissie maakt haar beslissing bedoeld in artikel 10 onverwijld bekend in het *Belgisch Staatsblad*, alsook langs elektronische weg.

§ 3. Elke distributienetbeheerder maakt de tarieven goedgekeurd door de commissie onverwijld aan de netgebruikers bekend op de wijze die hij passend acht, en stelt ze ter beschikking aan iedereen die erom verzoekt. Hij maakt ze eveneens onverwijld bekend langs elektronische weg.

**Art. 12.** Uiterlijk op 31 maart van elk jaar legt de commissie aan de minister een verslag voor over de tarieven bedoeld in artikel 11 van dit besluit die tijdens het voorbije exploitatiejaar toegepast zijn. De minister maakt dit verslag over aan de federale wetgevende Kamers, de gewestregeringen en het controlecomité. Hij ziet erop toe dat het verslag op passende wijze wordt bekendgemaakt.

De commissie maakt dit verslag ook over aan elke distributienetbeheerder door een ter post aangetekend schrijven.

§ 2. Dans les quinze jours calendrier suivant la réception de la proposition tarifaire accompagnée du budget, la commission confirme au gestionnaire de réseau de distribution concerné, par porteur avec accusé de réception, que le dossier est complet ou elle lui fait parvenir une liste des informations complémentaires qu'il devra fournir.

Dans les quinze jours calendrier suivant la réception de la confirmation ou de la liste mentionnée au précédent alinéa lui demandant de fournir des informations complémentaires, le gestionnaire de réseau de distribution concerné transmet ces informations à la commission, par porteur avec accusé de réception.

La commission entend le gestionnaire de réseau de distribution concerné dans le délai visé au deuxième alinéa lorsque celui-ci le demande.

§ 3. Dans les trente jours calendrier suivant la réception de la proposition tarifaire accompagnée du budget ou, le cas échéant, suivant la réception des informations complémentaires, la commission informe le gestionnaire du réseau de distribution concerné, par lettre recommandée de la poste, de sa décision motivée d'approuver ou de refuser la proposition tarifaire.

Dans sa décision de refus, la commission mentionne les points de la proposition tarifaire accompagnée du budget que le gestionnaire de réseau de distribution concerné devra adapter pour obtenir l'approbation de la commission.

§ 4. Si la commission refuse la proposition tarifaire du gestionnaire de réseau de distribution concerné, le gestionnaire de réseau de distribution doit introduire auprès de la commission sa nouvelle proposition tarifaire accompagnée du budget adaptée dans les quinze jours calendrier suivant la réception de la décision de refus, conformément à la procédure visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

La commission entend le gestionnaire de réseau de distribution concerné dans le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> lorsque celui-ci le demande.

Dans les quinze jours calendrier suivant la réception de la proposition tarifaire accompagnée du budget adaptée, la commission informe le gestionnaire de réseau de distribution concerné, par lettre recommandée de la poste, de sa décision d'approuver ou de refuser la proposition tarifaire adaptée.

**Art. 10.** La commission peut approuver, pour une période de trois mois renouvelable, des tarifs provisoires que le gestionnaire de réseau de distribution concerné devra appliquer si ce gestionnaire de réseau de distribution ne respecte pas ses obligations dans les délais qui lui sont imposés aux articles 9 et 27 ou si la commission a décidé de refuser la proposition tarifaire ou la proposition tarifaire adaptée.

L'alinéa 1<sup>er</sup> est également d'application lorsque le gestionnaire de réseau de distribution concerné ne soumet pas son plan comptable à la commission dans le délai qui lui est imposé par l'article 21 ou lorsque la commission refuse d'approuver ce plan comptable.

#### CHAPITRE IV. — *Publication des tarifs*

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. La commission publie sa décision d'approbation de la proposition tarifaire visée à l'article 9 pour l'exercice à venir au *Moniteur belge*, de même que par voie électronique, dans les plus brefs délais.

§ 2. La commission publie dans les plus brefs délais sa décision visée à l'article 10 au *Moniteur belge*, de même que par voie électronique.

§ 3. Chaque gestionnaire de réseau de distribution communique dans les plus brefs délais aux utilisateurs du réseau les tarifs approuvés par la commission de la manière qu'il juge appropriée, et les met à la disposition de toutes les personnes qui lui en font la demande. Il les communique également dans les plus brefs délais par voie électronique.

**Art. 12.** Le 31 mars de chaque année au plus tard, la commission soumet au ministre un rapport sur les tarifs appliqués durant l'exercice précédent, visés à l'article 11 du présent arrêté. Le ministre transmet ce dossier aux Chambres législatives fédérales, aux gouvernements de région et au comité de contrôle. Il veille à ce que le rapport soit publié de manière adéquate.

La commission transmet également ce rapport à chaque gestionnaire de réseau de distribution par lettre recommandée de la poste.

HOOFDSTUK V. — *Verslagen en gegevens die elke distributienetbeheerder aan de commissie moet verstrekken met het oog op de controle van de tarieven door de commissie*

**Art. 13. § 1.** Uiterlijk op 14 februari en 14 augustus van elk jaar maakt elke distributienetbeheerder een semestriële rapportering over aan de commissie over de exploitatieresultaten van het distributienet gedurende het voorbije semester.

Elke semestriële rapportering omvat :omvat :

1° een kopij van de verslagen van de vergaderingen van het voorbije semester van de in de schoot van de raad van bestuur opgerichte comités ter bevordering van de onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de distributienetbeheerder;

2° een proef- en saldibalans van het voorbije semester.

§ 2. De semestriële semestriële rapportering op 14 augustus van elk jaar omvat eveneens :

1° de goedgekeurde en neergelegde jaarrekening van het voorbije exploitatiejaar;

2° de verslagen van de raad van bestuur, van de commissaris-revisor en van het college van commissarissen aan alle algemene vergaderingen gehouden in het voorbije exploitatiejaar;

3° de notulen van de alle algemene vergaderingen gehouden in het voorbije exploitatiejaar.

§ 3. Tegelijkertijd met de semestriële rapportering op 14 februari van elk jaar maakt de betrokken distributienetbeheerder aan de commissie een jaarlijkse rapportering over de exploitatieresultaten van het distributienet van het voorbije exploitatiejaar over.

§ 4. Elke rapportering wordt per drager en tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de commissie.

§ 5. Binnen de dertig kalenderdagen na ontvangst van de rapportering brengt de commissie de betrokken distributienetbeheerder van haar eventuele opmerkingen over zijn rapportering op de hoogte bij een ter post aangetekend schrijven.

Voor de jaarlijkse rapportering bedoeld in § 3 wordt de termijn bedoeld in het eerste lid verhoogd tot zestig kalenderdagen.

**Art. 14. § 1.** De indiening van het tariefvoorstel met budget en eventueel het aangepast tariefvoorstel met budget, alsook van de rapporteringen, bedoeld in respectievelijk de artikelen 9 en 13, gebeuren aan de hand van een rapporteringsmodel en aan de hand van de bijlagen die erin worden voorzien of krachtens dit besluit worden vastgesteld.

De verklarende nota bij het rapporteringsmodel bevat de richtlijnen volgens welke het rapporteringsmodel en zijn bijlagen dienen ingevuld en geïnterpreteerd te worden.

De minister is belast met de publicatie van het rapporteringsmodel en de bijhorende verklarende nota op voorstel van de commissie en na overleg met gewestregeringen.

§ 2. Op voorstel van de commissie kan de minister het rapporteringsmodel met zijn bijlagen en de verklarende nota bedoeld in § 1 wijzigen of aanvullen telkens wanneer de goede uitvoering van de wet of dit besluit dit vereist.

**Art. 15. § 1.** Elke distributienetbeheerder stelt alle nodige verantwoordingsstukken ter beschikking van de commissie voor de appreciatie van het tariefvoorstel vergezeld van het budget bedoeld in artikel 9. Deze verantwoordingsstukken worden bepaald in overleg met de gewestelijke regulatoren.

§ 2. De activa die vallen in groep 25 van het genormaliseerd schema van de jaarrekening, namelijk de « vaste activa in leasing of op grond van een soortgelijk recht », worden in het rapporteringsmodel opgenomen alsof het om eigen goederen van de betrokken distributienetbeheerder zou gaan, hetzij in de rubriek 22 « terreinen en gebouwen », hetzij in de rubriek 23 « installaties, machines en uitrusting », hetzij in de rubriek 24 « meubilair en rollend materieel » en rubriek 26 « overige materiele vaste activa ».

**Art. 16.** Bij elke rapportering en jaarlijkse rapportering maakt elke distributienet-beheerder een analyse van de verschillen tussen de gegevens betreffende de exploitatie tijdens respectievelijk het voorbije semester of het voorbije exploitatiejaar en van de overeenstemmende gegevens uit het budget.

Voor de verschillen van meer dan 9 % tussen de gegevens betreffende de exploitatie en de overeenstemmende gegevens uit het budget voegt de betrokken distributienetbeheerder een uitvoerige documentatie en motivering bij zijn analyse.

CHAPITRE V. — *Rapports et informations que chaque gestionnaire de réseau de distribution doit fournir à la commission en vue du contrôle des tarifs par la commission*

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** Le 14 février et le 14 août de chaque année au plus tard, chaque gestionnaire de réseau de distribution transmet un rapport semestriel à la commission concernant les résultats d'exploitation du réseau de distribution au cours du semestre précédent.

Chaque rapport semestriel comporte :

1° une copie des comptes rendus des réunions du semestre précédent des comités créés au sein du conseil d'administration en vue de promouvoir l'indépendance et l'impartialité du gestionnaire de réseau de distribution;

2° une balance de vérification et une balance par soldes du semestre précédent.

§ 2. Le rapport semestriel du 14 août de chaque année comporte également :

1° les comptes annuels déposés et approuvés de l'exercice précédent;

2° les rapports du conseil d'administration, du commissaire-réviseur et du collège des commissaires à toutes les assemblées générales tenues durant l'exercice précédent;

3° le procès-verbal de toutes les assemblées générales tenues durant l'exercice précédent.

§ 3. Le gestionnaire de réseau de distribution concerné transmet à la commission, avec le rapport semestriel du 14 février de chaque année, un rapport annuel concernant les résultats d'exploitation du réseau de distribution de l'exercice précédent.

§ 4. Chaque rapport est transmis à la commission par porteur avec accusé de réception.

§ 5. Dans les trente jours calendrier suivant la réception du rapport, la commission informe le gestionnaire de réseau de distribution concerné par lettre recommandée de la poste de ses éventuelles remarques concernant son rapport.

Pour le rapport annuel visé au § 3, le délai visé au premier alinéa est allongé à soixante jours calendrier.

**Art. 14. § 1<sup>er</sup>.** L'introduction de la proposition tarifaire accompagnée du budget et éventuellement de la proposition tarifaire accompagnée du budget adaptée, de même que des rapports visés respectivement aux articles 9 et 13 arrêté, se fait à l'aide du modèle de rapport et à l'aide des annexes qui y sont prévues ou qui sont prescrites en vertu du présent arrêté.

La note explicative du modèle de rapport comporte les lignes directrices suivant lesquelles le modèle de rapport et ses annexes doivent être complétés et interprétés.

Le ministre est chargé de la publication du modèle de rapport et de la note explicative qui l'accompagne sur proposition de la commission et après concertation avec les gouvernements de région.

§ 2. Le ministre peut modifier ou compléter, sur proposition de la commission, le modèle de rapport et ses annexes, ainsi que la note explicative visée au § 1<sup>er</sup>, lorsque la bonne exécution de la loi ou du présent arrêté l'exige.

**Art. 15. § 1<sup>er</sup>.** Chaque gestionnaire de réseau de distribution remet tous les éléments justificatifs nécessaires à la disposition de la commission pour l'appréciation de la proposition tarifaire accompagnée du budget visée à l'article 9. Ces éléments justificatifs sont définis en concertation avec les régulateurs régionaux.

§ 2. Les actifs inclus dans le groupe 25 du schéma normalisé des comptes annuels, à savoir les « immobilisations corporelles en location-financement et sur base de droits similaires » sont repris dans le modèle de rapport comme s'il s'agissait de biens propres du gestionnaire de réseau de distribution concerné, soit dans la rubrique 22 « terrains et constructions », soit dans la rubrique 23 « installation, machines et outillage », soit dans la rubrique 24 « mobilier et matériel roulant » et dans la rubrique 26 « autres immobilisations corporelles ».

**Art. 16.** Pour chaque rapport et rapport annuel, chaque gestionnaire de réseau de distribution réalise une analyse des différences entre les données concernant respectivement l'exploitation au cours du semestre précédent ou de l'exercice précédent et les données correspondantes du budget.

Pour les écarts supérieurs à 9 % entre les données relatives à l'exploitation et les données correspondantes du budget, le gestionnaire de réseau de distribution concerné joint une documentation et une motivation circonstanciées à son analyse.



Voor de verschillen tussen 5 % en 9 % inbegrepen tussen dezelfde gegevens deelt de distributienetbeheerder een omstandige toelichting mee.

In voorkomend geval, voegt de distributienetbeheerder het advies van de reguleringsinstantie over de analyse opgesteld overeenkomstig voorafgaande alinea's bij.

#### HOOFDSTUK VI. — *Boekhoudkundige verplichtingen van elke distributienetbeheerder*

**Art. 17.** Onverminderd de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de onderneming en haar uitvoeringsbesluiten :

1° valt het boekjaar van elke distributienetbeheerder samen met het kalenderjaar;

2° geven de rekeningen van elke distributienetbeheerder een volledig gesplitste verwerking weer van de transacties uit de diensten en activiteiten die hem bij decreet of ordonnantie worden opgelegd;

3° voert elke distributienetbeheerder een analytische boekhouding die een toewijzing mogelijk maakt :

a) van de kosten in functie van de kostenplaatsen, de kostenobjecten en de klantengroepen, met inbegrip van de overige klanten;

b) van de opbrengsten in functie van de kostenobjecten en de klantengroepen, met inbegrip van de overige klanten.

**Art. 18.** De analytische boekhouding bedoeld in artikel 17, 3°, van dit besluit onderscheidt de volgende kostenobjecten :

1° de kosten voor de aansluiting op het distributienet, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen :

a) de studiekosten;

b) de kosten voor de uitvoering en het gebruik van de aansluiting op het distributienet;

2° de kosten voor het gebruik van het distributienet waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen :

a) de dossierkosten;

b) de door de transmissienetbeheerder aan de distributienetbeheerder aangerekende kosten voor het gebruik van het transmissienet, met inbegrip van de bijhorende kosten van de ondersteunende diensten;

c) de kosten voor de studie, de aanleg en het onderhoud van de infrastructuur, waarbij volgens een cascadesysteem de kosten van de infrastructuurdelen met de hogere spanningsniveaus ten laste van de infrastructuurdelen met de lagere spanningsniveaus worden gelegd in de mate dat deze laatste gebruik van de eerste maken;

d) de kosten voor het beheer van het distributienet waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen :

— het commerciële beheer van de contracten betreffende de toegang tot het distributienet en de ondersteunende diensten;

— de programmering van de energie-uitwisselingen;

— het besturen van het distributienet en het opvolgen van de energie-uitwisselingen;

— de controle op de kwaliteit van de bevoorrading en op de stabiliteit van het distributienet;

e) de kosten voor het verzamelen en de behandeling van de meet- en telgegevens, inzonderheid het uitwisselen van meet-, tel- en andere benodigde informatie met de beheerders van elektriciteitsnetten, waaraan het distributienet is gekoppeld;

f) de kosten in verband met de openbare dienstverplichtingen opgelegd aan de distributienetbeheerder;

3° de kosten voor de ondersteunende diensten waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen :

a) de regeling van de spanning en van het reactief vermogen;

b) de compensatie van de netverliezen;

4° de belastingen, heffingen, toeslagen, bijdragen en retributies, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen :

a) de toeslagen of heffingen ter financiering van de openbare dienstverplichtingen, waarbij een opsplitsing wordt gemaakt tussen maatregelen van sociale aard, de maatregelen ter bevordering van het rationeel energiegebruik en de maatregelen ter bevordering van het gebruik van hernieuwbare energiebronnen en kwalitatieve warmtekrachtinstallaties;

Pour les écarts situés entre 5 % et 9 % inclus entre ces mêmes données, le gestionnaire de réseau de distribution communique une explication circonstanciée.

Le cas échéant, le gestionnaire de réseau de distribution annexe l'avis de l'autorité de régulation régionale compétente concernant l'analyse établie conformément aux alinéas précédents.

#### CHAPITRE VI. — *Obligations comptables de chaque gestionnaire de réseau de distribution*

**Art. 17.** Sans préjudice de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et de ses arrêtés d'exécution :

1° l'exercice de chaque gestionnaire de réseau de distribution correspond à l'année civile;

2° les comptes de chaque gestionnaire de réseau de distribution reflètent un traitement totalement différencié des transactions liées aux services et aux activités qui lui sont imposées par décret ou par ordonnance;

3° chaque gestionnaire de réseau de distribution tient une comptabilité analytique permettant une affectation :

a) des charges en fonction des centres de coût, des objets de coût et des groupes de clients, y compris des clients restants;

b) des produits en fonction des objets de coût et des groupes de clients, y compris des clients restants.

**Art. 18.** La comptabilité analytique visée à l'article 17, 3°, du présent arrêté distingue les objets de coût suivants :

1° les coûts de raccordement au réseau de distribution, au niveau desquels une distinction est établie entre :

a) les coûts d'étude;

b) les coûts de réalisation et d'utilisation du raccordement au réseau de distribution;

2° les coûts d'utilisation du réseau de distribution, au niveau desquels une distinction est établie entre :

a) les coûts de dossier;

b) les coûts d'utilisation du réseau de transport imputés par le gestionnaire du réseau de transport au gestionnaire de réseau de distribution, y compris le coût des services auxiliaires y afférents;

c) les coûts d'étude, de construction et d'entretien de l'infrastructure, au niveau desquels, suivant un système en cascade, les coûts pour les parties d'infrastructure à un niveau de tension plus élevé sont à la charge des parties d'infrastructure à un niveau de tension moins élevé, dans la mesure où ces dernières utilisent les premières;

d) les coûts de gestion du réseau de distribution, au niveau desquels une distinction est établie entre :

— la gestion commerciale des contrats concernant l'accès au réseau de distribution et aux services auxiliaires;

— la programmation des échanges d'énergie;

— la gestion du réseau de distribution et le suivi des échanges d'énergie;

— le contrôle de la qualité de l'approvisionnement et de la stabilité du réseau de distribution;

e) les coûts liés à l'acquisition et au traitement des informations de mesure et de comptage, en particulier l'échange d'informations de mesure, de comptage et d'autres informations nécessaires avec les gestionnaires de réseaux électriques auxquels le réseau de distribution est couplé;

f) les coûts liés aux obligations de service public imposées au gestionnaire de réseau de distribution;

3° Les coûts des services auxiliaires, au niveau desquels une distinction est établie entre :

a) le réglage de la tension et de la puissance réactive;

b) la compensation des pertes sur le réseau;

4° les impôts, prélèvements, surcharges, contributions et rétributions pour lesquels une distinction est établie entre :

a) les surcharges, prélèvements ou rétributions en vue du financement des obligations de service public, au niveau desquelles une distinction est établie entre les mesures de nature sociale, les mesures en faveur de l'utilisation rationnelle de l'énergie et les mesures en faveur de l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et d'installations de cogénération de qualité;

b) de toeslagen ter dekking van de werkingskosten van de reguleringsinstantie;

c) de bijdragen ter dekking van verloren kosten, bedoeld in artikel 12, § 2, 5°, d), van de wet;

d) de inkomstenbelastingen;

e) de overige lokale, provinciale, gewestelijke en federale belastingen, heffingen, toeslagen, bijdragen en retributies;

5° de vergoeding van de geïnvesteerde kapitalen, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen :

a) de financieringskosten voor het aantrekken van vreemd vermogen bij externe kredietverschaffers;

b) de billijke winstmarge, bedoeld in artikel 12, § 2, 3°, van de wet, ter vergoeding van het eigen vermogen.

**Art. 19.** Elke distributienetbeheerder voert zijn analytische boekhouding bedoeld in artikel 17, 3°, zodat een rechtstreeks verband kan worden gelegd tussen de kosten en de opbrengsten per kostenobject en per klantengroep en een rentabiliteitsanalyse kan gemaakt worden.

Onverminderd het lid 3, rekent hij daartoe alle kostensoorten toe aan de kostenobjecten en de klantengroepen, met inbegrip van de overige klanten, op basis van de kostenveroorzakers en/of verdeelsleutels die de betrokken distributienetbeheerder, samen met het tariefvoorstel, ingediend op basis van zijn budget, bedoeld in artikel 9, ter goedkeuring van de commissie voorlegt. De betrokken distributienetbeheerder voegt een verantwoording bij de kosten-veroorzakers en verdeelsleutels die hij voorstelt.

De betrokken distributienetbeheerder rekent de totale jaarlijkse kosten per kostenobject over de verschillende periodes toe in verhouding van de afname van energie over deze periodes tot de totale jaarlijkse afname.

**Art. 20.** § 1. De gegevens die nodig zijn om de kosten per eenheid te berekenen en die buiten de boekhouding om worden verkregen, worden door elke distributienetbeheerder gedocumenteerd en toegelicht. Elke distributienetbeheerder toont aan op welke wijze de omvang van de gegevens is bepaald, welke de gehanteerde waarderingsgrondslagen en/of meetmethoden zijn en volgens welke methodiek en beginselen, zoals de aard van de kostenveroorzakers en de verdeelsleutels, de toerekening is gedaan.

§ 2. Elke distributienetbeheerder houdt registers bij die minstens de volgende niet-monetaire gegevens bevatten :

1° de elementen die de berekening van de performantie-indicatoren bepaald in het rapporteringsmodel mogelijk maken;

2° de personeelsgegevens;

3° de hoeveelheid getransporteerde energie;

4° de netwerklengte, de lengte van de ondergrondse kabels, de lengte van de bovengrondse lijnen;

5° de bediende oppervlakte;

6° het aantal geconnecteerde klanten;

7° het aantal afnamepunten per infrastructuurdeel;

8° het aantal aansluitingen per infrastructuurdeel;

9° de maximale vermogenspiek;

10° de samenstelling van de onderschrijvingsformules en de netgebruikers per onderschrijvingsformule;

11° het aantal onderbrekingen in de dienstverlening;

12° het aantal minuten onderbreking van de dienstverlening;

13° de verschillende redenen van onderbreking van de dienstverlening;

14° de hersteltijden van de onderbrekingen van de dienstverlening;

15° het aantal klachten over afwijkingen van de nominale spanningsniveaus;

16° het percentage en de duurtijd van de afwijking van het nominale spanningsniveau;

17° het aantal netgebruikers dat wegens wanbetaling wordt afgesloten;

18° het aantal installaties van betaalmeters en vermogenbegrenzers.

De betrokken distributienetbeheerder stelt deze registers op zodanige wijze samen dat zij op hun integriteit en consistentie in de rapportering kunnen worden getest.

b) les surcharges en vue de la couverture des frais de fonctionnement de l'instance de régulation;

c) les contributions en vue de la couverture des coûts échoués visés à l'article 12, § 2, 5°, d), de la loi;

d) les impôts sur les revenus;

e) les impôts, prélèvements, surcharges, contributions et rétributions locaux, provinciaux, régionaux et fédéraux restants;

5° la rémunération des capitaux investis, pour laquelle une distinction est établie entre :

a) les frais de financement en vue d'attirer des fonds de tiers auprès de donateurs de crédit externes;

b) la marge bénéficiaire équitable, visée à l'article 12, § 2, 3°, de la loi, à titre de rémunération des fonds propres.

**Art. 19.** Chaque gestionnaire de réseau de distribution tient sa comptabilité analytique visée à l'article 17, 3°, de manière à pouvoir établir un lien direct entre les charges et produits par objet de coût et par groupe de client, ainsi qu'une analyse de rentabilité.

Sans préjudice de l'alinéa 3, il affecte à cet effet tous les coûts par nature aux objets de coût et aux groupes de clients, y compris les clients restants, sur la base des générateurs de coûts et/ou des clés de répartition que le gestionnaire de réseau de distribution concerné soumet à l'approbation de la commission avec la proposition tarifaire, introduite sur la base de son budget, visée à l'article 9. Le gestionnaire de réseau de distribution concerné joint une justification aux générateurs de coûts et aux clés de répartition qu'il propose.

Le gestionnaire de réseau de distribution concerné affecte les coûts annuels totaux par objet de coût sur les différentes périodes proportionnellement aux prélèvements d'énergie sur ces périodes par rapport au prélèvement annuel total.

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. Les données nécessaires au calcul des coûts par unité et pouvant être obtenues en dehors de la comptabilité sont documentées et expliquées par chaque gestionnaire de réseau de distribution. Chaque gestionnaire de réseau de distribution démontre la manière dont l'ampleur des données est déterminée, quelles sont les bases d'évaluation et/ou les méthodes de mesure utilisées et suivant quelle méthode et quels principes, tels que la nature des générateurs de coûts et des clés de répartition, l'imputation est effectuée.

§ 2. Chaque gestionnaire de réseau de distribution garde des registres contenant au moins les données non-monétaires suivantes :

1° les éléments permettant le calcul des indicateurs de performance déterminés dans le modèle de rapport;

2° les données relatives au personnel;

3° la quantité d'énergie transportée;

4° la longueur du réseau, la longueur des câbles souterrains, la longueur des lignes aériennes;

5° la surface desservie;

6° le nombre de clients raccordés;

7° le nombre de points de prélèvement par partie d'infrastructure;

8° le nombre de raccordements par partie d'infrastructure;

9° la pointe maximale de puissance;

10° la composition des formules de souscription et les utilisateurs du réseau par formule de souscription.

11° le nombre d'interruptions dans la fourniture du service;

12° le nombre de minutes d'interruption dans la fourniture du service;

13° les différents motifs à la base des interruptions dans la fourniture du service;

14° les délais de rétablissement des interruptions dans la fourniture de service;

15° le nombre de plaintes relatives aux écarts par rapport aux niveaux de tension nominale;

16° le pourcentage et la durée de l'écart par rapport au niveau de tension nominale;

17° le nombre d'utilisateurs du réseau coupés pour cause de non-paiement;

18° le nombre d'installations de compteurs à prépaiement et de limiteurs de puissance.

Le gestionnaire de réseau de distribution concerné compose ces registres de manière à ce que leur intégrité et leur consistance puissent être testées dans le rapport.

§ 3. Op vraag van de commissie stelt de betrokken distributienet-beheerder de van derden te verkrijgen gegevens ter hare beschikking.

§ 4. De betrokken distributienetbeheerder verschaft de commissie uitleg over zijn administratieve organisatie en de procedures van interne controle. Hij geeft een gedetailleerde beschrijving van zijn aankoopprocedure en van de processen die het voorwerp zijn van centrale bewaring en beheer van data en processtappen van de procedure bij het beheer van de computer.

**Art. 21.** § 1. Uiterlijk drie maanden na de inwerkingtreding van zijn aanstelling tot distributienetbeheerder legt elke distributienetbeheerder zijn boekhoudplan ter goedkeuring aan de commissie voor. Hij licht dit plan toe op verzoek van de commissie. Dit boekhoudplan moet afgestemd zijn op het rapporteringsmodel bedoeld in artikel 14.

Het boekhoudplan wordt per drager en tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de commissie.

§ 2. Binnen de zestig kalenderdagen na ontvangst van het boekhoudplan brengt de commissie de betrokken distributienetbeheerder bij een ter post aangetekend schrijven op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afkeuring van het boekhoudplan.

In haar beslissing tot afkeuring geeft de commissie aan op welke punten de betrokken distributienetbeheerder het boekhoudplan moet aanpassen om de goedkeuring van de commissie te verkrijgen.

§ 3. Indien de commissie het boekhoudplan afkeurt, legt de betrokken distributienetbeheerder binnen de vijftien kalenderdagen een aangepast boekhoudplan ter goedkeuring voor aan de commissie volgens de procedure bedoeld in § 1, tweede lid.

Binnen de termijn bedoeld in het eerste lid hoort de commissie de betrokken distributienetbeheerder indien deze laatste erom verzoekt.

Binnen de vijftien dagen na ontvangst van het aangepaste boekhoudplan brengt de commissie de betrokken distributienetbeheerder bij een ter post aangetekend schrijven op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afkeuring van het aangepaste boekhoudplan. In geval van afkeuring van het aangepaste boekhoudplan is artikel 10 van toepassing.

#### HOOFDSTUK VII. — *Kostenbeheersing*

**Art. 22.** § 1. Elke distributienetbeheerder houdt de kostprijs per eenheid getransporteerde energie zo laag mogelijk door de factoren die de kostprijs bepalen maximaal te beheersen.

§ 2. Elke distributienetbeheerder brengt over het effect van zijn inspanningen tot kostenbeheersing verslag uit aan de commissie op basis van de prestatie-indicatoren opgenomen in het rapporteringsmodel, bedoeld in artikel 14.

**Art. 23.** De kosten in de kostenobjecten, bedoeld in artikel 18, 1°, 2°, 3° en 5°, b), kunnen alleen in de tarieven, bedoeld in artikel 11, doorgerekend worden voorzover voor zover de commissie ze niet als onredelijk verworpen heeft. De commissie beoordeelt de redelijkheid van deze kosten door ze onder meer te vergelijken met de overeenstemmende kosten van gelijkaardige ondernemingen. Zij deelt de normen en criteria in rekening genomen voor deze evaluatie mee aan de betrokken netbeheerder.

**Art. 24.** Indien de commissie bij haar onderzoek van de jaarlijkse rapportering bedoeld in artikel 13, § 3, vaststelt dat de tarieven, bedoeld in artikel 11 toegepast tijdens het voorbije exploitatiejaar geresulteerd hebben in een bonus, brengt zij de betrokken distributienetbeheerder bij een ter post aangetekend schrijven hiervan onverwijld op de hoogte.

Binnen de vijftien kalenderdagen na de ontvangst van dit schrijven kan de betrokken distributienetbeheerder zijn bevindingen hierover meedelen aan de commissie; zijn bevindingen worden per drager en tegen ontvangstbewijs overhandigd aan de commissie. Op zijn verzoek wordt de betrokken distributienetbeheerder binnen deze termijn gehoord door de commissie.

Binnen de dertig kalenderdagen na het verloop van de termijn bedoeld in het tweede lid, beslist de commissie definitief of de tarieven geresulteerd hebben in een bonus of malus. Deze bonus of malus zal voor de helft verrekend worden in de tarieven van het volgende jaar en voor de helft ten laste gelegd worden van de betrokken netbeheerder.

In ieder geval, indien de commissie vaststelt dat deze bonus of malus het resultaat is van uitzonderlijke elementen die voor een groot deel van het jaar en voor een groot deel het betrokken distributienet getroffen hebben zoals natuurrampen of gewapende conflicten, dan kan de commissie beslissen over een andere verdeelsleutel voor het geheel of een gedeelte van die bonus of malus.

§ 3. Le gestionnaire de réseau de distribution concerné met les informations devant être obtenues de la part de tiers à la disposition de la commission à la demande de celle-ci.

§ 4. Le gestionnaire de réseau de distribution concerné fournit des explications à la commission au sujet de son organisation administrative et des procédures de contrôle interne. Il fournit une description détaillée de sa procédure d'achat et des processus faisant l'objet d'un stockage central et de la gestion des données et des étapes dans la procédure liée à la gestion de l'ordinateur.

**Art. 21.** § 1<sup>er</sup>. Trois mois au plus tard après l'entrée en vigueur de sa désignation comme gestionnaire de réseau de distribution, chaque gestionnaire de réseau de distribution soumet son plan comptable à l'approbation de la commission. Il explique ce plan à la demande de la commission. Ce plan comptable doit correspondre au modèle de rapport visé à l'article 14.

Le plan comptable est transmis par porteur avec accusé de réception à la commission.

§ 2. Dans les soixante jours calendrier suivant réception du plan comptable, la commission informe le gestionnaire de réseau de distribution concerné par lettre recommandée de la poste de sa décision d'approbation ou de désapprobation du plan comptable.

Dans sa décision de désapprobation, la commission indique quels points du plan comptable le gestionnaire de réseau de distribution concerné devra adapter pour recevoir l'approbation de la commission.

§ 3. Si la commission désapprouve le plan comptable, le gestionnaire de réseau de distribution concerné soumet, dans les quinze jours calendrier, un plan comptable adapté à l'approbation de la commission, conformément à la procédure visée au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

Dans le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la commission entend le gestionnaire de réseau de distribution concerné à sa demande.

Dans les quinze jours suivant la réception du plan comptable adapté, la commission informe le gestionnaire de réseau de distribution concerné par lettre recommandée de la poste de sa décision d'approuver ou de désapprouver le plan comptable adapté. En cas de désapprobation du plan comptable adapté, l'article 10 est applicable.

#### CHAPITRE VII. — *Maîtrise des coûts*

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. Chaque gestionnaire de réseau de distribution maintient le coût par unité d'énergie transportée à un niveau aussi bas que possible en maîtrisant au mieux les facteurs déterminant le coût.

§ 2. Le gestionnaire de réseau de distribution remet un rapport à la commission concernant le résultat de ses efforts en vue de maîtriser les coûts, basé sur des indicateurs de performance figurant dans le modèle de rapport, visé à l'article 14.

**Art. 23.** Les coûts repris dans les objets de coût, visés à l'article 18, 1°, 2°, 3° et 5°, b), ne peuvent être répercutés sur les tarifs visés à l'article 11 que si la commission ne les a pas rejetés en raison de leur caractère déraisonnable. La commission évalue le caractère raisonnable de ces coûts en les comparant, entre autres, aux coûts correspondants d'entreprises similaires. Elle communique au gestionnaire de réseau concerné les normes et critères pris en compte pour cette évaluation.

**Art. 24.** Si la commission constate, lors de son étude du rapport annuel visé à l'article 13, § 3, que les tarifs visés à l'article 11 et appliqués au cours de l'exercice précédent ont résulté en un boni ou un mali, elle en informe immédiatement le gestionnaire de réseau de distribution concerné par lettre recommandée de la poste.

Le gestionnaire de réseau de distribution concerné peut communiquer à la commission ses observations à ce sujet dans les quinze jours calendrier suivant la réception de cette lettre; ses observations sont transmises à la commission par porteur avec accusé de réception. A sa demande, le gestionnaire de réseau de distribution concerné est entendu par la commission dans ce délai.

Dans les trente jours calendrier suivant l'expiration du délai visé à l'alinéa 2, la commission décide de manière définitive si les tarifs ont résulté en un boni ou un mali. Ce boni ou ce mali sera imputé pour moitié sur les tarifs de l'année suivante et pour moitié au gestionnaire de réseau de distribution concerné.

Dans tous les cas, si la commission constate que ces boni ou mali résultent d'éléments exceptionnels ayant affectés durant une part importante de l'année et sur une grande part du réseau de distribution concerné, tel que catastrophes naturelles ou conflits armés, elle peut décider d'une clef de répartition différente pour tout ou partie de ce boni ou mali.



Voor de toepassing van dit artikel kan de commissie onder meer de uitgaven van de betrokken distributienetbeheerder verwerpen die niet in verband staan met de activiteiten die hem bij decreet of ordonnantie worden opgelegd. Het bedrag van deze uitgaven wordt in mindering gebracht van het kostenobject bedoeld in artikel 18, 5°, b). Indien de bevoegde overheid uitgaven fiscaal-rechtelijk verwerpt en dit aanleiding geeft tot bijkomende belastingen of heffingen, dan wordt het bedrag van deze belastingen of heffingen eveneens in mindering gebracht van het kostenobject en het overeenstemmende tarief bedoeld in artikel 18, 5°, b).

#### HOOFDSTUK VIII. — *Strafbepalingen*

**Art. 25.** De personen die nalaten of weigeren de commissie de informatie te verstrekken die zij vraagt en die zij gehouden zijn mee te delen krachtens dit besluit worden gestraft met een geldboete van 1,24 EUR tot 495,79 EUR.

#### HOOFDSTUK IX. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 26.** Tot de datum van het van kracht worden van het technisch reglement, worden de definities vervat in artikel 1 aangevuld met deze omschreven in de bestaande reglementen en bepalingen betreffende het beheer van de distributienetten en de toegang ertoe, zoals deze toegepast worden door de feitelijke beheerders van de distributienetten.

**Art. 27.** In afwijking van artikel 9, § 1, eerste lid, dient elke distributienetbeheerder ten laatste binnen de twintig kalenderdagen van het van kracht worden van dit besluit bij de commissie een tariefvoorstel met budget in voor het exploitatiejaar 2002.

In afwijking van artikel 9, § 3, beschikt de commissie over een termijn van vijftientwintig kalenderdagen om de betrokken distributienetbeheerder op de hoogte te stellen van haar beslissing met betrekking tot het tariefvoorstel bedoeld in het eerste lid.

Voor het overige geldt de procedure voorzien in artikel 9, §§ 3 en 4.

**Art. 28.** In afwijking van artikel 11, § 1, maakt de commissie zo spoedig mogelijk haar beslissing tot goedkeuring van het tariefvoorstel voor het exploitatiejaar 2002 bekend in het *Belgisch Staatsblad* alsook op elektronische wijze.

**Art. 29.** In afwijking van artikelen 14 en 21 wordt een overgangspe-riode voorzien waarbinnen de distributienet-beheerders geen rapporteringmodel dienen in te vullen en geen boekhoudplan met betrekking tot hun analytische boekhouding ter goedkeuring aan de commissie dienen voor te leggen.

Deze overgangperiode moet tot gevolg hebben dat de tarieven goedgekeurd voor het exploitatiejaar 2004 gebaseerd worden op een boekhouding die overeenstemt met dit besluit en loopt af op 31 december 2003.

De commissie zal de gedurende de overgangperiode ingediende tariefvoorstellen, evalueren op basis van de bestaande administratieve organisatie van de betrokken distributienetbeheerder.

**Art. 30.** In afwijking van artikel 13, § 1, moeten de distributienet-beheerders geen halfjaarlijkse rapportering aan de Commissie overmaken over een periode die vooraf gaat aan de datum van hun aanduiding als distributienetbeheerder.

#### HOOFDSTUK X. — *Diverse bepalingen*

**Art. 31.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

In afwijking van het lid 1, treedt artikel 13, §§ 2 en 3, van dit besluit in werking op 1 januari 2003.

**Art. 32.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juli 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,  
Mevr. I. DURANT

De Staatssecretaris voor Energie,  
O. DELEUZE

En ce qui concerne l'application du présent article, la commission peut rejeter les dépenses du gestionnaire de réseau de distribution concerné qui ne sont pas en rapport avec les activités qui lui sont imposées par décret ou par ordonnance. Le montant de ces dépenses est déduit de l'objet de frais visé à l'article 18, 5°, b). Si l'autorité compétente rejette des dépenses sur la base du droit fiscal et que ce rejet donne lieu à des impôts ou prélèvements complémentaires, le montant de ces impôts ou prélèvements sera également déduit de l'objet de frais visé à l'article 18, 5°, b).

#### CHAPITRE VIII. — *Dispositions pénales*

**Art. 25.** Les personnes qui omettent ou refusent de fournir à la commission les informations demandées par la commission et qu'elles sont tenues de communiquer en vertu du présent arrêté sont sanctionnées d'une amende de 1,24 EUR à 495,79 EUR.

#### CHAPITRE IX. — *Dispositions transitoires*

**Art. 26.** Jusqu'à la date d'entrée en vigueur du règlement technique, les définitions contenues à l'article 1<sup>er</sup> sont complétées par celles décrites dans les règlements et dispositions existants concernant la gestion des réseaux de distribution et l'accès à ceux-ci, telles qu'elles sont appliquées par les gestionnaires de fait des réseaux de distribution.

**Art. 27.** Par dérogation à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, chaque gestionnaire de réseau de distribution doit introduire auprès de la commission, au plus tard dans les 20 jours calendrier de l'entrée en vigueur du présent arrêté, une proposition tarifaire accompagnée du budget pour l'exercice 2002.

Par dérogation à l'article 9, § 3, la commission dispose d'un délai de vingt-cinq jours calendrier pour informer le gestionnaire de réseau de distribution concerné de sa décision relative à la proposition tarifaire visée au premier alinéa.

Pour le reste, la procédure prévue à l'article 9, §§ 3 et 4, est d'application.

**Art. 28.** Par dérogation à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, la commission publie dans les plus brefs délais au *Moniteur belge*, de même que par voie électronique, sa décision d'approbation de la proposition tarifaire pour l'exercice 2002.

**Art. 29.** Par dérogation aux articles 14 et 21, une période transitoire est prévue, durant laquelle les gestionnaires des réseaux de distribution ne doivent pas compléter de modèle de rapport ni soumettre de plan comptable se rapportant à leur comptabilité analytique à l'approbation de la commission.

Cette période transitoire doit avoir pour effet que les tarifs approuvés pour l'exercice 2004 soient basés sur une comptabilité conforme au présent arrêté et se termine au 31 décembre 2003.

La commission évaluera les propositions tarifaires introduites durant la période transitoire sur la base de l'organisation administrative existante du gestionnaire de réseau de distribution concerné.

**Art. 30.** Par dérogation à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, les gestionnaires des réseaux de distribution ne doivent pas remettre de rapport semestriel à la commission portant sur une période qui précède la date de leur désignation comme gestionnaire de réseau de distribution.

#### CHAPITRE X. — *Dispositions diverses*

**Art. 31.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'article 13, §§ 2 et 3, du présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 32.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 11 juillet 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,  
Mme I. DURANT

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,  
O. DELEUZE

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 2645

[C — 2002/22466]

**11 MAART 2002.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op de artikelen 34, eerste lid, 11° en 12°, vervangen bij de wet van 24 december 1999, 35, § 1, vierde lid, en 37, § 12, tweede lid, vervangen bij de wet van 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 147, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juni 1999, op artikel 153, § 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 augustus 1997, 16 juli 1998 en 13 juni 1999 en op artikel 153bis, § 3, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 1999;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 18 december 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 maart 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 22 mei 2001;

Gelet op het advies 31.781/1 van de Raad van State, gegeven op 13 november 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. In artikel 147, § 1, 4° et § 2, 3°, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt het woord "revalidatie" geschrapt.

§ 2. Artikel 147, § 1, 5°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juni 1999, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 5° in de rust- en verzorgingstehuizen en in de centra voor dagverzorging :

— de ontsmettingsmiddelen (uitgezonderd de ontsmettingsmiddelen voor gynaecologie, voor mond- en oogverzorging) die niet terugbetaalbaar zijn ter uitvoering van Bijlage I, hoofdstuk I tot en met IV, van het koninklijk besluit van 17 maart 1997 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten;

— de niet-geïmpregneerde verbanden;

— de steriele kompressen die niet terugbetaalbaar zijn ter uitvoering van Bijlage I, hoofdstuk V, van het voornoemde koninklijk besluit van 17 maart 1997;

— het onderhuids en/of intramusculair injectiemateriaal (uitgezonderd insulinespuiten).

Een gedetailleerde lijst van deze producten wordt opgesteld door het Verzekeringscomité, op voorstel van de in artikel 12 bedoelde overeenkomsten-commissie; »

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 2645

[C — 2002/22466]

**11 MARS 2002.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment les articles 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 11° et 12°, remplacés par la loi du 24 décembre 1999, 35, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, et 37, § 12, alinéa 2, remplacé par la loi du 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 147, modifié par l'arrêté royal du 13 juin 1999, l'article 153, § 2, modifié par les arrêtés royaux des 29 août 1997, 16 juillet 1998 et 13 juin 1999 et l'article 153bis, § 3, inséré par l'arrêté royal du 13 juin 1999;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 18 décembre 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 mars 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 mai 2001;

Vu l'avis 31.781/1 du Conseil d'Etat, donné le 13 novembre 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. A l'article 147, § 1<sup>er</sup>, 4° et § 2, 3°, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les mots « rééducation fonctionnelle » sont supprimés.

§ 2. L'article 147, § 1<sup>er</sup>, 5°, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 13 juin 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« 5° dans les maisons de repos et de soins et dans les centres de soins de jour :

— les désinfectants (à l'exception des désinfectants à usage gynécologique, à usage buccal et à usage ophtalmique) qui ne sont pas remboursables en exécution de l'Annexe I, chapitre I<sup>er</sup> à IV, de l'arrêté royal du 17 mars 1997 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et produits assimilés;

— les pansements non imprégnés;

— les compresses stériles qui ne sont pas remboursables en exécution de l'Annexe I, chapitre V, de l'arrêté royal précité du 17 mars 1997;

— le matériel d'injection sous-cutanée et/ou intramusculaire (à l'exception des seringues à insuline).

Une liste détaillée de ces produits est établie par le Comité de l'assurance sur proposition de la commission de conventions visée à l'article 12; »

§ 3. Artikel 147, § 2, 4°, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° de volgende producten :

— de ontsmettingsmiddelen (uitgezonderd de ontsmettingsmiddelen voor gynaecologie, voor mond- en oogverzorging) die niet terugbetaalbaar zijn ter uitvoering van Bijlage I, hoofdstuk I tot en met IV, van het voornoemde koninklijk besluit van 17 maart 1997;

— de niet-geïmpregneerde verbanden;

— de steriele kompressen die niet terugbetaalbaar zijn ter uitvoering van Bijlage I, hoofdstuk V, van het voornoemde koninklijk besluit van 17 maart 1997;

— het onderhuids en/of intramusculair injectiemateriaal (uitgezonderd insulinespuiten).

Een gedetailleerde lijst van deze produkten wordt opgesteld door het Verzekeringscomité, op voorstel van de in artikel 12 bedoelde overeenkomstencommissie. »

**Art. 2.** Artikel 153, § 2, achtste lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door volgende bepaling :

« De adviserend geneesheer kan op elk moment zijn beslissing aanpassen. Die nieuwe beslissing moet gemotiveerd zijn en treedt in werking op de datum aangegeven door de adviserend geneesheer in zijn kennisgeving van die beslissing aan de inrichting waar de rechthebbende is opgenomen. Deze datum kan niet voorafgaan aan de datum van verzending van deze kennisgeving. De poststempel geldt als bewijs voor de datum van verzending van de kennisgeving. »

**Art. 3.** Artikel 153bis, § 3, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 13 juni 1999, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Een patiënt die verblijft in een rust- en verzorgingstehuis of in een instelling, bedoeld in artikel 34, eerste lid, 12°, van de gecoördineerde wet, en die al dan niet een tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging geniet, kan geen aanspraak maken op de tegemoetkoming, bedoeld in artikel 147, § 3, in een centrum voor dagverzorging. Evenzeer is het uitgesloten dat een rechthebbende, die is opgenomen in een centrum voor dagverzorging en die een tegemoetkoming voor verzorging en bijstand in de handelingen van het dagelijks leven verkrijgt, enige andere tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging kan genieten voor de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 11° en 12° van de gecoördineerde wet. Daarentegen vormt het verkrijgen van de tegemoetkoming geen beletsel voor de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in de kosten van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 1°, b) en c), en 13° van dezelfde wet, op voorwaarde dat die verstrekkingen plaatshebben buiten de uren tijdens welke de rechthebbende in een centrum voor dagverzorging is opgenomen. »

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 5.** Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 maart 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

§ 3. L'article 147, § 2, 4°, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« 4° les produits suivants :

— les désinfectants (à l'exception des désinfectants à usage gynécologique, à usage buccal et à usage ophtalmique) qui ne sont pas remboursables en exécution de l'Annexe I, chapitre I<sup>er</sup> à IV, de l'arrêté royal précité du 17 mars 1997;

— les pansements non imprégnés;

— les compresses stériles qui ne sont pas remboursables en exécution de l'Annexe I, chapitre V, de l'arrêté royal précité du 17 mars 1997;

— le matériel d'injection sous-cutanée et/ou intramusculaire (à l'exception des seringues à insuline).

Une liste détaillée de ces produits est établie par le Comité de l'assurance sur proposition de la commission de conventions visée à l'article 12. »

**Art. 2.** L'article 153, § 2, alinéa 8, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« Le médecin-conseil peut modifier sa décision à tout moment. Cette nouvelle décision doit être motivée et entre en vigueur à la date indiquée par le médecin-conseil dans la notification de cette décision à l'institution où le bénéficiaire est admis, date qui ne peut être antérieure à la date d'envoi de cette notification. Le cachet de la poste fait foi pour la date d'envoi de la notification. »

**Art. 3.** L'article 153bis, § 3, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 13 juin 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Un patient qui réside dans une maison de repos et de soins ou dans une institution visée à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 12°, de la loi coordonnée, bénéficiant ou non d'une intervention de l'assurance soins de santé, ne peut prétendre à l'intervention visée à l'article 147, § 3, dans un centre de soins de jour. De même, l'obtention, par un bénéficiaire admis dans un centre de soins de jour, d'une allocation pour soins et assistance dans les actes de la vie journalière exclut qu'il puisse bénéficier de toute autre intervention de l'assurance soins de santé pour les prestations visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 11° et 12°, de la loi coordonnée. En revanche, l'obtention de cette allocation ne fait pas obstacle à l'intervention de l'assurance soins de santé dans le coût des prestations visées à l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, b) et c), et 13° de la même loi, à condition que ces prestations aient lieu en dehors des heures durant lesquelles le bénéficiaire est admis dans un centre de soins de jour. »

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 2646

[2002/22579]

**7 JULI 2002.** — Koninklijk besluit tot machtiging van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers om de gezinsbijslag uit te betalen die verschuldigd is aan het personeel van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap en tot vaststelling van de administratiekosten die voortvloeien uit deze betaling evenals de nadere regels van een eventuele herziening

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 101, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 29 april 1996, en op artikel 111, eerste lid, vervangen bij de wet 29 april 1996;

Gelet op het verzoek van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap van 30 november 2001;

F. 2002 — 2646

[2002/22579]

**7 JUILLET 2002.** — Arrêté royal autorisant l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés à procéder au paiement des prestations familiales dues au personnel du Ministère de la Communauté germanophone et fixant les frais d'administration découlant de ce paiement ainsi que les modalités de révision éventuelle

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 101, alinéa 4, inséré par la loi du 29 avril 1996, et l'article 111, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 29 avril 1996;

Vu la demande du Ministère de la Communauté germanophone du 30 novembre 2001;



Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers van 5 februari 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 maart 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 25 april 2002;

Gelet op advies 33.511/1 van de Raad van State, gegeven op 13 juni 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers wordt ertoe gemachtigd de gezinsbijslag uit te betalen die verschuldigd is aan het personeel van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap.

**Art. 2.** De administratiekosten worden vastgesteld op 1,35 % van de gezinsbijslag die wordt uitgekeerd. Dit percentage is vanaf 1 januari 2003 vatbaar voor herziening op voorstel van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap of van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2002.

**Art. 4.** Onze Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 juli 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés du 5 février 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 mars 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 avril 2002;

Vu l'avis 33.511/1 du Conseil d'Etat, donné le 13 juin 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés est autorisé à procéder au paiement des prestations familiales dues au personnel du Ministère de la Communauté germanophone.

**Art. 2.** Les frais d'administration sont fixés à 1,35 % des prestations familiales versées. Ce pourcentage est susceptible d'être revu à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003 sur proposition du Ministère de la Communauté germanophone ou de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2002.

**Art. 4.** Notre Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 2647

[C - 2002/22546]

**26 JUNI 2002.** — Ministerieel besluit betreffende het gebruik, met het oog op de overdracht van gegevens nodig voor de vaststelling van de rechten op kinderbijslag, van de documenten, certificaten of brevetten, bedoeld in artikel 71, § 3, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 71, § 3, vervangen bij de wet van 1 augustus 1985;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 augustus 1985 tot instelling van een brevet van rechthebbende ter uitvoering van artikel 71, § 3 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 24 juni 1987 en 9 juni 1989;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers, gegeven op 19 juni 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 augustus 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 27 september 2001;

Gelet op het advies 32.390/1 van de Raad van State, gegeven op 21 februari 2002,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « kinderbijslaginstelling » : de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers, een kinderbijslagfonds erkend of opgericht krachtens de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, de Staat of een overheidsinstelling die wettelijk verplicht is zelf kinderbijslag te verlenen aan haar personeel;

F. 2002 — 2647

[C - 2002/22546]

**26 JUIJN 2002.** — Arrêté ministériel relatif à l'utilisation, dans le but d'assurer la transmission des données nécessaires à la fixation des droits aux allocations familiales, des documents, certificats ou brevets, visés à l'article 71, § 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 71, § 3, remplacé par la loi du 1<sup>er</sup> août 1985;

Vu l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1985 instituant un brevet d'attributaire en exécution de l'article 71, § 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifié par les arrêtés ministériels du 24 juin 1987 et du 9 juin 1989;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, donné le 19 juin 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 août 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 septembre 2001;

Vu l'avis 32.390/1 du Conseil d'Etat, donné le 21 février 2002,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° « organisme d'allocations familiales » : l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, une caisse d'allocations familiales agréée ou créée en vertu des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, l'Etat ou un établissement public qui est tenu légalement d'accorder lui-même les allocations familiales à son personnel;

2° « oorspronkelijke instelling » : de instelling die actief is of als laatste actief geweest is inzake de betaling van de kinderbijslag;

3° « volgende instelling » : de instelling die kinderbijslag moet beginnen te betalen.

**Art. 2.** Om de gegevens nodig voor de vestiging van het recht op gezinsbijslag over te maken, gebruiken de kinderbijslaginstellingen in de omstandigheden en volgens de regels bepaald in dit besluit de volgende documenten : aanvraag om brevet, brevet van rechthebbende, kwitantie en bijkomend brevet, waarvan het model respectievelijk als bijlage I, II, III en IV bij dit besluit is gevoegd.

## HOOFDSTUK II. — Documenten

### Afdeling 1. — Aanvraag om brevet

**Art. 3.** De volgende instelling verzoekt de oorspronkelijke instelling door middel van de aanvraag om brevet haar alle voor het recht op kinderbijslag relevante gegevens mee te delen.

Die aanvraag bevat in elk geval de volgende gegevens :

1° de identificatiegegevens van degene voor wie het recht moet gevestigd worden;

2° de identificatiegegevens van de rechthebbende bij de oorspronkelijke instelling;

3° de omstandigheid die de verandering van bevoegdheid wettigt;

4° de datum waarop de verandering van bevoegdheid ingaat;

5° de datum van het begin van de betalingen.

**Art. 4.** De kinderbijslaginstelling die een geldige aanvraag om kinderbijslag ontvangt voor één of meer kinderen die reeds rechtgevend waren in een Belgische kinderbijslagregeling, vraagt aan de hand van een aanvraag om brevet binnen 21 kalenderdagen vanaf de dag waarop zij beschikt over de nodige gegevens om de oorspronkelijke instelling te identificeren, de gegevens op die aan de basis liggen van het bij die oorspronkelijke instelling uitgeoefende recht.

De kinderbijslaginstelling die ondervraagd wordt, kan hetzij een instelling zijn bedoeld in artikel 1, hetzij een instelling belast met het uitkeren van gezinsbijslag in de regeling voor zelfstandigen.

**Art. 5.** De oorspronkelijke instelling die een aanvraag om brevet ontvangen heeft, vult dat brevet volgens de regels in en zendt het binnen 21 kalenderdagen terug. Dezelfde termijn is van toepassing voor een aanvraag om brevet ingediend door een sociaal verzekeringsfonds voor zelfstandigen.

### Afdeling 2. — Brevet van rechthebbende

**Art. 6.** Het brevet van rechthebbende vermeldt beknopt alle gegevens van het dossier die een rol kunnen spelen bij de vestiging van het recht op kinderbijslag door de volgende instelling.

Dit document bevat de volgende gegevens :

1° de gegevens over de rechthebbende : identificatiegegevens, of de betrokkene langdurig werkloos is, of de betrokkene een feitelijk gezin vormt, welke controledocumenten ingezonden zijn of welke controlebezoeken gedaan zijn;

2° de gegevens over de bijslagtrekkende(n) : identificatiegegevens, betrokken kinderen, wetsbepaling op grond waarvan de instelling de bijslagtrekkende(n) heeft bepaald, in voorkomend geval, de gegevens over de sommenlegatie, de voorlopig bewindvoerder of de schuldbemiddelaar, of de betrokkene een feitelijk gezin vormt; bovendien moet de oorspronkelijke instelling vermelden of kraamgeld betaald is en of de terugvordering van een schuld loopt;

3° de gegevens over de rechtgevende kinderen : identificatiegegevens, schoolbezoek, leerovereenkomst of andere opleidingen, eventueel of het kind meer dan 66 % gehandicapt is, of het geplaatst is, de regeling inzake het ouderlijk gezag die voor het kind geldt, het bedrag van de kinderbijslag waar het recht op heeft en de leeftijdstoelag die het ontvangt, welke controledocumenten ingezonden zijn;

2° « organisme d'origine » : l'organisme qui est actif sur le plan du paiement des allocations familiales ou qui est le dernier à avoir été actif;

3° « organisme subséquent » : l'organisme qui doit reprendre le paiement des allocations familiales.

**Art. 2.** En vue d'assurer la transmission des données nécessaires à la fixation du droit aux prestations familiales, les organismes d'allocations familiales utilisent dans les conditions et selon les modalités fixées dans le présent arrêté les documents suivants : demande de brevet, brevet d'attributaire, quittance, brevet complémentaire dont le modèle figure respectivement aux annexes I, II, III et IV du présent arrêté.

## CHAPITRE II. — Documents

### Section 1<sup>re</sup>. — Demande de brevet

**Art. 3.** L'organisme subséquent invite l'organisme d'origine au moyen de la demande de brevet à lui communiquer toutes les données pertinentes pour le droit aux allocations familiales.

Cette demande contient en tout cas les données suivantes :

1° les données d'identification de la personne pour laquelle le droit doit être établi;

2° les données d'identification de l'attributaire auprès de l'organisme d'origine;

3° la circonstance qui justifie le changement de compétence;

4° la date d'effet du changement de compétence;

5° la date de début de paiement.

**Art. 4.** L'organisme d'allocations familiales saisi d'une demande valable de prestations familiales au profit d'un ou plusieurs enfants qui étaient déjà bénéficiaires dans un régime belge de prestations familiales, sollicite au moyen d'une demande de brevet dans les 21 jours civils à compter du jour où il est en possession des éléments nécessaires à l'identification de l'organisme d'origine, les données qui sous-tendent le droit exercé auprès de l'organisme d'origine.

L'organisme d'allocations familiales interrogé peut être, soit un organisme visé à l'article 1<sup>er</sup>, soit un organisme chargé du paiement des prestations familiales dans le régime des travailleurs indépendants.

**Art. 5.** L'organisme d'origine qui a reçu une demande de brevet, doit transmettre ce dernier dûment complété dans un délai de 21 jours civils. Ce même délai vaut à l'égard d'une demande de brevet introduite par une caisse d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

### Section 2. — Brevet d'attributaire

**Art. 6.** Le brevet d'attributaire mentionne sous une forme synthétisée tous les éléments du dossier susceptibles d'intervenir lors de l'établissement du droit aux allocations familiales par l'organisme subséquent.

Ce document consigne les données suivantes :

1° les renseignements relatifs à l'attributaire : données d'identification, statut de chômeur de longue durée s'il y a lieu, existence d'un ménage de fait ainsi que les documents de contrôle réceptionnés ou les contrôles domiciliaires effectués;

2° les renseignements relatifs à l'(aux) allocataire(s) : données d'identification, enfants concernés, disposition légale sur base de laquelle l'organisme a désigné l'(les) allocataire(s), s'il y a lieu, données relatives à la délégation de somme, à l'administrateur provisoire ou au médiateur de dettes, existence d'un ménage de fait; en outre, l'organisme d'origine doit indiquer si une allocation de naissance a été payée ou si un indu est en cours de récupération;

3° les renseignements relatifs aux enfants bénéficiaires : données d'identification, scolarité, apprentissage ou autres formations, existence éventuelle d'un handicap de plus de 66 %, ou d'un placement, régime de l'autorité parentale auquel l'enfant concerné est soumis, taux qui lui est dû ainsi que supplément d'âge alloué, documents de contrôle réceptionnés;

4° alle nuttige bijkomende informatie : welke informatie al aan het gezin gegeven is of welke stappen het gezin of de instelling al heeft ondernomen en die geleid hebben tot een afwijzing.

De oorspronkelijke instelling is verantwoordelijk voor de gegevens die ze overzendt.

Aan het brevet van rechthebbende wordt, in voorkomend geval, een fotokopie van de medische vaststelling, bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56septies en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, toegevoegd.

**Art. 7.** Telkens als een oorspronkelijke instelling ten opzichte van de volgende instelling beschikt over gegevens die een nieuw recht wettigen, zendt eerstgenoemde instelling ambtshalve het brevet van rechthebbende over, ingevuld volgens de regels en binnen 21 kalenderdagen.

**Art. 8.** De instelling die het brevet van rechthebbende ontvangt, kan de erop meegedeelde gegevens gebruiken om het recht op gezinsuitkeringen te vestigen, tenzij ze vaststelt dat de gegevens vermeld in de aanvraag ingediend door de sociaal gerechtigden, niet overeenstemmen met die op het brevet van rechthebbende.

#### Afdeling 3. — Kwitantie

**Art. 9.** De kwitantie wordt door de volgende instelling gebruikt om de oorspronkelijke instelling te verzoeken niet langer kinderbijslag te betalen.

Dit document bevat in elk geval de volgende gegevens :

- 1° de identificatiegegevens van degene voor wie het recht moet gevestigd worden;
- 2° de identificatiegegevens van de rechthebbende bij de oorspronkelijke instelling;
- 3° de omstandigheid die de verandering van bevoegdheid wettigt;
- 4° de datum waarop de verandering van bevoegdheid ingaat;
- 5° de datum van het begin van de betalingen.

#### Afdeling 4. — Bijkomend brevet

**Art. 10.** Het bijkomend brevet wordt gebruikt als een instelling die reeds aan de verplichtingen inzake het brevet heeft voldaan, kennis krijgt van bijkomende sociale gegevens die van invloed kunnen zijn op het recht bij de volgende instelling.

Het bijkomend brevet bevat in elk geval de volgende gegevens :

- 1° de identificatiegegevens van de rechthebbende bij de oorspronkelijke instelling;
- 2° de identificatiegegevens van de rechthebbende bij de volgende instelling;
- 3° de bijkomende gegevens.

**Art. 11.** Als een instelling aan de verplichtingen inzake het brevet heeft voldaan en kennis krijgt van bijkomende sociale gegevens die van invloed kunnen zijn op het recht in de volgende instelling, bezorgt zij die informatie binnen 21 kalenderdagen vanaf de dag van kennisname van die nieuwe gegevens aan de volgende instelling aan de hand van een bijkomend brevet.

#### HOOFDSTUK III — Slotbepalingen

**Art. 12.** Het ministerieel besluit van 1 augustus 1985 tot instelling van een brevet van rechthebbende ter uitvoering van artikel 71, § 3, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 24 juni 1987 en 9 juni 1989, wordt opgeheven.

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand na de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 26 juni 2002.

F. VANDENBROUCKE

4° toutes informations complémentaires utiles : informations déjà fournies à la famille ou démarches déjà effectuées par la famille ou l'organisme et qui ont abouti à un refus.

L'organisme d'origine est responsable des données qu'il transmet.

Le cas échéant, il est joint au brevet d'attributaire une photocopie de la constatation médicale, visée à l'article 6 de l'arrêté royal du 3 mai 1991 portant exécution des articles 47, 56septies et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales.

**Art. 7.** Chaque fois qu'un organisme d'origine dispose à l'égard de l'organisme subséquent d'éléments justificatifs d'un nouveau droit aux prestations familiales, cet organisme transmet d'office le brevet d'attributaire, dûment complété, dans un délai de 21 jours civils.

**Art. 8.** L'organisme qui reçoit le brevet d'attributaire peut se servir des données fournies pour la fixation des droits aux prestations familiales, sauf s'il constate une discordance entre les éléments fournis dans la demande introduite par les allocataires sociaux et les éléments mentionnés sur le brevet d'attributaire.

#### Section 3. — Quittance

**Art. 9.** La quittance est utilisée par l'organisme subséquent afin d'inviter l'organisme d'origine à mettre fin aux paiements d'allocations familiales.

Ce document reprend en tout cas les données suivantes :

- 1° les données d'identification de la personne pour laquelle le droit doit être établi;
- 2° les données d'identification de l'attributaire auprès de l'organisme d'origine;
- 3° la circonstance qui justifie le changement de compétence;
- 4° la date d'effet du changement de compétence;
- 5° la date de début de paiement.

#### Section 4. — Brevet complémentaire

**Art. 10.** Le brevet complémentaire est utilisé dans l'hypothèse où un organisme qui s'est déjà acquitté de ses obligations en matière de brevet, prend connaissance de données sociales complémentaires susceptibles d'influencer le droit auprès de l'organisme subséquent.

Ce brevet complémentaire contient en tout cas les données suivantes :

- 1° les données d'identification de l'attributaire auprès de l'organisme d'origine;
- 2° les données d'identification de l'attributaire auprès de l'organisme subséquent;
- 3° les données complémentaires.

**Art. 11.** Quand un organisme s'est déjà acquitté de ses obligations en matière de brevet et qu'il prend connaissance de données sociales complémentaires susceptibles d'influencer le droit dans l'organisme subséquent, il envoie ces renseignements à l'organisme subséquent au moyen de brevet complémentaire, dans un délai de 21 jours civils, à compter du jour de la réception de ces éléments nouveaux.

#### CHAPITRE III. — Dispositions finales

**Art. 12.** L'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1985 instituant un brevet d'attributaire en exécution de l'article 71, § 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifié par les arrêtés ministériels du 24 juin 1987 et du 9 juin 1989 est abrogé.

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 juin 2002.

F. VANDENBROUCKE



**BIJLAGE I****AANVRAAG OM BREVET**

Identificatie van de volgende instelling	Identificatie van de oorspronkelijke instelling

**RECHTHEBBENDE VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTELLING**

naam :  
 voornaam :  
 INSZ of geboortedatum:  
 adres :  
 referentie :

**RECHTHEBBENDE VAN DE VOLGENDE INSTELLING**

naam :  
 voornaam :  
 INSZ of geboortedatum:  
 adres :  
 referentie :

**BEVOEGDHEID EN BETALINGEN**

Omstandigheid die de wijziging van bevoegdheid wettigt: .....datum :.....  
 Datum van uitwerking van de wijziging van bevoegdheid: .....  
 Datum van begin van betaling zonder bericht van het tegendeel: .....

datum van verzending

handtekening

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 26 juni 2002 betreffende het gebruik, met het oog op de overdracht van gegevens nodig voor de vaststelling van de rechten op kinderbijslag, van de documenten, certificaten of brevetten, bedoeld in artikel 71, § 3, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

## BIJLAGE II

## BREVET VAN RECHTHEBBENDE

Identificatie van de volgende instelling	Identificatie van het oorspronkelijke fonds

**RECHTHEBBENDE VAN DE VOLGENDE INSTELLING. REF :**

naam : .....

voornaam : .....

**A. BEVOEGDHEID EN BETALINGEN**

Omstandigheid die de wijziging van bevoegdheid wettigt: ..... datum : .....

Datum van uitwerking van de wijziging van bevoegdheid: .....

Datum van einde van betaling zonder bericht van het tegendeel: .....

**B. RECHTHEBBENDE VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTELLING. REF :****IDENTIFICATIEGEGEVENS :**

naam : .....

voornaam : .....

nationaliteit: .....

burgerlijke staat : .....

INSZ of geboortedatum: .....

adres : .....

**SAMENSTELLING EN BEHOUD VAN HET STATUUT VAN LANGDURIG  
UITKERINGSGERECHTIGD WERKLOZE****A) Verwerving van het statuut van langdurig uitkeringsgerechtigd werkloze**

- periodes van werkloosheid en/of ziekte voor de nieuwe arbeidsovereenkomst: .....

**B) Behoud van het statuut van langdurig uitkeringsgerechtigd werkloze**

- laatste dag vergoede werkloosheid of arbeidsongeschiktheid : .....

Vorming van een feitelijk gezin : met .....  
grond<sup>1</sup> .....**Controle ter plaatse**

betrokken periode(s):

**Controledocument**

betrokken periode(s):

<sup>1</sup> Model 2 (door een ambtenaar van het betrokken gemeentebestuur afgestempelde en ondertekende document waaruit blijkt dat de betrokkene een adresverandering indiende), verklaring van de betrokkenen, controle ter plaatse...

<b>C. BIJSLAGTREKKENDE</b>
----------------------------

<b>IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN DE BIJSLAGTREKKENDE NR. 1 :</b>
--

naam : .....voornaam : .....

INSZ of geboortedatum: .....

adres : .....

financiële rekening: .....

burgerlijke staat: .....

<b>BETROKKEN KINDEREN</b>
---------------------------

Naam	Voornaam	Wettelijke bepaling <sup>2</sup>
<b>Sommendelegatie</b>	ten gunste van : adres : financiële rekening: voor welk(e) kind(eren) :	
<b>Voorlopig bewindvoerder</b>	naam : adres : financiële rekening: voor welk(e) kind(eren):	
<b>Schuldbemiddelaar</b>	naam : adres : financiële rekening: vervaldag :	
<b>Feitelijk gezin</b>	met : grond <sup>3</sup> :	
<b>Voorafbetaald kraamgeld</b>	naam van het kind:	bedrag
<b>Onverschuldigd bedrag</b>	bedrag van het saldo	betrokken fonds /ref.      % van de inhouding
<b>Controle ter plaatse</b>		betrokken periode:
<b>Controledocument</b>	betrokken document:	betrokken periode:

<sup>2</sup> In dit vakje dient men te vermelden op basis waarvan de betrokkene de hoedanigheid van bijslagtrekkende heeft.

<sup>3</sup> Model 2 (door een ambtenaar van het betrokken gemeentebestuur afgestempelde en ondertekende document waaruit blijkt dat de betrokkene een adresverandering indiende), verklaring van de betrokkenen, controle ter plaatse...



<b>IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN DE BIJSLAGTREKKENDE NR. 2 :</b>			
naam : .....voornaam : .....			
INSZ of geboortedatum: .....			
adres : .....			
financiële rekening: .....			
burgerlijke staat : .....			
<b>BETROKKEN KINDEREN</b>			
<b>Naam</b>	<b>Voornaam</b>	<b>Wettelijke bepaling<sup>4</sup></b>	
<b>Sommendelegatie</b>	ten gunste van : adres : financiële rekening: voor welk(e) kind(eren) :		
<b>Voorlopig bewindvoerder</b>	naam : adres : financiële rekening: voor welk(e) kind(eren):		
<b>Schuldbemiddelaar</b>	naam : adres : financiële rekening: vervaldag :		
<b>Feitelijk gezin</b>	met : grond <sup>5</sup> :		
<b>Voorafbetaald kraamgeld</b>	naam van het kind:	bedrag	
<b>Onverschuldigd bedrag</b>	bedrag van het saldo	betrokken fonds /ref.	% van de inhouding
<b>Controledocument</b>	betrokken document:	betrokken periode:	

<sup>4</sup> In dit vakje dient men te vermelden op basis waarvan de betrokkene de hoedanigheid van bijslagtrekkende heeft.

<sup>5</sup> Model 2 (door een ambtenaar van het betrokken gemeentebestuur afgestempelde en ondertekende document waaruit blijkt dat de betrokkene een adresverandering indiende), verklaring van de betrokkenen, controle ter plaatse...

<b>D. RECHTGEVENDE KINDEREN</b>
---------------------------------

<b>IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN HET RECHTGEVEND KIND NR. 1</b>
---

naam : .....
--------------

voornaam : .....
------------------

INSZ of geboortedatum: .....
------------------------------

adres : .....
---------------

burgerlijke staat : .....
---------------------------

<b>Band met de rechthebbende<sup>6</sup> :</b>
--

<b>Statuut van het kind</b> : student : hogere studies : ja/nee
---

werkzoekende :	datum van inschrijving :
----------------	--------------------------

vermoedelijke einddatum van het recht:
--

leerling :	einddatum van de overeenkomst :
------------	---------------------------------

einddatum van de overeenkomst :
---------------------------------

<b>Gehandicapt kind aan tenminste 66% (zie kopie) <input type="checkbox"/></b>
--

<b>Kind geplaatst in een instelling</b>
---

door wie/ten laste van wie :
------------------------------

waar :
--------

code kind :
-------------

bestemming van het 1/3 <sup>7</sup> :
---------------------------------------

bestemming van de 2/3 <sup>7</sup> :
--------------------------------------

<b>Proportionele verdeling : ja/nee</b>
---

<b>Stelsel van het ouderlijk gezag :</b>
--

exclusieve hoede
------------------

gezamenlijke hoede
--------------------

overgangperiode
-----------------

<b>Grond van de voorrang</b>
------------------------------

- - artikel 64 KBW :
- - zelfstandige vader:
- - vader werkt in het buitenland : land : .....
- - feitelijke scheiding :
- - scheiding : datum van overschrijving van het vonnis : .....
- - afstand van recht van de voorrangsgerechtigde rechthebbende (vader, moeder, andere) naam op.....
- - andere : .....

<b>Rang :</b>
---------------

andere betrokken fondsen:
---------------------------

ref. van dit (deze) fonds (en) :
----------------------------------

<b>Leeftijdstoeslag ( verandering van rang ) ja/nee</b>
---

<b>Toegekende schaal:</b>
---------------------------

<b>Controledocument:</b>	<b>Betrokken document</b>	<b>Gecontroleerde periode</b>
--------------------------	---------------------------	-------------------------------


<sup>6</sup> In dit vakje dient men te vermelden op basis waarvan de rechthebbende een recht opent voor het betrokken kind: artikel 51§3 : ouder, grootouder, broer/ zuster , enz.

<sup>7</sup> Verwijzen naar de rubriek bijslagtrekkende.

<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px; margin-bottom: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 15px;"></div>		
<b>IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN HET RECHTGEVEND KIND NR. 2</b>		
naam : .....		
voornaam : .....		
INSZ of geboortedatum: .....		
adres : .....		
burgerlijke staat : .....		
<b>Band met de rechthebbende<sup>8</sup> :</b>		
<b>Statuut van het kind :</b> student : hogere studies : ja/nee		
werkzoekende :	datum van inschrijving :	
	vermoedelijke einddatum van het recht:	
leerling :	einddatum van de overeenkomst :	
<b>Gehandicapt kind aan tenminste 66% (zie kopie) <input type="checkbox"/></b>		
<b>Kind geplaatst in een instelling</b>		
door wie/ten laste van wie :		
waar :		
code kind :		
bestemming van het 1/3 <sup>9</sup> :		
bestemming van de 2/3 <sup>9</sup> :		
<b>Proportionele verdeling : ja/nee</b>		
<b>Stelsel van het ouderlijk gezag :</b>		
exclusieve hoede		
gezamenlijke hoede		
overgangperiode		
<b>Grond van de voorrang</b>		
• - artikel 64 KBW :		
• - zelfstandige vader:		
• - vader werkt in het buitenland :	land : .....	
• - feitelijke scheiding :		
• - scheiding :	datum van overschrijving van het vonnis : .....	
• - afstand van recht van de voorrangsgerechtigde rechthebbende (vader, moeder, andere)		
naam	op.....	
• - andere : .....		
<b>Rang :</b>		
andere betrokken fondsen:	ref. van dit (deze) fonds (en) :	
<b>Leeftijdstoelag ( verandering van rang ) ja/nee</b>		
<b>Toegekende schaal:</b>		
<b>Controledocument:</b>	<b>Betrokken document</b>	<b>Gecontroleerde periode</b>

<sup>8</sup> In dit vakje dient men te vermelden op basis waarvan de rechthebbende een recht opent voor het betrokken kind: artikel 51§3 : ouder, grootouder, broer/ zuster , enz.

<sup>9</sup> Verwijzen naar de rubriek bijslagtrekkende.



<b>IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN HET RECHTGEVEND KIND NR. 3</b>		
naam : .....		
voornaam : .....		
INSZ of geboortedatum: .....		
adres : .....		
burgerlijke staat : .....		
<b>Band met de rechthebbende<sup>10</sup> :</b>		
<b>Statuut van het kind</b> : student : hogere studies : ja/nee		
	werkzoekende :	datum van inschrijving : vermoedelijke einddatum van het recht:
	leerling :	einddatum van de overeenkomst :
<b>Gehandicapt kind aan tenminste 66% (zie kopie) <input type="checkbox"/></b>		
<b>Kind geplaatst in een instelling</b>		
door wie/ten laste van wie :		
waar :		
code kind :		
bestemming van het 1/3 <sup>11</sup> :		
bestemming van de 2/3 <sup>11</sup> :		
<b>Proportionele verdeling</b> : ja/nee		
<b>Stelsel van het ouderlijk gezag</b> :		
exclusieve hoede		
gezamenlijke hoede		
overgangperiode		
<b>Grond van de voorrang</b>		
• - artikel 64 KBW :		
• - zelfstandige vader:		
• - vader werkt in het buitenland : land : .....		
• - feitelijke scheiding :		
• - scheiding : datum van overschrijving van het vonnis : .....		
• - afstand van recht van de voorrangsgerechtigde rechthebbende (vader, moeder, andere) naam op.....		
• - andere : .....		
<b>Rang</b> :		
andere betrokken fondsen: ref. van dit (deze) fonds (en) :		
<b>Leeftijdstoelage ( verandering van rang )</b> ja/nee		
<b>Toegekende schaal:</b>		
<b>Controledocument:</b>	<b>Betrokken document</b>	<b>Gecontroleerde periode</b>

<sup>10</sup> In dit vakje dient men te vermelden op basis waarvan de rechthebbende een recht opent voor het betrokken kind: artikel 51 §3 : ouder, grootouder, broer/ zuster , enz.

<sup>11</sup> Verwijzen naar de rubriek bijslagtrekkende.

<b>IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN HET RECHTGEVEND KIND NR. 4</b>		
naam : .....		
voornaam : .....		
INSZ of geboortedatum: .....		
adres : .....		
burgerlijke staat : .....		
<b>Band met de rechthebbende<sup>12</sup></b>		
<b>Statuut van het kind</b> : student : hogere studies : ja/nee		
	werkzoekende :	datum van inschrijving : vermoedelijke einddatum van het recht:
	leerling :	einddatum van de overeenkomst :
<b>Gehandicapt kind aan tenminste 66% (zie kopie) <input type="checkbox"/></b>		
<b>Kind geplaatst in een instelling</b>		
door wie/ten laste van wie :		
waar :		
code kind :		
bestemming van het 1/3 <sup>13</sup> :		
bestemming van de 2/3 <sup>13</sup> :		
<b>Proportionele verdeling</b> : ja/nee		
<b>Stelsel van het ouderlijk gezag</b> :		
exclusieve hoede		
gezamenlijke hoede		
overgangperiode		
<b>Grond van de voorrang</b>		
• - artikel 64 KBW :		
• - zelfstandige vader:		
• - vader werkt in het buitenland : land : .....		
• - feitelijke scheiding :		
• - scheiding : datum van overschrijving van het vonnis : .....		
• - afstand van recht van de voorrangsgerechtigde rechthebbende (vader, moeder, andere) naam op.....		
• - andere : .....		
<b>Rang</b> :		
andere betrokken fondsen: ref. van dit (deze) fonds (en) :		
<b>Leeftijdstoeslag ( verandering van rang )</b> ja/nee		
<b>Toegekende schaal:</b>		
<b>Controledocument:</b>	<b>Betrokken document</b>	<b>Gecontroleerde periode</b>

<sup>12</sup> In dit vakje dient men te vermelden op basis waarvan de rechthebbende een recht opent voor het betrokken kind: artikel 51§3 : ouder, grootouder, broer/ zuster , enz.

<sup>13</sup> Verwijzen naar de rubriek bijslagtrekkende.

**E. INFORMATIE VERSTREKT AAN HET GEZIN EN DIVERSEN**

datum van verzending

handtekening

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 26 juni 2002 betreffende het gebruik, met het oog op de overdracht van gegevens nodig voor de vaststelling van de rechten op kinderbijslag, van de documenten, certificaten of brevetten, bedoeld in artikel 71, § 3, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

F. VANDENBROUCKE



**BIJLAGE III****KWITANTIE**

Identificatie van de volgende instelling	Identificatie van de oorspronkelijke instelling

**RECHTHEBBENDE VAN DE VOLGENDE INSTELLING**

naam :  
 voornaam :  
 INSZ of geboortedatum:  
 adres :  
 referentie :

**RECHTHEBBENDE VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTELLING**

naam :  
 voornaam :  
 INSZ of geboortedatum:  
 adres :  
 referentie :

**BEVOEGDHEID EN BETALINGEN**

Omstandigheid die de wijziging van bevoegdheid wettigt: .....datum :.....  
 Datum van uitwerking van de wijziging van bevoegdheid: .....  
 Datum van begin van betaling zonder bericht van het tegendeel: .....

datum van verzending

handtekening

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 26 juni 2002 betreffende het gebruik, met het oog op de overdracht van gegevens nodig voor de vaststelling van de rechten op kinderbijslag, van de documenten, certificaten of brevetten, bedoeld in artikel 71, § 3, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

F. VANDENBROUCKE

**BIJLAGE IV****BIJKOMEND BREVET****RECHTHEBBENDE VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTELLING**

naam :  
voornaam :  
nationaliteit :  
burgerlijke staat :  
INSZ of geboortedatum:  
adres :  
referentie :

**RECHTHEBBENDE VAN DE VOLGENDE INSTELLING**

naam :  
voornaam :  
nationaliteit :  
burgerlijke staat :  
INSZ of geboortedatum:  
adres :  
referentie :

Hierbij vindt u bijkomende inlichtingen die een weerslag kunnen hebben op de gezinsbijslag die u toekent. Ze hebben betrekking op:

- de rechthebbende : (nieuwe socioprofessionele situatie)
- het rechtgevend kind : (ontvangst van een model P7, P9...)
- andere :

datum van verzending

handtekening

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 26 juni 2002 betreffende het gebruik, met het oog op de overdracht van gegevens nodig voor de vaststelling van de rechten op kinderbijslag, van de documenten, certificaten of brevetten, bedoeld in artikel 71, § 3, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

## ANNEXE I

## DEMANDE DE BREVET

Identification de l'organisme subséquent	Identification de l'organisme d'origine

## ATTRIBUTAIRE DE L'ORGANISME D'ORIGINE

nom :  
 prénom :  
 NISS ou date de naissance :  
 adresse :  
 référence :

## ATTRIBUTAIRE DE L'ORGANISME SUBSEQUENT

nom :  
 prénom :  
 NISS ou date de naissance :  
 adresse :  
 référence :

## COMPETENCE ET PAIEMENTS

Circonstance qui justifie le changement de compétence : .....date :  
 Date d'effet du changement de compétence : .....  
 Date de début de paiement sauf avis contraire : .....

date d'envoi

signature

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 26 juin 2002 relatif à l'utilisation, dans le but d'assurer la transmission des données nécessaires à la fixation des droits aux allocations familiales, des documents, certificats ou brevets, visés à l'article 71, § 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

## ANNEXE II

## BREVET D'ATTRIBUTAIRE

Identification de l'organisme subséquent	Identification de la caisse d'origine

## ATTRIBUTAIRE DE L'ORGANISME SUBSEQUENT. REF :

nom : .....

prénom : .....

## A. COMPETENCE ET PAIEMENTS

Circonstance qui justifie le changement de compétence: .....date : .....

Date d'effet du changement de compétence: .....

Date de fin de paiement sauf avis contraire: .....

## B. ATTRIBUTAIRE DE L'ORGANISME D'ORIGINE. REF :

## DONNEES D'IDENTIFICATION :

nom : .....

prénom : .....

nationalité: .....

état - civil : .....

NISS ou date de naissance : .....

adresse : .....

## CONSTITUTION ET MAINTIEN DU STATUT DE CHOMEUR INDEMNISE DE LONGUE DUREE

## A) Acquisition du statut de chômeur de longue durée

- périodes de chômage et/ou de maladie précédant le nouveau contrat de travail: .....

## B) Maintien du statut de chômeur de longue durée

- dernier jour de chômage indemnisé ou d'incapacité de travail : .....

Forme un ménage de fait :

avec .....

fondement<sup>1</sup> .....

Contrôle sur place

période(s) concernée(s) :

Document de contrôle

période(s) concernée(s) :

<sup>1</sup> Modèle 2 (document cacheté et signé par un fonctionnaire de l'administration communale concernée attestant que la personne visée a introduit une demande de changement d'adresse), déclaration des intéressés, contrôle sur place...



<b>C. ALLOCATAIRE</b>
-----------------------

<b>DONNEES D'IDENTIFICATION DE L'ALLOCATAIRE N°1 :</b>
--

nom : .....	prénom : .....
-------------	----------------

NISS ou date de naissance : .....
-----------------------------------

adresse : .....
-----------------

compte financier : .....
--------------------------

état civil : .....
--------------------

<b>ENFANTS CONCERNES</b>
--------------------------

Nom	Prénom	Disposition légale <sup>2</sup>

<b>Délégation de somme</b>	en faveur de : adresse : compte financier : pour quel(s) enfant(s) :
----------------------------	---

<b>Administrateur provisoire</b>	nom : adresse : compte financier : pour quel(s) enfant(s) :
----------------------------------	--

<b>Médiateur de dettes</b>	nom : adresse : compte financier : échéance :
----------------------------	--

<b>Ménage de fait</b>	avec : fondement <sup>3</sup> :
-----------------------	------------------------------------

<b>Allocation de naissance anticipée</b>	nom de l'enfant:	montant
--	------------------	---------

<b>Indu</b>	montant du solde	Caisse concernée/réf.	% de la retenue
-------------	------------------	-----------------------	-----------------

<b>Contrôle sur place</b>	période concernée :
---------------------------	---------------------

<b>Document de contrôle</b>	document concerné :	période concernée :

<sup>2</sup> Il y a lieu de préciser dans cette case, sur quelle base l'intéressé(e) possède la qualité d'allocataire.

<sup>3</sup> Modèle 2 (document cacheté et signé par un fonctionnaire de l'administration communale concernée attestant que la personne visée a introduit une demande de changement d'adresse), déclaration des intéressés, contrôle sur place...

<b>DONNEES D'IDENTIFICATION DE L'ALLOCATAIRE N°2 :</b>			
nom : .....prénom : .....			
NISS ou date de naissance : .....			
adresse : .....			
compte financier : .....			
état civil : .....			
<b>ENFANTS CONCERNES</b>			
<b>Nom</b>	<b>Prénom</b>		<b>Disposition légale<sup>4</sup></b>
<b>Délégation de somme</b>		en faveur de : adresse : compte financier : pour quel(s) enfant(s) :	
<b>Administrateur provisoire</b>		nom : adresse : compte financier : pour quel(s) enfant(s) :	
<b>Médiateur de dettes</b>		nom : adresse : compte financier : échéance :	
<b>Ménage de fait</b>		avec : fondement <sup>5</sup> :	
<b>Allocation de naissance anticipée</b>		nom de l'enfant :	montant :
<b>Indu</b>	montant du solde	caisse concernée/réf.	% de la retenue
<b>Contrôle sur place</b>		période concernée :	
<b>Document de contrôle</b>		document concerné :	période concernée :

<sup>4</sup> Il y a lieu de préciser dans cette case, sur quelle base l'intéressé(e) possède la qualité d'allocataire.

<sup>5</sup> Modèle 2 (document cacheté et signé par un fonctionnaire de l'administration communale concernée attestant que la personne visée a introduit une demande de changement d'adresse), déclaration des intéressés, contrôle sur place...

**D. ENFANTS BENEFICIAIRES****DONNEES D'IDENTIFICATION DE L'ENFANT BENEFICIAIRE N° 1**

nom : .....

prénom : .....

NISS ou date de naissance : .....

adresse : .....

état civil : .....

**Lien avec l'attributaire<sup>6</sup> :****Statut de l'enfant :** étudiant : études supérieures : oui/nondemandeur d'emploi :      date d'inscription :  
date de fin probable du droit :

apprenti :      date de fin du contrat :

**Enfant handicapé à 66% au moins (voir copie)** **Enfant placé en institution**

par qui/à charge de qui :

où :

code enfant :

destination du 1/3<sup>7</sup> :destination des 2/3<sup>7</sup> :**Répartition proportionnelle :** oui/non**Régime de l'autorité parentale :**

garde exclusive

garde conjointe

période transitoire

**Fondement de la priorité**

- - article 64 LC :
- - père indépendant :
- - père travaille à l'étranger :      pays : .....
- - séparation de fait :
- - divorce :      date de transcription du jugement : .....
- - cession de droit de l'attributaire prioritaire (père, mère, autre) nom :      le (date) .....
- - autre : .....

**Rang :**

autre(s) caisse(s) concernée(s) :

réf. de cette (ces) caisse(s) :

**Supplément d'âge ( relais de droit )** oui/non**Taux accordé :****Document de contrôle :**

document concerné

période contrôlée


<sup>6</sup> Il y a lieu d'indiquer dans cette case, sur quelle base l'attributaire ouvre un droit en faveur de l'enfant concerné : article 51§3 : parent, grand-parent, frère/ sœur , etc.

<sup>7</sup> renvoyer à la rubrique allocataire

<b>DONNEES D'IDENTIFICATION DE L'ENFANT BENEFICIAIRE N° 2</b>		
nom : .....		
prénom : .....		
NISS ou date de naissance : .....		
adresse : .....		
état civil : .....		
<b>Lien avec l'attributaire<sup>8</sup> :</b>		
<b>Statut de l'enfant :</b> étudiant : études supérieures : oui/non		
demandeur d'emploi :		date d'inscription :
		date de fin probable du droit :
apprenti :		date de fin du contrat :
<b>Enfant handicapé à 66% au moins (voir copie) <input type="checkbox"/></b>		
<b>Enfant placé en institution :</b>		
par qui/à charge de qui :		
où :		
code enfant :		
destination du 1/3 <sup>9</sup> :		
destination des 2/3 <sup>9</sup> :		
<b>Répartition proportionnelle :</b> oui/non		
<b>Régime de l'autorité parentale</b>		
garde exclusive		
garde conjointe		
période transitoire		
<b>Fondement de la priorité</b>		
• - article 64 LC :		
• - père indépendant :		
• - père travaille à l'étranger :		pays : .....
• - séparation de fait :		
• - divorce :		date de transcription du jugement : .....
• - cession de droit de l'attributaire prioritaire (père, mère, autre) nom :		le (date) .....
• - autre : .....		
<b>Rang :</b>		
autre(s) caisse(s) concernée(s) :		réf. de cette (ces) caisse(s) :
<b>Supplément d'âge ( relais de droit ) :</b> oui/non		
<b>Taux accordé :</b>		
<b>Document de contrôle :</b>	document concerné	période contrôlée

<sup>8</sup> Il y a lieu d'indiquer dans cette case, sur quelle base l'attributaire ouvre un droit en faveur de l'enfant concerné : article 51§3 : parent, grand-parent, frère/ sœur , etc.

<sup>9</sup> renvoyer à la rubrique allocataire





<b>DONNEES D'IDENTIFICATION DE L'ENFANT BENEFICIAIRE N° 4</b>		
nom : .....		
prénom : .....		
NISS ou date de naissance : .....		
adresse : .....		
état civil : .....		
<b>Lien avec l'attributaire</b> <sup>12</sup>		
<b>Statut de l'enfant</b> : étudiant : études supérieures : oui/non		
demandeur d'emploi :		date d'inscription :
		date de fin probable du droit :
apprenti :		date de fin du contrat :
<b>Enfant handicapé à 66% au moins (voir copie)</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Enfant placé en institution</b>		
par qui/à charge de qui :		
où :		
code enfant :		
destination du 1/3 <sup>13</sup> :		
destination des 2/3 <sup>13</sup> :		
<b>Répartition proportionnelle</b> : oui/non		
<b>Régime de l'autorité parentale</b>		
garde exclusive		
garde conjointe		
période transitoire		
<b>Fondement de la priorité</b>		
• - article 64 LC : :		
• - père indépendant :		
• - père travaille à l'étranger :		pays : .....
• - séparation de fait :		
• - divorce :		date de transcription du jugement : .....
• - cession de droit de l'attributaire prioritaire (père, mère, autre) nom :		le (date) .....
• - autre : .....		
<b>Rang</b> :		
autre(s) caisse(s) concernée(s) :		réf. de cette (ces) caisse(s) :
<b>Supplément d'âge ( relais de droit )</b> : oui/non		
<b>Taux accordé</b> :		
<b>Document de contrôle</b> :	document concerné	période contrôlée

<sup>12</sup> Il y a lieu d'indiquer dans cette case, sur quelle base l'attributaire ouvre un droit en faveur de l'enfant concerné : article 51§3 : parent, grand-parent, frère/ sœur , etc.

<sup>13</sup> renvoyer à la rubrique allocataire

E. INFORMATIONS DONNEES A LA FAMILLE ET DIVERS

date d'envoi

signature

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 26 juin 2002 relatif à l'utilisation, dans le but d'assurer la transmission des données nécessaires à la fixation des droits aux allocations familiales, des documents, certificats ou brevets, visés à l'article 71, § 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

F. VANDENBROUCKE

**ANNEXE III****QUITTANCE**

Identification de l'organisme subséquent	Identification de l'organisme d'origine

**ATTRIBUTAIRE DE L'ORGANISME SUBSEQUENT**

nom :  
 prénom :  
 NISS ou date de naissance :  
 adresse :  
 référence :

**ATTRIBUTAIRE DE L'ORGANISME D'ORIGINE**

nom :  
 prénom :  
 NISS ou date de naissance :  
 adresse :  
 référence :

**COMPETENCE ET PAIEMENTS**

Circonstance qui justifie le changement de compétence : ..... date :  
 Date d'effet du changement de compétence : .....  
 Date de début de paiement sauf avis contraire : .....

date d'envoi

signature

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 26 juin 2002 relatif à l'utilisation, dans le but d'assurer la transmission des données nécessaires à la fixation des droits aux allocations familiales, des documents, certificats ou brevets, visés à l'article 71, § 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.



## ANNEXE IV

## BREVET COMPLEMENTAIRE

## ATTRIBUTAIRE DE L'ORGANISME D'ORIGINE

nom :  
prénom :  
nationalité :  
état-civil :  
NISS ou date de naissance :  
adresse :  
référence :

## ATTRIBUTAIRE DE L'ORGANISME SUBSEQUENT

nom :  
prénom :  
nationalité :  
état-civil :  
NISS ou date de naissance :  
adresse :  
référence :

Ci-joint, vous trouverez des renseignements complémentaires qui peuvent avoir un impact sur les prestations familiales que vous octroyez. Ils ont trait à :

- ° l'attributaire : (nouvelle situation socioprofessionnelle)
- ° l'enfant bénéficiaire : (réception d'un modèle P7, P9...)
- ° autre :

date d'envoi

signature

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 26 juin 2002 relatif à l'utilisation, dans le but d'assurer la transmission des données nécessaires à la fixation des droits aux allocations familiales, des documents, certificats ou brevets, visés à l'article 71, § 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

N. 2002 — 2648

[C — 2002/22552]

27 JUNI 2002. — Ministerieel besluit tot schorsing van de aflevering van geneesmiddelen die fenylpropranolamine bevatten

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 betreffende de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de wet van 20 oktober 1998;

Gelet op het feit dat de werking van fenylpropranolamine schadelijk zou kunnen zijn, in het bijzonder bij gebruik als anorexigene geneesmiddel;

Gelet op het advies van de Geneesmiddelencommissie;

Gelet op het advies nr. 33.374/3 van de Raad van State, gegeven op 4 juni 2002,

Besluit :

**Artikel 1.** De aflevering van geneesmiddelen die fenylpropranolamine bevatten of één of meer zouten ervan wordt geschorst voor een periode van één jaar.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2002.

Brussel, 27 juni 2002.

Mevr. M. AELVOET

F. 2002 — 2648

[C — 2002/22552]

27 JUIN 2002. — Arrêté ministériel portant suspension de la délivrance des médicaments contenant de la phénylpropranolamine

La Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 8, modifié par la loi du 20 octobre 1998;

Vu que les effets de la phénylpropranolamine pourraient être nocifs, en particulier lors de leur utilisation comme anorexigène;

Vu l'avis de la Commission des Médicaments;

Vu l'avis n° 33.374/3 du Conseil d'Etat, donné le 4 juin 2002,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La délivrance des médicaments contenant de la phénylpropranolamine ou l'un de ses sels est suspendue pour une période de un an.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2002.

Bruxelles, le 27 juin 2002.

Mme M. AELVOET

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU  
EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 2649 (2002 — 229)

[C — 2002/22600]

26 JUNI 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 tot uitvoering van artikel 35, § 1, 7°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 222 van 3 juli 2002 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) op blz. 30043, in de titel, dient het cijfer 7° te worden geschrapt;

B) op blz. 30044, in de vermelding van de voorstellende Ministers, in de Franse tekst, dient te worden gelezen « proposition » in plaats van « propositions »;

C) op blz. 30044, in artikel 1,

1) dient te worden gelezen « Artikel 1, § 2, 1° » in plaats van « Artikel 1, § 1 »;

2) dienen de woorden « 4° de factoren die betrekking hebben op de leeftijd van de werknemer » te worden geschrapt;

3) dienen te worden gelezen « d) bij de werknemers die deel uitmaken van categorie 1 of 3 en die op de laatste dag van het kwartaal waarvoor de structurele vermindering wordt aangevraagd, de leeftijd van 58 jaar bereiken, wordt R(t) verhoogd met 400 EUR » in plaats van « Bij de werknemers die deel uitmaken van categorie 1 of 3 en die op de laatste dag van het kwartaal waarvoor de structurele vermindering wordt aangevraagd, de leeftijd van 58 jaar bereiken, wordt het bedrag van de vermindering voor een werknemer met volledige prestaties (R) verhoogd met 400 EUR. »

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT  
ET MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 2649 (2002 — 229)

[C — 2002/22600]

26 JUIN 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mai 1999 pris en exécution de l'article 35, § 1<sup>er</sup>, 7°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 222 du 3 juillet 2002 sont apportées les modifications suivantes :

A) à la page 30043, dans le titre, il convient de supprimer le chiffre 7°;

B) à la page 30044, dans l'indication des Ministres proposant, dans le texte français, il convient de lire « proposition » au lieu de « propositions »;

C) à la page 30044, dans l'article 1<sup>er</sup> :

1) il convient de lire « L'article 1<sup>er</sup>, § 2, 1° » au lieu de « L'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup> »;

2) il convient de supprimer les mots « 4° les facteurs relatifs à l'âge du travailleur »;

3) il convient de lire « d) pour les travailleurs faisant partie de la catégorie 1<sup>re</sup> ou de la catégorie 3 qui, le dernier jour du trimestre pour lequel la réduction structurelle est sollicitée, ont atteint l'âge de 58 ans, R(t) est augmenté de 400 EUR » au lieu de « Pour les travailleurs faisant partie de la catégorie 1<sup>re</sup> ou de la catégorie 3 qui, le dernier jour du trimestre pour lequel la réduction structurelle est sollicitée, ont atteint l'âge de 58 ans, le montant de la réduction pour un travailleur ayant des prestations complètes (R) est augmenté de 400 EUR. »

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 2651

[C — 2002/00559]

**19 JULI 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 april 2002;

Gelet op de akkoordbevindingen van de Minister van Begroting van 25 mei 2002 en 25 juni 2002;

Gelet op de akkoordbevindingen van de Minister van Ambtenarenzaken van 23 januari 2002, 2 april 2002 en 14 juni 2002;

Gelet op het advies van het tussenoverlegcomité 240, gegeven op 13 mei 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. De personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken wordt vastgesteld als volgt :

## A. CENTRALE DIENSTEN

## 1. Administratief personeel

Secretaris-generaal .....	1
Directeur-generaal .....	4
Adviseur-generaal .....	11
Informaticus-directeur .....	4
Ingenieur-directeur .....	1
Adviseur .....	54
Vertaler-revisor-directeur .....	1
Industrieel ingenieur-directeur .....	2
Informaticus .....	16
Ingenieur .....	6
Adjunct-adviseur .....	233
Vertaler-revisor .....	6
Industrieel ingenieur .....	10
Programmeringsanalist .....	12
Eerstaanwendend maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent .....	3
Eerstaanwendend directiesecretaris .....	4
Eerstaanwendend vertaler of vertaler .....	6
Programmeur of programmeur 2 <sup>e</sup> klasse (niveau 2) .....	18
Directiesecretaris .....	7
Bestuurschef .....	127
Bestuursassistent .....	295
Klerk .....	182
Operationeel agent .....	14
Beambte .....	64

## 2. Meesters-, vak- en dienstpersoneel

Geschoold arbeider .....	12
Arbeider .....	13

## B. UITVOERINGSDIENSTEN

## 1. Administratief personeel

Industrieel ingenieur .....	1
Eerstaanwendend directiesecretaris of directiesecretaris .....	1
Bestuurschef .....	1
Bestuursassistent .....	2
Klerk .....	1
Operationeel agent .....	3

## 2. Meesters-, vak- en dienstpersoneel

Geschoold arbeider .....	2
Arbeider .....	1

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2002 — 2651

[C — 2002/00559]

**19 JUILLET 2002. — Arrêté royal fixant le cadre organique du Ministère de l'Intérieur**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 22 avril 2002;

Vu les accords du Ministre du Budget, donnés les 25 mai 2002 et 25 juin 2002;

Vu les accords du Ministre de la Fonction publique, donnés les 23 janvier 2002, 2 avril 2002 et 14 juin 2002;

Vu l'avis du Comité intermédiaire de concertation 240, donné le 13 mai 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le cadre organique du Ministère de l'Intérieur est fixé comme suit :

## A. SERVICES CENTRAUX

## 1. Personnel administratif

Secrétaire général .....	1
Directeur général .....	4
Conseiller général .....	11
Informaticien-directeur .....	4
Ingénieur-directeur .....	1
Conseiller .....	54
Traducteur-réviseur-directeur .....	1
Ingénieur industriel-directeur .....	2
Informaticien .....	16
Ingénieur .....	6
Conseiller adjoint .....	233
Traducteur-réviseur .....	6
Ingénieur industriel .....	10
Analyste de programmation .....	12
Assistant social principal ou assistant social .....	3
Secrétaire de direction principal .....	4
Traducteur principal ou traducteur .....	6
Programmeur ou programmeur de 2 <sup>e</sup> classe (niveau 2) .....	18
Secrétaire de direction .....	7
Chef administratif .....	127
Assistant administratif .....	295
Commis .....	182
Agent opérationnel .....	14
Agent administratif .....	64

## 2. Personnel de maîtrise, de métier et de service

Ouvrier qualifié .....	12
Ouvrier .....	13

## B. SERVICES D'EXECUTION

## 1. Personnel administratif

Ingénieur industriel .....	1
Secrétaire de direction principal ou secrétaire de direction .....	1
Chef administratif .....	1
Assistant administratif .....	2
Commis .....	1
Agent opérationnel .....	3

## 2. Personnel de maîtrise, de métier et de service

Ouvrier qualifié .....	2
Ouvrier .....	1

## C. GEWESTELIJKE DIENSTEN

## 1. Administratief personeel

Adjunct-adviseur .....	6
Industrieel ingenieur .....	4
Bestuurschef .....	6
Operationeel adjunct .....	23
Bestuursassistent .....	14
Operationeel assistent .....	52
Operationeel brigadier .....	120
Klerk .....	27
Operationeel agent .....	463
Beambte .....	1

## 2. Meesters-, vak- en dienstpenseel

Geschoold arbeider .....	14
Arbeider .....	3

D. PERSONEEL DAT TER BESCHIKKING WORDT GESTELD VAN DE PROVINCIEGOUVERNEURS, VAN DE GOUVERNEUR EN VAN DE VICE-GOUVERNEUR VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL-HOOFDSTAD, EN VAN DE ADJUNCT VAN DE GOUVERNEUR VAN DE PROVINCIE VLAAMS-BRABANT

## 1. Administratief personeel

Adviseur .....	24
Vertaler-revisor-directeur .....	1
Adjunct-adviseur .....	29
Vertaler-revisor .....	7
Eerstaanwezend directiesecretaris .....	3
Eerstaanwezend vertaler of vertaler .....	12
Directiesecretaris .....	5
Bestuurschef .....	24
Bestuursassistent .....	54
Klerk .....	53
Beambte .....	9

## 2. Meesters-, vak- en dienstpenseel

Geschoold arbeider .....	3
Arbeider .....	4

## E. GESLOTEN CENTRA

Centrumdirecteur .....	5
Adjunct-adviseur .....	14
Eerstaanwezend maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent .....	42
Eerstaanwezend paramedicus of paramedicus .....	11
Bestuurschef .....	12
Bestuursassistent .....	27
Veiligheidsassistent of adjunct-veiligheidsassistent .....	89
Sectiechef .....	66
Klerk .....	16
Veiligheidsbeambte .....	264

§ 2. De hieronder vermelde betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

## CENTRALE DIENSTEN

Hoofdingenieur-directeur of ingenieur (vlakke loopbaan) (*) .....	7
Vertaler-directeur of vertaler-revisor (vlakke loopbaan) (*) .....	3
Hoofdoperateur-mechanograaf of operateur-mechanograaf .....	9

## GEWESTELIJKE DIENSTEN

Adviseur .....	1
Bestuursassistent .....	1
Klerk .....	22
Geschoold arbeider .....	39
Arbeider .....	21
Geschoold arbeider (*) .....	13

## C. SERVICES REGIONAUX

## 1. Personnel administratif

Conseiller adjoint .....	6
Ingénieur industriel .....	4
Chef administratif .....	6
Adjoint opérationnel .....	23
Assistant administratif .....	14
Assistant opérationnel .....	52
Brigadier opérationnel .....	120
Commis .....	27
Agent opérationnel .....	463
Agent administratif .....	1

## 2. Personnel de maîtrise, de métier et de service

Ouvrier qualifié .....	14
Ouvrier .....	3

D. PERSONNEL MIS A LA DISPOSITION DES GOUVERNEURS DE PROVINCE, DU GOUVERNEUR ET DU VICE-GOUVERNEUR DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE, ET DU GOUVERNEUR ADJOINT DE LA PROVINCE DU BRABANT FLAMAND

## 1. Personnel administratif

Conseiller .....	24
Traducteur-réviseur-directeur .....	1
Conseiller adjoint .....	29
Traducteur-réviseur .....	7
Secrétaire de direction principale .....	3
Traducteur principal ou traducteur .....	12
Secrétaire de direction .....	5
Chef administratif .....	24
Assistant administratif .....	54
Commis .....	53
Agent administratif .....	9

## 2. Personnel de maîtrise, de métier et de services

Ouvrier qualifié .....	3
Ouvrier .....	4

## E. CENTRES FERMES

Directeur de centre .....	5
Conseiller adjoint .....	14
Assistant social principal ou assistant social .....	42
Assistant médical principal ou assistant médical .....	11
Chef administratif .....	12
Assistant administratif .....	27
Assistant de sécurité ou assistant de sécurité adjoint .....	89
Chef de section .....	66
Commis .....	16
Agent de sécurité .....	264

§ 2. Les emplois mentionnés ci-après sont supprimés au départ de leur titulaire :

## SERVICES CENTRAUX

Ingénieur en chef-directeur ou ingénieur (carrière plane) (*) .....	7
Traducteur-directeur ou traducteur-réviseur (carrière plane) (*) .....	3
Chef opérateur-mécanographe ou opérateur-mécanographe .....	9

## SERVICES REGIONAUX

Conseiller .....	1
Assistant administratif .....	1
Commis .....	22
Ouvrier qualifié .....	39
Ouvrier .....	21
Ouvrier qualifié (*) .....	13



PERSONEEL DAT TER BESCHIKKING WORDT GESTELD VAN DE PROVINCIEGOUVERNEURS, VAN DE GOUVERNEUR EN VAN DE VICE-GOUVERNEUR VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL-HOOFDSTAD, EN VAN DE ADJUNCT VAN DE GOUVERNEUR VAN DE PROVINCIE VLAAMS-BRABANT

Vertaler-directeur of vertaler-revisor (vlakke loopbaan) (\*) ..... 8

In de hieronder vermelde betrekkingen van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de met een sterretje geïdentificeerde betrekkingen uit het eerste lid zijn afgeschaft :

CENTRALE DIENSTEN

Ingenieur ..... 6

Het totaal aantal titularissen van de betrekkingen van rang 10 mag niet hoger zijn dan (7 - de titularis van de betrekking van ingenieur-directeur).

Vertaler-revisor ..... 3

GEWESTELIJKE DIENSTEN

Operationeel agent ..... 13

PERSONEEL DAT TER BESCHIKKING WORDT GESTELD VAN DE PROVINCIEGOUVERNEURS, VAN DE GOUVERNEUR EN VAN DE VICE-GOUVERNEUR VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL-HOOFDSTAD, EN VAN DE ADJUNCT VAN DE GOUVERNEUR VAN DE PROVINCIE VLAAMS-BRABANT

Vertaler-revisor ..... 7

Het totaal aantal titularissen van de betrekkingen van rang 10 mag niet hoger zijn dan (8 - de titularis van de betrekking van vertaler-revisor-directeur).

**Art. 2.** § 1. In de hieronder vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleden :

Adjunct-adviseur ..... 2

Programmeur ..... 2

Operationeel agent ..... 137

§ 2. De Inspecteur van Financiën moet voor de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de in § 1 vermelde voorwaarde vervuld is.

**Art. 3.** § 1. In de betrekkingen van artikel 1, § 1, rubriek E. GESLOTEN CENTRA, mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleden.

§ 2. De Inspecteur van Financiën moet voor de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de in § 1 vermelde voorwaarde vervuld is.

**Art. 4.** § 1. In de hieronder vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, rubriek A. CENTRALE DIENSTEN, die afhangen van het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleden :

Adjunct-adviseur ..... 58

Vertaler-revisor ..... 1

Programmeringsanalist ..... 1

Programmeur ..... 1

Directiesecretaris ..... 1

Vertaler ..... 1

Bestuurschef ..... 3

Bestuursassistent ..... 9

Klerk ..... 7

Beampte ..... 9

Geschoold arbeider ..... 3

§ 2. De Inspecteur van Financiën moet voor de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de in § 1 vermelde voorwaarde vervuld is.

PERSONNEL MIS A LA DISPOSITION DES GOUVERNEURS DE PROVINCE, DU GOUVERNEUR ET DU VICE-GOUVERNEUR DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE, ET DU GOUVERNEUR ADJOINT DE LA PROVINCE DU BRABANT FLAMAND

Traducteur-directeur ou traducteur-réviser (carrière plane) (\*) .... 8

Les emplois de § 1<sup>er</sup> mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa 1<sup>er</sup> identifiés par un astérisque ont été supprimés :

SERVICES CENTRAUX

Ingénieur ..... 6

Le nombre total de titulaires des emplois de rang 10 ne peut être supérieur à (7 - le titulaire de l'emploi d'ingénieur-directeur).

Traducteur-réviser ..... 3

SERVICES REGIONAUX

Agent opérationnel ..... 13

PERSONNEL MIS A LA DISPOSITION DES GOUVERNEURS DE PROVINCE, DU GOUVERNEUR ET DU VICE-GOUVERNEUR DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE, ET DU GOUVERNEUR ADJOINT DE LA PROVINCE DU BRABANT FLAMAND

Traducteur-réviser ..... 7

Le nombre total de titulaires des emplois de rang 10 ne peut être supérieur à (8 - le titulaire de l'emploi de traducteur-réviser-directeur).

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les emplois de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels auxquels ils se substituent, ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent :

Conseiller adjoint ..... 2

Programmeur ..... 2

Agent opérationnel ..... 137

§ 2. L'Inspecteur des finances doit constater que la condition visée au § 1<sup>er</sup> a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les emplois de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, rubrique E. CENTRES FERMES, ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels auxquels ils se substituent, ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent.

§ 2. L'Inspecteur des finances doit constater que la condition visée au § 1<sup>er</sup> a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les emplois de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, rubrique A. SERVICES CENTRAUX, mentionnés ci-après et dépendant du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels auxquels ils se substituent, ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent :

Conseiller adjoint ..... 58

Traducteur-réviser ..... 1

Analyste de programmation ..... 1

Programmeur ..... 1

Secrétaire de direction ..... 1

Traducteur ..... 1

Chef administratif ..... 3

Assistant administratif ..... 9

Commis ..... 7

Agent administratif ..... 9

Ouvrier qualifié ..... 3

§ 2. L'Inspecteur des finances doit constater que la condition visée au § 1<sup>er</sup> a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

**Art. 5. § 1.** In de hieronder vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, rubriek A. CENTRALE DIENSTEN, die afhangen van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleden :

Informaticus .....	2
Adjunct-adviseur .....	51
Vertaler-revisor .....	1
Industrieel ingenieur .....	1
Programmeur .....	1
Vertaler .....	1
Bestuurschef .....	34
Bestuursassistent .....	80
Klerk .....	19

§ 2. De Inspecteur van Financiën moet voor de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de in § 1 vermelde voorwaarde vervuld is.

§ 3. De hieronder vermelde betrekkingen die afhangen van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

Klerk .....	8
-------------	---

In de hieronder vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, rubriek A. CENTRALE DIENSTEN, die afhangen van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken mag slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het eerste lid zijn afgeschaft :

Bestuurschef .....	3
Bestuursassistent .....	5

§ 4. In de hieronder vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, rubriek A. CENTRALE DIENSTEN, die afhangen van de Algemene Directie van de Dienst Vreemdelingenzaken mag slechts worden voorzien na het vertrek van de 20 ambtenaren van de Administratie der Douane en Accijnzen van het Ministerie van Financiën die door het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden gebezigd :

Bestuurschef .....	3
Bestuursassistent .....	8
Klerk .....	9

**Art. 6. § 1.** In de hieronder vermelde betrekkingen van artikel 1, § 1, rubriek A. CENTRALE DIENSTEN, die afhangen van de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen mag slechts worden voorzien wanneer de arbeidsposten van contractuelen waarvoor ze in de plaats komen, afgeschaft werden door het vertrek van de leden van het contractueel personeel die ze bekleden :

Adjunct-adviseur .....	4
Programmeur .....	1
Bestuurschef .....	2
Bestuursassistent .....	4
Klerk .....	1

§ 2. De Inspecteur van Financiën moet voor de bezetting van de betrekkingen vaststellen dat de in § 1 vermelde voorwaarde vervuld is.

**Art. 7.** De titularissen van de graad van adviseur-generaal bij het personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de provinciegouverneurs, van de gouverneur en van de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, en van de adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant blokkeren elk een betrekking van adviseur.

**Art. 8.** Artikel 3, § 3, van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, wordt opgeheven.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 8 dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 2001.

**Art. 10.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Les emplois de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, rubrique A. SERVICES CENTRAUX, mentionnés ci-après et dépendant de la Direction générale de l'Office des Etrangers ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels auxquels ils se substituent, ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent :

Informaticien .....	2
Conseiller adjoint .....	51
Traducteur-réviseur .....	1
Ingénieur industriel .....	1
Programmeur .....	1
Traducteur .....	1
Chef administratif .....	34
Assistant administratif .....	80
Commis .....	19

§ 2. L'Inspecteur des finances doit constater que la condition visée au § 1<sup>er</sup> a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

§ 3. Les emplois mentionnés ci-après et dépendant de la Direction générale de l'Office des Etrangers sont supprimés au départ de leur titulaire :

Commis .....	8
--------------	---

Les emplois de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, rubrique A. SERVICES CENTRAUX, mentionnés ci-après et dépendant de la Direction générale de l'Office des Etrangers ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa 1<sup>er</sup> ont été supprimés :

Chef administratif .....	3
Assistant administratif .....	5

§ 4. Les emplois de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, rubrique A. SERVICES CENTRAUX, mentionnés ci-après et dépendant de la Direction générale de l'Office des Etrangers ne peuvent être pourvus qu'après le départ de 20 fonctionnaires de l'Administration des Douanes et Accises du Ministère des Finances qui sont occupés par le Ministère de l'Intérieur :

Chef administratif .....	3
Assistant administratif .....	8
Commis .....	9

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** Les emplois de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, rubrique A. SERVICES CENTRAUX, mentionnés ci-après et dépendant de la Commission permanente de recours des réfugiés ne peuvent être pourvus que lorsque les postes de travail de contractuels auxquels ils se substituent, ont été supprimés par le départ des membres du personnel contractuel qui les occupent :

Conseiller adjoint .....	4
Programmeur .....	1
Chef administratif .....	2
Assistant administratif .....	4
Commis .....	1

§ 2. L'Inspecteur des finances doit constater que la condition visée au § 1<sup>er</sup> a été remplie, préalablement à l'occupation des emplois.

**Art. 7.** Les titulaires du grade de conseiller général auprès du personnel mis à la disposition des gouverneurs de province, du gouverneur et du vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, et du gouverneur adjoint de la province du Brabant flamand bloquent chacun un emploi de conseiller.

**Art. 8.** L'article 3, § 3, de l'arrêté royal du 2 juin 1999 fixant le cadre organique du Ministère de l'Intérieur, est abrogé.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 8 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2001.

**Art. 10.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 2651

[C — 2002/12552]

24 APRIL 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende de vaststelling van een werkgeversbijdrage aan het Fonds voor de bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven van risicogroepen en bedienden in de scheikundige nijverheid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, houdende oprichting van een Fonds voor de bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven van risicogroepen en bedienden in de scheikundige nijverheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 mei 1992, inzonderheid op artikel 11 en artikel 11bis, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 15 juli 1993, 20 juni 1995, 25 juni 1997 en 4 mei 1999, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 30 maart 1994, 8 december 1995, 10 juni 1998 en 26 april 2000;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende de vaststelling van een werkgeversbijdrage aan het Fonds voor de bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven van risicogroepen en bedienden in de scheikundige nijverheid.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 12 mei 1992, *Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1992.

Koninklijk besluit van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 1994.

Koninklijk besluit van 8 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 1996.

Koninklijk besluit van 10 juni 1998, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1998.

Koninklijk besluit van 26 april 2000, *Belgisch Staatsblad* van 26 september 2000.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2001*

Vaststelling van een werkgeversbijdrage aan het Fonds voor de bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven van risicogroepen en bedienden in de scheikundige nijverheid (Overeenkomst geregistreerd op 8 oktober 2001 onder het nummer 59168/CO/207)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft hetzelfde toepassingsgebied als de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 2651

[C — 2002/12552]

24 AVRIL 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 septembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, relative à la fixation d'une cotisation patronale au Fonds pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi des groupes à risque et des employés dans l'industrie chimique (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 21 mai 1991, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, portant création d'un Fonds pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi des groupes à risque et des employés dans l'industrie chimique, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 mai 1992, notamment l'article 11 et l'article 11bis, modifié par les conventions collectives de travail des 15 juillet 1993, 20 juin 1995, 25 juin 1997 et 4 mai 1999, rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 30 mars 1994, 8 décembre 1995, 10 juin 1998 et 26 avril 2000;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 septembre 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, relative à la fixation d'une cotisation patronale au Fonds pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi des groupes à risque et des employés dans l'industrie chimique.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 12 mai 1992, *Moniteur belge* du 8 juillet 1992.

Arrêté royal du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 8 juin 1994.

Arrêté royal du 8 décembre 1995, *Moniteur belge* du 6 février 1996.

Arrêté royal du 10 juin 1998, *Moniteur belge* du 30 juillet 1998.

Arrêté royal du 26 avril 2000, *Moniteur belge* du 26 septembre 2000.

—————  
Annexe

**Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique**

*Convention collective de travail du 25 septembre 2001*

Fixation d'une cotisation patronale au Fonds pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi des groupes à risque et des employés dans l'industrie chimique (Convention enregistrée le 8 octobre 2001 sous le numéro 59168/CO/207)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail a le même champ d'application que la convention collective de travail du 21 mai 1991, conclue en Commission paritaire pour employés de

scheikundige nijverheid, houdende oprichting van een Fonds voor de bevordering van de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven van risicogroepen en bedienden in de scheikundige nijverheid, verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2001.

Art. 2. Artikel 11 van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 11. De werkgeversbijdrage die aan het fonds gestort wordt, bedraagt 0,10 pct. van de bruto weddemassa van de werknemers onder arbeidsovereenkomst voor bedienden voor de periode die zich van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2002 strekt, zoals voorzien in de wet van 5 september 2001 tot de verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers.

De bedrijven die gelijkaardige initiatieven hebben genomen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling van de risicogroepen, en deze hebben bekrachtigd in een collectieve arbeidsovereenkomst, neergelegd op de griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, ten laatste op 1 oktober 2001 voor het jaar 2001 en ten laatste op 1 oktober 2002 voor het jaar 2002 zijn van deze bijdrage vrijgesteld. »

Art. 3. Artikel 11bis van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1991, wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 11bis. Voor de periode 2001-2002 worden de bijdragen vermeld in artikel 11, als volgt geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid :

- voor het eerste tot en met het vierde kwartaal 2001 : nihil;
- voor het eerste tot en met het vierde kwartaal 2002 : 0,20 pct. »

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor de duur van twee jaar, te weten van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2002.

Zij kan slechts verlengd worden door een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten in hetzelfde Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 april 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

l'industrie chimique, portant création d'un Fonds pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi des groupes à risque et des employés dans l'industrie chimique, prorogée par la convention collective de travail du 25 septembre 2001.

Art. 2. L'article 11 de la convention collective de travail du 21 mai 1991 précitée, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. La cotisation patronale versée au fonds s'élève à 0,10 p.c. de la masse salariale brute des travailleurs sous contrat de travail pour employés pour la période s'étendant du 1<sup>er</sup> janvier 2001 au 31 décembre 2002, comme prévu dans la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs.

Les entreprises qui ont pris des initiatives similaires en vue de la promotion de l'emploi des groupes à risque, entérinées dans une convention collective de travail déposée au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2001 pour l'année 2001 et au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2002 pour l'année 2002 au greffe de l'Administration des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail, sont dispensées de cette cotisation. »

Art. 3. L'article 11bis de la convention collective de travail du 21 mai 1991 précitée est remplacé par le texte suivant :

« Art. 11bis. Pour la période 2001-2002, les cotisations mentionnées à l'article 11 seront perçues comme suit par l'Office national de sécurité sociale :

- du premier au quatrième trimestre 2001 : néant;
- du premier au quatrième trimestre 2002 : 0,20 p.c. »

Art. 4. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans, à savoir du 1<sup>er</sup> janvier 2001 jusqu'au 31 décembre 2002.

Elle ne peut être reconduite que par une nouvelle convention collective de travail conclue au sein de la même Commission paritaire pour les employés de l'industrie chimique.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 avril 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 2652

[C — 2002/12795]

**11 JUNI 2002.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende de minimumwedde voor de handelsvertegenwoordigers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende de minimumwedde voor de handelsvertegenwoordigers.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 2652

[C — 2002/12795]

**11 JUIN 2002.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 juillet 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, relative au traitement minimum des représentants de commerce (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 juillet 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, relative au traitement minimum des représentants de commerce.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.



## Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid***Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 2001*

Minimumwedde voor de handelsvertegenwoordigers  
(Overeenkomst geregistreerd op 1 oktober 2001  
onder het nummer 59055/CO/207)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de handelsvertegenwoordigers die zij tewerkstellen.

Art. 2. Daar de functie van handelsvertegenwoordiger niet tot de functies behoort welke zijn opgenomen in de classificatie der functies vastgesteld door het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, wordt er overeengekomen dat er voor de handelsvertegenwoordigers een specifiek minimumloon vastgelegd wordt als volgt :

Het minimumloon wordt maandelijks als voorschot op het eventueel commissieloon betaald en de eindrekening wordt op het einde van elk jaar vastgelegd op basis van de lonen berekend op een gemiddelde van twaalf maanden.

Voor de handelsvertegenwoordigers jonger dan 25 jaar is de wedde ten minste gelijk aan de schaalminima volgens leeftijd van categorie 3 zoals bepaald in de barema's voorzien door het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid :

a) voor de periode gaande van 1 januari 1999 tot 31 maart 1999, door de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 1993;

b) voor de periode gaande van 1 april 1999 tot 28 februari 2001, door de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 1999;

c) voor de periode vanaf 1 maart 2001, door de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 2001.

Voor de handelsvertegenwoordigers van 25 jaar en ouder is het loon ten minste gelijk aan de bovenvermelde schaalminima volgens leeftijd van categorie 4A.

Gedurende de proeftijd echter is de maandelijks minimumwedde, ingevolge voorgaande alinea's, tenminste gelijk aan de bovenvermelde schaalminima volgens leeftijd van categorie 1.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 1999 gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, betreffende de minimumwedde voor de handelsvertegenwoordigers (koninklijk besluit van 26 april 2000, *Belgisch Staatsblad* van 26 september 2000). Zij heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2001 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen door elk der partijen worden opgezegd mits een opzegtermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs. De voorzitter stelt de partijen op de hoogte van deze opzegging.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 juni 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

## Annexe

**Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique***Convention collective de travail du 10 juillet 2001*

Traitement minimum des représentants de commerce  
(Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> octobre 2001  
sous le numéro 59055/CO/207)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique et aux représentants de commerce qui y sont occupés.

Art. 2. La fonction de représentant de commerce ne faisant pas partie des fonctions reprises dans la classification des fonctions fixée par la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, il est convenu qu'une rémunération minimum spécifique est applicable aux représentants de commerce, définie comme suit :

La rémunération minimum est payée mensuellement à titre d'avance sur la commission éventuelle et le décompte définitif est établi à la fin de chaque année, sur base des appointements calculés sur une moyenne de douze mois.

La rémunération des représentants de commerce âgés de moins de 25 ans est au moins égale à celle des minima de la catégorie 3 selon l'âge, tels que fixés aux barèmes prévus par la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique :

a) pour la période s'étendant du 1<sup>er</sup> janvier 1999 au 31 mars 1999 par la convention collective de travail du 24 septembre 1993;

b) pour la période s'étendant du 1<sup>er</sup> avril 1999 au 28 février 2001, par la convention collective de travail du 4 mai 1999;

c) pour la période débutant le 1<sup>er</sup> mars 2001, par la convention collective de travail du 10 juillet 2001.

La rémunération des représentants de commerce âgés de 25 ans et plus est au moins égale à celle des minima de la catégorie 4A selon l'âge, tels que fixés au barème précité.

Toutefois, durant la période d'essai, la rémunération mensuelle minimale est, en application des alinéas précédents, au moins égale à celle des minima de la catégorie 1<sup>er</sup> selon l'âge, tels que fixés au barème précité.

Art. 3. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 4 mai 1999 conclue en Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique, relative au traitement minimum des représentants de commerce (arrêté royal du 26 avril 2000, *Moniteur belge* du 26 septembre 2000). Elle produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Les dispositions de la présente convention collective de travail peuvent être dénoncées par chaque partie moyennant le respect d'un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique. Ce délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi. Le président informe les parties de cette dénonciation.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 juin 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX



N. 2002 — 2653

[C — 2002/12702]

12 JUNI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 november 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende het barema voor jongeren (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 november 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende het barema voor jongeren.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 november 2001*

Barema voor jongeren  
(Overeenkomst geregistreerd op 23 november 2001  
onder het nummer 59855/CO/116)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werklieden van de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid ressorteren.

Onder "werklieden" wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Art. 2. Onverminderd de gunstiger bepalingen die bestaan op het vlak van de ondernemingen, zijn de lonen van de jonge werklieden gebaseerd op het loon van een volwassene, dat hoger ligt dan het minimumloon in de scheikunde, berekend op het loon van de functie uitgeoefend in de categorie van de werklieden waartoe zij behoren, volgens de hieronder vermelde schaal :

Leeftijd	Percentage van het loon
19 jaar en meer	100 pct.
Minder dan 19 jaar	90 pct.

Commentaar

Wanneer een aanpassing van het minimumuurloon zich in de chemische nijverheid voordoet, past men vooreerst de eventuele péréquatie toe, om daarna het barema der jongeren uit te werken. De eventuele afronding gebeurt op het einde van de berekening.

F. 2002 — 2653

[C — 2002/12702]

12 JUIN 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 novembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative au barème des jeunes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie chimique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 novembre 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative au barème des jeunes.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire de l'industrie chimique**

*Convention collective de travail du 7 novembre 2001*

Barème des jeunes (Convention enregistrée le 23 novembre 2001  
sous le numéro 59855/CO/116)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions plus favorables existant sur le plan de l'entreprise, les salaires des jeunes ouvriers basés sur un salaire d'adulte supérieur au salaire minimum chimie sont calculés sur le salaire de la fonction exercée dans la catégorie des ouvriers à laquelle ils appartiennent, suivant l'échelle mentionnée ci-dessous :

Age	Pourcentage du salaire
19 ans et plus	100 p.c.
Moins de 19 ans	90 p.c.

Commentaire

Lorsque survient une adaptation du salaire horaire minimum dans l'industrie chimique, on applique d'abord l'éventuelle péréquation, puis le barème des jeunes. L'arrondi éventuel intervient en fin de calcul.

## Voorbeeld

Om het minimum aanvangsuurloon te berekenen toepasbaar op minder dan 19 jaar in het 38-urenstelsel :

$$7,72192 \times 40/38 \times 0,90 = 7,31550 \text{ afgerond tot } 7,3155 \text{ EUR per uur.}$$

Toepassing van voornoemd barema op het minimum aanvangsuurloon op 1 januari 2002 (de bedragen stemmen overeen met het spilindexcijfer 108,60)

Application du barème précité au salaire minimum de début au 1er janvier 2002 (montants correspondant à l'indice pivot 108,60)

19 jaar en meer  
19 ans et plus

minder dan 19 jaar  
moins de 19 ans

Stelsel  
40 uur

Régime  
40 heures

7,7220

6,9500

## Exemples

Pour calculer le salaire minimum de début applicable à moins de 19 ans en régime de 38 heures :

$$7,72192 \times 40/38 \times 0,90 = 7,31550 \text{ arrondi à } 7,3155 \text{ EUR l'heure.}$$

Stelsel  
39 uur 30

Régime  
39 heures 30

7,8200

7,0380

Stelsel  
39 uur

Régime  
39 heures

7,9200

7,1280

Stelsel  
38 uur 30

Régime  
38 heures 30

8,0230

7,2205

Stelsel  
38 uur

Régime  
38 heures

8,1285

7,3155

Art. 3. De toe te passen verhogingen, welke voortvloeien uit het bereiken van een hogere leeftijd, worden toegekend vanaf de eerste dag van het kwartaal waarin de verjaardag van de jongere valt, dit wil zeggen :

— vanaf 1 januari, wanneer de verjaardag van de betrokkene valt tussen 1 januari en 31 maart;

— vanaf 1 april, wanneer de verjaardag van de betrokkene valt tussen 1 april en 30 juni;

— vanaf 1 juli, wanneer de verjaardag van de betrokkene valt tussen 1 juli en 30 september;

— vanaf 1 oktober, wanneer de verjaardag van de betrokkene valt tussen 1 oktober en 31 december.

Art. 4. Ingeval jongeren een identiek werk uitoefenen als de werklieden van 19 jaar en ouder, ontvangen zij hetzelfde loon als deze laatsten.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij vervangt deze van 26 mei 1993, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vaststelling van de loonschaal voor jongeren, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 december 1993, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 februari 1994 en treedt in werking op 1 januari 2002.

Zij kan door elk der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Art. 3. Les augmentations à appliquer, qui résultent du fait d'avoir atteint un âge supérieur, sont octroyées à partir du premier jour du trimestre, dans lequel se situe l'anniversaire du jeune, c'est-à-dire :

— à partir du 1<sup>er</sup> janvier, lorsque l'anniversaire de l'intéressé(e) se situe entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 mars;

— à partir du 1<sup>er</sup> avril, lorsque l'anniversaire de l'intéressé(e) se situe entre le 1<sup>er</sup> avril et le 30 juin;

— à partir du 1<sup>er</sup> juillet, lorsque l'anniversaire de l'intéressé(e) se situe entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 30 septembre;

— à partir du 1<sup>er</sup> octobre, lorsque l'anniversaire de l'intéressé(e) se situe entre le 1<sup>er</sup> octobre et le 31 décembre.

Art. 4. Lorsque les jeunes exécutent un travail identique à celui de l'ouvrier ou de l'ouvrière de 19 ans et plus, ils reçoivent le même salaire que ces derniers.

Art. 5. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace la convention collective de travail du 26 mai 1993, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, fixant le barème des jeunes, rendue obligatoire par arrêté royal du 23 décembre 1993, publié au *Moniteur belge* du 22 février 1994 et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juin 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 2654

[C — 2002/12797]

**12 JUNI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de voortzetting van het "Fonds voor vorming in de scheikundige nijverheid" (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot oprichting van een "Fonds voor vorming in de scheikundige nijverheid", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 januari 1990, voortgezet bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 27 februari 1991, 30 juni 1993, 15 mei 1995, 21 mei 1997 en 20 april 1999, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 31 maart 1992, 30 maart 1994, 8 december 1995, 17 juni 1998 en 26 april 2000, inzonderheid op de artikelen 2, 3, 5, 12 en 15;

F. 2002 — 2654

[C — 2002/12797]

**12 JUIN 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à la reconduction du "Fonds pour la formation dans l'industrie chimique" (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 22 mars 1989, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, créant un "Fonds pour la formation dans l'industrie chimique", rendue obligatoire par arrêté royal du 10 janvier 1990, reconduite par les conventions collectives de travail des 27 février 1991, 30 juin 1993, 15 mai 1995, 21 mai 1997 et 20 avril 1999, rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 31 mars 1992, 30 mars 1994, 8 décembre 1995, 17 juin 1998 et 26 avril 2000, notamment les articles 2, 3, 5, 12 et 15;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de voortzetting van het "Fonds voor vorming in de scheikundige nijverheid" betreffende de voortzetting van het "Fonds voor vorming in de scheikundige nijverheid".

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 10 januari 1990, *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1990.

Koninklijk besluit van 31 maart 1992, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1992.

Koninklijk besluit van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 1994.

Koninklijk besluit van 8 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 9 februari 1996.

Koninklijk besluit van 17 juni 1998, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1998.

Koninklijk besluit van 26 april 2000, *Belgisch Staatsblad* van 9 november 2000.

Bijlage

#### Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid

##### *Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2001*

Voortzetting van het "Fonds voor vorming in de scheikundige nijverheid" (Overeenkomst geregistreerd op 28 september 2001 onder het nummer 58937/CO/116)

Artikel 1. De collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid (koninklijk besluit van 10 januari 1990, *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1990), houdende de oprichting van het Fonds voor vorming in de scheikundige nijverheid, en verlengd voor de periode van 1 januari 1991 tot 31 december 1992 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 1991 (koninklijk besluit van 31 maart 1992, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1992), en verlengd voor de periode van 1 januari 1993 tot 31 december 1994 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1993 (koninklijk besluit van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 1994), en verlengd voor de periode van 1 januari 1995 tot 31 december 1996 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 1995 (koninklijk besluit van 8 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 9 februari 1996) en verlengd voor de periode van 1 januari 1997 tot 31 december 1998 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1997 (koninklijk besluit van 17 juni 1998, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1998) en verlengd, voor de periode van 1 januari 1999 tot en met 31 december 2000 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 april 1999 (koninklijk besluit van 26 april 2000, *Belgisch Staatsblad* van 9 november 2000) wordt door deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengd voor de periode van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2002.

Art. 2. De eerste zin van artikel 2 van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989 wordt door de volgende tekst vervangen :

« Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor de duur van twee jaar, te weten van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2002. »

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie chimique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à la reconduction du "Fonds pour la formation dans l'industrie chimique" Commission paritaire de l'industrie chimique relative à la reconduction du "Fonds pour la formation dans l'industrie chimique".

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 10 janvier 1990, *Moniteur belge* du 2 février 1990.

Arrêté royal du 31 mars 1992, *Moniteur belge* 23 avril 1992.

Arrêté royal du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 8 juin 1994.

Arrêté royal du 8 décembre 1995, *Moniteur belge* du 9 février 1996.

Arrêté royal du 17 juin 1998, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1998.

Arrêté royal du 26 avril 2000, *Moniteur belge* du 9 novembre 2000.

Annexe

#### Commission paritaire de l'industrie chimique

##### *Convention collective de travail du 13 juin 2001*

Reconduction du "Fonds pour la formation dans l'industrie chimique" (Convention enregistrée le 28 septembre 2001 sous le numéro 58937/CO/116)

Article 1<sup>er</sup>. La convention collective de travail du 22 mars 1989, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique (arrêté royal du 10 janvier 1990, *Moniteur belge* du 2 février 1990), portant création du Fonds pour la formation dans l'industrie chimique, et prolongée pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1991 au 31 décembre 1992 par la convention collective de travail du 27 février 1991 (arrêté royal du 31 mars 1992, *Moniteur belge* du 23 avril 1992) et prolongée pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1993 au 31 décembre 1994 par la convention collective de travail du 30 juin 1993 (arrêté royal du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 8 juin 1994) et prolongée pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1995 au 31 décembre 1996 par la convention collective de travail du 15 mai 1995 (arrêté royal du 8 décembre 1995, *Moniteur belge* du 9 février 1996) et prolongée pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1997 au 31 décembre 1998 par la convention collective de travail du 21 mai 1997 (arrêté royal du 17 juin 1998, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1998) et prolongée pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1999 au 31 décembre 2000 par la convention collective de travail du 20 avril 1999 (arrêté royal du 26 avril 2000, *Moniteur belge* du 9 novembre 2000) est prolongée par la présente convention collective de travail pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2001 au 31 décembre 2002.

Art. 2. La première phrase de l'article 2 de la convention collective de travail du 22 mars 1989 précitée est remplacée par le texte suivant :

« Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue pour la durée de deux ans, à savoir du 1<sup>er</sup> janvier 2001 au 31 décembre 2002. »

Art. 3. Artikel 3 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989 wordt door de volgende tekst vervangen :

« Art. 3. In het raam van de bevordering van de tewerkstelling en de vorming van de risicogroepen waarvan sprake in het interprofessioneel akkoord 2001-2002 van 20 december 2000, in het nationaal akkoord 2001-2002 betreffende de loonkostontwikkeling, permanente vorming en tewerkstelling gesloten op 7 maart 2001 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid en in de bekend te maken wet overeenkomstig het voornoemd interprofessioneel akkoord 2001-2002, wordt het "Fonds voor vorming in de scheikundige nijverheid" voor de duur van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst in de schoot van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid verlengd.

Dit fonds wordt paritair beheerd en gefinancierd door een werkgeversbijdrage berekend op de brutolonen van de werklieden. De bedrijven die zelf een gelijkaardige inspanning concretiseren in een collectieve arbeidsovereenkomst die tegen uiterlijk 1 oktober 2001 voor het jaar 2001 en tegen uiterlijk 1 juli 2002 voor het jaar 2002 neergelegd wordt op de Griffie van de administratie der collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, zijn van deze bijdrage vrijgesteld; de voormelde collectieve arbeidsovereenkomsten moeten uitdrukkelijk vermelden dat ze gesloten werden in toepassing van de bovenvermelde bekend te maken wet.

Het bedrag van de bovenvermelde bijdrage wordt, overeenkomstig van de in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde wet, vastgesteld op :

0,10 pct. voor de periode die zich van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2002 strekt;

Deze bijdragen zullen als volgt door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden geïnd :

- 1e tot en met het 4e kwartaal 2001 : nihil;
- 1e tot 4e kwartaal 2002 : 0,20 pct per kwartaal.

Het doel van het "Fonds voor vorming in de scheikundige nijverheid" bestaat erin om opleidings- en tewerkstellingsinitiatieven te bevorderen ten voordele van de risicogroepen. Onder "risicogroepen" dient men te verstaan : de werklieden van de bedrijfstak waarvan de kwalificatie niet aangepast is of dreigt te zijn aan de vereisten van nieuwe technologieën, de jongeren en de werkzoekenden. »

Art. 4. Artikel 5 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 5. De heffing en de inning van de bijdragen vastgesteld in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden verzekerd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid in toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid. »

Art. 5. Artikel 12 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989 wordt vervangen door volgende tekst :

« Art. 12. Gedurende een beperkte periode kan het fonds financiële steun verlenen aan bedrijven die overgaan tot de aanwerving van werkzoekenden. »

Art. 6. Artikel 15 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 1989 wordt vervangen door volgende tekst :

« Art. 15. Een onderneming kan van het fonds nooit een bedrag verkrijgen dat hoger is dan het bedrag dat zij voor haar werklieden gestort heeft sedert 1 januari 1999 uit hoofde van de bijdrage van 0,10 pct., voor aanvragen ingediend in het jaar 2001 en sedert 1 januari 2000 uit hoofde van de bijdrage van 0,10 pct., voor aanvragen ingediend in het jaar 2002.

Indien het gaat om een groep van ondernemingen die gezamenlijk handelen, mag het van het fonds te verkrijgen maximum bedrag, nooit hoger zijn dan de som van de bijdragen die gestort werden voor de arbeiders van deze groep van ondernemingen, sedert 1 januari 1999 uit hoofde van de bijdrage van 0,10 pct., voor aanvragen ingediend in het jaar 2001 en sedert 1 januari 2000 uit hoofde van de bijdrage van 0,10 pct., voor aanvragen ingediend in het jaar 2002, behoudens uitzonderingen goedgekeurd door het beheerscomité.

Als uitzondering op hetgeen bepaald is in de vorige alinea's, kan het beheerscomité van het fonds voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst beslissen of het een terugbetaling voorziet die het bedrag zoals bepaald in vorige alinea overschrijdt, maar die in ieder geval geplafonneerd is tot 743,68 EUR jaarlijks per onderneming. »

Art. 3. L'article 3 de la même convention collective de travail du 22 mars 1989 est remplacé par le texte suivant :

« Art. 3. Dans le cadre de la promotion de l'emploi et de la formation des groupes à risque dont il est question dans l'accord interprofessionnel 2001-2002 du 20 décembre 2000, dans l'accord national 2001-2002 relatif à l'évolution du coût salarial, à la formation permanente et à l'emploi conclu le 7 mars 2001 au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, et dans la loi à publier conformément à l'accord interprofessionnel 2001-2002 précité, le "Fonds pour la formation dans l'industrie chimique" est prorogée au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique pour la durée de la présente convention collective de travail.

Ce fonds est géré paritairement et est financé par une cotisation patronale calculée sur les salaires bruts des ouvriers. Les entreprises qui ont pris des initiatives similaires, entérinées dans une convention collective de travail déposée au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2001 pour l'année 2001 et au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2002 pour l'année 2002 au Greffe de l'administration des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail, sont dispensées de cette cotisation; les conventions collectives de travail précitées doivent mentionner expressément qu'elles sont conclues en application de la loi à publier susmentionnée.

Le montant de la cotisation susmentionnée est fixé, conformément à la loi évoquée à l'article 3 de la présente convention collective de travail, à :

0,10 p.c. pour la période s'étendant du 1<sup>er</sup> janvier 2001 au 31 décembre 2002;

Ces cotisations seront perçues comme suit par l'Office national de Sécurité sociale :

- du 1<sup>er</sup> au 4<sup>e</sup> trimestre 2001 : néant;
- du 1<sup>er</sup> au 4<sup>e</sup> trimestre 2002 : 0,20 p.c. par trimestre.

L'objet du "Fonds pour la formation dans l'industrie chimique" est de promouvoir des activités de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque. Par "groupes à risque", il faut entendre : les ouvriers du secteur dont la qualification n'est pas adaptée ou risque de ne plus être adaptée aux exigences des nouvelles technologies, les jeunes et les demandeurs d'emploi. »

Art. 4. L'article 5 de la même convention collective de travail du 22 mars 1989 est remplacé par le texte suivant :

« Art. 5. La perception et le recouvrement des cotisations fixées à l'article 3 de la présente convention collective de travail sont assurés par l'Office national de Sécurité sociale, en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence. »

Art. 5. L'article 12 de la même convention collective de travail du 22 mars 1989 est remplacé par le texte suivant :

« Art. 12. Pendant une période limitée, le fonds peut accorder un soutien financier aux entreprises qui embauchent des demandeurs d'emploi. »

Art. 6. L'article 15 de la même convention collective de travail du 22 mars 1989 est remplacé par le texte suivant :

« Art. 15. Une entreprise ne peut jamais obtenir du fonds un montant supérieur à celui qu'elle a versé, pour ses ouvriers, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999 au titre de la cotisation de 0,10 p.c., pour des demandes introduites durant l'année 2001 et à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000 au titre de la cotisation de 0,10 p.c., pour des demandes introduites durant l'année 2002.

S'il s'agit d'un groupe d'entreprises agissant en commun, le montant à recevoir du fonds ne peut jamais dépasser la somme des cotisations versées pour les ouvriers par l'ensemble de ces entreprises, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999, au titre de la cotisation de 0,10 p.c., pour des demandes introduites durant l'année 2001 et au titre de la cotisation de 0,10 p.c. depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, pour des demandes introduites durant l'année 2002, sauf exceptions approuvées par le comité de gestion.

Par exception à ce qui est défini dans les alinéas précédents, le comité de gestion du fonds peut décider pour la durée de la présente convention collective de travail s'il prévoit un remboursement qui dépasse le montant défini dans l'alinéa précédent et qui est en tout cas plafonné à 743,68 EUR par an et par entreprise. »



## Overgang naar de euro

Art. 7. De artikelen of onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de dag van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

Art. 6		Art. 6	
	EUR	BEF	
dernier alinéa	743,68	30 000	laatste lid

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

## Passage à l'euro

Art. 7. Les articles ou éléments d'articles figurant à la première ligne ainsi que dans la première et quatrième colonne de la (ou des) ligne(s) suivante(s) du tableau ci-dessous, se rapportent à la présente convention collective de travail.

Pour les montants exprimés en euro dans la deuxième colonne du tableau, les montants exprimés en francs belges dans la troisième colonne sont valables à partir du jour d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.

Art. 8. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juin 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 2655

[C — 2002/12701]

**12 JUNI 2002.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 november 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het « Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid » (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 juni 1972, inzonderheid op artikel 4 van de statuten, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 1985, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 september 1986;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 november 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het « Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid ».

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 2 juni 1972, *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1972.

Koninklijk besluit van 17 september 1986, *Belgisch Staatsblad* van 8 oktober 1986.

F. 2002 — 2655

[C — 2002/12701]

**12 JUIN 2002.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 novembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, fixant le montant de la cotisation au « Fonds social de l'industrie chimique » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 12 avril 1972, conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'industrie chimique, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence et la fixation de ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 juin 1972, notamment l'article 4 des statuts, modifié par la convention collective de travail du 13 novembre 1985, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 septembre 1986;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie chimique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 novembre 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, fixant le montant de la cotisation au « Fonds social de l'industrie chimique ».

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 2 juin 1972, *Moniteur belge* du 21 juin 1972.

Arrêté royal du 17 septembre 1986, *Moniteur belge* du 8 octobre 1986.



## Bijlage

**Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid***Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 november 2001*

Vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het « Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid » (Overeenkomst geregistreerd op 23 november 2001 onder het nummer 59856/CO/116)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.

Onder « werklieden » wordt verstaan: de werklieden en de werkers.

Art. 2. Ter uitvoering van artikel 4 van de statuten vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 juni 1972, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1972, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 12 december 1979 en 13 november 1985, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 8 mei 1980 en 17 september 1986, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 1980 en van 8 oktober 1986, wordt het bedrag van de bijdrage voor het dienstjaar 2002 vastgesteld op 0,40 pct. van de onbegrensde brutolonen, behoudens in geval van toepassing van artikel 4bis van de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

## Annexe

**Commission paritaire de l'industrie chimique***Convention collective de travail du 7 novembre 2001*

Fixation du montant de la cotisation au « Fonds social de l'industrie chimique » (Convention enregistrée le 23 novembre 2001 sous le numéro 59856/CO/116)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique.

Par « ouvriers » on entend: les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. En exécution de l'article 4 des statuts fixés par la convention collective de travail du 12 avril 1972, conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'industrie chimique, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence et la fixation de ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 juin 1972, publié au *Moniteur belge* du 21 juin 1972, modifié par les conventions collectives de travail des 12 décembre 1979 et 13 novembre 1985, rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 8 mai 1980 et 17 septembre 1986, publiés au *Moniteur belge* des 27 août 1980 et 8 octobre 1986, le montant de la cotisation pour l'exercice 2002 est fixé à 0,40 p.c. des salaires bruts non plafonnés, sauf dans le cas de l'application de l'article 4bis de la convention collective de travail du 12 avril 1972 précitée.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juin 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 2656

[C — 2002/12806]

**12 JUNI 2002.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 juni 1972, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 12 december 1979, 13 november 1985, 6 september 1989, 10 juli 1991, 30 juni 1993, 15 mei 1995, 21 mei 1997, 20 april 1999 en 13 juni 2001, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 8 mei 1980, 17 september 1986, 19 maart 1990, 15 april 1992, 1 april 1994, 8 december 1995, 10 juni 1998 en 27 april 2000;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten.

F. 2002 — 2656

[C — 2002/12806]

**12 JUIN 2002.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à la modification de la convention collective de travail du 12 avril 1972 concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence et fixation de ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 12 avril 1972, conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'industrie chimique, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence et fixation de ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 juin 1972, modifiée par les conventions collectives de travail des 12 décembre 1979, 13 novembre 1985, 6 septembre 1989, 10 juillet 1991, 30 juin 1993, 15 mai 1995, 21 mai 1997, 20 avril 1999 et 13 juin 2001, rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 8 mai 1980, 17 septembre 1986, 19 mars 1990, 15 avril 1992, 1<sup>er</sup> avril 1994, 8 décembre 1995, 10 juin 1998 et 27 avril 2000;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie chimique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à la modification de la convention collective de travail du 12 avril 1972 concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence et fixation de ses statuts.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 2 juni 1972, *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 1972.  
Koninklijk besluit van 8 mei 1980, *Belgisch Staatsblad* van 27 augustus 1980.  
Koninklijk besluit van 17 september 1986, *Belgisch Staatsblad* van 8 oktober 1986.  
Koninklijk besluit van 19 maart 1990, *Belgisch Staatsblad* van 3 mei 1990.  
Koninklijk besluit van 15 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 2 juni 1992.  
Koninklijk besluit van 1 april 1994, *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 1994.  
Koninklijk besluit van 8 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 1996.  
Koninklijk besluit van 10 juni 1998, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1998.  
Koninklijk besluit van 27 april 2000, *Belgisch Staatsblad* van 26 september 2000.

Bijlage

**Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2001*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (Overeenkomst geregistreerd op 28 september 2001 onder het nummer 58938/CO/116)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.

Met "arbeiders" wordt verstaan : de arbeiders en de arbeidsters.

Art. 2. Artikel 4<sup>quater</sup> in hoofdstuk III van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 4<sup>quater</sup>. Voor de jaren 2001 en 2002 wordt de bijdrage vermeld in artikel 4 aangevuld met een bijdrage met het oog op de financiering van het fonds zoals bepaald in artikel 2, tweede lid, en in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 22 maart 1989, 14 maart 1991, 30 juni 1993, 15 mei 1995, 21 mei 1997, 20 april 1999 en 13 juni 2001, houdende respectievelijk oprichting en verlenging van een "Fonds voor vorming in de scheikundige nijverheid".

Voor de periode 2001-2002 wordt een bijkomende bijdrage overeenkomstig de hierna volgende percentages op de brutolonen van de werklieden geïnd :

- voor het eerste tot en met het vierde kwartaal 2001 : nihil;
- voor het eerste tot en met het vierde kwartaal 2002 : 0,20 pct. per kwartaal.

De ondernemingen die gelijkaardige initiatieven nemen met het oog op de opleiding of tewerkstelling van de risicogroepen en deze concretiseren in een collectieve arbeidsovereenkomst die binnen de wettelijke termijn neergelegd wordt op de Griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewelstelling en Arbeid, worden van deze bijkomende bijdrage vrijgesteld. »

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur, zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 2 juin 1972, *Moniteur belge* du 21 juin 1972.  
Arrêté royal du 8 mai 1980, *Moniteur belge* du 27 août 1980.  
Arrêté royal du 17 septembre 1986, *Moniteur belge* du 8 octobre 1986.  
Arrêté royal du 19 mars 1990, *Moniteur belge* du 3 mai 1990.  
Arrêté royal du 15 avril 1992, *Moniteur belge* du 2 juin 1992.  
Arrêté royal du 1<sup>er</sup> avril 1994, *Moniteur belge* du 14 juin 1994.  
Arrêté royal du 8 décembre 1995, *Moniteur belge* du 6 février 1996.  
Arrêté royal du 10 juin 1998, *Moniteur belge* du 18 septembre 1998.  
Arrêté royal du 27 avril 2000, *Moniteur belge* du 26 septembre 2000.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie chimique**

*Convention collective de travail du 13 juin 2001*

Modification de la convention collective de travail du 12 avril 1972 concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence et fixation de ses statuts (Convention enregistrée le 28 septembre 2001 sous le numéro 58938/CO/116)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. L'article 4<sup>quater</sup> dans le chapitre III de la convention collective de travail précitée du 12 avril 1972 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4<sup>quater</sup>. Pour les années 2001 et 2002, la cotisation mentionnée à l'article 4 est complétée par une cotisation en vue du financement des activités du fonds, définies à l'article 2, deuxième alinéa, et en exécution des conventions collectives de travail des 22 mars 1989, 14 mars 1991, 30 juin 1993, 15 mai 1995, 21 mai 1997, 20 avril 1999 et 13 juin 2001, visant respectivement la création et la prorogation d'un "Fonds pour la formation dans l'industrie chimique".

Pour la période 2001-2002, une cotisation complémentaire est perçue sur les rémunérations brutes des ouvriers conformément aux taux suivants :

- du premier au quatrième trimestre 2001 : néant;
- du premier au quatrième trimestre 2002 : 0,20 p.c. par trimestre.

Les entreprises qui ont pris des initiatives similaires en vue de la promotion de la formation ou l'emploi des groupes à risque, entérinées dans une convention collective de travail déposée dans les délais légaux au Greffe de l'Administration des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail, sont dispensées de cette cotisation complémentaire. »

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée, elle produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juin 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2002 — 2657

[2002/35946]

**26 APRIL 2002. — Besluit van de Vlaamse regering tot ratificatie van het akkoord inzake samenwerking op het gebied van cultuur, taal, onderwijs en wetenschappen tussen de Vlaamse regering en de Regering van de Franse Republiek, ondertekend in Brussel op 28 september 2000 en goedgekeurd bij het decreet van 15 maart 2002**

De Vlaamse regering,

Gelet op het verdrag van Wenen van 23 mei 1969 inzake het verdragenrecht, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 81, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 5 mei 1993;

Gelet op het decreet van 15 maart 2002 houdende instemming met het akkoord inzake samenwerking op het gebied van cultuur, taal, onderwijs en wetenschappen tussen de Vlaamse regering en de regering van de Franse Republiek, ondertekend in Brussel op 28 september 2000;

Overwegende dat artikel 10 van bovenvermeld verdrag bepaalt dat het in werking treedt op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de ontvangst van de tweede notificatie waarmee de verdragsluitende partijen elkaar schriftelijk hebben meegedeeld dat aan de constitutionele eisen is voldaan;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 april 2001;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking, de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming, de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme, de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening en de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands beleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het akkoord inzake samenwerking op het gebied van cultuur, taal, onderwijs en wetenschappen tussen de Vlaamse regering en de regering van de Franse Republiek, ondertekend in Brussel op 28 september 2000 en goedgekeurd bij het decreet van 15 maart 2002, wordt geratificeerd.

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Buitenlands beleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 april 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
M. VOGELS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,  
B. ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,  
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,  
P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting,  
J. GABRIELS

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2002 — 2657

[2002/35946]

**26 AVRIL 2002.** — Arrêté du Gouvernement flamand ratifiant l'accord entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République française sur la coopération dans les domaines de la culture, la langue, l'enseignement et les sciences, signé à Bruxelles le 28 septembre 2000 et approuvé par le décret du 15 mars 2002

Le Gouvernement flamand,

Vu la Convention de Vienne du 23 mai 1969 sur le droit des traités, notamment l'article 11;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 81, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi spéciale du 5 mai 1993;

Vu le décret du 15 mars 2002 portant assentiment à l'accord entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République française sur la coopération dans les domaines de la culture, la langue, l'enseignement et les sciences, signé à Bruxelles le 28 septembre 2000;

Considérant que l'article 10 de l'accord précité stipule que l'accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la réception de la deuxième note par laquelle les parties contractantes se seront notifiées réciproquement par écrit que les exigences constitutionnelles ont été remplies;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 26 avril 2001;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances, du Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports, des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement, de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation, du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme, du Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire et du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'accord entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République française sur la coopération dans les domaines de la culture, la langue, l'enseignement et les sciences, signé à Bruxelles le 28 septembre 2000 et approuvé par le décret du 15 mars 2002, est ratifié.

**Art. 2.** Le Ministre flamand qui a la Politique extérieure dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 avril 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

M. VOGELS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports, des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement,

B. ANCIAUX

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,

R. LANDUYT

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,

D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,

P. VAN GREMBERGEN

Le Ministre flamand de l'Economie, du Commerce extérieur et du Logement,

J. GABRIELS



N. 2002 — 2658

[C - 2002/35925]

**3 MEI 2002.** — Besluit van de Vlaamse regering tot instelling van de aanmoedigingspremies in de Vlaamse private sociale profitsector

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 4, artikel 5, § 1, II en artikel 6, § 1, IX, zoals gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wetten van 12 januari 1989, 16 januari 1989, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 28 december 1994, 5 april 1995 en 25 maart 1996;

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen;

Gelet op de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking;

Gelet op het Vlaams Intersectoraal Akkoord voor de sociale profitsector 2000-2005 van 29 maart 2000;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 december 2000 tot instelling van de aanmoedigingspremies bij loopbaanonderbreking in geval van zorgkrediet, loopbaankrediet en landingsbanen in de sociale profitsector;



Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, als gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het begrotingsakkoord, gegeven op 2 mei 2002;

Overwegende dat dringend maatregelen dienen te worden genomen om het statuut van de werknemers die actief zijn in de Vlaamse gezondheidssector, de Vlaamse welzijnssector en de Vlaamse socio-culturele sector te optimaliseren;

Overwegende dat dringend maatregelen dienen genomen enerzijds met het oog op een betere combinatie van het beroeps- en gezinsleven en anderzijds om door de uitbouw van een levensloopaanbeleid voor werknemers de aanwerving, de plaatsing en het behoud van de werkgelegenheid te bevorderen met het oog op de verhoging van de werkzaamheidsgraad;

Op voorstel van de Vlaamse minister bevoegd voor het werkgelegenheidsbeleid, de Vlaamse minister bevoegd voor het cultuurbeleid, en de Vlaamse minister bevoegd voor het welzijnsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Begripsomschrijvingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° akkoord : het Vlaams Intersectoraal Akkoord voor de social profitsector 2000-2005, afgesloten op 29 maart 2000;

2° social profitsector : de private sectoren zoals opgesomd in de « Algemene doelstelling » van het Vlaams Intersectoraal Akkoord voor de social profitsector 2000-2005, behorende tot de Vlaamse gezondheids- en welzijnssector en voor zover ze ressorteren onder een Vlaamse erkennings- en subsidieregelgeving, en de Vlaamse socio-culturele sector.

Onder de Vlaamse socio-culturele sector wordt verstaan de sectoren zoals bedoeld in artikel 1, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11°, 12°, 13°, 14° en 15° van het koninklijk besluit van 28 oktober 1993 betreffende het bevoegdheidsgebied van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 1996 en bij het koninklijk besluit van 13 december 2000;

3° voltijdse arbeidsregeling : de voltijdse arbeidsregeling van toepassing op de werknemer, rekening houdend met de leeftijd, en bepaald in het arbeidsreglement dat in de instelling van toepassing is, of in elk ander document dat hiertoe wordt bijgehouden wanneer de werkgever geen arbeidsreglement dient op te maken. Voor het bepalen van de voltijdse arbeidsregeling worden de schorsingen van de arbeidsovereenkomst gelijkgesteld met arbeidsprestaties zoals deze vóór de schorsing werden geleverd;

4° volledige loopbaanonderbreking : de onderbreking van de beroepsloopbaan zoals bepaald in de artikelen 100 tot 101bis van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, zoals gewijzigd;

5° gedeeltelijke loopbaanonderbreking : de vermindering van de arbeidsprestaties met de helft of een vijfde van het normaal aantal uren van een voltijdse betrekking, bedoeld in de artikelen 102 tot 103 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, zoals gewijzigd;

6° tijdskrediet : de volledige schorsing van de arbeidsprestaties of de vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, zoals voorzien in de artikelen 3, 4 en 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001. Worden met tijdskrediet gelijkgesteld :

— het ouderschapsverlof, geregeld bij koninklijk besluit van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan;

— het verlof voor medische bijstand, geregeld bij koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot invoering van een recht op loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid;

— het verlof voor palliatieve zorgen, geregeld bij de artikelen 100bis en 102bis van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen;

— de loopbaanonderbrekingen door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening beslist vóór 31 december 2001;

7° landingsbaan : de vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking in hoofde van de werknemers van 50 jaar en ouder, zoals voorzien in de artikelen 9 en 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking;

8° schorsing : de dagen van schorsing van de arbeidsovereenkomst

— die aanleiding hebben gegeven tot betaling van een uitkering bij toepassing van de wetgeving op de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen en beroepsziekten, de werkloosheidsverzekering, de jaarlijkse vakantie, de loopbaanonderbreking en het tijdskrediet;

— waarop niet werd gewerkt en waarvoor een loon werd betaald waarop sociale zekerheidsbijdragen, met inbegrip van de sector werkloosheid, werden ingehouden;

— wegens feestdagen waarvoor, overeenkomstig de wettelijke bepalingen, een loon werd betaald, waarop geen sociale zekerheidsbijdragen werden ingehouden;

— wegens arbeidsongeschiktheid waarvoor, overeenkomstig de wettelijke bepalingen, een loon werd betaald, waarop geen sociale zekerheidsbijdragen werden ingehouden;

— wegens het opnemen van inhaalrustdagen waarop de werknemer recht heeft ingevolge de arbeidswet van 16 maart 1971 of ingevolge een regeling tot vermindering van de arbeidsduur;

— wegens staking of lock-out;

— waarop niet werd gewerkt en geen loon werd betaald als carensdag zoals bedoeld door de wetgeving op de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering;

— waarop niet werd gewerkt wegens vorst, die door het fonds voor bestaanszekerheid van de werklieden uit het bouwbedrijf werden vergoed;

— waarop de werknemer het ambt van rechter in sociale zaken, van rechter in handelszaken of van raadsheer in sociale zaken heeft vervuld;

— wegens verlof om dwingende redenen zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 11 oktober 1991;



9° omkaderingspersoneel : de personeelsleden van een beschutte of sociale werkplaats die instaan voor de begeleiding van het doelgroepspersoneel en de personeelsleden van een beschutte of sociale werkplaats die instaan voor de ondersteuning van de werkplaatsen;

10° opleiding :

— de beroepsopleiding zoals bepaald door het besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding en georganiseerd door de in dit besluit, Titel III, hoofdstuk II vermelde centra, met uitsluiting van de centra bedoeld in de artikelen 105 tot 109, of een hiermee gelijkgestelde opleiding;

— elke andere vorm van onderwijs en opleiding georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de Vlaamse overheid en waarvan het programma ten minste 120 uren op jaarbasis omvat, of een hiermee gelijkgestelde opleiding;

— de opleidingen georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de sectorale opleidingsfondsen;

11° tweedekansonderwijs : alle opleidingen die personen van minimum 18 jaar of ouder de kans bieden om een diploma of getuigschrift van algemeen, beroeps- of technisch secundair onderwijs te behalen van een hogere graad dan hetwelk de betrokkene reeds bezit, alle opleidingen verstrekt door de centra voor basiseducatie en volwassenenvorming, alsmede een basisopleiding Nederlands voor anderstaligen en een basisopleiding informatica;

12° onderneming in moeilijkheden : de onderneming die in de jaarrekeningen van de twee boekjaren die de datum van de aanvraag van de erkenning voorafgaan vóór belastingen een verlies uit de gewone bedrijfsuitoefening boekt, wanneer voor het laatste boekjaar dit verlies het bedrag van de afschrijvingen en de waardevermindering op oprichtingskosten, immateriële en materiële vaste activa overschrijdt;

13° onderneming in herstructurering : de onderneming die zonder de invoering van verminderde arbeidsduur zou moeten overgaan tot het collectief ontslag dat ten minste betrekking heeft op :

— 10 % van de werknemers indien zij meer dan 100 werknemers tewerkstelt;

— 10 werknemers als zij meer dan 20 en tot 100 werknemers tewerkstelt;

— 6 werknemers indien zij tussen 12 en 20 werknemers tewerkstelt;

— de helft van het aantal werknemers indien zij minder dan 12 werknemers tewerkstelt;

14° alleenstaande : de werknemer die alleen woont, eventueel met één of meerdere kinderen ten laste;

15° Vlaamse minister : de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme;

16° administratie : de administratie Werkgelegenheid van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw.

#### HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

**Art. 2.** § 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder de Vlaamse social profitsector. In de beschutte en sociale werkplaatsen is het besluit van toepassing op de personeelsleden die tot het omkaderingspersoneel behoren. De werknemers zijn tewerkgesteld middels een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur.

§ 2 De bepalingen van hoofdstuk III, afdeling 1 zijn eveneens van toepassing op de werknemers die tewerkgesteld zijn met andere arbeidsovereenkomsten dan deze van onbepaalde duur.

§ 3. De Vlaamse regering kan het toepassingsgebied uitbreiden tot andere categorieën van werkgevers en werknemers en personen die met werkgevers en werknemers worden gelijkgesteld.

#### HOOFDSTUK III. — *Maatregelen*

**Art. 3.** De aanmoedigingspremies als bedoeld in de artikelen 4, 7, 10, 14 en 18 van dit besluit kunnen slechts worden toegekend binnen de perken van de daartoe voorziene begrotingskredieten.

##### *Afdeling 1. — Aanmoedigingspremie in het kader van het zorgkrediet*

**Art. 4.** § 1. Aan de werknemer, tewerkgesteld in de Vlaamse social profitsector, kan een aanmoedigingspremie worden toegekend voor het opnemen van een in het akkoord voorzien zorgkrediet. Het betreft hier de werknemer die zijn loopbaan volledig of gedeeltelijk onderbreekt om een ouderschapsverlof, een verlof voor medische bijstand of een verlof voor palliatieve zorgen op te nemen, zoals gelijkgesteld met tijdskrediet in artikel 1, 6°, van dit besluit.

§ 2. De aanmoedigingspremie in het kader van het zorgkrediet kan tijdens de beroepsloopbaan gedurende maximum één jaar worden toegekend. Voor het bepalen van de maximumduur van één jaar wordt gerekend vanaf 1 januari 2001.

§ 3. Voor het bepalen van de in § 2 vermelde maximumduur wordt de aanmoedigingspremie, toegekend in het kader van het loopbaankrediet of het opleidingskrediet, niet meegerekend.

**Art. 5.** De aanmoedigingspremie toegekend in het kader van het zorgkrediet kan niet gecombineerd worden met een tweede deeltijdse of voltijdse tewerkstelling in hoofde van de werknemer, met de uitoefening van een winstgevend activiteit of met een uitkering in het kader van de werkloosheidsreglementering.

**Art. 6.** De aanmoedigingspremie bedraagt bruto per volledige kalendermaand :

— 421 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 75 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties volledig schorst;

— 223 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 50 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties volledig schorst;

— 223 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 75 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties vermindert tot een halftijdse arbeidsregeling;

— 125 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 75 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties vermindert met 20 % van de voltijdse arbeidsregeling;

— 125 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 20 % en minder dan 50 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties volledig schorst.

*Afdeling 2. — Aanmoedigingspremie in het kader van het loopbaankrediet*

**Art. 7.** § 1. Aan de werknemer, tewerkgesteld in de Vlaamse social profitsector, kan een aanmoedigingspremie worden toegekend als supplement bij de uitkering van het tijdskrediet dat wordt opgenomen, indien hij zijn loopbaan volledig onderbreekt in het kader van het in het akkoord voorziene loopbaankrediet.

§ 2. De aanmoedigingspremie kan tijdens de beroepsloopbaan gedurende maximum één jaar toegekend worden onder volgende modaliteiten :

— hetzij voor drie maanden per periode van vijf jaar beroepsactiviteit in de social profitsector, of een gelijkgestelde sector met een maximum van één jaar na twintig jaar beroepsactiviteit;

— hetzij voor twaalf maanden na twintig jaar beroepsactiviteit in de social profitsector, of een gelijkgestelde sector.

§ 3. Voor het bepalen van de maximumduur van één jaar wordt gerekend vanaf 1 januari 2001.

§ 4. Als gelijkgestelde sector zoals bedoeld in § 2 gelden :

- de ziekenhuizen;
- de thuisverpleging;
- de revalidatiecentra;
- de rust- en verzorgingstehuizen (RVT) en de rusthuizen voor opvang van bejaarden (ROB);
- de openbare instellingen voor gezinszorg;
- de openbare kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen;
- de openbare of private instellingen die onder de Vlaamse welzijnsbevoegdheid vallen, maar geen personeelssubsidies ontvangen.

§ 5. Voor het bepalen van de maximumduur van één jaar wordt de aanmoedigingspremie, toegekend in het kader van het zorgkrediet of het opleidingskrediet, niet meegerekend.

**Art. 8.** De aanmoedigingspremie toegekend in het kader van het loopbaankrediet kan niet gecombineerd worden met een tweede deeltijdse of voltijdse tewerkstelling in hoofde van de werknemer, met de uitoefening van een winstgevende activiteit, noch met een uitkering in het kader van de werkloosheidsreglementering.

**Art. 9.** De aanmoedigingspremie bedraagt bruto per volledige kalendermaand :

— 359,16 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 75 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties volledig schorst en als de werknemer minder dan 5 jaar anciënniteit heeft in de instelling;

— 232,73 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 75 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties volledig schorst en als de werknemer minimaal 5 jaar anciënniteit heeft in de instelling;

— 192,09 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 50 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties volledig schorst en als de werknemer minder dan 5 jaar anciënniteit heeft in de instelling;

— 124,50 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 50 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties volledig schorst en als de werknemer minimaal 5 jaar anciënniteit heeft in de instelling.

*Afdeling 3. — Aanmoedigingspremie in het kader van de landingsbanen*

**Art. 10.** § 1. Aan de werknemer, tewerkgesteld in de Vlaamse sociale profitsector, evenals aan de werknemer behorend tot het doelgroep personeel van de beschutte en sociale werkplaatsen, kan een aanmoedigingspremie worden toegekend indien hij zijn loopbaan gedeeltelijk onderbreekt vanaf de leeftijd van 50 jaar in het kader van de in het akkoord voorziene landingsbanen.

§ 2. Eenmaal het recht op een aanmoedigingspremie in het kader van de landingsbanen wordt toegekend blijft dit recht behouden tot wanneer de werknemer de pensioengerechtigde leeftijd bereikt.

§ 3. De periode van één jaar voorafgaand aan de aanvang van de deeltijdse loopbaanonderbreking moet tewerkgesteld zijn in een arbeidsregeling die minimum 75 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt.

**Art. 11.** § 1. De in artikel 10, § 1, van dit besluit bedoelde werknemer moet voldoen aan een van de volgende voorwaarden :

— voorafgaand aan de deeltijdse loopbaanonderbreking een loopbaan van minimum 25 jaar voltijdse of deeltijdse beroepsactiviteit hebben, waarvan er minstens een equivalent van 10 voltijdse jaren binnen de sociale profitsector of een gelijkgestelde sector moet gepresteerd zijn;

— voorafgaand aan de deeltijdse loopbaanonderbreking een loopbaan van minimum 20 jaar voltijdse of deeltijdse beroepsactiviteit in de sociale profitsector of een gelijkgestelde sector hebben.

§ 2. Als gelijkgestelde sector zoals bedoeld in § 1 gelden :

- de ziekenhuizen;
- de thuisverpleging;
- de revalidatiecentra;
- de rust- en verzorgingstehuizen (RVT) en de rusthuizen voor opvang van bejaarden (ROB);
- de openbare instellingen voor gezinszorg;
- de openbare kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen;
- de openbare of private instellingen die onder de Vlaamse welzijnsbevoegdheid vallen, maar geen personeelssubsidies ontvangen.

§ 3. Voor het bepalen van de beroepsactiviteit gelden alle werkdagen en gelijkgestelde dagen. Onder gelijkgestelde dagen worden hierbij verstaan :

- de schorsingen;
- alle dagen gepresteerd als tewerkgestelde werkloze of in een DAC-, GESCO-, IBF-, of PBW-statuut;
- de dagen besteed aan de zorg voor de eigen kinderen, met een maximum van 3 jaar per kind en 6 jaar over de volledige loopbaan.

§ 4. De werknemer van 50 jaar of ouder die reeds in gedeeltelijke loopbaanonderbreking 'stelsel 50+' is en op 1 januari 2001 reeds halftijds werkt, komt niet in aanmerking voor de in artikel 10, § 1, bedoelde aanmoedigingspremie.

**Art. 12.** De aanmoedigingspremie toegekend in het kader van de landingsbanen kan niet gecombineerd worden met een tweede deeltijdse of voltijdse tewerkstelling in hoofde van de werknemer, met de uitoefening van een winstgevende activiteit of met een uitkering in het kader van de werkloosheidsreglementering, noch met een aanmoedigingspremie als bedoeld in de artikelen 4, 7, 14 en 18 van dit besluit.

**Art. 13.** De aanmoedigingspremie bedraagt bruto per volledige kalendermaand :

— 322 euro voor de werknemer die gedurende het jaar voorafgaand aan de aanvang van de deeltijdse loopbaanonderbreking tewerkgesteld is in een voltijdse arbeidsregeling en die de arbeidsprestaties vermindert met de helft van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking;

— 248 euro voor de werknemer die gedurende het jaar voorafgaand aan de aanvang van de deeltijdse loopbaanonderbreking tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 75 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die de arbeidsprestaties vermindert tot de helft van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking;

— 75 euro voor de werknemer die gedurende het jaar voorafgaand aan de aanvang van de deeltijdse loopbaanonderbreking tewerkgesteld is in een voltijdse arbeidsregeling en die de arbeidsprestaties vermindert met een vijfde van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking.

#### *Afdeling 4. — Aanmoedigingspremie in het kader van het opleidingskrediet*

**Art. 14. § 1.** Aan de werknemer, tewerkgesteld in de sociale profitsector, kan een aanmoedigingspremie worden toegekend indien hij zijn loopbaan volledig of gedeeltelijk onderbreekt in het kader van het tijdskrediet voor het volgen van een opleiding.

§ 2. De aanmoedigingspremie in het kader van het opleidingskrediet kan tijdens de beroepsloopbaan gedurende maximum twee jaar worden toegekend. Voor het bepalen van de maximumduur van twee jaar wordt gerekend vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

§ 2bis. Voor werknemers met een loopbaananciënniteit van ten minste 20 jaar wordt de maximumduur verhoogd met 6 maanden.

§ 3. Voor het bepalen van de in §§ 2 en 2bis vermelde maximumduur wordt de aanmoedigingspremie, toegekend in het kader van het zorgkrediet of het loopbaankrediet, niet meegerekend.

§ 4. Onverminderd de bepalingen van §§ 2, 2bis en 3 kan de aanmoedigingspremie worden toegekend voor de volledige duur van de opleiding indien deze gevolgd wordt in het kader van het tweedekansonderwijs of indien de gevolgde opleiding leidt tot een diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot de uitoefening van een beroep zoals opgenomen in de lijst van knelpuntberoepen van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding of in de lijst van beroepen waarvoor een significant tekort aan arbeidskrachten bestaat, die voor het Vlaamse Gewest werd vastgesteld in uitvoering van artikel 93 van het koninklijk besluit van 25 november 1991.

**Art. 15.** De aanmoedigingspremie toegekend in het kader van het opleidingskrediet kan niet gecombineerd worden met een tweede deeltijdse of voltijdse tewerkstelling in hoofde van de werknemer, met de uitoefening van een winstgevende activiteit of met een uitkering in het kader van de werkloosheidsreglementering.

**Art. 16.** De aanmoedigingspremie bedraagt bruto per volledige kalendermaand :

— 150 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 75 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties volledig schorst;

— 100 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 50 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties volledig schorst;

— 100 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 75 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties vermindert tot een halftijdse arbeidsregeling;

— 50 euro voor de werknemer die tewerkgesteld is in een arbeidsregeling die minimum 20 % en minder dan 50 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt en die zijn arbeidsprestaties volledig schorst.

**Art. 17.** Voor de werknemer die een opleidingskrediet opneemt en die alleenstaande is, wordt de aanmoedigingspremie verhoogd met 37 euro per maand.

#### *Afdeling 5. — Ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering*

**Art. 18.** Aan de werknemer, tewerkgesteld in de Vlaamse sociale profitsector in een onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, kan een aanmoedigingspremie worden toegekend indien hij in het kader van een herstructureringsplan zijn arbeidsduur vermindert met ten minste 10 % van de voltijdse arbeidsregeling en na vermindering nog minstens 50 % van de voltijdse arbeidsregeling werkt.

**Art. 19.** Het bewijs van onderneming in moeilijkheden of in herstructurering moet blijken uit :

— hetzij het attest van erkenning als onderneming in moeilijkheden afgeleverd door de federale minister van Tewerkstelling en Arbeid, overeenkomstig het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, of overeenkomstig het koninklijk besluit van 21 maart 1997 houdende uitvoering van artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2, en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;

— hetzij het attest van erkenning als onderneming in herstructurering afgeleverd door de federale minister van Tewerkstelling en Arbeid, overeenkomstig het koninklijk besluit van 21 maart 1997 houdende uitvoering van artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2, en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;

— hetzij een herstructureringsplan, dat voor advies is voorgelegd aan de ondernemingsraad, of bij gebreke daaraan, aan de syndicale afvaardiging, of bij gebreke daaraan, aan het comité voor preventie en bescherming op het werk, of bij gebreke daaraan, aan de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties.

**Art. 20.** Het recht op de aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur wordt verworven vanaf het ogenblik dat de onderneming, conform de in artikel 19 beschreven procedure, het statuut verkrijgt van onderneming in moeilijkheden of in herstructurering. Na opening van het recht kan de premie gedurende maximum 2 jaar worden toegekend.

**Art. 21.** De aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur kan niet gecombineerd worden met een tweede deeltijdse of voltijdse tewerkstelling in hoofde van de werknemer, met de inkomsten uit een zelfstandige activiteit tenzij deze reeds in bijberoep werd uitgeoefend gedurende minstens 1 jaar vóór de aanvang van de verminderde arbeidsduur; met een onderbrekingsuitkering noch met een aanmoedigingspremie als bedoeld in de artikelen 4, 7, 10 en 14 van dit besluit.

**Art. 22.** § 1. De werknemer die gedurende het jaar voorafgaand aan de aanvang van de verminderde arbeidsduur, tewerkgesteld is geweest in een voltijdse arbeidsregeling en zijn arbeidsprestaties vermindert tot een halftijdse betrekking, ontvangt een aanmoedigingspremie van 125 euro per maand.

§ 2. De werknemer die zijn arbeidsprestaties vermindert met minimum 20 % van het aantal uren van de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijdse werknemer, ontvangt per maand een aanmoedigingspremie van 75 euro.

§ 3. De werknemer die zijn arbeidsprestaties vermindert met minimum 10 % en minder dan 20 % van het aantal uren van de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijdse werknemer, ontvangt per maand een aanmoedigingspremie van 50 euro.

#### HOOFDSTUK IV. — Procedure

**Art. 23.** De aanvraag tot het bekomen van de aanmoedigingspremie wordt door de werknemer ingediend bij de administratie.

De aanvraag bestaat uit :

1° het aanvraagformulier, als model bij dit besluit gevoegd, waarvan de aanvrager het luik A heeft ingevuld en ondertekend en de werkgever het luik B heeft ingevuld en ondertekend, alsmede :

— in geval van een aanmoedigingspremie bij opleidingskrediet heeft de onderwijs- of opleidingsinstelling waar de opleiding gevolgd wordt, het luik C van het aanvraagformulier ingevuld en ondertekend, en dient desgevallend een bewijs van de vereiste jaren loopbaananciënniteit te worden voorgelegd;

— in geval van een aanmoedigingspremie in het kader van het loopbaankrediet, wordt een bewijs ingediend van de vereiste jaren beroepsactiviteit in de sociale profitsector of een gelijkgestelde sector;

— in geval van een aanmoedigingspremie in het kader van de landingsbanen, wordt een bewijs ingediend van de vereiste jaren loopbaananciënniteit en van het tewerkstellingspercentage gedurende het jaar voorafgaand aan de deeltijdse loopbaanonderbreking;

— in geval van een aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur in ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering, wordt het attest van erkenning als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, of een exemplaar van het voorgelegde herstructureringsplan ingediend, voor zover het nog niet eerder aan de administratie is overgemaakt;

2° een kopie van de uitkeringskaart waarop de datum van aanvang, de duur en de aard van de onderbrekingsperiode vermeld is.

**Art. 24.** § 1. Om geldig te zijn moet de werknemer zijn aanvraag tot het bekomen van de aanmoedigingspremie indienen binnen zes maanden na aanvang van de loopbaanonderbreking waarvoor de aanmoedigingspremie wordt aangevraagd.

§ 2. Na betalingsopdracht door de administratie wordt de premie voor de afgelopen maand aan de rechthebbende werknemer uitgekeerd.

§ 3. De aanmoedigingspremies worden geïndexeerd en zijn gekoppeld aan de spilindex 109,45. De indexering geschiedt vanaf de tweede maand die volgt op het einde van de periode van twee maanden tijdens dewelke het gemiddeld indexcijfer het cijfer bereikt dat een wijziging rechtvaardigt.

HOOFDSTUK V. — *Controle en sancties*

**Art. 25.** § 1. Vanaf de eerste dag van de maand volgend op de datum waarop de werknemer op welke gronden dan ook de sector verlaat of niet meer aan de voorwaarden, waaronder de aanmoedigingspremie werd toegekend, voldoet, verliest hij het recht op de uitbetaling van de premie, behoudens in het geval bedoeld in artikel 10, § 2.

§ 2. Onrechtmatig verkregen aanmoedigingspremies worden teruggevorderd van de partij die aanleiding heeft gegeven tot het onrechtmatig karakter van de uitbetaling van de premie.

§ 3. De controle op de naleving van de voorwaarden wordt uitgeoefend door de inspectie van de administratie.

HOOFDSTUK VI. — *Opvolgingscommissie*

**Art. 26.** § 1. Er zal een opvolgingscommissie worden opgericht, bestaande uit vertegenwoordigers van :

- de Vlaamse sociale partners uit de sociale profitsector;
- de Vlaamse minister bevoegd voor het werkgelegenheidsbeleid;
- de Vlaamse minister bevoegd voor het cultuurbeleid;
- de Vlaamse minister bevoegd voor het welzijnsbeleid.

§ 2. De opvolgingscommissie wordt voorgezeten door de Vlaamse minister bevoegd voor het werkgelegenheidsbeleid.

§ 3. De opvolgingscommissie bepaalt de deelsectoren van de Vlaamse gezondheidssector, de Vlaamse welzijnssector en de Vlaamse socio-culturele sector waarop onderhavig besluit van toepassing is. Zij begeleidt verder de uitvoering van dit besluit en zet een monitoringsysteem op.

HOOFDSTUK VII. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 27.** § 1. De beslissingen genomen in uitvoering van het besluit van de Vlaamse regering van 8 december 2000 tot instelling van de aanmoedigingspremies bij loopbaanonderbreking in geval van zorgkrediet, blijven hun uitwerking behouden voor de toegekende duur met toepassing van artikel 24, § 3, van dit besluit.

§ 2. De beslissingen genomen in uitvoering van het besluit van de Vlaamse regering van 8 december 2000 tot instelling van de aanmoedigingspremies bij loopbaanonderbreking in geval van loopbaankrediet, blijven hun uitwerking behouden voor de toegekende duur en de toegekende bedragen met toepassing van artikel 24, § 3, van dit besluit.

§ 3. De beslissingen genomen in uitvoering van het besluit van de Vlaamse regering van 8 december 2000 tot instelling van de aanmoedigingspremies bij loopbaanonderbreking in geval van landingsbanen, blijven hun uitwerking behouden voor de toegekende duur met toepassing vanaf 1 januari 2002 van de bedragen vermeld in artikel 13 van dit besluit en toepassing van artikel 24, § 3, van dit besluit.

§ 4. De vervangingsplicht opgelegd door het besluit van de Vlaamse regering van 8 december 2000 tot instelling van de aanmoedigingspremies bij loopbaanonderbreking in geval van zorgkrediet, loopbaankrediet en landingsbanen, vervalt met ingang van 1 januari 2002.

§ 5. In afwijking van artikel 24, § 1, van dit besluit is de aanvraag voor het bekomen van de aanmoedigingspremie, met betrekking tot de premie-aanvragen waarvan het tijdskrediet is aangevangen in de periode tussen 1 januari 2002 en 31 mei 2002, geldig als ze ingediend wordt binnen negen maanden na aanvang van de loopbaanonderbreking waarvoor de aanmoedigingspremie wordt aangevraagd.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

**Art. 28.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002 en vervangt het besluit van de Vlaamse regering van 8 december 2000 tot instelling van de aanmoedigingspremies bij loopbaanonderbreking in geval van zorgkrediet, loopbaankrediet en landingsbanen.

**Art. 29.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het werkgelegenheidsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 mei 2002.

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
M. VOGELS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd en Brusselse Aangelegenheden,  
B. ANCIAUX

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT



## Aanvraagformulier

Om een Vlaamse aanmoedigingspremie in de Vlaamse private sociale profitsector te verkrijgen

Luik A. In te vullen door de werknemer *IN DRUKLETTERS A.U.B.*

Voornaam : .....

Familienaam : .....

Geslacht : m/v \*

Adres woonplaats :

Straat : ..... Nummer : ..... Bus : .....

Postcode : ..... Gemeente : .....

Telefoonnummer : .....

E-mailadres : .....

Rekeningnummer : .....

Geboortedatum : .....

Rijksregisternummer (zie SIS-kaart) : .....

 Ik woon alleen (al dan niet met kinderen ten laste).

Plaats van tewerkstelling

Straat : ..... Nummer : ..... Bus : .....

Postcode : ..... Gemeente : .....

**Ik neem een tijdskrediet, een thematisch verlof of een landingsbaan op van** ..... **tot** ..... **en ik voeg bij deze aanvraag een kopie van de uitkeringskaart van de RVA. Ik laat mijn werkgever luik B invullen.**

Ik vraag een aanmoedigingspremie aan voor :

 **een zorgkrediet** in het kader van : ouderschapsverlof. medische bijstand. palliatief verlof. Ik werkte voor het thematisch verlof minimum 75 % van een voltijdse betrekking en : stop volledig met werken. ga halftijds werken. verminder mijn werktijd met 20 % van een voltijdse betrekking. Ik werkte voor het thematisch verlof minimum 50 % van een voltijdse betrekking en stop volledig met werken. Ik werkte voor het thematisch verlof minder dan 50 % van een voltijdse betrekking en stop volledig met werken.

- een loopbaankrediet.** *Ik laat mijn huidige en eventueel vorige werkgever(s) luik C invullen om mijn anciënniteit in de sector te bewijzen.*
- Ik werkte voor het tijdscrediet minimum 75 % van een voltijdse betrekking en stop volledig met werken.
  - Ik werkte voor het tijdscrediet minimum 50 % van een voltijdse betrekking en stop volledig met werken.
- een landingsbaan.** *Ik laat mijn huidige en eventueel vorige werkgever(s) luik C invullen om mijn anciënniteit in de sector te bewijzen.*
- Ik werkte gedurende een jaar vóór de deeltijdse onderbreking voltijds en :
    - ga halftijds werken.
    - verminder mijn werktijd met 20 % van een voltijdse betrekking.
  - Ik werkte vóór de deeltijdse onderbreking minimum 75 % van een voltijdse betrekking en ga halftijds werken.
- een opleidingskrediet.** *Ik laat mijn onderwijsinstelling luik D invullen.*
- Ik heb een loopbaananciënniteit van meer dan 20 jaar en ik voeg hiervan een bewijs bij het aanvraagformulier.
  - Ik werkte voor het tijdscrediet minimum 75 % van een voltijdse betrekking en :
    - stop volledig met werken.
    - ga halftijds werken.
  - Ik werkte voor het tijdscrediet minimum 50 % van een voltijdse betrekking en stop volledig met werken.
  - Ik werkte voor het tijdscrediet minder dan 50 % van een voltijdse betrekking en stop volledig met werken.
- Ik vraag een aanmoedigingspremie aan voor een arbeidsduurvermindering bij een onderneming in moeilijkheden of in herstructurering.**
- Ik werkte voor de arbeidsduurvermindering minimum 75 % van een voltijdse betrekking en ga halftijds werken.
  - Ik werkte voor de arbeidsduurvermindering minimum 70 % van een voltijdse betrekking en verminder mijn werktijd met minstens 20 % van een voltijdse betrekking.
  - Ik werkte voor de arbeidsduurvermindering minimum 60 % van een voltijdse betrekking en verminder mijn werktijd met minstens 10 % en minder dan 20 % van een voltijdse betrekking.

**Stuur dit aanvraagformulier naar het adres onderaan. Je moet elke wijziging van de bovenstaande situatie onmiddellijk meedelen aan de administratie. Als je niet meer aan de wettelijke voorwaarden voor de premie voldoet (bijvoorbeeld omdat je ontslag hebt genomen), verlies je de aanmoedigingspremie.**

*Ik verklaar dat de gegevens zoals hierboven vermeld correct zijn en dat de administratie te allen tijde de echtheid ervan mag nagaan. Elke wijziging in de bovenvermelde situatie zal ik onmiddellijk aan de administratie meedelen.*

Datum : ..... Handtekening : .....

\* Schrap wat niet van toepassing is

Luik B. In te vullen door de werkgever *IN DRUKLETTERS A.U.B.*

Naam van de onderneming : .....

Rechtsvorm van de onderneming : .....

Naam van de contactpersoon : .....

Functie van de contactpersoon :

zaakvoerder

voorzitter

personeelsverantwoordelijke

Nace-code/sectorcode : .....

Adres van de onderneming :

Straat : ..... Nummer : ..... Bus : .....

Postcode : ..... Gemeente : .....

Telefoonnummer : ..... E-mailadres : .....

Paritair comité dat op de werknemer van toepassing is : .....

R.S.Z.-inschrijvingsnummer dat op de werknemer van toepassing is : .....

Nationaal nummer : .....

De werknemer is werkzaam in een sociale of beschutte werkplaats en behoort tot :

het omkaderingspersoneel.

het doelgroepspersoneel.

Ik verklaar dat de voltijdse arbeidsregeling in de onderneming ... .. uur per week bedraagt en dat de werknemer die dit formulier heeft ingevuld, tewerkgesteld was in een arbeidsregeling van ... .. uur per week. De werknemer vermindert of schorst de arbeidsovereenkomst

vanaf ..... tot ..... De werknemer blijft nog ..... uur per week werken.

Datum : ..... Handtekening : .....

Luik C. In te vullen door de huidige en eventueel vorige werkgever(s) bij de aanvraag van een loopbaankrediet of landingsbaan *IN DRUKLETTERS A.U.B.*

Naam van de onderneming : .....

Straat : ..... Nummer : ..... Bus : .....

Postcode : ..... Gemeente : .....

Familienaam en voornaam van de personeelsverantwoordelijke : .....

Paritair comité dat op de werknemer van toepassing is : .....

R.S.Z.-inschrijvingsnummer dat op de werknemer van toepassing is : .....

De werknemer was in mijn onderneming tewerkgesteld :

- van ... tot ... met een tewerkstellingsgraad van ... %.
- van ... tot ... met een tewerkstellingsgraad van ... %.
- van ... tot ... met een tewerkstellingsgraad van ... %.
- van ... tot ... met een tewerkstellingsgraad van ... %.

Naam van de onderneming : .....

Straat : ..... Nummer : ..... Bus : .....

Postcode : ..... Gemeente : .....

Familienaam en voornaam van de personeelsverantwoordelijke : .....

Paritair comité dat op de werknemer van toepassing is : .....

R.S.Z.-inschrijvingsnummer dat op de werknemer van toepassing is : .....

De werknemer was in mijn onderneming tewerkgesteld :

- van ... tot ... met een tewerkstellingsgraad van ... %.
- van ... tot ... met een tewerkstellingsgraad van ... %.
- van ... tot ... met een tewerkstellingsgraad van ... %.

Naam van de onderneming : .....

Straat : ..... Nummer : ..... Bus : .....

Postcode : ..... Gemeente : .....

Familienaam en voornaam van de personeelsverantwoordelijke : .....

Paritair comité dat op de werknemer van toepassing is : .....

R.S.Z.-inschrijvingsnummer dat op de werknemer van toepassing is : .....

De werknemer was in mijn onderneming tewerkgesteld :

- van ... tot ... met een tewerkstellingsgraad van ... %.
- van ... tot ... met een tewerkstellingsgraad van ... %.
- van ... tot ... met een tewerkstellingsgraad van ... %.

Luik D. In te vullen door de opleidingsinstelling bij de aanvraag van een opleidingskrediet *IN DRUKLETTERS A.U.B.*

Voornaam : .....

Familienaam : .....

Functie : .....

Instelling : .....

Het gaat om een opleiding die is georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de Vlaamse overheid of door een paritair sectoraal fonds of een daarmee gelijkgestelde opleiding : ja/nee\*

Straat : ..... Nummer : .....

Postcode : ..... Gemeente : .....

Aard of inhoud van de opleiding :

Het gaat om een opleiding in het tweedekansonderwijs : ja/nee \*

De opleiding geeft toegang tot een knelpuntberoep : ja/nee \*

Ik verklaar dat de persoon die de voorzijde van dit formulier heeft ingevuld, bij mijn instelling is ingeschreven voor een opleiding van in totaal ..... uren die begint op ..... en eindigt op .....

Datum : ..... Handtekening : .....

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap - Afdeling Tewerkstelling - Cel  
Aanmoedigingspremies, Markiesstraat 1, 1000 Brussel - Tel : 070-345 000  
E-mail : [aanmoedigingspremie@vlaanderen.be](mailto:aanmoedigingspremie@vlaanderen.be)

Je kunt dit formulier ook downloaden van de website van de administratie Werkgelegenheid : [www.vlaanderen.be/werk](http://www.vlaanderen.be/werk).



## TRADUCTION

F. 2002 — 2658

[C — 2002/35925]

**3 MAI 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand instituant les primes d'encouragement dans le secteur non marchand privé flamand**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 4, l'article 5, § 1<sup>er</sup>, II et l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IX, modifiés par la loi spéciale du 8 août 1988 et par les lois spéciales des 12 janvier 1989, 16 janvier 1989, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 28 décembre 1994, 5 avril 1995 et 25 mars 1996;

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales;

Vu la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie;

Vu la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps;

Vu l'Accord flamand intersectoriel pour le secteur non marchand 2000-2005 du 29 mars 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 2000 instituant les primes d'encouragement de l'interruption de carrière dans le cadre du crédit-soins, du crédit-carrière et des emplois d'atterrissage dans le secteur non marchand;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Vu l'accord budgétaire, donné le 2 mai 2002;

Considérant qu'il y a lieu de prendre d'urgence des mesures pour optimaliser le statut des travailleurs qui sont actifs dans le secteur flamand de la santé, le secteur flamand de l'aide sociale et le secteur socioculturel flamand;

Considérant qu'il y a lieu de prendre d'urgence des mesures, d'une part en vue d'améliorer la combinaison de la vie professionnelle et privée et, d'autre part en vue de promouvoir le recrutement, le placement et le maintien de l'emploi pour les travailleurs, en développant une politique de carrière tout au long de la vie, en vue de l'augmentation du taux d'activité;

Sur la proposition du Ministre flamand chargé de la Politique de l'Emploi, du Ministre flamand chargé de la politique culturelle, et du Ministre flamand chargé de la politique de l'aide sociale;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° accord : l'Accord intersectoriel flamand pour le secteur non marchand 2000-2005, conclu le 29 mars 2000;

2° secteur non marchand : les secteurs privés tels qu'énumérés dans « l'Objectif général » de l'Accord intersectoriel flamand pour le secteur non marchand 2000-2005, relevant du secteur flamand des soins de santé et de l'aide sociale, pour autant qu'ils relèvent d'une réglementation flamande en matière d'agrément et de subventionnement, ainsi que du secteur socioculturel flamand.

Il faut entendre par secteur socioculturel flamand, les secteurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11°, 12°, 13°, 14° et 15° de l'arrêté royal du 28 octobre 1993 relatif aux compétences de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel, tel que modifié par l'arrêté royal du 13 novembre 1996 et par l'arrêté royal du 13 décembre 2000;

3° régime de travail à temps plein : le régime de travail à temps plein qui est applicable aux travailleurs, compte tenu de l'âge, et prescrit par le règlement du travail en vigueur au sein de l'institution, ou dans n'importe quel autre document tenu à cette fin lorsque l'employeur n'est pas obligé d'établir un règlement du travail. Pour la détermination du régime de travail à temps partiel, les suspensions de la convention du travail sont assimilées à des prestations de travail telles que celles-ci ont été fournies avant la suspension;

4° interruption de carrière à temps plein : l'interruption de la carrière professionnelle telle que visée aux articles 100 à 101bis de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, telle que modifiée;

5° interruption de carrière à temps partiel : la diminution des prestations de travail de la moitié ou d'un cinquième du nombre d'heures normal d'un emploi à temps plein, telle que visée aux articles 102 à 103 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, telle que modifiée;

6° le crédit-temps : la suspension totale des prestations de travail ou la réduction des prestations de travail à mi-temps, telles que prévues aux articles 3, 4 et 5 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001. Sont assimilés au crédit-temps :

— le congé parental, réglé par l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre d'une interruption de la carrière professionnelle;

— le congé d'assistance médicale, réglé par l'arrêté royal du 10 août 1998 instaurant un droit à l'interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade;

— le congé pour soins palliatifs, réglé par les articles 100bis et 102bis de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales;

— les interruptions de carrière décidées par l'Office national de l'Emploi avant le 31 décembre 2001;

7° l'emploi d'atterrissage : la diminution des prestations de travail à un emploi à mi-temps dans le chef des membres du personnel ayant 50 ans ou plus, telle que prévue aux articles 9 et 10 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps;

8° la suspension : les jours de suspension de la convention du travail

— qui ont conduit au paiement d'une allocation lors de l'application de la législation à l'assurance obligatoire maladie-invalidité, l'indemnisation en cas d'accidents du travail et de maladies professionnelles, l'allocation de chômage, les vacances annuelles, l'interruption de carrière et le crédit-temps;

- auxquels on n'a pas travaillé et pour lesquels un salaire a été payé sur lequel des cotisations de sécurité sociale, y compris le secteur du chômage, ont été prélevées;
- en raison de jours fériés pour lesquels un salaire a été payé, conformément aux dispositions légales, sur lequel on n'a pas prélevé des cotisations de sécurité sociale;
- en raison d'incapacité de travail pour laquelle un salaire a été payé, conformément aux dispositions légales, sur lequel on n'a pas prélevé des cotisations de sécurité sociale;
- en raison de la prise de repos compensatoires auxquels le travailleur a droit conformément à la loi sur le travail du 16 mars 1971 ou conformément à une réglementation relative à la réduction de la durée du travail;
- en raison d'une grève ou d'un lock-out;
- auxquels on n'a pas travaillé et aucun salaire n'a été payé en tant que jour de carence tel que visé par la législation relative à l'assurance obligatoire maladie-invalidité;
- auxquels on n'a pas travaillé en raison du gel, indemnisés par le Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction;
- auxquels le membre du personnel a exercé la fonction de juge dans des affaires sociales, de juge dans des affaires commerciales ou de conseiller dans des affaires sociales;
- en raison de congé pour raisons impérieuses tel que visé à l'arrêté royal du 11 octobre 1991;

9° le personnel d'encadrement : les membres du personnel d'un atelier protégé ou social qui assurent l'accompagnement du personnel de groupe cible et les membres du personnel d'un atelier protégé ou social qui assurent le soutien des ateliers;

10° la formation :

- la formation professionnelle telle que fixée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 1988 portant organisation de l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle et organisée par les centres visés à l'arrêté précité, Titre III, chapitre II, à l'exception des centres visés aux articles 105 à 109, ou une formation assimilée;
- toute autre forme d'enseignement et de formation organisée, subventionnée ou agréée par les autorités flamandes et dont le programme couvre au moins 120 heures sur une base annuelle ou une formation assimilée;
- les formations organisées, subventionnées ou agréées par les fonds de formation sectoriels;

11° l'enseignement de la seconde chance : toutes les formations permettant aux personnes ayant 18 ans ou plus d'obtenir un diplôme ou un certificat d'enseignement secondaire général, professionnel ou technique, délivré par les centres d'éducation de base et d'éducation des adultes, ainsi qu'une formation de base en néerlandais pour des allophones et une formation de base en informatique;

12° l'entreprise en difficulté : l'entreprise dont les comptes annuels des deux exercices précédant la date de la demande de reconnaissance affichent une perte avant impôts, résultant de l'exploitation normale, lorsque cette perte dépasse, pour le dernier exercice, le montant des amortissements et des dépréciations des frais d'établissement et des immobilisations corporelles et incorporelles;

13° entreprise en voie de restructuration : l'entreprise qui, sans réduction de la durée du travail, devrait procéder au licenciement collectif touchant :

- 10 % des travailleurs si elle occupe plus de 100 travailleurs;
- 10 travailleurs si elle occupe plus de 20 et jusqu'à 100 travailleurs;
- 6 travailleurs si elle occupe de 12 à 20 travailleurs;
- la moitié du nombre de travailleurs si elle occupe moins de 12 travailleurs;

14° la personne isolée : le travailleur qui habite seul, éventuellement avec un ou plusieurs enfants à charge;

15° le Ministre flamand : le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme;

16° l'administration : l'administration de l'Emploi du Département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture.

## CHAPITRE II. — *Champ d'application*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux travailleurs qui relèvent du secteur non marchand flamand. Dans les ateliers protégés ou sociaux, l'arrêté s'applique aux membres du personnel qui font partie du personnel d'encadrement. Les travailleurs sont employés sur base d'un contrat de travail à durée indéterminée.

§ 2. Les dispositions du chapitre III, section 1<sup>re</sup>, s'appliquent également aux travailleurs qui sont employés sur base d'un contrat de travail autre que celui à durée indéterminée.

§ 3. Le Gouvernement flamand peut étendre le champ d'application à d'autres catégories d'employeurs et de travailleurs et personnes y assimilées.

## CHAPITRE III. — *Mesures*

**Art. 3.** Les primes d'encouragement telles que visées aux articles 4, 7, 10, 14 et 18 du présent arrêté ne peuvent être octroyées que dans les limites des crédits budgétaires prévus à cette fin.

### *Section 1<sup>re</sup>. — Prime d'encouragement dans le cadre du crédit-soins*

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Une prime d'encouragement peut être octroyée au travailleur employé dans le secteur non marchand flamand pour prendre un crédit-soins, tel que prévu dans l'accord. Il s'agit du travailleur qui interrompt sa carrière à temps plein ou à temps partiel pour prendre un congé parental, un congé d'assistance médicale ou un congé pour soins palliatifs, tel qu'assimilé au crédit-temps à l'article 1<sup>er</sup>, 6° du présent arrêté.

§ 2. Au cours de la carrière professionnelle, la prime d'encouragement dans le cadre du crédit-soins peut être accordée pendant une année au maximum. La durée maximum d'une année est calculée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

§ 3. Pour déterminer la durée maximale visée au § 2, il ne sera pas tenu compte de la prime d'encouragement accordée dans le cadre du crédit-carrière ou du crédit de formation.

**Art. 5.** La prime d'encouragement accordée dans le cadre du crédit-soins ne peut être combinée avec un deuxième emploi à temps plein ou à temps partiel dans le chef du travailleur, avec l'exercice d'une activité générant des bénéfices ou une allocation dans le cadre de la réglementation du chômage.

**Art. 6.** La prime d'encouragement s'élève aux montants bruts suivants, par mois calendaire entier :

- 421 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 75 % au moins du régime de travail à temps plein et qui suspend ses prestations de travail complètement;
- 223 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 50 % au moins du régime de travail à temps plein et qui suspend ses prestations de travail complètement;
- 223 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 75 % au moins du régime de travail à temps plein et qui réduit ses prestations de travail à un régime de travail à mi-temps;
- 125 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 75 % au moins du régime de travail à temps plein et qui réduit ses prestations de travail de 20 % du régime de travail à temps plein;
- 125 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 20 % au moins et à moins de 50 % du régime de travail à temps plein, et qui suspend ses prestations de travail complètement.

*Section 2. — Prime d'encouragement dans le cadre du crédit-carrière*

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Une prime d'encouragement peut être octroyée au travailleur employé dans le secteur non marchand flamand en tant que supplément de l'allocation du crédit-temps qui est pris dans le cadre du crédit-carrière tel que prévu dans l'accord, s'il interrompt sa carrière complètement.

§ 2. Pendant la carrière professionnelle, la prime d'encouragement peut être accordée pendant une année au maximum selon les modalités suivantes :

- soit pour trois mois par période de cinq années d'activité professionnelle dans le secteur non marchand, ou un secteur assimilé compte tenu d'un maximum d'un an après vingt ans d'activité professionnelle;
- soit pour douze mois après vingt ans d'activité professionnelle dans le secteur non marchand ou un secteur assimilé.

§ 3. La durée maximum d'une année est calculée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001.

§ 4. Il faut entendre par secteur assimilé au sens du § 2 :

- les hôpitaux;
- les soins à domicile;
- les centres de réadaptation fonctionnelle;
- les maisons de repos et de soins et les maisons de repos pour l'accueil des personnes âgées;
- les organismes publics pour l'aide aux familles;
- les garderies publiques et les services pour familles d'accueil;
- les organismes publics ou privés qui relèvent de la compétence flamande de l'aide sociale, mais qui ne touchent pas de subventions de personnel.

§ 5. Pour déterminer la durée maximale d'une année il ne sera pas tenu compte de la prime d'encouragement accordée dans le cadre du crédit-soins ou du crédit de formation.

**Art. 8.** La prime d'encouragement accordée dans le cadre du crédit-carrière ne peut être combinée avec un deuxième emploi à temps plein ou à temps partiel dans le chef du travailleur, avec l'exercice d'une activité générant des bénéfices ou une allocation dans le cadre de la réglementation du chômage.

**Art. 9.** La prime d'encouragement s'élève aux montants bruts suivants, par mois calendaire entier :

- 359,16 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 75 % au moins du régime de travail à temps plein, qui suspend ses prestations de travail complètement et qui a moins de 5 années d'ancienneté dans l'organisme;
- 232,73 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 75 % au moins du régime de travail à temps plein, qui suspend ses prestations de travail complètement et qui a au moins 5 années d'ancienneté dans l'organisme;
- 192,09 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 50 % au moins du régime de travail à temps plein, qui suspend ses prestations de travail complètement et qui a moins de 5 années d'ancienneté dans l'organisme;
- 124,50 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 50 % au moins du régime de travail à temps plein, qui suspend ses prestations de travail complètement et qui a au moins 5 années d'ancienneté dans l'organisme.

*Section 3. — Prime d'encouragement dans le cadre des emplois d'atterrissage*

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Le travailleur employé dans le secteur non marchand flamand, ainsi que le travailleur appartenant au personnel de groupe cible des ateliers protégés et sociaux, peut bénéficier d'une prime d'encouragement s'il interrompt sa carrière partiellement à partir de l'âge de 50 ans dans le cadre des emplois d'atterrissage prévus dans l'accord.

§ 2. Dès que le droit à une prime d'encouragement dans le cadre des emplois d'atterrissage est accordé, ce droit reste maintenu jusqu'à ce que le travailleur atteigne l'âge de la retraite.

§ 3. La période d'un an précédant le début de l'interruption de carrière à temps partiel doit avoir été prestée dans un régime de travail qui correspond à 75 % au moins du régime de travail à temps plein.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Le travailleur visé à l'article 10, § 1<sup>er</sup> du présent arrêté doit répondre à l'une des conditions suivantes :

- préalablement à l'interruption de carrière à temps partiel avoir une carrière de minimum 25 ans d'activité professionnelle à temps plein ou à temps partiel, dont au moins un équivalent de 10 années à temps plein a été presté dans le secteur non marchand ou un secteur assimilé;
- préalablement à l'interruption de carrière à temps partiel, avoir une carrière de minimum 20 ans d'activité professionnelle à temps plein ou à temps partiel dans le secteur non marchand ou un secteur assimilé.

§ 2. Il faut entendre par secteur assimilé au sens du § 1<sup>er</sup> :

- les hôpitaux;

- les soins à domicile;
- les centres de réadaptation fonctionnelle;
- les maisons de repos et de soins et les maisons de repos pour l'accueil des personnes âgées;
- les organismes publics pour l'aide aux familles;
- les garderies publiques et les services pour familles d'accueil;
- les organismes publics ou privés qui relèvent de la compétence flamande de l'aide sociale, mais qui ne touchent pas de subventions de personnel.

§ 3. Pour déterminer l'activité professionnelle, il est tenu compte de tous les jours de travail et jours assimilés. Il faut entendre par jours assimilés :

- les suspensions;
- tous les jours prestés dans un statut DAC, GESCO, IBF ou PBW;
- les jours consacrés aux soins de ses propres enfants, compte tenu d'un maximum de 3 ans par enfant et de 6 ans sur toute la carrière;

§ 4. Le travailleur de 50 ans ou plus qui bénéficie d'une interruption de carrière à temps partiel régime 50+' et qui travaille à mi-temps le 1<sup>er</sup> janvier 2001, n'entre pas en ligne de compte pour la prime d'encouragement visée à l'article 10, § 1<sup>er</sup>.

**Art. 12.** La prime d'encouragement accordée dans le cadre des emplois d'atterrissage ne peut être combinée avec un deuxième emploi à temps plein ou à temps partiel dans le chef du travailleur, avec l'exercice d'une activité générant des bénéfices ou d'une allocation dans le cadre de la réglementation du chômage, ni avec une prime d'encouragement telle que visée aux articles 4, 7, 14 et 18 du présent arrêté.

**Art. 13.** La prime d'encouragement s'élève aux montants bruts suivants, par mois calendaire entier :

- 322 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail à temps plein durant l'année précédant le début de l'interruption de carrière à temps partiel et qui réduit ses prestations de travail de la moitié du nombre normal des heures de travail pour un emploi à temps plein;

- 248 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 75 % au moins du régime de travail à temps plein durant l'année précédant le début de l'interruption de carrière à temps partiel et qui réduit ses prestations de travail à la moitié du nombre normal des heures de travail pour un emploi à temps plein;

- 75 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail à temps plein durant l'année précédant le début de l'interruption de carrière à temps partiel et qui réduit ses prestations de travail d'un cinquième du nombre normal des heures de travail pour un emploi à temps plein.

#### Section 4. — Primes d'encouragement dans le cadre du crédit de formation

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Une prime d'encouragement peut être octroyée au travailleur employé dans le secteur non marchand s'il interrompt sa carrière complètement ou partiellement dans le cadre du crédit-temps qui est pris pour suivre une formation.

§ 2. Au cours de la carrière professionnelle, la prime d'encouragement dans le cadre du crédit de formation peut être accordée pendant deux années au maximum. La durée maximum de deux années est calculée à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

§ 2bis. Pour les travailleurs ayant une ancienneté de carrière d'au moins 20 ans, la durée maximale est augmentée de 6 mois.

§ 3. Pour déterminer la durée maximale visée aux §§ 2 et 2bis, il ne sera pas tenu compte de la prime d'encouragement accordée dans le cadre du crédit-soins ou du crédit-carrière.

§ 4. Sans préjudice des dispositions des §§ 2, 2bis et 3, la prime d'encouragement peut être accordée pour la durée totale de la formation si celle-ci est suivie dans le cadre de l'enseignement de la seconde chance ou si la formation suivie résulte en un diplôme ou certificat permettant l'exercice d'une profession telle que reprise dans la liste des vacances difficiles à pourvoir, établie par l'Office flamand de l'Emploi et de la Formation professionnelle, ou dans la liste des professions dans lesquelles il y a pénurie significative de main-d'oeuvre, qui est établie par la Région flamande en exécution de l'article 93 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991.

**Art. 15.** La prime d'encouragement accordée dans le cadre du crédit de formation ne peut être combinée avec un deuxième emploi à temps plein ou à temps partiel dans le chef du travailleur, avec l'exercice d'une activité générant des bénéfices ou une allocation dans le cadre de la réglementation du chômage.

**Art. 16.** La prime d'encouragement s'élève aux montants bruts suivants, par mois calendaire entier :

- 150 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 75 % au moins du régime de travail à temps plein et qui suspend ses prestations de travail complètement;

- 100 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 50 % au moins du régime de travail à temps plein et qui suspend ses prestations de travail complètement;

- 100 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 75 % au moins du régime de travail à temps plein et qui réduit ses prestations de travail à un régime de travail à mi-temps;

- 50 euros pour le travailleur qui est employé dans un régime de travail qui correspond à 20 % au moins et à moins de 50 % du régime de travail à temps plein, et qui suspend ses prestations de travail complètement.

**Art. 17.** Pour le travailleur qui prend un crédit de formation en tant que personne isolée, la prime d'encouragement est augmentée de 37 euros par mois.

#### Section 5. — Entreprises en difficulté ou en voie de restructuration

**Art. 18.** Une prime d'encouragement peut être octroyée au travailleur occupé dans une entreprise en difficulté ou en voie de restructuration dans le secteur non marchand flamand lorsqu'il réduit sa durée du travail, dans le cadre d'un plan de restructuration, d'au moins 10 % du régime de travail à temps plein et qu'il travaille encore au moins 50 % du régime de travail à temps plein après la réduction.



**Art. 19.** La preuve de l'entreprise en difficulté ou en voie de restructuration doit ressortir :

— soit de l'attestation de la reconnaissance comme entreprise en difficulté ou en restructuration, délivrée par le Ministre fédéral de l'Emploi et du Travail, conformément à l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, ou conformément à l'arrêté royal du 21 mars 1997 contenant l'exécution de l'article 9 de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2, et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité;

— soit de l'attestation de la reconnaissance comme entreprise en difficulté ou en restructuration, délivrée par le Ministre fédéral de l'Emploi et du Travail, conformément à l'arrêté royal du 21 mars 1997 contenant l'exécution de l'article 9 de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2 et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité;

— soit d'un plan de restructuration qui a été soumis pour avis au conseil d'entreprise ou, à son défaut, à la délégation syndicale, ou, à son défaut, au comité de prévention et de protection dans le lieu de travail, ou à son défaut, aux représentants des organisations représentatives des travailleurs.

**Art. 20.** Le droit à la prime d'encouragement en cas de durée du travail réduite est acquis dès le moment où l'entreprise obtient le statut d'entreprise en difficulté ou en restructuration conformément à la procédure précisée à l'article 19. Après l'ouverture du droit, la prime peut être octroyée pendant une période de deux années au maximum.

**Art. 21.** La prime d'encouragement en cas de durée du travail réduite ne peut être combinée avec un deuxième emploi à temps plein ou à temps partiel dans le chef du travailleur, avec les revenus d'une activité indépendante à moins que celle-ci n'ait déjà été exercée à titre accessoire pendant au moins un an avant le début de la durée du travail réduite, avec une allocation d'interruption ou avec une prime d'encouragement telle que visée aux articles 4, 7, 10 et 14 du présent arrêté.

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. Le travailleur qui a été occupé dans un régime de travail à temps plein durant l'année précédant le début de la durée du travail réduite, et qui réduit ses prestations de travail à un emploi à mi-temps, reçoit mensuellement une prime d'encouragement de 125 euros.

§ 2. Le travailleur qui réduit ses prestations de travail d'au moins 20 % du nombre d'heures de la durée du travail moyenne hebdomadaire d'un travailleur à temps plein, reçoit mensuellement une prime d'encouragement de 75 euros.

§ 3. Le travailleur qui réduit ses prestations de travail de 10 % au minimum et de moins de 20 % du nombre d'heures de la durée du travail moyenne hebdomadaire d'un travailleur à temps plein, reçoit mensuellement une prime d'encouragement de 50 euros.

#### CHAPITRE IV. — *Procédure*

**Art. 23.** La demande d'obtention de la prime d'encouragement est introduite par le travailleur auprès de l'administration.

La demande comporte :

1° le formulaire de demande, dont le modèle est annexé au présent arrêté, sur lequel le demandeur a complété et signé le volet A et sur lequel l'employeur a complété et signé le volet B, ainsi que :

— en cas d'une prime d'encouragement dans le cadre du crédit de formation, l'établissement d'enseignement ou de formation où la formation est suivie, a complété et signé le volet C du formulaire de demande. Le cas échéant, une preuve des années d'ancienneté de carrière requises doit être présentée;

— en cas d'une prime d'encouragement dans le cadre du crédit-carrière, une preuve des années d'activité professionnelle requises dans le secteur non marchand ou un secteur assimilé est produite;

— en cas d'une prime d'encouragement dans le cadre des emplois d'atterrissage, une preuve des années d'ancienneté de carrière requises et du pourcentage d'occupation durant l'année précédant l'interruption de carrière à temps partiel, doit être produite;

— en cas d'une prime d'encouragement dans le cadre de la durée du travail réduite dans des entreprises en difficulté ou en voie de restructuration, l'attestation de la reconnaissance comme entreprise en difficulté ou en restructuration, ou un exemplaire du plan de restructuration soumis, est produit, dans la mesure où il n'a pas encore été transmis à l'administration auparavant;

2° une copie de la carte d'allocation sur laquelle sont indiquées la date du début, la durée et la nature de la période d'interruption.

**Art. 24.** § 1<sup>er</sup>. Pour être valable, la demande d'obtention de la prime d'encouragement doit être introduite par le travailleur dans les six mois suivant le début de l'interruption de carrière pour laquelle la prime d'encouragement est demandée.

§ 2. Après l'ordre de paiement de l'administration, la prime afférente au mois écoulé est versée au travailleur bénéficiaire.

§ 3. Les primes d'encouragement sont indexées et liées à l'indice pivot de 109,45. L'indexation se fait à partir du deuxième mois qui suit la fin de la période de deux mois au cours de laquelle l'indice moyen atteint le niveau justifiant une modification.

#### CHAPITRE V. — *Contrôle et sanctions*

**Art. 25.** § 1<sup>er</sup>. A partir du premier jour du mois suivant la date à laquelle le travailleur, pour quelque motif que ce soit, quitte le secteur ou cesse de répondre aux conditions d'octroi de la prime d'encouragement, il perd le droit de paiement de la prime, sauf dans le cas visé à l'article 10, § 2.

§ 2. Des primes d'encouragement obtenues indûment sont recouvrées à charge de la partie qui a donné lieu au caractère illégitime du paiement de la prime.

§ 3. Le contrôle du respect des conditions est exercé par l'inspection de l'administration.



CHAPITRE VI. — *Commission de suivi*

**Art. 26.** § 1<sup>er</sup>. Il sera créé une commission de suivi, composée de représentants :

- des partenaires sociaux flamands du secteur non marchand;
- du Ministre flamand ayant la politique de l'emploi dans ses attributions;
- du Ministre flamand ayant la politique culturelle dans ses attributions;
- du Ministre flamand ayant la politique de l'aide sociale dans ses attributions.

§ 2. La commission de suivi est présidée par le Ministre flamand ayant la Politique de l'emploi dans ses attributions.

§ 3. La commission de suivi désigne les sous-secteurs du secteur flamand de la santé, du secteur flamand de l'aide sociale et du secteur socioculturel flamand auxquels s'applique le présent arrêté. Elle veille en outre à l'exécution du présent arrêté et organise un système de monitoring.

CHAPITRE VII. — *Dispositions transitoires*

**Art. 27.** § 1<sup>er</sup>. Les décisions prises en exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 2000 instituant les primes d'encouragement de l'interruption de carrière dans le cadre du crédit-soins, continuent à produire leurs effets pour la durée accordée, en application de l'article 24, § 3 du présent arrêté.

§ 2. Les décisions prises en exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 2000 instituant les primes d'encouragement de l'interruption de carrière dans le cadre du crédit-carrière, continuent à produire leurs effets pour la durée accordée et les montants accordés, en application de l'article 24, § 3 du présent arrêté.

§ 3. Les décisions prises en exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 2000 instituant les primes d'encouragement de l'interruption de carrière dans le cadre des emplois d'atterrissage, continuent à produire leurs effets pour la durée accordée, en application des montants visés à l'article 13 du présent arrêté à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002 et en application de l'article 24, § 3 du présent arrêté.

§ 4. L'obligation de remplacement telle qu'imposée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 2000 instituant les primes d'encouragement de l'interruption de carrière dans le cadre du crédit-soins, du crédit-carrière et des emplois d'atterrissage, est supprimée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

§ 5. En dérogation à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, du présent arrêté, la demande d'obtention de la prime d'encouragement, en ce qui concerne les demandes de prime dont le crédit-temps a commencé dans la période entre le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et le 31 mars 2002, n'est que valable si elle est introduite dans les neuf mois suivant le début de l'interruption de carrière pour laquelle la prime d'encouragement est demandée.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

**Art. 28.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et remplace l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 2000 instituant les primes d'encouragement de l'interruption de carrière dans le cadre du crédit-soins, du crédit-carrière et des emplois d'atterrissage.

**Art. 29.** Le Ministre flamand qui a la Politique de l'emploi dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 mai 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,  
M. VOGELS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse et des Affaires bruxelloises,  
B. ANCIAUX

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,  
R. LANDUYT

N. 2002 — 2659

[C — 2002/35937]

**14 JUNI 2002.** — **Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 19 oktober 2001 houdende de voorwaarden van de vaststelling, de uitbetaling en de terugvordering van de subsidies van de zorgkassen in het kader van de zorgverzekering voor de jaren 2001 en 2002**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 8 december 2000 en 18 mei 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 oktober 2001 houdende de voorwaarden van de vaststelling, de uitbetaling en de terugvordering van de subsidies van de zorgkassen in het kader van de zorgverzekering voor de jaren 2001 en 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 maart 2002;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat artikel 8 van het voormelde besluit van 19 oktober 2001 voor interpretatie vatbaar is wat betreft de verdelingsmethode van de werkingssubsidie voor het jaar 2002, en derhalve, met het oog op een correcte verdeling van de werkingssubsidie onder alle erkende zorgkassen, onverwijld gewijzigd dient te worden om te verduidelijken dat het in artikel 8, § 1, 1<sup>o</sup>, ingeschreven bedrag vóór 1 juli 2002 verdeeld wordt op basis van het effectief aantal leden op 31 maart 2002, zonder toepassing van de sokkel, bedoeld in artikel 7, § 2;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 21 mei 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 8, § 1, 1°, van het besluit van de Vlaamse regering van 19 oktober 2001 houdende de voorwaarden van de vaststelling, de uitbetaling en de terugvordering van de subsidies van de zorgkassen in het kader van de zorgverzekering voor de jaren 2001 en 2002, worden de volgende woorden geschrapt : «volgens de verdeelsleutel, bepaald in artikel 7, § 2».

**Art. 2.** In artikel 9, eerste lid, 1°, van hetzelfde besluit wordt het woord «gebruikers» vervangen door de woorden «lopende dossiers».

**Art. 3.** In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid wordt het woord «trimester» vervangen door het woord «maand»;

2° in het derde lid worden de woorden «het volgende trimester» vervangen door de woorden «de volgende maand».

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002, met uitzondering van artikel 3, dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 2002.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juni 2002

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Mevr. M. VOGELS

TRADUCTION

F. 2002 — 2659

[C — 2002/35937]

**14 JUIN 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 octobre 2001 déterminant les conditions de fixation, de paiement et de recouvrement des subventions des caisses d'assurance soins dans le cadre de l'assurance soins pour les années 2001 et 2002**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins, modifié par les décrets des 22 décembre 1999, 8 décembre 2000 et 18 mai 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 octobre 2001 déterminant les conditions de fixation, de paiement et de recouvrement des subventions des caisses d'assurance soins dans le cadre de l'assurance soins pour les années 2001 et 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 mars 2002;

Vu l'urgence, motivée par le fait que l'article 8 de l'arrêté précité du 19 octobre 2001 est sujet à interprétation en ce qui concerne la méthode de répartition de la subvention de fonctionnement pour l'année 2002, et que par conséquent, en vue d'une répartition correcte de la subvention de fonctionnement entre toutes les caisses d'assurance soins agréées, cet article doit être modifié sans délai afin de préciser que le montant, fixé à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 1°, est réparti avant le 1<sup>er</sup> juillet 2002 sur la base du nombre effectif de leurs affiliés au 31 mars 2002, sans application de la base, visée à l'article 7, § 2;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 21 mai 2002, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 1°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 octobre 2001 déterminant les conditions de fixation, de paiement et de recouvrement des subventions des caisses d'assurance soins dans le cadre de l'assurance soins pour les années 2001 et 2002, les mots suivants sont supprimés : "selon la clé de répartition fixée à l'article 7, § 2".

**Art. 2.** Dans l'article 9, premier alinéa, 1°, du même arrêté, le mot "usagers" est remplacé par les mots "dossiers en cours".

**Art. 3.** A l'article 20 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le deuxième alinéa, le mot "trimestre" est remplacé par le mot "mois";

2° dans le troisième alinéa, les mots "le trimestre suivant" sont remplacés par les mots "le mois suivant".

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002, à l'exception de l'article 3, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2002.

**Art. 5.** Le Ministre flamand qui a l'Assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juin 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

M. VOGELS

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2002 — 2660

[2002/31345]

**18 APRIL 2002.** — Besluit tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende organisatie van de vernieuwing of de sloop gevolgd door de heropbouw van onroerende goederen van de gemeenten en van de open centra voor maatschappelijk welzijn van 12 februari 1998

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 februari 1998 houdende organisatie van de vernieuwing of de sloop gevolgd door heropbouw van onroerende goederen van de gemeenten of de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, uitgebracht op 17 december 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, uitgebracht op 19 februari 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 december 2001 over de aanvraag tot advies uit te brengen door de Raad van State binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State op 2 april 2002;

Overwegende dat de erfpacht van lange duur een instrument is waarmee op positieve wijze, zonder financiële weerslag, het toepassingsgebied van het vernieuwingsbeleid beoogd door het Besluit van 12 februari 1998 kan worden uitgebreid;

Op voorstel van de Minister-President bevoegd voor de stadsvernieuwing;

Besluit :

**Artikel 1.** Het artikel 6, lid 1, 3° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 februari 1998 houdende organisatie van de vernieuwing of de sloop gevolgd door de heropbouw van onroerende goederen van de gemeenten of de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt vervangen door : « op de datum van de uitbetaling van de subsidie, eigenaar of erfpachter zijn van het of de betrokken onroerend(e) goed(eren). In geval de gemeente of het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn over het of de onroerend(e) goed(eren) beschikt via erfpacht, moet deze erfpacht nog minstens 27 jaar lopen op de datum van toekenning van de subsidie.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Stadsvernieuwing wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 april 2002.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President belast met Plaatselijke Besturen,  
Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen,  
Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2002 — 2660

[2002/31345]

**18 AVRIL 2002.** — Arrêté modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 février 1998 organique de la rénovation ou de la démolition suivie de la reconstruction d'immeubles des communes et des centres publics d'aide sociale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 février 1998 organique de la rénovation ou de la démolition suivie de la reconstruction d'immeubles des communes et des centres publics d'aide sociale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 décembre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 février 2002;

Vu la délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 décembre 2001 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat un délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat du 2 avril 2002;

Considérant que l'emphytéose de longue durée est un outil permettant d'élargir de manière positive, sans incidence financière, le champ d'application de la politique de rénovation urbaine visée par l'arrêté du 12 février 1998;

Sur la proposition du Ministre-Président ayant la rénovation urbaine dans ses attributions,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 6, l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 février 1998 organique de la rénovation ou de la démolition suivie de la reconstruction d'immeubles des communes et des centres publics d'aide sociale est remplacé par le texte suivant : « être à la date de la liquidation de la subvention, propriétaire ou emphytéote du ou des immeubles concernés. Au cas où la commune ou le centre public d'aide sociale dispose du ou des immeubles par emphytéose, celle-ci devra encore courir sur 27 ans au moins à la date de l'octroi de la subvention ».

**Art. 2.** Le Ministre ayant la Rénovation urbaine dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 avril 2002.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs Locaux,  
de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites,  
de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

[2002/14193]

**21 JUNI 2002.** — Ministerieel besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 21 september 2001 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden

De Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 2001 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden, inzonderheid op artikel 2,

Besluit :

**Artikel 1.** De gewone postzegel, ter waarde van 0,25 €, met de afbeelding van een vogel, de scholekster, zal gedrukt worden in polychromie door middel van het rasterdiepdrukprocédé.

**Art. 2.** De in artikel 1 vermelde postwaarde wordt vanaf 15 juli 2002 verkocht in alle postkantoren van het Rijk.

**Art. 3.** De oplage van de voormelde postwaarde wordt bepaald volgens de behoeften van de dienst.

**Art. 4.** De Gedelegeerd Bestuurder van De Post is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 21 juni 2002.

R. DAEMS

### MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

[2002/14193]

**21 JUNI 2002.** — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 21 septembre 2001 portant émission de nouvelles valeurs postales

Le Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques,

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 2001 portant émission de nouvelles valeurs postales, notamment l'article 2,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le timbre-poste ordinaire, à la valeur de 0,25 €, représentant un oiseau, l'huîtrier pie, sera imprimé en polychromie par le procédé de l'héliogravure.

**Art. 2.** La valeur postale reprise à l'article 1<sup>er</sup> est mise en vente à partir du 15 juillet 2002 dans tous les bureaux de poste du Royaume.

**Art. 3.** Le tirage de la valeur postale susvisée correspondra aux besoins du service.

**Art. 4.** L'Administrateur délégué de La Poste est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 juin 2002.

R. DAEMS

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2002/09575]

**Directoraat-generaal Burgerlijke Wetgeving en Erediensten**  
**Besluiten betreffende de internationale verenigingen**  
**en de instellingen van openbaar nut**

Bij koninklijk besluit van 3 juni 2002 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « EUN Partnership », afgekort : « EUN », waarvan de zetel te 1000 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

Bij koninklijk besluit van 3 juni 2002 :

1° wordt rechtspersoonlijkheid verleend aan de internationale vereniging « Groupement des Actionnaires Européens », in het Engels « European Shareholders Group », afgekort : « Euroshareholders », waarvan de zetel te 1000 Brussel gevestigd is;

2° worden de statuten van deze vereniging goedgekeurd.

### MINISTERE DE LA JUSTICE

[2002/09575]

**Direction générale de la Législation civile et des Cultes**  
**Arrêtés concernant les associations internationales**  
**et les établissements d'utilité publique**

Un arrêté royal du 3 juin 2002 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « EUN Partnership », en abrégé : « EUN », dont le siège est établi à 1000 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

Un arrêté royal du 3 juin 2002 :

1° accorde la personnalité civile à l'association internationale « Groupement des Actionnaires européens », en anglais « European Shareholders Group », en abrégé : « Euroshareholders », dont le siège est établi à 1000 Bruxelles;

2° approuve les statuts de cette association.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[2002/22520]

11 JUNI 2002. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de magistraten-bijzitters en de magistraten-plaatsvervangende bijzitters in de provinciale Raden van de Orde der Apothekers

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 80 van 10 november 1967 betreffende de Orde der Apothekers, inzonderheid op artikel 7, § 1, 2°;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Worden benoemd voor een termijn van zes jaar in de provinciale Raden van de Orde der Apothekers :

Raad van Antwerpen :

Gewoon bijzitter : de heer Wuyts, Aloys, ere-ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Plaatsvervangend bijzitter : de heer Deweerdt, Ivo, ere-ondervoorzitter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen.

Raad van Brabant met het Nederlands als voertaal :

Gewoon bijzitter : de heer Bellemans, Guido, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Plaatsvervangend bijzitter : de heer Debaere, Marc, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Raad van Limburg :

Gewoon bijzitter : Mevr. Van Coppenolle, Ingrid, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

Plaatsvervangend bijzitter : Mevr. Knapen, Liesbet, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

Raad van Oost-Vlaanderen :

Gewoon bijzitter : de heer Tack, Roland, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Plaatsvervangend bijzitter : de heer Van den Berghe, Jan, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Raad van West-Vlaanderen :

Gewoon bijzitter : de heer D'Hoest, Arthur, ere-ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

Plaatsvervangend bijzitter : de heer Lantsoght, Johan, ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

**Art. 2.** Onze Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. AELVOET

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[2002/22520]

11 JUIN 2002. — Arrêté royal nommant les magistrats-asseesseurs et les magistrats-asseesseurs suppléants aux Conseils provinciaux de l'Ordre des Pharmaciens

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 80 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des Pharmaciens, notamment l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 2°;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés pour une durée de six ans aux Conseils provinciaux de l'Ordre des Pharmaciens :

Conseil d'Anvers :

Asseesseur effectif : M. Wuyts, Aloys, vice-président honoraire au tribunal de première instance d'Anvers.

Asseesseur suppléant : M. Deweerdt, Ivo, vice-président honoraire au tribunal de commerce d'Anvers.

Conseil du Brabant utilisant la langue néerlandaise :

Asseesseur effectif : M. Bellemans, Guido, vice-président au tribunal de première instance de Bruxelles;

Asseesseur suppléant : M. Debaere, Marc, juge au tribunal de première instance de Bruxelles.

Conseil du Limbourg :

Asseesseur effectif : Mme Van Coppenolle, Ingrid, juge au tribunal de première instance d'Hasselt.

Asseesseur suppléant : Mme Knapen, Liesbet, juge au tribunal de première instance d'Hasselt.

Conseil de la Flandre orientale :

Asseesseur effectif : M. Tack, Roland, vice-président au tribunal de première instance de Gand.

Asseesseur suppléant : M. Van den Berghe, Jan, juge au tribunal de première instance de Gand.

Conseil de la Flandre occidentale :

Asseesseur effectif : M. D'Hoest, Arthur, vice-président honoraire au tribunal de première instance de Bruges.

Asseesseur suppléant : M. Lantsoght, Johan, vice-président au tribunal de première instance de Bruges.

**Art. 2.** Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET



[C – 2002/22582]

[C – 2002/22582]

**10 JULI 2002. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een lid van de Raad van de Tandheelkunde**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, inzonderheid op artikel 35*sexies*, ingevoegd door de wet van 19 december 1990;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op de artikelen 2 en 2*bis*;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 1996 tot vaststelling van de erkenningsmodaliteiten van de beoefenaars van de tandheelkunde, houders van een bijzondere beroepstitel,

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt benoemd tot lid van de Nederlandstalige Kamer van de Raad van de Tandheelkunde, op de voordracht van zijn beroepsvereniging, de heer Speder, Paul, licentiaat in de tandheelkunde, van Deurne, ter vervanging van de heer Herremans, Jean-Marie, ontslagnemend, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**Art. 2.** Dit mandaat verstrijkt op dezelfde datum als de mandaten van de leden benoemd bij ministerieel besluit van 4 augustus 1999 houdende benoeming van de leden van de Raad van de Tandheelkunde.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 juli 2002.

Mevr. M. AELVOET

**10 JUILLET 2002. — Arrêté ministériel portant nomination d'un membre du Conseil de l'Art dentaire**

Le Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, notamment l'article 35*sexies*, inséré par la loi du 19 décembre 1990;

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans des organes possédant une compétence d'avis, modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment les articles 2 et 2*bis*;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 1996 fixant les modalités de l'agrément des praticiens de l'art dentaire titulaires d'un titre professionnel particulier,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre de la chambre d'expression néerlandophone du Conseil de l'Art dentaire, sur la proposition de son association professionnelle, M. Speder, Paul, licencié en science dentaire, de Deurne, en remplacement de M. Herremans, Jean Marie, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

**Art. 2.** Ce mandat expire à la même date que les mandats des membres nommés par l'arrêté ministériel du 4 août 1999 portant nomination des membres du Conseil de l'Art dentaire.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juillet 2002.

Mme M. AELVOET

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

[2002/12843]

**Nationale Orden. — Uitreiking van 8 april 2002**

Koninklijke besluiten van 7 juni 2002

I. Leopoldsorde

Worden bevorderd tot de graad van Officier in de Leopoldsorde :

De heren :

Debaudrenghien, Jean-Pierre, industrieel ingenieur bij het Departement.

Reisch, Paul, sociaal inspecteur bij het Departement.

Stubbe, Jozef, industrieel ingenieur bij het Departement.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Worden benoemd tot de graad van Officier in de Leopoldsorde :

De heren :

Appermont, Joseph, industrieel ingenieur bij het Departement.

De Craemer, Romain, industrieel ingenieur bij het Departement.

De Vos, Roger, industrieel ingenieur bij het Departement.

De Wilde, Germain, industrieel ingenieur bij het Departement.

Moyaerts, Guy, industrieel ingenieur bij het Departement.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Leopoldsorde :

De heren :

Brabant, Johan, eerstaanwendend sociaal controleur bij het Departement.

Braekmans, Philip, adjunct-adviseur bij het Departement.

Mevrn. :

Moreau, Colette, bestuurschef bij het Departement.

Schepers, Christiane, eerstaanwendend sociaal controleur bij het Departement.

Schoofs, Ria, adjunct-adviseur bij het Departement.

**MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

[2002/12843]

**Ordres nationaux. — Mouvement du 8 avril 2002**

Arrêtés royaux du 7 juin 2002

I. Ordre de Léopold

Sont promus au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold :

MM. :

Debaudrenghien, Jean-Pierre, ingénieur industriel au Département;

Reisch, Paul, inspecteur social au Département.

Stubbe, Jozef, ingénieur industriel au Département.

Ils porteront la décoration civile.

Sont nommés au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold :

MM. :

Appermont, Joseph, ingénieur industriel au Département.

De Craemer, Romain, ingénieur industriel au Département.

De Vos, Roger, ingénieur industriel au Département.

De Wilde, Germain, ingénieur industriel au Département.

Moyaerts, Guy, ingénieur industriel au Département.

Ils porteront la décoration civile.

Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Léopold :

MM. :

Brabant, Johan, contrôleur social principal au Département.

Braekmans, Philip, conseiller adjoint au Département.

Mmes :

Moreau, Colette, chef administrative au Département.

Schepers, Christiane, contrôlease sociale principale au Département.

Schoofs, Ria, conseillère adjointe au Département.

De heren :

Van Nuffel, Albert, adjunct-adviseur bij het Departement.  
Wibaut, Pierre, eerstaanwendend sociaal controleur bij het Departement.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

## II. Kroonorde

Wordt bevorderd tot de graad van Commandeur in de Kroonorde :

De heer Cloosen, François, industrieel ingenieur-directeur bij het Departement.

Worden benoemd tot de graad van Officier in de Kroonorde :

Mevr. Goossens, Denise, vertaler-revisor bij het Departement.

De heer Kenis, Paul, sociaal inspecteur bij het Departement.

Mevr. Torck, Hermine, geneesheer bij het Departement.

Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Kroonorde :

De heren :

Arnoldy, Daniel, eerstaanwendend sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Boel, Marius, bestuurschef bij de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen, met uitwerking op 8 april 2001.

Mevr. Dedobbeleer, Christiana, bestuurschef bij het Departement.

De heer Degueldre, Jean, eerstaanwendend sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevrn. :

Dierickx, Suzanne, eerstaanwendend sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Dupont, Martine, adjunct-adviseur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heren :

Pottie, Jean-Pierre, programmeur bij het Departement.

Sels, Paul, eerstaanwendend sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Siedlecki, Rudy, eerstaanwendend sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Simon, Ludo, adjunct-adviseur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevr. Vandenbon, Barbe, eerstaanwendend sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De Gouden Palmen der Kroonorde worden toegekend aan :

Mevr. Ahn, Danielle, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heren :

Bael, Hubert, programmeur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Balthasar, Gilles, sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevrn. :

Billens, Lutgarde, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Blomme, Rita, klerk bij het Departement.

De heer Bouhy, Jean-Christophe, sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevrn. :

Buscaglia, Guiseppa, bestuursassistent bij de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen, met uitwerking op 15 november 2001.

Carpentier, Christine, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heer Coppens, Michel, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevr. De Bruyne, Chantal, bestuurschef bij de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen, met uitwerking op 15 november 2001.

De heer Degrauwe, Alfons, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevrn. :

De Lange, Diane, klerk bij het Departement.

D'Haese, Sonja, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heer Dierick, Willem, sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

MM. :

Van Nuffel, Albert, conseiller adjoint au Département.

Wibaut, Pierre, contrôleur social principal au Département.

Ils porteront la décoration civile.

## II. Ordre de la Couronne

Est promu au grade de Commandeur de l'Ordre de la Couronne :

M. Cloosen, François, ingénieur industriel-directeur au Département.

Sont nommés au grade d'Officier de l'Ordre de la Couronne :

Mme Goossens, Denise, traductrice-révisseuse au Département.

M. Kenis, Paul, inspecteur social au Département.

Mme Torck, Hermine, médecin au Département.

Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

MM. :

Arnoldy, Daniel, contrôleur social principal à l'Office national de l'emploi.

Boel, Marius, chef administratif à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, avec effet au 8 avril 2001.

Mme Dedobbeleer, Christiana, chef administrative au Département.

M. Degueldre, Jean, contrôleur social principal à l'Office national de l'emploi.

Mmes :

Dierickx, Suzanne, contrôlease sociale principale à l'Office national de l'emploi.

Dupont, Martine, conseillère adjointe à l'Office national de l'emploi.

MM. :

Pottie, Jean-Pierre, programmeur au Département.

Sels, Paul, contrôleur social principal à l'Office national de l'emploi.

Siedlecki, Rudy, contrôleur social principal à l'Office national de l'emploi.

Simon, Ludo, conseiller adjoint à l'Office national de l'emploi.

Mme Vandenbon, Barbe, contrôlease sociale principale à l'Office national de l'emploi.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées aux :

Mme Ahn, Danielle, assistante administrative à l'Office national de l'emploi.

MM. :

Bael, Hubert, programmeur à l'Office national de l'emploi.

Balthasar, Gilles, contrôleur social à l'Office national de l'emploi.

Mmes :

Billens, Lutgarde, assistante administrative à l'Office national de l'emploi.

Blomme, Rita, commise au Département.

M. Bouhy, Jean-Christophe, contrôleur social à l'Office national de l'emploi.

Mmes :

Buscaglia, Guiseppa, assistante administrative à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, avec effet au 15 novembre 2001.

Carpentier, Christine, assistante administrative à l'Office national de l'emploi.

M. Coppens, Michel, assistant administratif à l'Office national de l'emploi.

Mme De Bruyne, Chantal, chef administrative à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, avec effet au 15 novembre 2001.

M. Degrauwe, Alfons, assistant administratif à l'Office national de l'emploi.

Mmes :

De Lange, Diane, commise au Département.

D'Haese, Sonja, assistante administrative à l'Office national de l'emploi.

M. Dierick, Willem, contrôleur social à l'Office national de l'emploi.

Mevr. Goessaert, Dominique, bestuurschef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heer :

Iker, Edmond, bestuursassistent bij de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen, met uitwerking op 15 november 2001.

Mevrn. :

Jacques, Bernadette, bestuurschef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Jongen, Marie-Paule, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heren :

Lanssens, Serge, sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Liefoghe, Johan, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevrn. :

Malache, Marie-Claire, klerk bij het Departement.

Masson, Elisabeth, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heer Mathys, Willy, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevrn. :

Pasteel, Clémence, klerk bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Picry, Marie-Jeanne, bestuursassistent bij de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen, met uitwerking op 8 april 2001.

Schmailzl, Marie-Thérèse, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, met uitwerking op 15 november 2001.

De heren :

Schroeder, Philippe, sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Simon, Jean-Marie, bestuursassistent bij de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen, met uitwerking op 8 april 2001.

Mevrn. :

Sion, Marie-Hélène, bestuurschef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Taste, Martine, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Tordoor, Paula, bestuursassistent bij de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen.

Van Caneghem, Sabine, sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Van Den Spiegel, Marleen, bestuurschef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Vandevelde, Marie-Jeanne, bestuursassistent bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Van Neyghem, Marie-Thérèse, geschoold arbeider bij het Departement.

De Zilveren Palmen der Kroonorde worden toegekend aan :

Mevrn. :

Castaigne, Eliane, klerk bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Genovese, Lucia, klerk bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Machiels, Marie-Rose, klerk bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heer Santer, Michel, klerk bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevr. Soenens, Carine, klerk bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heer Stiens, Raymond, klerk bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevrn. :

Van Der Kelen, Francine, klerk bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Vandormael, Rita, klerk bij de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen.

Van Remoortel, Liliane, klerk bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De Zilveren Medaille der Kroonorde wordt toegekend aan :

Mevrn. :

Bohy, Marjolaine, beambte bij de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen, met uitwerking op 8 april 1998.

Iacovodonato, Lina, beambte bij de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen, met uitwerking op 8 april 1999.

Vlaeminck, Christa, beambte bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mme Goessaert, Dominique, chef administrative à l'Office national de l'emploi.

M. :

Iker, Edmond, assistant administratif à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, avec effet au 15 novembre 2001.

Mmes :

Jacques, Bernadette, chef administrative à l'Office national de l'emploi.

Jongen, Marie-Paule, assistante administrative à l'Office national de l'emploi.

MM. :

Lanssens, Serge, contrôleur social à l'Office national de l'emploi.

Liefoghe, Johan, assistant administratif à l'Office national de l'emploi.

Mmes :

Malache, Marie-Claire, commise au Département.

Masson, Elisabeth, assistante administrative à l'Office national de l'emploi.

M. Mathys, Willy, assistant administratif à l'Office national de l'emploi.

Mmes :

Pasteel, Clémence, commise à l'Office national de l'emploi.

Picry, Marie-Jeanne, assistante administrative à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, avec effet au 8 avril 2001.

Schmailzl, Marie-Thérèse, assistante administrative à l'Office national de l'emploi, avec effet au 15 novembre 2001.

MM. :

Schroeder, Philippe, contrôleur social à l'Office national de l'emploi.

Simon, Jean-Marie, assistant administratif à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, avec effet au 8 avril 2001.

Mmes :

Sion, Marie-Hélène, chef administrative à l'Office national de l'emploi.

Taste, Martine, assistante administrative à l'Office national de l'emploi.

Tordoor, Paula, assistante administrative à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage.

Van Caneghem, Sabine, contrôleuse sociale à l'Office national de l'emploi.

Van Den Spiegel, Marleen, chef administrative à l'Office national de l'emploi.

Vandevelde, Marie-Jeanne, assistante administrative à l'Office national de l'emploi.

Van Neyghem, Marie-Thérèse, ouvrière qualifiée au Département.

Les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées aux :

Mmes :

Castaigne, Eliane, commise à l'Office national de l'emploi.

Genovese, Lucia, commise à l'Office national de l'emploi.

Machiels, Marie-Rose, commise à l'Office national de l'emploi.

M. Santer, Michel, commis à l'Office national de l'emploi.

Mme Soenens, Carine, commise à l'Office national de l'emploi.

M. Stiens, Raymond, commis à l'Office national de l'emploi.

Mmes :

Van Der Kelen, Francine, commise à l'Office national de l'emploi.

Vandormael, Rita, commise à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage.

Van Remoortel, Liliane, commise à l'Office national de l'emploi.

La Médaille d'Argent de l'Ordre de la Couronne est décernée aux :

Mmes :

Bohy, Marjolaine, agente administrative à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, avec effet au 8 avril 1998.

Iacovodonato, Lina, agente administrative à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, avec effet au 8 avril 1999.

Vlaeminck, Christa, agente administrative à l'Office national de l'emploi.

## III. Orde van Leopold II

Wordt bevorderd tot de graad van Commandeur in de Orde van Leopold II :

Mevr. Paternotte, Marie-Paule, adviseur bij het Departement.

Worden benoemd tot de graad van Commandeur in de Orde van Leopold II :

De heren :

Baten, Joannes, ingenieur-directeur bij het Departement.

Hellings, Hilaire, ingenieur bij het Departement.

Leonard, Daniel, tolk-vertaler-directeur bij het Departement.

Van Gils, Erik, ingenieur-directeur bij het Departement.

Worden benoemd tot de graad van Officier in de Orde van Leopold II :

De heren :

Langeroot, Wouter, adjunct-adviseur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Meerkens, Luc, adjunct-adviseur bij de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen.

Seffer, Michel, technisch ingenieur bij het Departement.

Vandenborre, Filiep, adjunct-adviseur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Orde van Leopold II :

Mevrn. :

Bosmans, Maria, bestuurschef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Cornelis, Annie, bestuurschef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

David, Marie-Paule, sectiechef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heer David, Philippe, sectiechef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevr. De Winter, Godelieve, bestuursassistent bij het Departement.

De heren :

Gallo, Jean-Pierre, sectiechef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Impens, Marc, bestuurschef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevr. Leonard, Anne, sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heer Maes, Ferdinand, bestuurschef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevr. Manguette, Yolande, bestuurschef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heer Mertens, Guido, bestuurschef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevr. Peerlinck, Anne-Lise, bestuurschef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De heren :

Peiremans, Martial, sociaal controleur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Roose, Rik, sectiechef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Rotsaert, Marc, sectiechef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Schuermans, Tony, sectiechef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Mevrn. :

Timm, Françoise, bestuursassistent bij het Departement;

Troch, Danielle, sectiechef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Tuteleers, Maria, bestuurschef bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Van Hauwe, Anita, bestuursassistent bij het Departement.

Verbeeck, Denise, klerk bij het Departement.

## III. Ordre de Léopold II

Est promu au grade de Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

Mme Paternotte, Marie-Paule, conseillère au Département.

Sont nommés au grade de Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

MM. :

Baten, Joannes, ingénieur-directeur au Département.

Hellings, Hilaire, ingénieur au Département.

Léonard, Daniel, interprète-traducteur-directeur au Département.

Van Gils, Erik, ingénieur-directeur au Département.

Sont nommés au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold II :

MM. :

Langeroot, Wouter, conseiller adjoint à l'Office national de l'emploi.

Meerkens, Luc, conseiller adjoint à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage.

Seffer, Michel, ingénieur technicien au Département.

Vandenborre, Filiep, conseiller adjoint à l'Office national de l'emploi.

Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Mmes :

Bosmans, Maria, chef administrative à l'Office national de l'emploi.

Cornelis, Annie, chef administrative à l'Office national de l'emploi.

David, Marie-Paule, chef de section à l'Office national de l'emploi.

M. David, Philippe, chef de section à l'Office national de l'emploi.

Mme De Winter, Godelieve, assistante administrative au Département.

MM. :

Gallo, Jean-Pierre, chef de section à l'Office national de l'emploi.

Impens, Marc, chef administratif à l'Office national de l'emploi.

Mme Léonard, Anne, contrôleuse sociale à l'Office national de l'emploi.

M. Maes, Ferdinand, chef administratif à l'Office national de l'emploi.

Mme Manguette, Yolande, chef administrative à l'Office national de l'emploi.

M. Mertens, Guido, chef administratif à l'Office national de l'emploi.

Mme Peerlinck, Anne-Lise, chef administrative à l'Office national de l'emploi.

MM. :

Peiremans, Martial, contrôleur social à l'Office national de l'emploi.

Roose, Rik, chef de section à l'Office national de l'emploi.

Rotsaert, Marc, chef de section à l'Office national de l'emploi.

Schuermans, Tony, chef de section à l'Office national de l'emploi.

Mmes :

Timm, Françoise, assistante administrative au Département.

Troch, Danielle, chef de section à l'Office national de l'emploi.

Tuteleers, Maria, chef administrative à l'Office national de l'emploi.

Van Hauwe, Anita, assistante administrative au Département.

Verbeeck, Denise, commise au Département.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Departement Onderwijs**

[C – 2002/35938]

**5 JULI 2002. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 november 1997 houdende benoeming van de voorzitter, de plaatsvervangende voorzitters, de secretarissen en de adjunct-secretarissen van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs**

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Gelet op artikel 127, § 1, 2°, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 6<sup>quater</sup>, gewijzigd bij de decreten van 24 juli 1996, 15 juli 1997, 1 december 1998 en 18 januari 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 9 oktober 1991 houdende inrichting van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 27 januari 1993, 30 mei 1996, 7 september 1999 en 31 augustus 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 3 juli 2002;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 oktober 1991 houdende de organisatie en het programma van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 april 1993, 1 juli 1994, 6 oktober 1994, 17 juni 1996, 18 juni 1997, 12 oktober 1998 en 5 mei 2000;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 november 1997 houdende benoeming van de voorzitter, de plaatsvervangende voorzitters, de secretarissen en de adjunct-secretarissen van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 7 oktober 1998, 29 april 1999 en 26 juli 2000,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 24 november 1997 houdende benoeming van de voorzitter, de plaatsvervangende voorzitters, de secretarissen en de adjunct-secretarissen van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 7 oktober 1998, 29 april 1999 en 26 juli 2000, wordt :

1° onder rubriek 1° de heer Cottyn, Jean-Luc, eerste substituut procureur des Konings te Brugge, ontheven van het voorzitterschap van de eerste, de tweede en de derde afdeling van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs;

2° onder rubriek 1° de heer Waterschoot, Peter, substituut-generaal bij het arbeidshof te Gent, belast met het voorzitterschap van de eerste, de tweede en de derde afdeling van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2000, voor wat betreft artikel 1, 1°, en met ingang van 1 juli 2002, voor wat betreft artikel 1, 2°, en houdt op uitwerking te hebben op 31 december 2003.

**Art. 3.** Dit besluit zal aan de betrokkenen meegedeeld worden en een afschrift ervan zal, tot kennisgeving, aan het Rekenhof worden overgemaakt.

Brussel, 5 juli 2002

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2002/35928]

**3 JULI 2002. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 april 2002 houdende benoeming van de leden van de onderscheiden afdelingen van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs - zittijden 2002 en 2003**

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Gelet op artikel 127, § 1, 2°, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 6<sup>quater</sup>, gewijzigd bij de decreten van 24 juli 1996, 15 juli 1997, 1 december 1998 en 18 januari 2002;



Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 9 oktober 1991 houdende inrichting van de examencommissie van de Vlaamse gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 27 januari 1993, 30 mei 1996, 7 september 1999 en 31 augustus 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 3 juli 2002;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 oktober 1991 houdende de organisatie en het programma van de examencommissie van de Vlaamse gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 april 1993, 1 juli 1994, 6 oktober 1994, 17 juni 1996, 18 juni 1997, 12 oktober 1998 en 5 mei 2000;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 april 2002 houdende benoeming van de leden van de onderscheiden afdelingen van de examencommissie van de Vlaamse gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs - zittijden 2002 en 2003,

Besluit :

**Artikel 1.** Met ingang van 1 februari 2002 worden in artikel 1 van het ministerieel besluit van 30 april 2002 houdende benoeming van de leden van de onderscheiden afdelingen van de examencommissie van de Vlaamse gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs - zittijden 2002 en 2003, de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Werkende leden :

Worden toegevoegd :

a) behorende tot het officieel onderwijs :

— de heer Janssens Luc, leerkracht aan het Koninklijk Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs te Heist-op-den-Berg;

b) behorende tot het vrij onderwijs :

— de heer Jacobs Pieter, leerkracht aan het Vrij Technisch Instituut Sint-Laurentius te Lokeren.

**Art. 2.** Met ingang van 1 februari 2002 worden in artikel 3 van hetzelfde ministerieel besluit van 30 april 2002 de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Werkende leden :

a) behorende tot het officieel onderwijs :

— Mevr. Ginsberg Monique wordt vervangen door de heer Agneessens André, gepensioneerd leerkracht aan het Koninklijk Technisch Atheneum II van het Gemeenschapsonderwijs te Aalst;

— Mevr. Roelants Nicole wordt vervangen door de heer Lauwers François, leerkracht aan het Koninklijk Technisch Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs te Vilvoorde;

2° Plaatsvervangende leden :

a) behorende tot het officieel onderwijs :

— de heer Mampaey Guy wordt vervangen door Mevr. Verbeeck Danielle, leerkracht aan het Stedelijk Instituut voor Technisch Onderwijs te Mechelen;

— de heer Miseur Robert wordt vervangen door Mevr. Vancampo Nicole, leerkracht aan het Koninklijk Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs te Keerbergen;

— de heer Peeters Bernard wordt vervangen door de heer Piessens Roger, leerkracht aan de Provinciale Technische Scholen te Boom;

— de heer Schoovaerts Maurice wordt vervangen door Mevr. Ickx Maria, leerkracht aan het Stedelijk Instituut voor Technisch Onderwijs 5 te Antwerpen;

— de heer Stes Willy wordt vervangen door Mevr. Leenders Gertie, leerkracht aan de Provinciale Handelsschool te Hasselt;

— Mevr. Twiesselman Annie wordt vervangen door de heer Tramaseur Piet, leerkracht aan het Koninklijk Technisch Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs te Brugge;

— de heer Van Brabant René wordt vervangen door Mevr. Caremans Gudrun, gepensioneerd leerkracht aan het Koninklijk Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs te Bensberg;

— de heer Winkler Karel wordt vervangen door Mevr. Roctus Greet, leerkracht aan de Provinciale School voor Buitengewoon Secundair Onderwijs Spectrum' te Buggenhout;

b) behorende tot het vrij onderwijs :

— de heer Cartuyvels Henri wordt vervangen door de heer Van Den Borre Marc, leerkracht aan het Sint-Jozefscollege te Aalst;

— Mevr. Claes Renilde wordt vervangen door Mevr. Creten Joan, leerkracht aan het Vrij Technisch Instituut voor Voeding en Toerisme te Herk-de-Stad;

— Mevr. Gysen Cornelia wordt vervangen door Mevr. Hermans Annemie, leerkracht aan de Technische Scholen te Mechelen;

— de heer Morreel Paul wordt vervangen door Mevr. Daneels Liliane, leerkracht aan het Onze-Lieve-Vrouw van de Ham-Instituut te Mechelen;

— Mevr. Piessens Greet wordt vervangen door de heer Deprez Jean-Luc, leerkracht aan het Technisch Instituut Sint-Joris te Menen.

**Art. 3.** Met ingang van 1 februari 2002 worden in artikel 4 van hetzelfde ministerieel besluit van 30 april 2002 de volgende wijzigingen aangebracht :

b) behorende tot het vrij onderwijs :

— Mevr. Depreeter Eveline wordt vervangen door Mevr. Pape Godelieve, leerkracht aan het Instituut voor Verpleegkunde « Ic Dien » te Roeselare.

**Art. 4.** Dit besluit zal aan de betrokkenen meegedeeld worden en een afschrift ervan zal, tot kennisgeving, aan het Rekenhof worden overgemaakt.

Brussel, 3 juli 2002.

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

---

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C – 2002/35933]

**Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure**

ERPE-MERE. — Bij besluit d.d. 26 juni 2002 van de minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigening door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Erpe-Mere, nodig voor de aanleg van parkings voor carpooling ter hoogte van het aansluitingscomplex E40 vak Brussel - Oostende/N46 Aalst-Oudenaarde.

Het onteigeningsplan B/9717 is ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer - afdeling Wegen en Verkeer Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen 2B, bus 12, 9052 Zwijnaarde.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State.

Het verzoekschrift dient, binnen de 60 dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.

[2002/35918]

**Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure**

TONGEREN. — Bij besluit d.d. 26 juni 2002 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nut, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Tongeren.

Plannen G70/N79/26/9790-9791-9792 zijn ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Taxandriacenter, Gouverneur Roppesingel 25 - 1e verd., 3500 Hasselt.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State. Het verzoekschrift dient, binnen de 60 dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van nodige fiscale zegels.

[C – 2002/35934]

**Ruimtelijke ordening. — Spoedprocedure. — Onteigeningen**

KRUIBEKE. — Bij besluit van 8 juli 2002 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitneming vordert van de innames nrs. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13 en 14 (respectievelijk gekend onder volgende kadastrale nummers, Kruibeke – 1° afdeling, sectie A nrs 750 e5, 751 t, 751 r, 754 r deel, 773 e, 785 b2, 786 a, 787 a, 788 a, 749 s8 deel, 790 e deel en 790 d deel), aangegeven op het onteigeningsplan, dat behoort bij het bijzonder plan van aanleg, « Kruibeke – Centrum » genaamd, van de gemeente Kruibeke, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 29 april 1999;

— is verklaard dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, op deze onteigening kan worden toegepast;

— is aan de gemeente Kruibeke machtiging tot onteigenen verleend.

WELLEN. — Bij besluit van 8 juli 2002 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening

— is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitneming vordert van innames 2,3,4 en 5 (respectievelijk gekend onder volgende kadastrale nummers – Wellen 1° afdeling – sectie B, nrs. 441/D, 442/C-ex, 469/A en 469/B, aangegeven op het onteigeningsplan, dat behoort bij het bijzonder plan van aanleg « Klein Zonneveld » genaamd, van de gemeente Wellen, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 4 oktober 2000;

— is verklaard dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, op deze onteigening kan worden toegepast;

— is aan de gemeente Wellen machtiging tot onteigenen verleend.

**OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS****MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

[C - 2002/11182]

**Raad voor de Mededinging  
Beslissing nr. 2002-P/K-05 van 8 februari 2002**

Inzake :

Van Nieuwenhuysen N., (B.V.B.A. Van Nieuwenhuysen &amp; Co), Parfumerie BO, 1730 ASSE, Velm 2,

tegen :

Michel Beaumaine &amp; Co N.V., 1030 Brussel, Gen. Eisenhowerlaan 167,

Gelet op de brief van 4 oktober 1993 van klager Mevr. N. Van Nieuwenhuysen, door de Dienst voor de Mededinging geregistreerd op 6 oktober 1993 onder nummer PRA - 93/0012D, waarbij de klager de Dienst verzoekt een onderzoek te verrichten met betrekking tot de verkoopsweigering van de cosmetica leverancier Michel Beaumaine & Co N.V. aan Parfumerie Bo.

Gelet op het verslag van de Dienst voor de Mededinging neergelegd op 16 februari 1995.

Gelet op de beslissing van de Raad voor de Mededinging dd 9 november 1995 waarbij de zaak naar de Dienst voor de Mededinging werd verwezen voor onderzoek.

Gezien het onderzoekverslag van de verslaggever dd 6 november 2001 dat aan de Raad voor de Mededinging werd overgemaakt in toepassing van artikel 24, § 2, van de Wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging, zoals gecoördineerd bij koninklijk besluit van 1 juli 1999 (verder : W.B.E.M.) en dat het verslag op 26 november 2001 aan de klager in toepassing van artikel 24, § 2, W.B.E.M. werd overgemaakt.

Gelet op de Wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken.

Overwegende dat de verslaggever in zijn verslag van 6 november 2001 aan de Raad een gemotiveerd voorstel tot sepot op grond van artikel 24, § 2, van de W.B.E.M. heeft voorgelegd.

Overwegende dat de klager, ter zitting vertegenwoordigd werd door de heer Van Nieuwenhuysen.

Gehoord ter zitting van 1 februari 2002 :

— de verslaggever, de heer B. Stulens.

Over het voorwerp van de klacht en over de proceduriële voorgaanden

Overwegende dat Mevr. N. Van Nieuwenhuysen blijkens schrijven dd 4 oktober 1993 gericht aan de Dienst voor de Mededinging, de Dienst verzoekt een onderzoek in te stellen met betrekking tot de verkoopsweigering van de cosmetica leverancier Michel Beaumaine & Co aan parfumerie Bo.

Dat dit schrijven op 6 oktober 1993 als klacht werd geregistreerd door de Dienst onder het nummer PRA-93/0012D.

Dat de Dienst op 16 februari 1995 een verslag bezorgde aan de Raad voor de Mededinging, waarin voorgesteld werd de zaak te seponeren bij gebrek aan rechtstreeks en dadelijk belang van de klager nu de klager de klacht had ingetrokken.

Dat de Raad op 9 november 1995 besliste dat de zaak toch als een klacht moest worden behandeld en besliste dat de Dienst niet kon gevolgd worden in haar voorstel tot sepot onder de enige motivering dat de klager haar klacht heeft teruggetrokken.

Dat de Raad alsdan de zaak terug naar de Dienst verzond voor verder onderzoek.

Dat er na de beslissing van de Raad dd 9 november 1995 door de Dienst geen enkele onderzoeksdaad werd gesteld.

Over de toepasselijke wet in verband met de verjaring

Overwegende dat huidige procedure op 4 oktober 1993 werd ingeleid onder toepassing van de wet van 5 augustus 1991 tot bescherming van de economische mededinging.

Dat de gewijzigde wet tot bescherming van de economische mededinging, zoals gecoördineerd bij koninklijk besluit van 1 juli 1999 bepaalt dat deze gewijzigde wet niet van toepassing is op de procedures die hangende zijn bij de Raad voor de Mededinging of bij het hof van beroep te Brussel op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze gewijzigde wet (artikel 47 van de wet van 26 april 1999 (II)), nl. 1 oktober 1999.

Dat de tekst in verband met de verjaring overigens zowel in de oude als in de nieuwe wet dezelfde is.

Dat de Raad slechts een procedure bij hem als hangende beschouwt wanneer een verslag bij hem werd voorgelegd door de Dienst voor 1 oktober 1999.

Dat in casu het verslag van de verslaggever bij de Raad werd neergelegd op 6 november 2001, zodat de nieuwe wet dan ook van toepassing is.

Dat artikel 48, § 1 van de W.B.E.M. bepaalt :

« Het onderzoek bedoeld in artikel 23 mag slechts betrekking hebben op feiten die zich niet langer dan vijf jaar geleden voordeden. De termijn wordt berekend vanaf de datum van de beslissing van de Dienst voor de Mededinging om ambtshalve een onderzoek in te stellen of vanaf de datum van het aanhangig maken van de zaak bij de Dienst overeenkomstig artikel 23, § 1 ».

Dat artikel 48, § 2 van de W.B.E.M. bepaalt :

« De verjaringstermijn met betrekking tot de procedure van onderzoek en beslissing is vijf jaar te rekenen vanaf de datum bedoeld bij § 1. De verjaring wordt slechts gestuit door daden van onderzoek of daden van beslissing verricht binnen de termijn bepaald in het vorige lid; met die daden begint een nieuwe termijn van gelijke duur te lopen ».

Dat wij moeten vaststellen dat er sinds meer dan vijf jaar geen onderzoeksdaaden werden gesteld, zodat onderhavige zaak verjaard is.

Dat het dossier om die reden moet worden geseponneerd.

Dat voor zoveel als nodig moet opgemerkt worden dat inzake selectieve distributiecontracten de toen geldende Europese regelgeving niet meer van toepassing is en dat de inwerkingtreding van Verordening 2790/1999 inzake groepsvrijstelling verticale overeenkomsten met zich brengt dat alle selectieve distributiecontracten op 1 januari 2002 aangepast en in regel moeten zijn met deze nieuwe Verordening verticale afspraken.

Om deze redenen,

De Raad voor de Mededinging,

Verklaart de zaak gekend onder nr. PRA 93/0012D verjaard en seponeert het dossier in toepassing van artikel 24, § 2, W.B.E.M.

Aldus uitgesproken op 1 februari 2002, door de Kamer van de Raad voor de Mededinging samengesteld uit : de heer Peter Poma, kamervoorzitter; Mevr. Béatrice Ponet, Voorzitter Raad voor de Mededinging; de heren Geert Zonnekeyn en Robert Van Osselaer, leden.

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

[2002/42407]

**Indexcijfers van de kostprijs  
van het beroepsgoederenvervoer over de weg**

Het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg mede voor de maand juli 2002 (basis 31 december 1990 = 100) :

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

[2002/42407]

**Indices du prix de revient  
du transport professionnel de marchandises par route**

Le Ministère des Communications et de l'Infrastructure communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route pour le mois de juillet 2002 (base 31 décembre 1990 = 100) :

	Indexcijfer Juli 2002	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden		Indice Juillet 2002	Moyenne mobile 3 mois
<b>Nationaal vervoer</b>			<b>Transport national</b>		
Stukgoed	133,27	133,35	Messagerie	133,27	133,35
Algemeen	127,89	128,04	Général	127,89	128,04
<b>Algemeen internationaal vervoer</b>			<b>Transport international général</b>		
België-Duitsland	126,06	126,22	Belgique-Allemagne	126,06	126,22
België-Frankrijk	127,76	127,90	Belgique-France	127,76	127,90
België-Italië	127,90	128,04	Belgique-Italie	127,90	128,04
België-Spanje	124,54	124,93	Belgique-Espagne	124,54	124,93
Standaardindexcijfer (andere gevallen)	126,57	126,77	Indice standard (autres cas)	126,57	126,77

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C - 2002/09589]

**Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen  
Inhoud**

L 152 12 juni 2002

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 993/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

\* Verordening (EG) nr. 994/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 houdende opening van een tariefcontingent voor de invoer van bevroren rundvlees, bestemd voor verwerking (1 juli 2002 tot en met 30 juni 2003), en vaststelling van bepalingen inzake het beheer daarvan

\* Verordening (EG) nr. 995/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1464/95 en (EG) nr. 779/96 ten aanzien van de bijzondere bepalingen voor de certificaten voor de preferentiële invoer van suiker van oorsprong uit bepaalde westelijke Balkanlanden

\* Verordening (EG) nr. 996/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2019/93 van de Raad inzake aanvullende steun in de rundvleessector ten behoeve van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C - 2002/09589]

**Journal officiel des Communautés européennes  
Sommaire**

L 152 12 juin 2002

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

Règlement (CE) n° 993/2002 de la Commission du 11 juin 2002 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

\* Règlement (CE) n° 994/2002 de la Commission du 11 juin 2002 portant ouverture et mode de gestion d'un contingent tarifaire d'importation pour la viande bovine congelée destinée à la transformation (1<sup>er</sup> juillet 2002 — 30 juin 2003)

\* Règlement (CE) n° 995/2002 de la Commission du 11 juin 2002 modifiant les règlements (CE) n° 1464/95 et (CE) n° 779/96 en ce qui concerne des dispositions spécifiques pour les certificats d'importation applicables aux importations préférentielles de sucre originaires de certains pays des Balkans occidentaux

\* Règlement (CE) n° 996/2002 de la Commission du 11 juin 2002 portant certaines modalités d'application du règlement (CEE) n° 2019/93 du Conseil en ce qui concerne les aides complémentaires dans le secteur de la viande bovine en faveur des îles mineures de la mer Egée



\* **Verordening (EG) nr. 997/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake de toekenning door de Gemeenschap van een financiële bijdrage aan de lidstaten met het oog op de verbetering van de infrastructuur voor fytosanitaire controles van planten en plantaardige producten uit derde landen**

Verordening (EG) nr. 998/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 999/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot vaststelling van de representatieve prijzen in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede van ovoalbumine, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1484/95

Verordening (EG) nr. 1000/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector eieren

Verordening (EG) nr. 1001/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee

Verordening (EG) nr. 1002/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing Commissie*

2002/442/EG :

\* **Beschikking van de Commissie van 10 juni 2002 tot machtiging van België om slechts twee varkensenquêtes per jaar te houden (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 2061)** (Voor de EER relevante tekst)

L 153

13 juni 2002

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1004/2002 van de Commissie van 12 juni 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

\* **Verordening (EG) nr. 1005/2002 van de Commissie van 12 juni 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2848/98 ten aanzien van de erkenning van de telersverenigingen, het veilingsysteem, de nationale reserve en de overeenkomsten over afstand in de sector ruwe tabak**

\* **Verordening (EG) nr. 1006/2002 van de Commissie van 12 juni 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1162/95 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst** (Voor de EER relevante tekst)

\* **Verordening (EG) nr. 1007/2002 van de Commissie van 12 juni 2002 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties**

\* **Verordening (EG) nr. 1008/2002 van de Commissie van 12 juni 2002 tot verlenging van de periode waarin bepaalde invoer van gekweekte Atlantische zalm uit Noorwegen dient te worden geregistreerd**

Verordening (EG) nr. 1009/2002 van de Commissie van 12 juni 2002 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

Verordening (EG) nr. 1010/2002 van de Commissie van 12 juni 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing Commissie*

2002/443/EG :

\* **Besluit van de Commissie van 12 juni 2002 tot bijstelling van de in Verordening (Euratom, EGKS, EG) nr. 3418/93 houdende uitvoeringsvoorschriften betreffende het financieel reglement vermelde bedragen**

**Rectificaties**

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 993/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit (PB L 152 van 12.6.2002)

\* **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 994/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 houdende opening van een tariefcontingent voor de invoer van bevroren rundvlees, bestemd voor verwerking (1 juli 2002 tot en met 30 juni 2003), en vaststelling van bepalingen inzake het beheer daarvan (PB L 152 van 12.6.2002)**

\* **Règlement (CE) n° 997/2002 de la Commission du 11 juin 2002 établissant les modalités d'application des dispositions relatives à l'octroi d'une participation financière de la Communauté aux Etats membres afin de renforcer les infrastructures d'inspection phytosanitaire concernant les végétaux et produits végétaux provenant de pays tiers**

Règlement (CE) n° 998/2002 de la Commission du 11 juin 2002 fixant les taux des restitutions applicables aux œufs et aux jaunes d'œufs exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 999/2002 de la Commission du 11 juin 2002 fixant les prix représentatifs dans les secteurs de la viande de volaille et des œufs ainsi que pour l'ovalbumine et modifiant le règlement (CE) n° 1484/95

Règlement (CE) n° 1000/2002 de la Commission du 11 juin 2002 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur des œufs

Règlement (CE) n° 1001/2002 de la Commission du 11 juin 2002 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur de la viande de volaille

Règlement (CE) n° 1002/2002 de la Commission du 11 juin 2002 modifiant les prix représentatifs et les droits additionnels à l'importation pour certains produits du secteur du sucre

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité Commission*

2002/442/CE :

\* **Décision de la Commission du 10 juin 2002 autorisant la Belgique à ne réaliser que deux enquêtes porcines par an (notifiée sous le numéro C(2002) 2061)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

L 153

13 juin 2002

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

Règlement (CE) n° 1004/2002 de la Commission du 12 juin 2002 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

\* **Règlement (CE) n° 1005/2002 de la Commission du 12 juin 2002 modifiant le règlement (CE) n° 2848/98 en ce qui concerne la reconnaissance des groupements de producteurs, le système d'enchères, la réserve nationale et les accords de cession dans le secteur du tabac brut**

\* **Règlement (CE) n° 1006/2002 de la Commission du 12 juin 2002 modifiant le règlement (CE) n° 1162/95 portant modalités d'application du régime des certificats d'importation et d'exportation dans le secteur des céréales et du riz** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

\* **Règlement (CE) n° 1007/2002 de la Commission du 12 juin 2002 modifiant le règlement (CEE) n° 3846/87 établissant la nomenclature des produits agricoles pour les restitutions à l'exportation**

\* **Règlement (CE) n° 1008/2002 de la Commission du 12 juin 2002 prolongeant la période pendant laquelle certaines importations de saumons atlantiques d'élevage originaires de Norvège sont soumises à enregistrement**

Règlement (CE) n° 1009/2002 de la Commission du 12 juin 2002 modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales

Règlement (CE) n° 1010/2002 de la Commission du 12 juin 2002 fixant les restitutions à l'exportation de l'huile d'olive

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité Commission*

2002/443/CE :

\* **Décision de la Commission du 12 juin 2002 sur l'actualisation des montants prévus au règlement (Euratom, CECA, CE) n° 3418/93 portant modalités d'exécution du règlement financier**

**Rectificatifs**

Rectificatif au règlement (CE) n° 993/2002 de la Commission du 11 juin 2002 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes (JO L 152 du 12.6.2002)

\* **Rectificatif au règlement (CE) n° 994/2002 de la Commission du 11 juin 2002 portant ouverture et mode de gestion d'un contingent tarifaire d'importation pour la viande bovine congelée destinée à la transformation (1<sup>er</sup> juillet 2002 — 30 juin 2003) (JO L 152 du 12.6.2002)**



- \* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 995/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1464/95 en (EG) nr. 779/96 ten aanzien van de bijzondere bepalingen voor de certificaten voor de preferentiële invoer van suiker van oorsprong uit bepaalde westelijke Balkanlanden (PB L 152 van 12.6.2002)
- \* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 996/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2019/93 van de Raad inzake aanvullende steun in de rundvleessector ten behoeve van de kleinere eilanden in de Egeïsche Zee (PB L 152 van 12.6.2002)
- \* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 997/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake de toekenning door de Gemeenschap van een financiële bijdrage aan de lidstaten met het oog op de verbetering van de infrastructuur voor fytosanitaire controles van planten en plantaardige producten uit derde landen (PB L 152 van 12.6.2002)
- Rectificatie van Verordening (EG) nr. 998/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen (PB L 152 van 12.6.2002)
- Rectificatie van Verordening (EG) nr. 999/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot vaststelling van de representatieve prijzen in de sectoren slachtpluimvee en eieren, alsmede van ovaalbumine, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1484/95 (PB L 152 van 12.6.2002)
- Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1000/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector eieren (PB L 152 van 12.6.2002)
- Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1001/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee (PB L 152 van 12.6.2002)
- Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1002/2002 van de Commissie van 11 juni 2002 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker (PB L 152 van 12.6.2002)

L 154 13 juni 2002

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

...  
*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Gemengd Comité van de EER

- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 26/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 27/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 28/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 29/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 30/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 32/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 33/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 34/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 35/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 36/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage VI (Sociale zekerheid) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 37/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage IX (Financiële diensten) bij de EER-overeenkomst

- \* Rectificatif au règlement (CE) n° 995/2002 de la Commission du 11 juin 2002 modifiant les règlements (CE) n° 1464/95 et (CE) n° 779/96 en ce qui concerne des dispositions spécifiques pour les certificats d'importation applicables aux importations préférentielles de sucre originaire de certains pays des Balkans occidentaux (JO L 152 du 12.6.2002)
- \* Rectificatif au règlement (CE) n° 996/2002 de la Commission du 11 juin 2002 portant certaines modalités d'application du règlement (CEE) n° 2019/93 du Conseil en ce qui concerne les aides complémentaires dans le secteur de la viande bovine en faveur des îles mineures de la mer Egée (JO L 152 du 12.6.2002)
- \* Rectificatif au règlement (CE) n° 997/2002 de la Commission du 11 juin 2002 établissant les modalités d'application des dispositions relatives à l'octroi d'une participation financière de la Communauté aux États membres afin de renforcer les infrastructures d'inspection phytosanitaire concernant les végétaux et produits végétaux provenant de pays tiers (JO L 152 du 12.6.2002)
- Rectificatif au règlement (CE) n° 998/2002 de la Commission du 11 juin 2002 fixant les taux des restitutions applicables aux œufs et aux jaunes d'œufs exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité (JO L 152 du 12.6.2002)
- Rectificatif au règlement (CE) n° 999/2002 de la Commission du 11 juin 2002 fixant les prix représentatifs dans les secteurs de la viande de volaille et des œufs ainsi que pour l'ovalbumine et modifiant le règlement (CE) n° 1484/95 (JO L 152 du 12.6.2002)
- Rectificatif au règlement (CE) n° 1000/2002 de la Commission du 11 juin 2002 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur des œufs (JO L 152 du 12.6.2002)
- Rectificatif au règlement (CE) n° 1001/2002 de la Commission du 11 juin 2002 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur de la viande de volaille (JO L 152 du 12.6.2002)
- Rectificatif au règlement (CE) n° 1002/2002 de la Commission du 11 juin 2002 modifiant les prix représentatifs et les droits additionnels à l'importation pour certains produits du secteur du sucre (JO L 152 du 12.6.2002)

L 154 13 juin 2002

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

...  
*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité*

ESPACE ECONOMIQUE EUROPEEN

Comité mixte de l'EEE

- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 26/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe II (Réglementations techniques, normes, essais et certification) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 27/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe II (Réglementations techniques, normes, essais et certification) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 28/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe II (Réglementations techniques, normes, essais et certification) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 29/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe II (Réglementations techniques, normes, essais et certification) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 30/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe II (Réglementations techniques, normes, essais et certification) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 32/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe II (Réglementations techniques, normes, essais et certification) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 33/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe II (Réglementations techniques, normes, essais et certification) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 34/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe II (Réglementations techniques, normes, essais et certification) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 35/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe II (Réglementations techniques, normes, essais et certification) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 36/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe VI (Sécurité sociale) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 37/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe IX (Services financiers) de l'accord EEE

- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 38/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 39/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage XVIII (Gezondheid en veiligheid op het werk, arbeidsrecht en gelijke behandeling van mannen en vrouwen) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 40/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage XX (Milieu) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 41/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage XX (Milieu) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 44/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage XXI (Statistiek) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 45/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van bijlage XXI (Statistiek) bij de EER-overeenkomst
- \* Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 46/2002 van 19 april 2002 tot wijziging van Protocol nr. 31 (Samenwerking op specifieke gebieden buiten de vier vrijheden) bij de EER-overeenkomst

L 155

14 juni 2002

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- \* Verordening (EG) nr. 1011/2002 van de Raad van 10 juni 2002 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op actieve kool in poedervorm (AKP) uit de Volksrepubliek China
- \* Verordening (EG) nr. 1012/2002 van de Raad van 10 juni 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2334/97 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van bepaalde vlakke houten laadborden van oorsprong uit de Republiek Polen en tot definitieve inning van het ingestelde voorlopige recht
- Verordening (EG) nr. 1013/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit
- Verordening (EG) nr. 1014/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse
- Verordening (EG) nr. 1015/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm
- Verordening (EG) nr. 1016/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 42e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1430/2001
- \* Verordening (EG) nr. 1017/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur
- \* Verordening (EG) nr. 1018/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 betreffende de inschrijving van bepaalde benamingen in het "Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen" bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen (Fagiolo di Sorana)
- \* Verordening (EG) nr. 1019/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 betreffende de handelsnormen voor olijfolie
- \* Verordening (EG) nr. 1020/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2958/93 houdende gemeenschappelijke toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2019/93 van de Raad wat de specifieke regeling voor de voorziening met bepaalde landbouwproducten betreft
- Verordening (EG) nr. 1021/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 901/2002
- Verordening (EG) nr. 1022/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1789/2001
- Verordening (EG) nr. 1023/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 899/2002

- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 38/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe XIII (Transports) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 39/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe XVIII (Santé et sécurité au travail, droit du travail et égalité de traitement des hommes et des femmes) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 40/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe XX (Environnement) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 41/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe XX (Environnement) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 44/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe XXI (Statistiques) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 45/2002 du 19 avril 2002 modifiant l'annexe XXI (Statistiques) de l'accord EEE
- \* Décision du Comité mixte de l'EEE n° 46/2002 du 19 avril 2002 modifiant le protocole 31 de l'accord EEE concernant la coopération dans des secteurs particuliers en dehors des quatre libertés

L 155

14 juin 2002

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

- \* Règlement (CE) n° 1011/2002 du Conseil du 10 juin 2002 instituant un droit antidumping définitif sur les importations de charbons actifs en poudre originaires de la République populaire de Chine
- \* Règlement (CE) n° 1012/2002 du Conseil du 10 juin 2002 modifiant le règlement (CE) n° 2334/97, instituant un droit antidumping définitif sur certaines importations de palettes simples, en bois, originaires de la République de Pologne et portant perception définitive du droit provisoire
- Règlement (CE) n° 1013/2002 de la Commission du 13 juin 2002 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes
- Règlement (CE) n° 1014/2002 de la Commission du 13 juin 2002 fixant les prix représentatifs et les montants des droits additionnels à l'importation des mélasses dans le secteur du sucre
- Règlement (CE) n° 1015/2002 de la Commission du 13 juin 2002 modifiant les restitutions à l'exportation du sucre blanc et du sucre brut en l'état
- Règlement (CE) n° 1016/2002 de la Commission du 13 juin 2002 fixant le montant maximal de la restitution à l'exportation de sucre blanc pour la quarante-deuxième adjudication partielle effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente visée au règlement (CE) n° 1430/2001
- \* Règlement (CE) n° 1017/2002 de la Commission du 13 juin 2002 relatif au classement de certaines marchandises dans la nomenclature combinée
- \* Règlement (CE) n° 1018/2002 de la Commission du 13 juin 2002 complétant l'annexe du règlement (CE) n° 2400/96 relatif à l'inscription de certaines dénominations dans le registre des appellations d'origine protégées et des indications géographiques protégées prévu au règlement (CEE) n° 2081/92 du Conseil relatif à la protection des indications géographiques et des appellations d'origine des produits agricoles et des denrées alimentaires (Fagiolo di Sorana)
- \* Règlement (CE) n° 1019/2002 de la Commission du 13 juin 2002 relatif aux normes de commercialisation de l'huile d'olive
- \* Règlement (CE) n° 1020/2002 de la Commission du 13 juin 2002 modifiant le règlement (CEE) n° 2958/93 portant modalités d'application du règlement (CEE) n° 2019/93 du Conseil en ce qui concerne le régime spécifique d'approvisionnement en certains produits agricoles
- Règlement (CE) n° 1021/2002 de la Commission du 13 juin 2002 relatif aux offres communiquées pour l'exportation d'orge dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 901/2002
- Règlement (CE) n° 1022/2002 de la Commission du 13 juin 2002 fixant la restitution maximale à l'exportation d'avoine dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1789/2001
- Règlement (CE) n° 1023/2002 de la Commission du 13 juin 2002 fixant la restitution maximale à l'exportation de blé tendre dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 899/2002

Verordening (EG) nr. 1024/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 537/2002

Verordening (EG) nr. 1025/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten

Verordening (EG) nr. 1026/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 houdende wijziging van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 1027/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 1028/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

Verordening (EG) nr. 1029/2002 van de Commissie van 13 juni 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

#### Commissie

2002/454/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 12 juni 2002 inzake een tijdelijk experiment met betrekking tot het verhogen van het maximumgewicht van een partij zaaizaad van groenvoedergewassen in het kader van Richtlijn 66/401/EEG van de Raad (*kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 2078*) (Voor de EER relevante tekst)

2002/455/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 13 juni 2002 tot wijziging van Beschikking 2001/881/EG met betrekking tot de lijst van grensinspectieposten die zijn erkend voor de veterinaire controles van dieren en dierlijke producten uit derde landen (*kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 2113*) (Voor de EER relevante tekst)

2002/456/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 13 juni 2002 tot wijziging van Beschikking 92/452/EEG houdende vaststelling van lijsten van embryoteams en embryoproductieteams die in derde landen zijn erkend met het oog op de uitvoer van runderembryo's naar de Gemeenschap, met betrekking tot Hongarije (*kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 2117*) (Voor de EER relevante tekst)

*Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie*

2002/457/GBVB :

\* Gemeenschappelijk Standpunt van de raad van 13 juni 2002 tot wijziging en verlenging van Gemeenschappelijk Standpunt 2001/357/GBVB betreffende beperkende maatregelen tegen Liberia

#### Rectificaties

\* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 563/2002 van de Commissie van 2 april 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 466/2001 tot vaststelling van maximumgehalten aan bepaalde verontreinigingen in levensmiddelen (PB L 86 van 3.4.2002)

\* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 637/2002 van de Commissie van 12 april 2002 tot herverdeling van niet benutte hoeveelheden van de kwantitatieve contingenten die in 2001 van toepassing waren op bepaalde producten van oorsprong uit de Volksrepubliek China (PB L 96 van 13.4.2002)

L 156

14 juni 2002

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

...

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité*

#### Commissie

2002/418/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 19 juni 2000 houdende goedkeuring van het communautair bestek voor de structurele bijstandverlening van de Gemeenschap in de regio's in Duitsland die onder doelstelling 1 vallen of waarvoor uit hoofde van doelstelling 1 overgangssteun wordt toegekend (*kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 1475*)

Règlement (CE) n° 1024/2002 de la Commission du 13 juin 2002 fixant l'abattement maximal du droit à l'importation de maïs dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 537/2002

Règlement (CE) n° 1025/2002 de la Commission du 13 juin 2002 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur du lait et des produits laitiers

Règlement (CE) n° 1026/2002 de la Commission du 13 juin 2002 modifiant les taux des restitutions applicables à certains produits laitiers exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 1027/2002 de la Commission du 13 juin 2002 fixant les taux des restitutions applicables à certains produits des secteurs des céréales et du riz exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 1028/2002 de la Commission du 13 juin 2002 fixant le correctif applicable à la restitution pour les céréales

Règlement (CE) n° 1029/2002 de la Commission du 13 juin 2002 fixant les restitutions applicables à l'exportation des produits transformés à base de céréales et de riz

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité*

#### Commission

2002/454/CE :

\* Décision de la Commission du 12 juin 2002 relative à l'organisation d'une expérience temporaire au titre de la directive 66/401/CEE du Conseil en vue d'augmenter le poids maximal des lots de certaines semences de plantes fourragères (*notifiée sous le numéro C(2002) 2078*) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2002/455/CE :

\* Décision de la Commission du 13 juin 2002 modifiant la décision 2001/881/CE en ce qui concerne la liste des postes d'inspection frontaliers agréés pour les contrôles vétérinaires sur les animaux vivants et les produits animaux en provenance des pays tiers (*notifiée sous le numéro C(2002) 2113*) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2002/456/CE :

\* Décision de la Commission du 13 juin 2002 modifiant la décision 92/452/CEE établissant les listes des équipes de collecte d'embryons agréées, dans les pays tiers, pour les exportations vers la Communauté d'embryons d'animaux de l'espèce bovine, en ce qui concerne la Hongrie (*notifiée sous le numéro C(2002) 2117*) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

*Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne*

2002/457/PESC :

\* Position commune du Conseil du 13 juin 2002 modifiant et prorogeant la position commune 2001/357/PESC concernant des mesures restrictives à l'encontre du Liberia

#### Rectificatifs

\* Rectificatif au règlement (CE) n° 563/2002 de la Commission du 2 avril 2002 modifiant le règlement (CE) n° 466/2001 portant fixation de teneurs maximales pour certains contaminants dans les denrées alimentaires (JO L 86 du 3.4.2002)

\* Rectificatif au règlement (CE) n° 637/2002 de la Commission du 12 avril 2002 portant redistribution des quantités non utilisées des contingents quantitatifs applicables en 2001 à certains produits originaires de la République populaire de Chine (JO L 96 du 13.4.2002)

L 156

14 juin 2002

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

...

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité*

#### Commission

2002/418/CE :

\* Décision de la Commission du 19 juin 2000 portant approbation du cadre communautaire d'appui pour les interventions structurelles communautaires dans les régions relevant de l'objectif n° 1 ou bénéficiant du soutien transitoire au titre de l'objectif n° 1 en Allemagne (*notifiée sous le numéro C(2000) 1475*)



2002/419/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 30 oktober 2000 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in het onder doelstelling 1 vallende gebied Réunion (Frankrijk) (*kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2578*)

2002/420/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 9 november 2000 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende gebieden in Denemarken (*kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2824*)

2002/421/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 17 november 2000 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in het gebied Corsica (Frankrijk), waarvoor uit hoofde van doelstelling 1 overgangssteun wordt verleend (*kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3243*)

2002/422/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 23 november 2000 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 1 vallende regio Guadeloupe (Frankrijk) (*kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3251*)

2002/423/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 21 december 2000 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 1 vallende regio Martinique (Frankrijk) (*kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3493*)

2002/424/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 29 december 2000 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 1 vallende regio Guyana (Frankrijk) (*kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 3438*)

2002/425/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 15 februari 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende gebieden in Catalonië (Spanje) (*kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 225*)

2002/426/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 15 februari 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende gebieden op de Balearen (Spanje) (*kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 229*)

2002/427/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 15 februari 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende gebieden in Navarra (Spanje) (*kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 230*)

2002/428/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 15 februari 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende gebieden in Aragón (Spanje) (*kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 231*)

2002/429/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 7 maart 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende gebieden in La Rioja (Spanje) (*kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 250*)

2002/430/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 7 maart 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende gebieden in de Comunidad Autónoma de Madrid (Spanje) (*kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 251*)

2002/431/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 7 maart 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende gebieden in Baskenland (Spanje) (*kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 252*)

2002/419/CE :

\* Décision de la Commission du 30 octobre 2000 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans la région île de la Réunion relevant de l'objectif n° 1 en France (*notifiée sous le numéro C(2000) 2578*)

2002/420/CE :

\* Décision de la Commission du 9 novembre 2000 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans les régions relevant de l'objectif n° 2 au Danemark (*notifiée sous le numéro C(2000) 2824*)

2002/421/CE :

\* Décision de la Commission du 17 novembre 2000 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans la région Corse relevant de l'objectif n° 1 — soutien transitoire en France (*notifiée sous le numéro C(2000) 3243*)

2002/422/CE :

\* Décision de la Commission du 23 novembre 2000 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans la région Guadeloupe relevant de l'objectif n° 1 en France (*notifiée sous le numéro C(2000) 3251*)

2002/423/CE :

\* Décision de la Commission du 21 décembre 2000 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans la région Martinique relevant de l'objectif n° 1 en France (*notifiée sous le numéro C(2000) 3493*)

2002/424/CE :

\* Décision de la Commission du 29 décembre 2000 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans la région Guyane relevant de l'objectif n° 1 en France (*notifiée sous le numéro C(2000) 3438*)

2002/425/CE :

\* Décision de la Commission du 15 février 2001 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans les régions de Catalogne relevant de l'objectif n° 2 (*notifiée sous le numéro C(2001) 225*)

2002/426/CE :

\* Décision de la Commission du 15 février 2001 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans les régions des Baléares relevant de l'objectif n° 2 (*notifiée sous le numéro C(2001) 229*)

2002/427/CE :

\* Décision de la Commission du 15 février 2001 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans les régions de Navarre relevant de l'objectif n° 2 (*notifiée sous le numéro C(2001) 230*)

2002/428/CE :

\* Décision de la Commission du 15 février 2001 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans les régions d'Aragon relevant de l'objectif n° 2 (*notifiée sous le numéro C(2001) 231*)

2002/429/CE :

\* Décision de la Commission du 7 mars 2001 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans les régions de La Rioja relevant de l'objectif n° 2 (*notifiée sous le numéro C(2001) 250*)

2002/430/CE :

\* Décision de la Commission du 7 mars 2001 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans les régions de la Communauté autonome de Madrid relevant de l'objectif n° 2 (*notifiée sous le numéro C(2001) 251*)

2002/431/CE :

\* Décision de la Commission du 7 mars 2001 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans les régions du Pays basque relevant de l'objectif n° 2 (*notifiée sous le numéro C(2001) 252*)

2002/432/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 22 maart 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio Elzas (Frankrijk) (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 626)

2002/433/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 22 maart 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende regio Auvergne (Frankrijk) (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 627)

2002/434/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 22 maart 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor het nationaal informaticaprogramma in de onder de doelstellingen 1 en 2 vallende zones in Frankrijk (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 652)

2002/435/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 29 maart 2001 tot wijziging van de beschikking van 19 juni 2000 houdende goedkeuring van het communautair bestek voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de regio's in Duitsland die onder doelstelling 1 vallen of waarvoor uit hoofde van doelstelling 1 overgangssteun wordt toegekend (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 800)

2002/436/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 14 juni 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende gebieden in de provincie Antwerpen in België (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1248)

2002/437/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 20 november 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor technische bijstand in het kader van doelstelling 1 in Frankrijk (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 2842)

2002/438/EG :

\* Beschikking van de Commissie van 27 december 2001 houdende goedkeuring van het enkelvoudig programmeringsdocument voor de structurele bijstandsverlening van de Gemeenschap in de onder doelstelling 2 vallende zones in het Groothertogdom Luxemburg (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 3586)

L 157

15 juni 2002

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

\* Verordening (EG) nr. 1030/2002 van de Raad van 13 juni 2002 betreffende de invoering van een uniform model voor verblijfstittels voor onderdanen van derde landen

\* Verordening (EG) nr. 1031/2002 van de Raad van 13 juni 2002 houdende instelling van aanvullende douanerechten op de invoer van bepaalde producten van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika

Verordening (EG) nr. 1032/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1033/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het A2-stelsel in de sector groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1034/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het A3-stelsel in de sector groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1035/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 betreffende de invoercertificaten voor producten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië

Verordening (EG) nr. 1036/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 99<sup>e</sup> bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

Verordening (EG) nr. 1037/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 tot vaststelling van de maximumaankooprijzen van boter voor de 52<sup>e</sup> inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2771/1999 bedoelde permanente inschrijving

2002/432/CE :

\* Décision de la Commission du 22 mars 2001 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans la région Alsace relevant de l'objectif n° 2 en France (notifiée sous le numéro C(2001) 626)

2002/433/CE :

\* Décision de la Commission du 22 mars 2001 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans la région Auvergne relevant de l'objectif n° 2 en France (notifiée sous le numéro C(2001) 627)

2002/434/CE :

\* Décision de la Commission du 22 mars 2001 portant approbation du document unique de programmation pour le programme national informatique dans les zones relevant des objectifs n° 1 et n° 2 en France (notifiée sous le numéro C(2001) 652)

2002/435/CE :

\* Décision de la Commission du 29 mars 2001 modifiant la décision du 19 juin 2000 portant approbation du cadre communautaire d'appui pour les interventions structurelles communautaires dans les régions relevant de l'objectif n° 1 ou bénéficiant du soutien transitoire au titre de l'objectif n° 1 en Allemagne (notifiée sous le numéro C(2001) 800)

2002/436/CE :

\* Décision de la Commission du 14 juin 2001 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans les parties de la province d'Anvers relevant de l'objectif n° 2 en Belgique (notifiée sous le numéro C(2001) 1248)

2002/437/CE :

\* Décision de la Commission du 20 novembre 2001 portant approbation du document unique de programmation pour l'assistance technique de l'objectif n° 1 en France (notifiée sous le numéro C(2001) 2842)

2002/438/CE :

\* Décision de la Commission du 27 décembre 2001 portant approbation du document unique de programmation pour les interventions structurelles communautaires dans les zones relevant de l'objectif n° 2 au Grand-Duché de Luxembourg (notifiée sous le numéro C(2001) 3586)

L 157

15 juin 2002

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

\* Règlement (CE) n° 1030/2002 du Conseil du 13 juin 2002 établissant un modèle uniforme de titre de séjour pour les ressortissants de pays tiers

\* Règlement (CE) n° 1031/2002 du Conseil du 13 juin 2002 instituant des droits de douane supplémentaires sur les importations de certains produits originaires des Etats-Unis d'Amérique

Règlement (CE) n° 1032/2002 de la Commission du 14 juin 2002 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1033/2002 de la Commission du 14 juin 2002 concernant la délivrance de certificats d'exportation du système A2 dans le secteur des fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1034/2002 de la Commission du 14 juin 2002 relatif à la délivrance de certificats d'exportation du système A3 dans le secteur des fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1035/2002 de la Commission du 14 juin 2002 concernant les certificats d'importation pour les produits du secteur de la viande bovine originaires du Botswana, du Kenya, de Madagascar, du Swaziland, du Zimbabwe et de Namibie

Règlement (CE) n° 1036/2002 de la Commission du 14 juin 2002 fixant les prix minimaux de vente du beurre et les montants maximaux de l'aide à la crème, au beurre et au beurre concentré pour la 99<sup>e</sup> adjudication particulière effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente prévue par le règlement (CE) n° 2571/97

Règlement (CE) n° 1037/2002 de la Commission du 14 juin 2002 fixant le prix maximal d'achat du beurre pour la 52<sup>e</sup> adjudication effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente régie par le règlement (CE) n° 2771/1999



Verordening (EG) nr. 1038/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 271<sup>e</sup> bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90

Verordening (EG) nr. 1039/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 houdende schorsing van de interventieaankoop van mageremelkpoeder tegen de interventieprijs

\* Verordening (EG) nr. 1040/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake de toekenning van een financiële bijdrage van de Gemeenschap voor fytosanitaire bestrijdingsmaatregelen en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2051/97

\* Verordening (EG) nr. 1041/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 betreffende de voorlopige vergunning voor een nieuw toevoegingsmiddel in de diervoeding (Voor de EER relevante tekst)

\* Verordening (EG) nr. 1042/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 919/94 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad met betrekking tot de bananentelersverenigingen

\* Beschikking nr. 1043/2002/EGKS van de Commissie van 14 juni 2002 tot wijziging van Beschikking nr. 283/2000/EGKS tot instelling van een definitief antidumpingrecht op bepaalde gewalste, platte producten van ijzer of van niet-gelegeerd staal, met een breedte van 600 mm of meer, niet geplateerd, noch bekleed, opgerold, enkel warmgewalst, uit onder meer India, en van Beschikking nr. 284/2000/EGKS tot instelling van een definitief compenserend recht op dezelfde producten en tot aanvaarding van een verbintenis

Verordening (EG) nr. 1044/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rondkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2007/2001

Verordening (EG) nr. 1045/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen in Europa, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2008/2001

Verordening (EG) nr. 1046/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst bestemd voor bepaalde derde landen, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2009/2001

Verordening (EG) nr. 1047/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2010/2001

Verordening (EG) nr. 1048/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 betreffende de offertes voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst bestemd voor het eiland Réunion, die zijn ingediend in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2011/2001

Verordening (EG) nr. 1049/2002 van de Commissie van 14 juni 2002 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen

[2002/09700]

### Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 is machtiging verleend aan Mej. Jean-François Verryt, Rose Linda, geboren te Cayes (Republiek Haïti) op 3 oktober 1995, wonende te Rotselaar om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Verryt » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 is machtiging verleend aan Mevr. Nguyen, Thi Thanh Thanh, geboren te Ho Chi Minh (Socialistische Republiek Vietnam) op 26 augustus 1979, wonende te Tessen-derlo;

de heer Cao, Thanh Tâm, geboren te 's-Gravenbrakel op 16 juni 1981, wonende te Begijnendijk om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Vo » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Règlement (CE) n° 1038/2002 de la Commission du 14 juin 2002 fixant le montant maximal de l'aide au beurre concentré pour la 271<sup>e</sup> adjudication particulière effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente prévue par le règlement (CEE) n° 429/90

Règlement (CE) n° 1039/2002 de la Commission du 14 juin 2002 portant suspension des achats au prix d'intervention de lait écrémé en poudre à l'intervention

\* Règlement (CE) n° 1040/2002 de la Commission du 14 juin 2002 établissant les modalités d'application des dispositions relatives à l'attribution d'une participation financière de la Communauté au titre de la lutte phytosanitaire et abrogeant le règlement (CE) n° 2051/97

\* Règlement (CE) n° 1041/2002 de la Commission du 14 juin 2002 concernant l'autorisation provisoire d'un nouvel additif dans l'alimentation des animaux (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

\* Règlement (CE) n° 1042/2002 de la Commission du 14 juin 2002 modifiant le règlement (CE) n° 919/94 portant modalités d'application du règlement (CEE) n° 404/93 du Conseil en ce qui concerne les organisations de producteurs de bananes

\* Décision n° 1043/2002/CECA de la Commission du 14 juin 2002 portant modification de la décision n° 283/2000/CECA instituant un droit antidumping définitif sur les importations de certains produits laminés plats, en fer ou en aciers non alliés, d'une largeur de 600 mm ou plus, non plaqués ni revêtus, enroulés, simplement laminés à chaud, originaires, entre autres, de l'Inde ainsi que de la décision n° 284/2000/CECA instituant un droit compensateur définitif sur les mêmes produits et portant acceptation d'un engagement

Règlement (CE) n° 1044/2002 de la Commission du 14 juin 2002 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains ronds dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 2007/2001

Règlement (CE) n° 1045/2002 de la Commission du 14 juin 2002 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains moyens et longs A à destination de certains pays tiers de l'Europe dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 2008/2001

Règlement (CE) n° 1046/2002 de la Commission du 14 juin 2002 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains moyens et longs A à destination de certains pays tiers dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 2009/2001

Règlement (CE) n° 1047/2002 de la Commission du 14 juin 2002 fixant la restitution maximale à l'exportation de riz blanchi à grains longs dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 2010/2001

Règlement (CE) n° 1048/2002 de la Commission du 14 juin 2002 relatif aux offres déposées pour l'expédition de riz décortiqué à grains longs à destination de l'île de la Réunion dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 2011/2001

Règlement (CE) n° 1049/2002 de la Commission du 14 juin 2002 fixant les droits à l'importation dans le secteur des céréales

[2002/09700]

### Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 7 juillet 2002, Mlle Jean-François Verryt, Rose Linda, née à Cayes (République d'Haïti) le 3 octobre 1995, demeurant à Rotselaar a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Verryt » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 7 juillet 2002, Mme Nguyen, Thi Thanh Thanh, née à Ho Chi Minh (République socialiste du Vietnam) le 26 août 1979, demeurant à Tessen-derlo;

M. Cao, Thanh Tâm, né à Braine-le-Comte le 16 juin 1981, demeurant à Begijnendijk, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Vo » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 is machtiging verleend aan de heer Hôï, Van Duñg, geboren op 21 juli 2000, wonende te Harelbeke om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Buyse » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2002 is machtiging verleend aan de heer Bui, Van Hung, geboren te Hoa Binh (Socialistische Republiek Vietnam) op 20 juli 1999, wonende te Wijnegem om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Jacobs » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen bekendmaking.

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering**

[C – 2002/22594]

**Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur  
van de geneeskundige verstrekkingen**

Op voorstel van de Overeenkomstencommissie orthopedisten-verzekeringsinstellingen van 17 juni 2002 en in uitvoering van artikel 22, 4°bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging op 8 juli 2002 de volgende wijzigingen aangebracht aan de interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 29, § 1, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 29, § 1, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

1° Interpretatieregel 13 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Interpretatieregel 13.

Vraag :

Is bij het afleveren van een nieuwe bovenbeenprothese van het tubulaire type (verstrekking 651770) de bekleding in schuimrubber (verstrekking 652256) inbegrepen, of moet dit toegevoegd worden ?

Antwoord :

De attestering van een nieuwe bovenbeenprothese dekt de bekleding van schuimrubber. Bijgevolg kan in onderhavig geval de verstrekking 652256 Bekleding in schuimrubber voor buisvormige prothese, per jaar ... T 118,12 niet worden bijgetarifeerd.

De verstrekking 652256 mag pas worden getarifeerd na de duur van één jaar na de levering van de prothese zelf.

Bij de aflevering van de voorlopige prothese (verstrekkingen 651195 tot en met 651313) mag de bekleding in schuimrubber (verstrekking 652256) worden aangerekend. »

2° Interpretatieregel 19 wordt geschrapt.

De voornoemde wijzigingen hebben uitwerking vanaf 6 augustus 2000.

De Leidend ambtenaar,  
F. PRAET

De Voorzitter,  
D. SAUER

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering**

[C – 2002/22595]

**Interpretatieregels betreffende de nomenclatuur  
van de geneeskundige verstrekkingen**

Op voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 6 mei 2002 en in uitvoering van artikel 22, 4°bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging op 27 mei 2002 de hiernagaaende interpretatieregels vastgesteld :

Interpretatieregels betreffende de verstrekkingen van artikel 28, § 1, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

« Interpretatieregel 10.

Vraag :

Kan in geval van implantatie van een heupprothese de verstrekking 639236-639240 Prothese buiten maat aangerekend worden ?

Par arrêté royal du 7 juillet 2002, M. Hôï, Van Duñg, né le 21 juillet 2000, demeurant à Harelbeke, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Buyse » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté du 7 juillet 2002, M. Bui, Van Hung, né à Hoa Binh (République socialiste du Vietnam) le 20 juillet 1999, demeurant à Wijnegem, a été autorisé, sauf opposition en temps utile à son nom patronymique celui de « Jacobs » après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Institut national d'assurance maladie-invalidité**

[C – 2002/22594]

**Règles interprétatives de la nomenclature  
des prestations de santé**

Sur proposition de la Commission de convention orthopédistes-organismes assureurs du 17 juin 2002 et en application de l'article 22, 4°bis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a apporté, le 8 juillet 2002, les modifications suivantes aux règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 29, § 1<sup>er</sup>, de la nomenclature des prestations de santé :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 29, § 1<sup>er</sup>, de la nomenclature des prestations de santé :

1° La règle interprétative 13 est remplacée par les dispositions suivantes :

« Règle interprétative 13.

Question :

Lors de la fourniture d'une nouvelle prothèse de la cuisse de type tubulaire (651770), la garniture de mousse (652256) est-elle incluse ou doit-elle être ajoutée ?

Réponse :

L'attestation d'une nouvelle prothèse de la cuisse couvre la garniture de mousse. par conséquent, dans ce cas-ci, la prestation 652256 Garniture de mousse pour prothèse tubulaire, par année ... T 118,12 ne peut être tarifée en supplément.

La prestation 652256 ne peut être tarifée qu'une année après la livraison de la prothèse même.

Lors de la fourniture de la prothèse provisoire (numéros de la nomenclature 651195 à 651313 inclus), la garniture de mousse (numéro de la nomenclature 652256) peut être attestée. »

2° La règle interprétative 19 est supprimée.

Les modifications précitées prennent effet le 6 août 2000.

Le Fonctionnaire dirigeant,  
F. PRAET

Le Président,  
D. SAUER

**Institut national d'assurance maladie-invalidité**

[C – 2002/22595]

**Règles interprétatives de la nomenclature  
des prestations de santé**

Sur proposition du Conseil technique des implants du 6 mai 2002 et en application de l'article 22, 4°bis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le Comité de l'assurance soins de santé a établi le 27 mai 2002 la règle interprétative suivante :

Règles interprétatives relatives aux prestations de l'article 28, § 1<sup>er</sup>, de la nomenclature des prestations de santé :

« Règle interprétative 10

Question :

En cas d'implantation d'une prothèse de hanche, la prestation 639236-639240 Prothèse hors mesure peut-elle être attestée ?

## Antwoord :

De verstrekking 639236-639240 kan voor de heupprothesen ingeplant vanaf 1 november 2001 niet meer aangerekend worden. De nieuwe nomenclatuur van de heupprothesen opgenomen onder artikel 35 van de nomenclatuur voorziet in verschillende verstrekkingen waaronder heupprothesen buiten maat aangerekend kunnen worden.

Die verstrekking kan wel worden aangerekend voor de andere gewrichtsprothesen buiten maat opgenomen in artikel 28, § 1. »

De voornoemde interpretatieregel heeft uitwerking vanaf 1 november 2001.

De Leidend ambtenaar,  
F. PRAET

De Voorzitter,  
D. SAUER

## Réponse :

La prestation 639236-639240 ne peut plus être attestée pour les prothèses de hanche implantées à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2001. La nouvelle nomenclature des prothèses de hanche reprise sous l'article 35 de la nomenclature prévoit diverses prestations sous lesquelles les prothèses de hanche hors mesure peuvent être portées en compte.

Cette prestation peut néanmoins être portée en compte pour les autres prothèses articulaires hors mesure reprises à l'article 28, § 1. »

La règle interprétative précitée prend effet le 1<sup>er</sup> novembre 2001.

Le Fonctionnaire dirigeant,  
F. PRAET

Le Président,  
D. SAUER

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2002/00549]

**Omzendbrief van 1 juli 2002 tot wijziging en coördinatie van de omzendbrief van 6 juni 1962 houdende de algemene onderrichtingen betreffende de getuigschriften van goed zedelijk gedrag. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 juli 2002 :

— blz. 30494 :

Onder punt 2°, tweede lid, dient het woord « advies » onderlijnd te worden.

— blz. 30496 :

De ondertitel « 1. Meldingen die op alle getuigschriften moeten voorkomen » moet onderlijnd worden.

— blz. 30501 :

Lees in de titel van het model 2 « Getuigschrift van goed zedelijk gedrag gevraagd voor de uitoefening van een activiteit die onder opvoeding, psycho-medisch-sociale begeleiding, hulpverlening aan de jeugd, kindbescherming, animatie of begeleiding van minderjarigen valt ».

— blz. 30503 :

In de Franstalige versie van het model 1, lees « Modèle 1 » in plaats van « Modèle 2 ».

In de Franstalige versie van het model 1, lees in de titel « Certificat de bonnes conduite, vie et mœurs demandé pour accéder à une activité qui **ne relève pas** de l'éducation, de la guidance psycho-médico-sociale, de l'aide à la jeunesse, de la protection infantile, de l'animation ou de l'encadrement de mineurs ».

— blz. 30504 :

In de Franstalige versie van het model 1 dient de voetnota nr. 6 geschrapt te worden. Deze voetnota staat reeds op blz. 30503 vermeld.

## MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

[2002/00549]

**Circulaire du 1<sup>er</sup> juillet 2002 portant modification et coordination de la circulaire du 6 juin 1962 portant instructions générales relatives aux certificats de bonnes conduite, vie et mœurs. — Errata**

Au *Moniteur belge* du 6 juillet 2002 :

page 30494 :

Dans la version néerlandaise, sous le point 2°, alinéa 2, le mot « advies » doit être souligné.

— page 30496 :

Le sous-titre « 1. Mentions qui doivent figurer dans tous les certificats » doit être souligné.

— page 30501 :

Dans la version néerlandaise, lire dans le titre du modèle 2 « Getuigschrift van goed zedelijk gedrag gevraagd voor de uitoefening van een activiteit die onder opvoeding, psycho-medisch-sociale begeleiding, hulpverlening aan de jeugd, kindbescherming, animatie of begeleiding van minderjarigen valt ».

— page 30503 :

Lire « Modèle 1 » au lieu de « Modèle 2 ».

Dans le titre du modèle 1, lire « Certificat de bonnes conduite, vie et mœurs demandé pour accéder à une activité qui **ne relève pas** de l'éducation, de la guidance psycho-médico-sociale, de l'aide à la jeunesse, de la protection infantile, de l'animation ou de l'encadrement de mineurs ».

— page 30504 :

La note de bas de page n° 6 doit être supprimée dans la mesure où elle figure déjà à la page 30503.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[C – 2002/35968]

**Het Gemeenschapsonderwijs  
Samenstelling van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs. — Oproep tot kandidatuurstelling**

**INLEIDING**

In uitvoering van het bijzonder decreet van 14 juli 1998 betreffende het gemeenschapsonderwijs en van de kiesprocedure die krachtens artikel 31, § 2, door de Vlaamse regering bij besluit van 19 juli 2002 werd vastgelegd, doet het kiesbureau een oproep tot de kandidaten voor de rechtstreekse verkiezingen van de leden van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs.

A. Doel en werking van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs.

Het Gemeenschapsonderwijs is de inrichtende macht van het onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de universiteiten, hogescholen, de instellingen van bijzondere jeugdbijstand en het schriftelijk onderwijs.

De Raad van het Gemeenschapsonderwijs is samen met de afgevaardigd bestuurder belast met het beleid en het beheer van het centrale niveau van het Gemeenschapsonderwijs en heeft volgende bevoegdheden :

1. Inzake algemeen beleid is de Raad bevoegd voor :

- 1.1. het opstellen van de neutraliteitsverklaring en de verklaring van gehechtheid aan het gemeenschapsonderwijs;
- 1.2. de interne kwaliteitszorg van het gemeenschapsonderwijs, op voorstel van de afgevaardigd bestuurder;
- 1.3. het uitwerken van een algemeen strategisch plan voor het gemeenschapsonderwijs, met inbegrip van het formuleren van voorstellen aan de raden van bestuur van scholengroepen inzake onderwijsorganisatie en studieaanbod in het kader van de vrijwaring van de grondwettelijk gewaarborgde keuzevrijheid;
- 1.4. de beslissing over het oprichten, samenvoegen en afschaffen van een scholengroep, op voorstel van de raad van bestuur van de scholengroepen waarbij de weigering tot bekrachtiging moet worden gemotiveerd;
- 1.5. de beslissing over het oprichten, samenvoegen en afschaffen van scholengemeenschappen met inrichtende machten van het gesubsidieerd onderwijs, op voorstel van de raad van bestuur van de scholengroepen waarbij de weigering tot bekrachtiging moet worden gemotiveerd;
- 1.6. het oprichten, samenvoegen en afschaffen van interne adviesorganen en pedagogische diensten, op voorstel van de afgevaardigd bestuurder :
- 1.7. de programmatie van unieke studierichtingen, op voorstel van de afgevaardigd bestuurder;
- 1.8. de vernietiging van beslissingen tot afschaffing van scholen, internaten, vestigingsplaatsen, of centra voor leerlingenbegeleiding wanneer dit de grondwettelijk gewaarborgde keuzevrijheid in gevaar brengt;
- 1.9. de ondersteuning van de andere bestuursniveaus, op voorstel van de afgevaardigd bestuurder;
- 1.10. het opstellen van een procedure voor de aanstelling van de algemeen directeur van een scholengroep, op voorstel van de afgevaardigd bestuurder;
- 1.11. de goedkeuring van het jaarverslag, op voorstel van de afgevaardigd bestuurder;
- 1.12. de toewijzing en beëindiging van het mandaat van afgevaardigd bestuurder;
- 1.13. het afsluiten van samenwerkingsakkoorden met het gesubsidieerd onderwijs en andere instellingen of diensten ter uitvoering van zijn bevoegdheden.

2. Inzake het pedagogisch beleid is de Raad bevoegd voor :

- 2.1. het opstellen van het pedagogisch project van het gemeenschapsonderwijs;
- 2.2. het opstellen van de leerplannen en de aanvaarding van de door scholen ingediende leerplannen;
- 2.3. de organisatie van de pedagogische begeleiding.

3. Inzake personeelsbeleid is de Raad bevoegd voor :

- 3.1. de organisatie van nascholing, op basis van de vraag vanuit de lokale bestuursniveaus en de organisatie van het vormingscentrum van de centra voor leerlingenbegeleiding;
- 3.2. de beëindiging van het mandaat van een directeur en van de algemeen directeur, op voorstel van de afgevaardigd bestuurder, in het kader van het beleidstoezicht (artikel 58 van het bijzonder decreet betreffende het gemeenschapsonderwijs).

4. Inzake materieel en financieel beleid is de Raad bevoegd voor :

- 4.1. de goedkeuring van de eigen begroting en jaarrekeningen, op voorstel van de afgevaardigd bestuurder;
- 4.2. het vaststellen van criteria voor de verdeling tussen de scholengroepen van werkingsmiddelen, middelen voor eigenaarsonderhoud en kleine infrastructuurwerken;
- 4.3. het vastleggen van de algemene bouwplanning, de planning van grote infrastructuurwerken, en voor de zware didactische apparatuur op basis van voorstellen van de scholengroepen en op voorstel van de afgevaardigd bestuurder;
- 4.4. de uitvoering van de in 4.3 bedoelde werken, in samenwerking met de betrokken scholengroep;
- 4.5. het opstellen van een algemeen plan voor het leerlingenvervoer;
- 4.6. het verwerven, beheren en vervreemden van onroerende goederen, op voorstel van de raad van bestuur van een scholengroep.

5 Werking

5.1. De Raad beslist bij gewone meerderheid, behoudens in de gevallen inzake het opstellen van de neutraliteitsverklaring, de verklaring van gehechtheid aan het gemeenschapsonderwijs en het opstellen van het pedagogisch project van het gemeenschapsonderwijs, waarvoor een tweederde meerderheid nodig is om geldig te beslissen.

5.2. De Raad verkiest onder zijn leden een voorzitter. De Vlaamse regering bepaalt de procedure voor de verkiezing van de voorzitter van de Raad.

5.3. De Raad stelt een eigen reglement van orde op.

6. De Raad kan de in dit bijzonder decreet toegewezen bevoegdheden, behoudens het opstellen van de neutraliteitsverklaring, de verklaring van gehechtheid aan het gemeenschapsonderwijs en het opstellen van het pedagogisch project van het gemeenschapsonderwijs, delegeren aan de afgevaardigd bestuurder.

7. Het mandaat van de eerst samengestelde Raad gaat in op 1 januari 2003. Het mandaat van de stemgerechtigde leden duurt vier jaar. Het mandaat is hernieuwbaar en wordt niet bezoldigd.

De Raad stelt op de eerste vergadering op of na 1 januari 2003 de afgevaardigd bestuurder aan.

B. De Raad van het Gemeenschapsonderwijs is samengesteld uit :

1° vijf leden, rechtstreeks verkozen door een kiescollege dat bestaat uit rechtstreeks verkozen leden van de schoolraden, verkozen door en uit de ouders van de regelmatige leerlingen (uitgezonderd in het onderwijs voor sociale promotie en het deeltijds kunstonderwijs voor volwassenen, waar de meerderjarige cursisten kiesgerechtigd en verkiesbaar zijn) en de gecoöpteerde leden van de schoolraden;

2° vijf leden, die worden verkozen door een kiescollege, dat bestaat uit de op de dag van de verkiezing effectief als hoofd van hun instelling in dienst zijnde directeurs en de rechtstreeks verkozen leden van de schoolraden verkozen door en uit het personeel van de scholen;

3° drie leden die worden aangeduid door de Vlaamse universiteiten met een pedagogische faculteit, op voordracht van de faculteiten pedagogie, economie en rechten van deze universiteiten;

4° twee leden die gezamenlijk worden aangeduid door de Vlaamse Autonome Hogescholen.

C. Onverenigbaarheden :

1. Met het lidmaatschap van de Raad is onverenigbaar :



1.1. het lidmaatschap van een wetgevende vergadering, een provincieraad, een gemeenteraad of een raad van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, van een regering, een bestendige deputatie, of de hoedanigheid van burgemeester;

1.2. de hoedanigheid van personeelslid van het gemeenschapsonderwijs, behalve voor de vijf leden, die worden verkozen door een kiescollege, dat bestaat uit de directeurs en de rechtstreeks verkozen leden van de schoolraden verkozen door en uit het personeel van de scholen;

1.3. de hoedanigheid van lid van een bestuursorgaan van een scholengroep van het gemeenschapsonderwijs;

1.4. de hoedanigheid van personeelslid of van lid van een schoolbestuur of een inrichtende macht van het gesubsidieerd onderwijs of van een gesubsidieerd centrum voor leerlingenbegeleiding, het hoger onderwijs uitgezonderd;

1.5. de hoedanigheid van personeelslid van de diensten van de Raad;

1.6. de hoedanigheid van personeelslid van de pedagogische begeleidingsdienst;

1.7. de hoedanigheid van personeelslid van de onderwijsinspectie van de Vlaamse Gemeenschap;

1.8. de hoedanigheid van accountant belast met het toezicht op de organen van het Gemeenschapsonderwijs;

1.9. de hoedanigheid van verantwoordelijk leider, vast gevolmachtigde of vast afgevaardigde van een vakorganisatie die de beroepsbelangen van het personeel van het onderwijs behartigt;

1.10. de hoedanigheid van personeelslid van het departement Onderwijs van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

1.11. de hoedanigheid van algemeen directeur van een scholengroep van het gemeenschapsonderwijs.

2. Let wel : deze onverenigbaarheden gelden niet voor de kandidatuurstelling, wel voor het effectief opnemen van het lidmaatschap.

*D. Verplichtingen bij het aanvaarden van het mandaat :*

De leden van de Raad ondertekenen de verklaring van gehechtheid aan het gemeenschapsonderwijs, de neutraliteitsverklaring en het pedagogisch project van het gemeenschapsonderwijs. Deze ondertekening gebeurt bij de aanvaarding van het lidmaatschap van de Raad.

Elk lid dient eveneens een verklaring te ondertekenen dat het zich niet in een toestand van onverenigbaarheid bevindt.

*E. Indienen kandidatuur :*

De kandidaatstelling dient in de voorgeschreven vorm (formulier KRR1, als bijlage) en uiterlijk op 20 september 2002, aangetekend met ontvangstbewijs, te worden gezonden aan :

De Voorzitter van het Kiesbureau

P/A : de Administratieve diensten van het Gemeenschapsonderwijs

De Administrateur-generaal

Emile Jacqmainlaan 20

1000 Brussel

*F. Datum verkiezingen :*

De rechtstreekse verkiezingen hebben plaats tijdens een vergadering van de schoolraad die doorgaat in de periode van 14 oktober tot en met 25 oktober 2002.

De directeurs van de centra voor leerlingenbegeleiding brengen hun stem uiterlijk op 30 oktober 2002 uit via een schriftelijke procedure.

*G. Bijkomende informatie :*

Bijkomende informatie over de verkiezingen en over de procedure kan men vinden op de website van het Gemeenschapsonderwijs : [www.rago.be/raadgo/index.htm](http://www.rago.be/raadgo/index.htm). Ook de tekst van de verklaring van gehechtheid aan het Gemeenschapsonderwijs, de neutraliteitsverklaring en het pedagogisch project van het Gemeenschapsonderwijs zijn hier opgenomen. Men kan zijn vragen ook schriftelijk richten aan de voorzitter van het kiesbureau.

De kandidaten worden er attent op gemaakt dat de kandidatenlijst en de documenten kandidaatstelling eveneens op de website worden geplaatst en dat deze informatie dus publiek toegankelijk zal zijn.

Namens het Kiesbureau

Jef Wellens

wnd. administrateur-generaal



**Het Gemeenschapsonderwijs****Formulier KRR 1**

Art. 7, §1

Art. 8

Art. 10, §§ 2, 3

**Kandidaatstelling voor de rechtstreekse verkiezingen voor de Raad van het Gemeenschapsonderwijs**

Aan de Voorzitter van het Kiesbureau  
 P/A De Administratieve diensten van het Gemeenschapsonderwijs  
 De Administrateur-generaal  
 Emile Jacqmainlaan 20  
 1000 Brussel

Ondergetekende,

Naam : .....

Voornaam : .....

Naam van echtgenoot/echtgenote<sup>(1)</sup>: .....

Woonplaats : .....

..... Telefoon<sup>(1)</sup> : ...../.....Fax<sup>(1)</sup> : .....

Geboortedatum : ...../...../.....

E-mail<sup>(1)</sup> : .....

stelt zich kandidaat voor:

(2) <input type="checkbox"/>	- de eerste geleding, namelijk de geleding verkozen door de drie leden van de schoolraad, rechtstreeks verkozen door en uit de ouders van de regelmatige leerlingen (uitgezonderd in het onderwijs voor sociale promotie en het deeltijds kunstonderwijs voor volwassenen, waar de meerderjarige cursisten kiesgerechtigd en verkiesbaar zijn) en door de twee gecoöpteerde leden van de schoolraad
(2) <input type="checkbox"/>	- de tweede geleding, namelijk de geleding verkozen door de drie leden van de schoolraad, rechtstreeks verkozen door en uit het personeel tewerkgesteld in een onder de schoolraad ressorterende school en door de directeurs die op de dag van de verkiezing effectief in dienst zijn als hoofd van hun instelling.

Datum : .....

Handtekening:

(1) facultatief in te vullen

(2) aankruisen wat van toepassing is

**Curriculum vitae en/of motivering van de kandidatuurstelling :**

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

#### Aankondigingen – Annonces

##### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

#### **Lativ, burgerlijke vennootschap onder de vorm van een naamloze vennootschap, Van Der Cruyssenstraat 58, 9850 Nevele**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Gent, nr. 558

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden ten kantore van notaris Pascal Vandemeulebroecke, te Sint-Martens-Latem, Kortrijksesteenweg 200, op maandag 5 augustus 2002, om 10 uur, met volgende agenda :

1. Verslag door de raad van bestuur - neerlegging staat van activa en passiva.
2. Uitbreiding van het doel van de vennootschap.
3. Machten.

De neerlegging van de aandelen dient te geschieden op de zetel van de vennootschap, en men gelieve te handelen overeenkomstig artikel 30 van de statuten. (23762)

#### **E.C.S. European Containers, naamloze vennootschap, Transportzone, Karveelstraat 3, 8380 Brugge (Zeebrugge)**

H.R. Brugge 67695 — BTW 435.131.508

De aandeelhouders worden verzocht de bijzondere algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 5 augustus 2002, om 9 u. 30 m., Deze vergadering heeft de volgende agenda :

1. Ontslag van de heer Lagast, Romuald Albert Maria, geboren te Brugge op 13 maart 1956, wonende te 8490 Jabbeke, Korte Zomerweg 6, als bestuurder van de vennootschap.

2. Benoeming bestuurder(s).

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (23763)

#### **Zandbedrijf Velbo, naamloze vennootschap, Boskantstraat 42, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 65477 — BTW 428.625.776

Jaarvergadering op 7 augustus 2002, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31 maart 2002. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (23764)

#### **Arno - Protein en Fat, naamloze vennootschap, Oostendesteeweg 96, 8480 Ichtegem**

H.R. Oostende 47124 — BTW 443.499.341

Jaarvergadering op 5 augustus 2002, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Kennisname van het verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 mei 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. (23765)

#### **Terrassements Belleflamme Brasseur, société anonyme, rue de l'Adoption 61, 5660 Mariembourg**

R.C. Dinant 24817 — T.V.A. 413.070.441

Une assemblée générale extraordinaire se réunira au siège social, le 5 août 2002, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Décision de prolonger le droit de superficie de la convention du 28 octobre 1993.
2. Désignation d'un mandataire ad hoc.
3. Divers. (23766)

#### **S.A. Fruytier Finance & Trading, en abrégé : « FF & T », société anonyme, rue Pimpernelle 11, 6900 Marche-en-Famenne**

R.C. Marche-en-Famenne 16510 — T.V.A. 442.708.295

Les actionnaires sont invités à participer à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui se tiendra à 1000 Bruxelles, rue Royale 55, le mardi 6 août 2002, à 19 heures, ayant pour ordre du jour :

1. Réduction du capital social à concurrence de six cent nonante-deux mille six cents euros soixante-trois cents (692.600,63 EUR), par remboursement aux actionnaires en espèces, sans annulation de titres, par prélèvement sur le capital réellement libéré du point de vue fiscal.

2. Augmentation du capital de soixante-trois cents (0,63 EUR) pour le porter à trois millions huit cent sept mille quatre cents euros, sans apports nouveaux et sans création d'actions nouvelles, par incorporation à due concurrence du bénéfice reporté.

3. Proposition de ramener la réserve légale à dix pour cent du capital social par affectation de l'excédent aux réserves disponibles.

4. Modification des articles 5 et 6 des statuts pour les mettre en concordance avec la réduction du capital et pour compléter l'historique du capital.

5. Procuration spéciale, avec faculté de substitution, pour modifier l'immatriculation au registre du commerce en vertu des décisions prises.

Pour le conseil d'administration. (23767)

#### **Ifamo, société anonyme, boulevard Industriel 80, 1070 Bruxelles**

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 5 août 2002, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Ratification de la tenue tardive de l'assemblée. 2. Lecture des comptes annuels. 3. Adoption des comptes annuels et de l'affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs.

Dépôts des titres au porteur au siège social. (23768)

**Les Bureaux du Centre, société anonyme, en liquidation,  
rue de la Blanche Borne 12, 6280 Loverval**

Assemblée générale ordinaire du 5 août 2002, à 14 heures, au siège de la société.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport du liquidateur pour les opérations de liquidation au cours de l'année 2001. 2. Lecture et approbation des bilan et compte de résultats arrêtés au 31 décembre 2001. 3. Décharge à donner au liquidateur pour l'exercice de son mandat. 4. Divers.

Dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (23769)

**Herregods-Franssen, société anonyme,  
Loten, 1, 4700 Eupen**

R.C. Eupen 59258 — T.V.A. 434.859.413

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 août 2002, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et approbation.
2. Lecture du rapport des commissaires.
3. Approbation des comptes annuels.
4. Affectation des résultats.
5. Décharge aux administrateurs.
6. Divers. (23770)

**S.C.R.L. Copas, société coopérative à responsabilité limitée,  
rue des Fidèles 43, 1180 Bruxelles (Uccle)**

R.C. Bruxelles 360377 — T.V.A. 406.956.174

Une assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 août 2002, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration de l'assemblée générale.
2. Approbation des comptes annuels au 28 février 2002 et décompte des coopérateurs.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Registre des coopérateurs.
6. Divers. (23771)

**Vanderheyden, société anonyme,  
chaussée de Liège 7, 4841 Welkenraedt-Henri-Chapelle**

R.C. Verviers 44470 — T.V.A. 415.595.906

Le quorum n'ayant pas été atteint, une seconde assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 août 2002, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et approbation.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (23772)

**Transport et Manutention Collot,  
en abrégé "Collot Services", société anonyme,  
avenue Albert I<sup>er</sup> 32, 5000 Namur**

R.C. Namur 68171 — T.V.A. 451.650.311

Une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude de Maître Monjoie, rue Godefroid à Namur, le 6 août 2002, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nominations - Dénominations.
6. Transformation du capital en monnaies européennes.
7. Augmentation du capital.
8. Mise en concordance des statuts avec le Code des sociétés.
9. Modifications statutaires.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant l'assemblée. (23773)

**Chantier houillier de la Meuse,  
en abrégé : "CHM", société anonyme,  
avenue Albert I<sup>er</sup> 36, 5000 Namur**

R.C. Namur 19755 — T.V.A. 401.379.565

Une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude de Maître Monjoie, rue Godefroid, à Namur, le 6 août 2002, à 14 h. 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nominations - Dénominations.
6. Transformation du capital en monnaies européennes.
7. Augmentation du capital.
8. Mise en concordance des statuts avec le Code des sociétés.
9. Modifications statutaires.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant l'assemblée. (23774)

**Taxi Jaune, en néerlandais : "Gele Taxi", société anonyme,  
rue de l'Etang 113-119, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 86200 — T.V.A. 403.469.718

L'assemblée générale extraordinaire du 26 juillet 2002, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 13 août 2002, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Proposition de rachat d'actions propres. (23775)

**Sauvagimmo, société anonyme,  
chaussée de Waterloo 861, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 549942

L'assemblée générale ordinaire du 11 juin 2002, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 6 août 2002, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes des résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Prolongation de mandat. 7. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (23776)

**"Argos", société anonyme,  
rue Ferrer 24, 1480 Tubize**

R.C. Nivelles 62454 — T.V.A. 436.684.793

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui aura lieu le 13 août 2002, à 14 heures, en l'étude du notaire Pierre Sterckmans, à Tubize, rue des Frères Taymans 34, avec l'ordre du jour suivant :

1. Augmentation du capital social à concurrence de 1 251 074 BEF, par incorporation des bénéfices reportés de la société.
2. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.
3. Conversion du capital en euros.
4. Modification corrélative des statuts.
5. Adaptation des statuts au nouveau Code des sociétés.
6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Les actionnaires qui désirent à la réunion sont priés de déposer leurs actions au porteur au siège social au plus tard le 8 août 2002 et ce en vertu de l'article 22 des statuts. (23777)

**Top-Cash Bevek, Bevek naar Belgisch recht**

Maatschappelijke zetel : Belgiëlei 153, 2018 Antwerpen

H.R. Antwerpen 283750

*Buitengewone algemene vergadering*

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders die gehouden zal worden op 5 augustus, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, met volgende agenda en voorstellen van besluit :

Agenda :

Wijziging van de statuten van Top-Cash :

Artikel 1 : benaming :

Wijziging naam van Top Cash Belgische frank in Top Cash Euro.

Voorstel tot besluit: de wijziging wordt goedgekeurd.

Artikel 15 : bevoegdheden van de raad van bestuur en beleggingsstrategie :

Het compartiment belegt in kortetermijnpapier in euro met een maximale looptijd van 12 maanden. Dit zowel in schatkistcertificaten, commercial paper, floating rate notes als op interbancaire termijnrekeningen.

Voorstel van besluit : wijziging in statuten worden goedgekeurd.

Om het recht te hebben deze vergadering bij te wonen of zich er te laten vertegenwoordigen, moeten bezitters van aandelen hun titels vijf volle dagen vóór de vergadering gedeponneerd hebben bij de financiële instellingen die de financiële dienst verzorgen.

Mocht het vereiste quorum op de vergadering niet worden bereikt, dan zal een tweede buitengewone algemene vergadering later bijeengeroepen worden die geldig zal beraadslagen over de punten van dezelfde agenda en zal beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. (23828)

**« C.D. Bennett & C° Timber Importers », naamloze vennootschap,  
Postbus 40, 2920 Kalmthout**

H.R. Antwerpen 263756 — BTW 434.465.473

Jaarvergadering op 06.08.2002, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring uitstel A.V. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming van bestuurders, commissaris. 7. Rondvraag. (91408)

**Dumoulin, naamloze vennootschap,  
Stasegemsesteenweg 102, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 112365 — BTW 429.887.073

Daar de eerste vergadering bijeengeroepen op 28 juni 2002 niet geldig kon beslissen wegens gebrek aan wettelijk quorum worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen op vrijdag 09.08.2002, om 14 u. 30 m., op het kantore van notaris Stockman Philippe, Stationsstraat 91, te 8890 Moorslede, met volgende agenda : 1. Verlenging boekjaar en overgangsmaatregelen. 2. Datum jaarvergadering. 3. Coördinatie van de statuten. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. Deze vergadering zal geldig kunnen besluiten ongeacht het aantal van de tegenwoordige of vertegenwoordigde maatschappelijke aandelen. (91409)

**Dumoulin Voeders Sanders, naamloze vennootschap,  
Waterdamstraat 2, 8890 Moorslede**

H.R. Ieper 23624 — BTW 405.559.869

Daar de eerste vergadering bijeengeroepen op 28 juni 2002 niet geldig kon beslissen wegens gebrek aan wettelijk quorum worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen op vrijdag 09.08.2002, om 15 uur, op het kantore van notaris Stockman Philippe, Stationsstraat 91, te 8890 Moorslede, met volgende agenda : 1. Verlenging boekjaar en overgangsmaatregelen. 2. Datum jaarvergadering. 3. Coördinatie van de statuten. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. Deze vergadering zal geldig kunnen besluiten ongeacht het aantal van de tegenwoordige of vertegenwoordigde maatschappelijke aandelen. (91410)

**« European Cleaning & Maintenance »  
en abrégé : « E.C.M. », société anonyme,  
En Tchinnrowe 9, 4000 Liège-1**

R.C. Liège 170062 — T.V.A. 436.088.739

Convocation des actionnaires à une assemblée générale extraordinaire le jeudi 08.08.2002, à 17 heures, en l'étude du notaire Yves Godin, rue Bassenge 47, à 4000 Liège. — Ordre du jour :

1. Rapport spécial établi par le conseil d'administration justifiant la proposition de modification de l'objet social de la société, auquel est joint un état résumant la situation active et passive de la société arrêté au trente juin deux mil deux.

Proposition de modification de l'objet social en vue d'y ajouter l'activité suivant : "Les activités d'usinage, de régulation, de révision et réparation des moteurs, de matériel mécanique, hydraulique et électronique : l'achat et la vente de pièces détachées et de matériel mécanique, hydraulique et électronique : la consultance, l'expertise et le reengineering en matière mécanique, hydraulique et électronique; la soudure, le rechargement et le mécano-soudage, soit, en général, toutes opérations relevant de la maintenance mécanique, hydraulique et électronique." 2. Mise en concordance des statuts avec la résolution prise en vertu du point précédent.

3. Démission d'administrateurs et décharge - Nominations.

4. Pouvoirs. (91411)

**« Hifi - Exclusiv », société anonyme,  
Bergstrasse 22, 4700 Eupen**

R.C. Eupen 49565 — T.V.A. 421.964.054

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 09.08.2002, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 28.02.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (91412)



**Interagri - Dumoulin, société anonyme,  
rue Bourie 18, 5300 Seilles**

R.C. Huy 78822 — T.V.A. 449.730.404

Le quorum n'ayant pas été réuni lors de l'assemblée générale extraordinaire du 28 juin 2002, une seconde assemblée générale extraordinaire se tiendra le vendredi 09.08.2002, à 15 h 30 m, en l'étude du notaire Stockman Philippe, Stationsstraat 91, à 8890 Moorslede, avec l'ordre du jour suivant : 1. Prolongation de l'exercice annuel. 2. Date de l'assemblée générale. 3. Coordination des statuts. Les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (91413)

**« LR Technologies », société anonyme,  
avenue Emile De Mot 19, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 509134 — T.V.A. 435.129.330

*Convocation à l'assemblée générale extraordinaire du 7 août 2002*

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Bruxelles, avenue Emile De Mot 19, le mercredi 7 août 2002, à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant : 1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 17 juillet 2002. 2. Lecture du rapport spécial du conseil d'administration (article 633 du Code des sociétés). 3. Vote quant à la continuité de la société. 4. Révocation des auditeurs Deloitte & Touche. 5. Divers (91414)

**Locatel, société anonyme,  
Morcelles 3, 7890 Ellezelles**

R.C. Tournai 71803

Assemblée générale ordinaire le 10.08.2002, au siège social. — Ordre du jour : rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2001. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (91415)

**Rentec, naamloze vennootschap,  
Nijverheidstraat 13, 8740 Pittem**

H.R. Brugge 62121 — BTW 427.976.371

Jaarvergadering op 09.08.2002, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (91416)

**V.D.S., commanditaire vennootschap op aandelen,  
Grote Veldstraat 110, 8840 Staden**

H.R. Ieper 37893 — BTW 463.702.659

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden zal worden op 10.08.2002, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de zaakvoerders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.03.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de zaakvoerders. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering. (91417)

De zaakvoerders.

**« West Engineering & Consulting », naamloze vennootschap,  
Elzenpad 5, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 84855 — BTW 415.781.887

Buitengewone algemene vergadering op 10.08.2002, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : ontslag en benoeming van bestuurders. Allerlei. Zich wenden naar de statuten. (91418)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs  
Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**Universitair Ziekenhuis Gent**

Het Universitair Ziekenhuis Gent is één van de belangrijkste verzorgingsinstellingen van België.

Als openbare instelling van de Vlaamse Gemeenschap paren we traditie aan innovatie, combineren we professionalisme met uitstraling.

Daarvoor zorgen meer dan 3 800 enthousiaste, gekwalificeerde medewerkers : medici, paramedici en verpleegkundigen, maar ook universitair geschoolden in andere disciplines, administratief en technisch personeel.

Het Universitair Ziekenhuis Gent organiseert binnenkort vergelijkende aanwervingsexamens voor de hierna vermelde functies, in contractueel dienstverband (met mogelijkheid tot een latere aanstelling in vast dienstverband) :

— bij het Departement medisch-technische diensten :

industriële ingenieur of apotheker (verantwoordelijke laboratorium voor metabole aandoeningen bij de afdeling kinderziekten);

psychologisch assistent;

— bij het Departement financiën en administratie :

sociaal verpleegkundige;

— bij het Departement apotheek en zorglogistiek :

technisch medewerker (materiaalmanagement);

technisch medewerker (apotheketechnicus);

— bij de Afdeling gebouwen en technische diensten :

gegradueerde (t.b.v. de tekenzaal);

— bij de Afdeling hotel-economische diensten :

diëtist;

geschoold werkman (keukenhulp);

onderhoudswerkman (keuken vaat - schoonmaak - schoonmaak met aanvullende veiligheidsfunctie);

onderhoudswerkman (voedingsmagazijn - maaltijdendistributie - restaurant/cafetaria - gastendienst);

onderhoudswerkman (intern transport).

Bovenvermelde functies zijn te begeven zowel voor vrouwelijke als mannelijke kandidaten in voltijds en deeltijds dienstverband.

Laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

De inschrijvingsformulieren en alle verdere inlichtingen zijn te verkrijgen bij de afdeling personeel van het Universitair Ziekenhuis Gent (De Pintelaan 185, te 9000 Gent - tel. 09-240 41 17 - fax 09-240 39 59 - e-mail AFDELING.PERSONEEL@UZGENT.BE)

Uiterste inschrijvingsdatum maandag 16 september 2002 (16 uur). (23778)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Wervik

De raad voor maatschappelijk welzijn brengt ter kennis dat zal worden overgegaan tot de aanwerving van volgende betrekkingen :

1 voltijds verantwoordelijke personeel/vormingscoördinator (m/v) niveau B in vast verband;

1 voltijds stafmedewerker (m/v) niveau B in vast verband.

Tevens wordt een werfreserve van twee jaar aangelegd.

De kandidaten dienen, via een aan te vragen sollicitatieformulier, schriftelijk en per aangetekende zending gericht te worden aan de heer voorzitter van het O.C.M.W., Steenakker 30, te 8940 Wervik, en dit uiterlijk op maandag 16 september 2002 (datum poststempel geldt als bewijs).

Zij dienen vergezeld te zijn van een curriculum vitae.

Het sollicitatieformulier, de functiebeschrijving en de aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen bij de personeelsdienst van het O.C.M.W., Steenakker 30 te 8940 Wervik, tel. 056-30 02 19 fax 056-31 42 06 - e-mail : Personeelsdienst@ocmw-wervik.be (23779)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Puurs

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn Puurs gaat over tot de aanwerving van een ontvanger (m/v) met gelijktijdige aanleg van een werfreserve voor de periode van één jaar.

Weddeschaal : klasse 16 (15 001 - 20 000 inwoners).

Loopbaan over 15 jaar.

Meerekenbare diensten volgens de bepalingen van het geldelijk statuut.

Kandidaatstelling :

de functieomschrijving, formele aanwervingsvoorwaarden en het examenprogramma voor het aanwervingsexamen zijn te bekomen op de personeelsdienst van het O.C.M.W., Palingstraat 50, 2870 Puurs, tel. 03-890 15 02, fax 03-890 15 90, e-mail : linda.debrouwer@ocmwpuurs.be

De kandidaatstelling, samen met het curriculum vitae en een kopie van het diploma, dienen aangetekend verstuurd te worden aan de heer Frans Massaer, voorzitter O.C.M.W., Palingstraat 50, 2870 Puurs en uiterlijk toe te komen op 2 september 2002. (23780)

#### Commune de Courcelles

Appel aux candidat(e)s à une désignation, à titre temporaire, dans les enseignements de promotion sociale

Année scolaire 2002-2003 — Personnel chargé de cours

#### Enseignement secondaire inférieur

3 h/sem	CG	français langue étrangère
3,5 h/sem	CG	formation de base - français
4 h/sem	CG	formation de base - mathémat.
2 h/sem	CG	orthographe et grammaire
3 h/sem	CT	bases de l'art floral
3 h/sem	PP	bases de l'art floral

0,5 h/sem	CT	accessoires mode et artisanat
5,5 h/sem	PP	accessoires mode et artisanat
5 h/sem	PP	dépannage RTV
10 h/sem	CT	dépannage RTV
1 h/sem	CT	instal. électriques domestiques
6 h/sem	PP	instal. électriques domestiques
2 h/sem	PP	bases du soudage à l'arc
1 h/sem	CT	bases du soudage à l'arc
1,5 h/sem	PP	bases soud. coup. oxyacét.
0,5 h/sem	CT	bases soud. coup. oxyacét.
1,5 h/sem	PP	base du soud. semi-autom.
0,5 h/sem	CT	base du soud. semi-autom.
1 h/sem	CT	base assemblage profilés/tôles
4 h/sem	PP	base assemblage profilés/tôles
0,5 h/sem	CT	traç. assemblage pièces cyl.
1,5 h/sem	PP	traç. assemblage pièces cyl.
1 h/sem	CT	techn. commun. profes.
1,5 h/sem	CT	dessin techn. calculs profes.
1 h/sem	CT	techn. commun. profes. et bases législation professionnelle
3 h/sem	PP	soudage à l'arc et TIG
1 h/sem	CT	soudage à l'arc et TIG
1,5 h/sem	CTP	épreuve intégr. soudeur prépar.
6 h/sem	PP	assemblage base menuiserie
1 h/sem	CT	assemblage base menuiserie
4 h/sem	PP	menuiserie de base
2 h/sem	CT	menuiserie de base
3 h/sem	CG	allemand niveau élémén. UF1
3 h/sem	CG	allemand niveau élémén. UF2
3 h/sem	CG	anglais niveau élémén. UF1
3 h/sem	CG	anglais niveau élémén. UF2
3 h/sem	CG	néerlandais niv. élémén. UF1
3 h/sem	CG	néerlandais niv. élémén. UF2
3 h/sem	CG	espagnol niv. élémén. UF1
3 h/sem	CG	espagnol niv. élémén. UF2
3 h/sem	CG	italien niv. élémén. UF1
3 h/sem	CG	italien niv. élémén. UF2
1,5 h/sem	CT	anglais informatique UF1
1,5 h/sem	CT	anglais informatique UF2
8 h/sem	CTP	habillement techn. exécution

#### Enseignement secondaire supérieur

3 h/sem	CG	ESS-français 1
3 h/sem	CG	ESS-français 2
1 h/sem	CG	ESS-renfor. Orthographe
3 h/sem	CG	ESS-mathématiques 01-3
3 h/sem	CG	ESS-mathématiques 01-4
2 h/sem	CG	ESS-physique 1
1,5 h/sem	CG	ESS-chimie 1
1 h/sem	CG	ESS-math. appl. physique 1
1 h/sem	CG	ESS-biologie 1

2 h/sem	CG	ESS-histoire 1	3 h/sem	CG	néerlandais niv. moyen UF6
1,5 h/sem	CG	ESS-géographie 1	0,25 h/sem	CG	néerland. niv. moyen UF7 épr. int.
1 h/sem	CG	ESS-actualités et institutions	3 h/sem	CG	néerland. niv. approf. UF8
1,5 h/sem	CT	méthodes de travail	3 h/sem	CG	néerland. niv. approf. UF9
2 h/sem	CG	ESS-physique 2	3 h/sem	CG	espagnol niv. moyen UF3
1,5 h/sem	CG	ESS-chimie 2	3 h/sem	CG	espagnol niv. moyen UF4
1 h/sem	CG	ESS-math. appl. physique 2	3 h/sem	CG	espagnol niv. moyen UF5
1 h/sem	CG	ESS-biologie 2	3 h/sem	CG	espagnol niv. moyen UF6
2 h/sem	CG	ESS-histoire 2	0,25 h/sem	CG	espagnol niv. moy. UF7 épr. int.
1,5 h/sem	CG	ESS-géographie 2	3 h/sem	CG	italien niv. moyen UF3
1 h/sem	CG	ESS-actualités et institutions	3 h/sem	CG	italien niv. moyen UF4
1 h/sem	CG	épr. intégrée CESS Hum. Gén.	3 h/sem	CG	italien niv. moyen UF5
1,5 h/sem	CT	inform. vie socio-économique	3 h/sem	CG	italien niv. moyen UF6
0,5 h/sem	CT	initiation à l'informatique	0,25 h/sem	CG	italien niv. moy. UF7 épr. int.
1 h/sem	CT	système d'exploitation	3 h/sem	CT	exp. orale et écrite sect. tertiaire
1 h/sem	CT	logiciel graph. Exploitation	1,5 h/sem	CT	mathématiques appliquées
1 h/sem	CT	réseaux niv. élémentaire	0,5 h/sem	CT	introduction à l'informatique
1 h/sem	CT	util. complém. syst. exploit.	2 h/sem	CS	init. inform. trait. Textes
1 h/sem	CT	EAO niv. élémentaire	1 h/sem	CT	techn. accueil organ. bureau
1 h/sem	CT	PAO niv. élémentaire	2 h/sem	CT	compta. documents commerc.
2 h/sem	CT	gestion. base données niv. élém.	1 h/sem	CT	éléments de droit civil
1 h/sem	CT	tableur niv. élémentaire	1 h/sem	CT	connaissance de l'entreprise
1 h/sem	CT	réseaux internet/intranet	2 h/sem	CT	élém. législation sociale
2 h/sem	CT	gest. base données niv. moyen	4,5 h/sem	CS	dactylographie
2 h/sem	CT	tableur niv. moyen	3 h/sem	CS	traitement de textes
2 h/sem	CT	EAO niv. moyen	2,5 h/sem	CG	néerlandais UF1 techn. bureau
1 h/sem	CT	PAO niv. moyen	2,5 h/sem	CG	néerlandais UF2 techn. bureau
2 h/sem	CT	graphisme niv. élémentaire	3 h/sem	CT	compléments comptabilité
1 h/sem	CT	initiation au graphisme	1 h/sem	CT	droit social
6 h/sem	CT	initiation maintenance inform.	1 h/sem	CT	droit fiscal
1 h/sem	CT	épr. intégrée tech. util. Inform.	3 h/sem	CT	comptabilité industrielle
1 h/sem	CT	utilisation d'internet	2 h/sem	CG	géographie
2 h/sem	CT	initiation D.A.O. 3 dimensions	1 h/sem	CT	arithmétique commerciale
3 h/sem	CT	bases de DAO	1 h/sem	CT	comptabilité sociétés
2 h/sem	CT	DAO 3 dim. Compléments	2 h/sem	CT	droit commercial
1 h/sem	CT	person. logiciel de DAO	3 h/sem	CG	français
3 h/sem	CG	anglais niv. moyen UF3	2 h/sem	CS	sténodactylographie
3 h/sem	CG	anglais niv. moyen UF4	1,5 h/sem	CT	techniques secrétariat médical
3 h/sem	CG	anglais niv. moyen UF5	3 h/sem	PP	dépannage app. électroménagers
3 h/sem	CG	anglais niv. moyen UF6	4 h/sem	CT	dépannage app. électroménagers
0,25 h/sem	CG	anglais niv. moyen UF7 épr. int.	4 h/sem	CT	connaissances de gestion
3 h/sem	CG	anglais niv. approfondi UF8	6 h/sem	CTP	habillement robe et ensemble
3 h/sem	CG	anglais niv. approfondi UF9	6 h/sem	CTP	habillement manteau
3 h/sem	CG	allemand niv. moyen UF3	5 h/sem	CTP	habillement tailleur
3 h/sem	CG	allemand niv. moyen UF4	1 h/sem	CTP	épr. int. techn. spéc. habil.
3 h/sem	CG	allemand niv. moyen UF5	1,5 h/sem	CT	exp. orale et écrite serv. person.
3 h/sem	CG	allemand niv. moyen UF6	1 h/sem	CT	renforcement exp. orale écrite service des personnes
0,25 h/sem	CG	allemand niv. moy. UF7 épr. int.	3 h/sem	CT	psych. et method. appl. APS
3 h/sem	CG	néerlandais niv. moyen UF3	1,5 h/sem	CT	déontologie des APS
3 h/sem	CG	néerlandais niv. moyen UF4	1 h/sem	CT	method. spéc. aide vie journ.
3 h/sem	CG	néerlandais niv. moyen UF5			

2,5 h/sem	CT	soins d'hygiène et confort APS
2 h/sem	PP	soins d'hygiène et confort APS
2 h/sem	CT	tâches hôtelières et diététique
3 h/sem	PP	tâches hôtelières et diététique
1,5 h/sem	CT	déontologie APS
1,5 h/sem	CT	légl. sociale et instit. sociales
0,5 h/sem	PP	stage d'observation APS
1,5 h/sem	PP	stage APS
0,5 h/sem	CT	épr. int. APS

## Enseignement supérieur de promotion sociale et de type court

*Langues*

3 h/sem	CG	anglais niv. approfondi UF10
3 h/sem	CG	anglais niv. approfondi UF11
0,25 h/sem	CG	anglais niv. appr. UF12 épr. int.
3 h/sem	CG	néerland. niv. approfondi UF10
3 h/sem	CG	néerland. niv. approfondi UF11
0,25 h/sem	CG	néerl. niv. appr. UF12 épr. int.

*Graduat en informatique*

2 h/sem	CT	structure des ordinateurs
2 h/sem	CT	inform. anal. principes méth.
3 h/sem	CT	gest. base données relation.
3 h/sem	CT	prin. méthodes programmation
2 h/sem	CT	système d'exploitation
3 h/sem	CT	program. orientée objet
3 h/sem	CT	langage procédural
3 h/sem	CT	langage orienté gestion
3 h/sem	CT	adm. gestion de réseaux
3 h/sem	CT	anal. conception d'appl.
1,5 h/sem	CT	math. appl. inform. 32-1
1 h/sem	CT	éléments de statistique
1 h/sem	CT	projet dévelop. informatique
1 h/sem	CT	proj. dévelop./interface graph.
1 h/sem	CT	proj. dévelop. internet/intranet
1,5 h/sem	CT	gest. compta. et fiscalité
1 h/sem	CT	org. entreprises et management
1 h/sem	CT	épr. intégr. gradué informatique

*Graduat en marketing-management*

2 h/sem	CT	management amélior. qualité
2 h/sem	CT	stratégies commercialisation
1,5 h/sem	CT	maîtrise log. études de marché
1 h/sem	CT	rencontre profes. ét. des cas
1 h/sem	CT	épr. int. gradué mark.-manag.
1 h/sem	CT	stage gradué mark.-management
3 h/sem	CT	bases de marketing
2 h/sem	CT	bases juridiques
2 h/sem	CT	gest. comptable et économie
2 h/sem	CT	gestion informatique 1
2 h/sem	CT	gestion informatique 2

3 h/sem	CT	statistiques
2 h/sem	CT	recherche marketing 1
2 h/sem	CT	recherche marketing 2

*Graduats géomètre expert immobilier et en immobilier*

2 h/sem	CT	économie appl. immobilier
1 h/sem	CT	droit civil
7 h/sem	CT	techn. métrés sc. terre
3 h/sem	CT	droit adm., jud. pénal immob.
4 h/sem	CT	gestion foncière
3 h/sem	CT	compl. droit immobilier
1 h/sem	CT	éléments droit fiscal
2,5 h/sem	CT	droit com. et social
0,5 h/sem	CT	droit fiscal appl. immobilier
5 h/sem	CT	expertise immobilière
2 h/sem	CT	labo. ex. prat. immobilier
4 h/sem	CT	instr. méth. levés et dessin topo.
1,5 h/sem	CG	phys. appl. topographie
2,5 h/sem	CG	math. appl. topographie 1
2 h/sem	CG	Mathématiques 31-1

CG cours général

CT cours technique

CS cours spécial

CTP cours technique et de pratique professionnelle

PP pratique professionnelle

## Personnel non chargé de cours

36/36<sup>e</sup> directeur18/36<sup>e</sup> sous-directeur(trice)36/36<sup>e</sup> éducateur(trice)-économiste36/36<sup>e</sup> surveillant(e)-éducateur(trice)

## Conditions :

1. Etre porteur d'un titre requis ou jugé suffisant du groupe A conformément à l'arrêté royal du 30 juillet 1975.

2. Les emplois seront à conférer prioritairement aux candidat(e)s pour lesquels la charge de cours sera en fonction principale.

Les candidatures doivent être adressées, par lettre recommandée, à M. le bourgmestre de la commune de Courcelles, hôtel de ville, avenue Jean-Jaurès 2, à 6180 Courcelles, pour le lundi 19 août 2002 au plus tard, le cachet de la Poste faisant foi. Elles seront accompagnées d'une copie certifiée conforme du(ou des) diplôme(s), attestation(s) ou brevet(s) et éventuellement de pièces justificatives attestant l'expérience utile acquise dans l'exercice d'un métier ou d'une profession (pour les cours techniques postulés). (23781)

Appel aux candidat(e)s à une désignation, à titre temporaire, dans l'enseignement professionnel secondaire inférieur spécial

Année scolaire 2002-2003

CG mathématique : 11 heures

CG français : 22 heures

PP électricité : 7 heures

CG français : 14 heures

CG éducation sociale : 20 heures

CG morale : 2 heures



CTPP couture : 11 heures

Surv. Educateur(trice) : 36 heures

Conditions :

1. Etre porteur d'un titre requis ou jugé suffisant du groupe A conformément à l'arrêté royal du 30 juillet 1975.

2. Les emplois seront à conférer prioritairement aux candidat(e)s pour lesquels la charge de cours sera en fonction principale.

Les candidatures doivent être adressées, par lettre recommandée, à M. le bourgmestre de la commune de Courcelles, hôtel de ville, avenue Jean-Jaurès 2, à 6180 Courcelles, pour le lundi 19 août 2002 au plus tard, le cachet de la Poste faisant foi. Elles seront accompagnées d'une copie certifiée conforme du (ou des) diplôme(s), attestation(s) ou brevet(s) et éventuellement de pièces justificatives attestant l'expérience utile acquise dans l'exercice d'un métier ou d'une profession (pour les cours techniques postulés). (23782)

## Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

### Actes judiciaires et extraits de jugements

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

#### Vrederegerecht van het tweede kanton Brugge

Bij beschikking van 20 juni 2002 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat Brougham, Philippe, geboren te West-Croydon (Engeland) op 25 februari 1921, wonende te 8490 Varsenare, De Manlaan 50C, in het R.V.T. Avondrust, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren, en heeft aangewezen als voorlopig bewindvoerder: De Keukelaere, Pierre, advocaat, wonende te 8000 Brugge, Zonnekemeers 19, met de bevoegdheid zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 5, van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 19 juli 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Cuyllé, Nicole. (66158)

#### Vrederegerecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 18 juli 2002, werd Mevr. Van Vooren, Georgette, geboren te Aalter op 6 april 1915, wonende te 9950 Waarschoot, Schoolstraat 33, opgenomen in de instelling Rusthuis « De Linde », Schoolstraat 33, te 9950 Waarschoot, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: de heer Heyde, Johan, geboren te Waarschoot op 22 mei 1940, wonende te 9950 Waarschoot, Jagerpad 70.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 juli 2002.

Eeklo, 19 juli 2002.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (66159)

#### Vrederegerecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de plaatsvervangend rechter van het kanton Geel, verleend op 11 juli 2002, werd de heer Melis, Jozef, geboren te Turnhout op 9 juli 1965, wonende te 2430 Laakdal, Eindhoudorp 15, thans verblijvend in het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis, Pas 200, 2440 Geel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren, en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Claessens, Linda, advocaat, wonende te 2440 Geel, Rijn 56.

Geel, 19 juli 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Vos, Victor. (66160)

#### Vrederegerecht van het vijfde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Gent, verleend op 18 juli 2002, werd Van Vlasselaer, Frank, geboren op 18 november 1970 te Turnhout, Home Emmaüs, te 9050 Gent (Ledeberg), Van Den Heckestraat 43, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Moerman, Marnix, advocaat, wonende te 9930 Zomergem, Dekenijstraat 26.

Gent, 19 juli 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Rudy Van de Wynkele. (66161)

#### Vrederegerecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 18 juli 2002, werd Marcelis, Elke Ann Josefa, geboren te Halle op 28 januari 1979, wonende te 1500 Halle, Poststraat 36, verblijvende te 1500 Halle, Sint-Maria-Ziekenhuis, Ziekenhuislaan 100, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Provost, Nadine, bejaardenhelpster, wonende te 1500 Halle, Labbeekstraat 56.

Halle, 19 juli 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) De Ridder, Verena. (66162)

#### Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 11 juli 2002:

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren werd Elegeert, Theophiel, geboren te Lokeren op 4 september 1949, wonende te 9160 Lokeren, Vlasdam 20 B004, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van den Broecke, Veerle, advocaat, wonende te 9160 Lokeren, Heirbrugstraat 57.

Lokeren, 19 juli 2002.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (66164)



## Vrederegerecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 18 juli 2002, werd Van Meirhaeghe, Jessica, geboren te Gent op 13 oktober 1981, gedomicilieerd te 9890 Gavere, Gentweg 26, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Herzsens, Marc, advocaat, wonende te 9000 Gent, Recollettenlei 43.

Merelbeke, 19 juli 2002.

Voor eensluidend afschrift: de hoofdgriffier,  
(get.) R. Hantson. (66165)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 18 juli 2002, werd Van den Broeck, Helena, geboren te Aalst op 19 mei 1934, gedomicilieerd te 9041 Oostakker (Gent), Groenvinkstraat 66, bus 31, met huidige verblijfplaats te 9090 Melle, P.C. Caritas, Caritasstraat 76, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Herzsens, Marc, advocaat, wonende te 9000 Gent, Recollettenlei 43.

Merelbeke, 19 juli 2002.

Voor eensluidend afschrift: de hoofdgriffier,  
(get.) R. Hantson. (66166)

## Vrederegerecht van het kanton Zomergem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 19 juli 2002, werd Gailliaert, Raymond, geboren te Eeklo op 5 mei 1913, weduwnaar, wonende te 9930 Zomergem, Dreef 47, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f, § 1, § 3 en § 5, van het Burgerlijk Wetboek: Van Asch, Veronique, advocaat te 9000 Gent, Sint-Annaplein 34.

Zomergem, 19 juli 2002.

De adjunct-griffier, (get.) Martens, Linda. (66167)

## Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles

Par ordonnance du 17 juillet 2002, le juge de paix du deuxième canton de Bruxelles a décidé de désigner en qualité d'administrateur provisoire de Mme Adrienne Hoebeke, née à Grammont le 20 juillet 1910, résidant à 1000 Bruxelles, rue du Beau Site 17-19, Mme Ghislaine Engelbos, domiciliée à 1332 Rixensart, rue du Champ l'Abbé 21, avec mission de gérer les biens de cette personne, avec les pouvoirs et devoirs repris à l'article 488bis f du Code civil.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Monique Robbe-rechts. (66168)

## Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Suite à la requête déposée le 29 mai 2002, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 12 juillet 2002, Dubroussin, Jean, né à Gilly le 16 septembre 1932, domicilié 6040 Charleroi (Jumet), place Francq 20, résidant Home l'Adret, rue de l'Observatoire 111, à 6041 Gosselies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Dubroussin, Viviane, domiciliée à 6040 Jumet, place Francq 20.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Vilim, Valérie. (66169)

Suite à la requête déposée le 14 juin 2002, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 10 juillet 2002, Keyen, Gilberte, née à Saint-Amand le 14 mars 1959, domiciliée 6224 Wanfercée-Baulet, rue Coin Dupont 22/1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Houtain, Guy, avocat à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Vilim, Valérie. (66170)

Suite à la requête déposée le 19 juin 2002, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 10 juillet 2002, Vassilakis, Maryline, née à Farciennes le 7 novembre 1963, domiciliée 6224 Wanfercée-Baulet, route de Namur 97, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son père, Vassilakis, Eugène, domicilié à 6224 Wanfercée-Baulet, route de Namur 97.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Vilim, Valérie. (66171)

## Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes

Suite à la requête déposée le 7 juin 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes, rendue le 16 juillet 2002, Mme Cormond, Clémentine, née le 4 avril 1911, domiciliée rue de la Fosse 47, à 5620 Morville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ledoux, Jean-François, dont le cabinet est sis chaussée de Dinant 18, à 5530 Spontin.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Fourneau, Christian. (66172)

Suite à la requête déposée le 4 juillet 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes, rendue le 16 juillet 2002, M. Bertholet, Michel, né le 23 mai 1949 à Durnal, domicilié Home «La Rotonde», avenue Stinglhamber 9, à 5540 Hastière, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ledoux, Jean-François, dont le cabinet est sis chaussée de Dinant 18, à 5530 Spontin.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Fourneau, Christian. (66173)

## Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 4 juin 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 3 juillet 2002, Mme Daxhelet, Denise Marie-Thérèse, belge, née le 17 mars 1923 à Avin, sans profession, veuve, domiciliée rue Joseph Wauters 9, à 4520 Wanze, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dubois, Anne, avocat, ayant son cabinet rue Vankeerberghen 7, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Grifnée, Marie-Paule. (66174)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 18 juin 2002, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 2 juillet 2002, M. Brose, Roger, né le 31 mai 1954 à Saint-Nicolas, domicilié rue des Neuf Journaux 250, à 4000 Liège, résidant à la Résidence « Les Orchidées », rue des Orchidées 178, à 4030 Liège (Grivegnée), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Luyten, Marc, domicilié rue Chéri 40/014, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Defays, Hannelore. (66175)

## Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 25 juin 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 11 juillet 2002, M. Mira, Lorenzo, né le 16 mai 1927 à Siculiana (Italie), célibataire, domicilié rue Vinëve 43, 4420 Saint-Nicolas, résidant rue Montagne Sainte-Walburge 4b, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Mira, Tommaso, pensionné, domicilié rue Vinëve 43, à 4420 Saint-Nicolas.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques. (66176)

## Justice de paix du canton de Tubize

Suite à la requête déposée le 18 juin 2002, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Tubize en date du 16 juillet 2002, la nommée Lambeau, Clémence, veuve Legrève, née à Ixelles le 15 novembre 1914, domiciliée 1460 Ittre, rue de l'Ascension 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Néry Blomart, avocat, dont les bureaux sont sis à 1480 Tubize, rue de Mons 145.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Donckers, Jacques. (66177)

## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 12 juillet 2002, en suite de la requête déposée le 4 juillet 2002, Mme Debod, Juliette, née le 12 avril 1940, domiciliée à 1000 Bruxelles-Ville, rue du Travail 8, bte 3, résidant à l'établissement Clinique Fond'Roy, avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Gérard, Isabelle, avocate, ayant son cabinet à 1190 Forest, avenue Brugmann 164.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (66178)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

## Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 19 juli 2002, werd vastgesteld dat aan de opdracht van De Blander, Maria, arbeidster, wonende te 2845 Niel, Potaardestraat 141, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan De Blander, Marleen, geboren te Zandbergen op 8 december 1956, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Engelselei 43, bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen

op 7 oktober 1999 (rolnummer 99B159 - Rep.R. 2350/1999, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 oktober 1999, blz. 39125, en onder nr. 66396), een einde is gekomen op datum van 10 juli 2002, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 19 juli 2002.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (66179)

## Vrederecht van het vijfde kanton Brussel

Bij beschikking van de vrederechter van het nieuwe vijfde kanton Brussel (voorheen achtste kanton Brussel, gewijzigd sedert 1 september 2001), d.d. 18 juli 2002, werd ambtshalve een einde gesteld aan het mandaat van Mr. Van Rampelberg, Greta, advocate, de Limburg Stirumlaan 192, 1780 Wemmel, die bij beschikking van de vrederechter van dit kanton d.d. 3 augustus 2000 aangesteld werd als voorlopig bewindvoerder over Mevr. De Wit, Octavie, geboren te Wemmel op 12 juli 1908, Rusthuis « Romana », de Limburg Stirumlaan 192, 1020 Brussel, overleden te Brussel op 23 juni 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marcel Pauwels. (66180)

## Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, uitgesproken op 28 juni 2002, werd de aanwijzing van Mr. Reynders, Anita, advocaat, met kantoor te 3290 Diest, Statiestraat 11-13, tot voorlopig bewindvoerder over Celen, François, geboren te Diest op 30 september 1938, en wonende te 3290 Diest, Refugestraat 35, aangegeven bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest d.d. 9 april 2001, opgeheven.

Leuven, 18 juli 2002.

De adjunct-griffier, (get.) K. Grisez. (66163)

## Vrederecht van het kanton Menen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Menen, verleend op 18 juli 2002, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mullebrouck, Nelly, wonende te 8930 Menen, Olmenlaan 29, bus 0101, over de goederen van Maes, Fanny, geboren te Menen op 20 juni 1979, wonende te 9000 Gent, Overpoortstraat 2 (beschikking vrederechter derde kanton Gent, d.d. 19 februari 2002).

Mej. Maes, Fanny, werd terug in staat verklaard haar goederen te beheren.

Menen, 18 juli 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Ollevier, Chris. (66181)

## Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 19 juli 2002, werd een eind gesteld aan de opdracht van De Becker, Ann, advocaat, wonende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219, als voorlopig bewindvoerder over Deruycke, Esther, geboren te Gent op 31 maart 1906, laatst wonende en verblijvende R.V.T. Koningin Elisabeth Instituut, Dewittelaan 1, 8670 Oostduinkerke, overleden op 5 juni 2002.

Merelbeke, 19 juli 2002.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (66182)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 18 juli 2002, werd een eind gesteld aan de opdracht van Vernaev, Paula, huisvrouw, wonende te 9940 Ertvelde (Evergem), Walprijestraat 5, als voorlopig bewindvoerder over Cateleyn, Ilbert, geboren te Clairry-Saulchoix op 6 juli 1933, wonende te 9940 Ertvelde (Evergem), Walprijestraat 5, met laatste verblijfplaats P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, 9060 Zelzate, overleden op 21 maart 2001.

Merelbeke, 18 juli 2002.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier,  
(get.) R. Hantson. (66183)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 19 juli 2002, werd een eind gesteld aan de opdracht van Impens, Erick, wonende te 9750 Zingem, Broekstraat 3, als voorlopig bewindvoerder over Vandermeersch, Elvira, geboren te Zingem op 27 januari 1912, laatst wonende en verblijvende R.V.T. Mariahuis, Kloosterstraat 6, kamer 220, 9890 Gavere, overleden op 27 juni 2002.

Merelbeke, 19 juli 2002.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier,  
(get.) R. Hantson. (66184)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles (anciennement huitième canton de Bruxelles dénommé depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2001), rendue en date du 7 septembre 1999, il a été mis fin au mandat de Me Thomaes, Marc, avocat, domicilié 1020 Bruxelles, boulevard Emile Bockstael 396, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme De Leeuw, Caroline, née à Anderlecht le 13 juillet 1919, domiciliée 1020 Bruxelles (ville), rue Steyls 15, décédée le 1<sup>er</sup> juillet 2002, à Jette.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Marcel Pauwels. (66185)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 17 juillet 2002, il est mis fin immédiatement à la mesure d'administration provisoire du nommé Crombez, Olivier Gérard Victoria A., né à Etterbeek le 27 août 1971, célibataire, résidant et domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Guillaume Kennis 9, ce dernier étant à nouveau apte à reprendre la gestion de ses biens.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Eliane Verbruggen. (66186)

Justice de paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Verviers 1

Suite à la requête déposée le 18 juillet 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Verviers 1, rendue le 18 juillet 2002, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 13 mars 2002 et publiée au *Moniteur belge* du 27 mars 2002, à l'égard de Mme Joset, Adrienne Maria, née le 13 octobre 1916 à Verviers, pensionnée, domiciliée avenue Jardin Ecole 94, 4820 Dison, résidant Résidence « Bon Air », rue de la Moinerie 31, 4800 Verviers (Petit Rechain).

Cette personne étant décédée le 13 juillet 2002, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Hamers, Paulette, veuve Miserotti, domiciliée rue d'Oha 29, 4520 Wanze.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumoulin, Patrick. (66187)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 18 juillet 2002, il a été mis fin au mandat de Dohmen, Brigitte, née à Elisabethville le 29 avril 1952, domiciliée 1140 Bruxelles, allée de Provence 66, lien de parenté, nièce, en sa qualité d'administrateur provisoire de Jacquemin, Marie-Thérèse Estelle, née à Chokier le 23 octobre 1913, veuve Colard, Théo, résidant et domiciliée à 1140 Bruxelles, rue de la Marne 89, au Home Saint-Joseph.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Thibaut, Monique, née à Moha le 14 juin 1955, domiciliée 4530 Villers-le-Bouillet, rue de Huy 96, lien de parenté, nièce par alliance.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Eliane Verbruggen. (66188)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793**  
**van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793**  
**du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Bij akte nr. 02-749 opgesteld ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 12 juli 2002 heeft de heer Bogaerts, Lodewijk Helena Carolus, geboren te Antwerpen op 17 mei 1952, wonende te Mortsel, Blauwbroedersstraat 24, daartoe vertegenwoordigd door Mevr. De Bois, Danielle, wonende te 2110 Wijnegem, De Wijngaardstraat 82, ingevolge bijzondere volmacht haar verleend op 27 juni 2002, namens zijn 2 minderjarige kinderen :

— Bogaerts Sam, geboren te Wilrijk op 9 oktober 1990;

— Bogaerts Jens, geboren te Wilrijk op 7 mei 1992, wonende bij hun vader, daarbij handelend in zijn hoedanigheid van ouder, wettige beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarige kinderen, de nalatenschap aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving van Mevr. Exelmans, Arlette Paula Joseph, in leven bediende, geboren te Mortsel op 31 juli 1957, in leven wonende te Antwerpen-Wilrijk, Spoorweglaan 127, en overleden te Edegem op 24 september 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich bekend te maken bij aangetekend schrijven binnen de 3 maanden vanaf deze bekendmaking gericht aan het kantoor van notaris André Michielsens te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 309.

Wijnegem, 23 juli 2002.

(Get.) A. Michielsens, notaris.

(23783)

L'an 2002, le 8 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Mons, Mme Leroy, Michèle Irène Marie Anne, née à Mons le 14 octobre 1957, domiciliée à Quévy, rue du Château 2, agissant en sa qualité de mère et exerçant l'autorité parentale de ses enfants mineurs, à savoir M. Andre, Yann, né à Saint-Ghislain le 2 décembre 1987 et Mlle Andre, Caroline, née à Saint-Ghislain le 24 novembre 1984, a, en vertu d'une ordonnance rendue par le juge de paix suppléant du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, du 1<sup>er</sup> juillet 2002, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Andre, Philippe Octave, né à Mons, le 18 mars 1958, en son vivant domicilié à Mons, Parc de la Sablonnière 1/44, et décédé à Mons, le 9 avril 2001.



Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, élection de domicile est faite en l'étude de Me Laurent Delcroix, notaire à Mons, rue Neuve 18.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

(Signé) L. Delcroix, notaire. (23784)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 02-1294) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 23 juillet 2002 :

1. Mme Ben Hamou Naziha, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue du Soleil 23,

2. Mme Alaichi Ikram, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue du Soleil 23, agissant en leur nom personnel et la comparante sub 1 agissant également en sa qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur ses enfants mineurs :

Alaichi Zouhair, né à Bruxelles le 16 mars 1986;

Alaichi Mohamed, né à Saint-Josse-ten-Noode le 16 septembre 1987;

Alaichi Wisam, né à Saint-Josse-ten-Noode le 9 février 1989;

Alaichi Souhaila, née à Bruxelles le 10 avril 1991;

Alaichi Lamia, née à Bruxelles le 21 août 1992;

Alaichi Amal, né à Saint-Josse-ten-Noode le 11 juillet 1996;

Alaichi Safwane, née à Saint-Josse-ten-Noode le 7 avril 2001,

ont déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Alaichi Mohammed, né(e) à Tanger (Maroc) le 27 novembre 1958, de son vivant domicilié(e) à Schaerbeek, rue du Soleil 23, et décédé(e) le 20 mars 2002 à Schaerbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Michaux Bernard, notaire à 1040 Etterbeek, boulevard Louis Schmidt 78, bte 33.

Bruxelles, le 23 juillet 2002.

Le greffier-adjoint, (signé) Ann Loeckx. (23785)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 23 juillet 2002, aujourd'hui le 23 juillet 2002, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, Mme Christine Nicolas, greffier adjoint déléguée :

M. Claude Letellier, lequel agit en son nom personnel et, conjointement, avec Mme Annie Leloux, tous deux domiciliés à 6010 Couillet, rue de Villers 436, lesquels comparants agissent en leurs qualités de père, mère et titulaires de l'autorité parentale sur :

Sarah Letellier, née à Charleroi, le 24 mai 1992 et demeurant aux côtés de ses parents;

à ce dûment autorisés en vertu d'une ordonnance prononcée par le juge de paix du cinquième canton de Charleroi, le 8 mai 2002;

Mme Sylvaine Letellier, laquelle agit en son nom personnel et, conjointement, avec M. Rosario Cammareri, tous deux domiciliés à 6041 Gosselies, chaussée de Nivelles 98, lesquels comparants agissent en leur qualité de titulaire de l'autorité parentale sur :

Jessica et Stéphane Cammareri, nés tous deux le 22 août 1985 et demeurant aux côtés de leurs parents;

à ce dûment autorisés en vertu d'une ordonnance prononcée par le juge de paix du troisième canton de Charleroi, le 31 mai 2002;

lesquelles comparantes déclarent, en langue française accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Thiriaux Hermance, de son vivant domiciliée à Montignies-sur-Sambre, rue Bauduin 25, et décédée le 18 décembre 2001 à Loverval;

Dont acte dressé à la demande formelle des comparants, qu'après lecture faite Nous avons signé avec eux.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Olivier Gillieaux, notaire de résidence à Charleroi, rue Willy Ernest 25.

Charleroi, le 23 juillet 2002.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Christine Nicolas. (23786)

Tribunal de première instance de Dinant

L'an 2002, le vendredi 12 juillet,

Par devant Nous, Georgette Feret, greffier en chef du tribunal de première instance séant à Dinant, province de Namur :

A comparu au greffe de ce tribunal :

Mme Morre, Christine Georgette A.G., née à Laneffe le 6 juillet 1961, veuve de Charlier, Luc, domiciliée à 7090 Hennuyères, chemin du Ri à la Croix 45.

agissant

1. En son nom personnel;

2. avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Soignies-le-Roieux, siège de Soignies en date du 4 avril 2002, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de ses enfants mineurs

A. Charlier Cédric, né à Liège le 20 janvier 1987;

B. Charlier Didier, né à Liège le 8 décembre 1988, domiciliés avec leur mère :

Laquelle, faisant choix de la langue française,

Nous a déclaré, tant en son nom personnel que pour ses enfants mineurs préqualifiés, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur est dévolue par le décès de leur belle-mère et grand-mère, Mme Grandjean, Marie Louise Ghislaine, née à Finnevaux le 4 janvier 1926, veuve en premières noces de Charlier Léon, épouse en secondes noces de Vanheer François, en son vivant domiciliée à 5560 Finnevaux, rue du Village 22, et décédée à Namur en date du 14 novembre 2001.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Philippe Laurent, notaire à 5570 Beauraing, rue de Bouillon 98.

Dont acte, que la comparante a signé avec Nous, greffier en chef, après lecture faite.

(Signé) G. Feret; Ch. Morre. (23787)

L'an 2002, le 31 mai,

Par devant Nous, Marcel Focan, greffier du tribunal de première instance séant à Dinant, province de Namur :

A comparu au greffe de ce tribunal :

M. Poncelet Denis, domicilié à 5660 Mariembourg, avenue du Roi Soleil 12, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Couvin en date du 6 mai 2002, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur : Poncelet Benjamin, né à Charleroi le 1 octobre 1993, domicilié avec son papa;

Lequel, faisant choix de la langue française,

Nous a déclaré, pour et au nom de son fils mineur, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de sa maman, Mme Detroz Odette, née à Cul-des-Sarts le 14 novembre 1960, en son vivant domiciliée à Mariembourg, avenue du Roi Soleil 12, et décédée à Couvin en date du 5 avril 2002.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à M le notaire Vincent Dandoy, à 5660 Mariembourg, chaussée de Roly 4.

Dont acte, que le comparant a signé avec Nous, greffier, après lecture faite.

(Signé) M. Focan; D. Poncelet. (23788)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2002, le 23 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Me Christian Legrelle avocat à Andenne, rue Bertrand 27, représentant en vertu d'une procuration sous seing privé datée du 20 juillet 2002 :

Mme Dethier, Patricia, née le 1 février 1963, domiciliée à Saint-Marc rue du Centre 244, agissant en sa qualité d'administratrice légale des biens de son fils mineur :

Dethier Anthony, né à Namur le 5 décembre 1993, domicilié à Saint-Marc, rue du Centre 244, et ce dûment autorisée par ordonnance de M. le juge de paix suppléant Patrick Henrard du premier canton de Namur en date 16 juillet 2002.

Lequel comparant, a déclaré en langue française, agissant comme ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Dethier Germaine, en son vivant, domiciliée à Vedrin, Clos des Grives 13, et décédée à Namur en date du 14 mai 2002.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Christian Legrelle avocat à 5300 Andenne, rue Bertrand 27.

Namur, le 23 juillet 2002.  
Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (23789)

#### Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juillet 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. O.K.I.D.O., dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, boulevard du Midi 38, R.C. Bruxelles 647479, T.V.A. 472.561.630.

Activité commerciale : vêtements de sport.

Juge-commissaire : M. Jean-Claude Waver.

Curateur : Me Lise Heilporn.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 août 2002, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Lise Heilporn.  
(Pro deo) (23790)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juli 2002 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. O.K.I.D.O., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Zuidlaan 38, H.R. Brussel 647479, BTW 472.561.630.

Handelsactiviteit : Sportkledij.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Claude Waver.

Curator : Mr. Lise Heilporn.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 augustus 2002, om 14 uur, in zaal A, rechtbank van koophandel te Brussel, Gerechtsgebouw.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) Lise Heilporn.  
(Pro deo) (23790)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juillet 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Arsenic Productions, dont le siège social est établi à 1190 Bruxelles, avenue Brugmann 111, R.C. Bruxelles 647986, T.V.A. 473.749.483.

Activité commerciale : production de films.

Juge-commissaire : M. Jean-Claude Waver.

Curateur : Me Lise Heilporn.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 août 2002, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Lise Heilporn.  
(Pro deo) (23791)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juli 2002 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Arsenic Productions, met maatschappelijke zetel te 1190 Brussel, Brugmannstraat 111, H.R. Brussel 647986, BTW 473.749.483.

Handelsactiviteit : productie van films.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Claude Waver.

Curator : Mr. Lise Heilporn.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 augustus 2002, om 14 uur, in zaal A, rechtbank van koophandel te Brussel, Gerechtsgebouw.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) Lise Heilporn.  
(Pro deo) (23791)



## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juillet 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. L'Atelier De Colette, dont le siège social est établi à 1190 Bruxelles, rue Georges Leclercq 104, R.C. Bruxelles 615292, T.V.A. 460.817.997.

Activité commerciale : décoration artistique.

Juge-commissaire : M. Jean-Claude Waver.

Curateur : Me Lise Heilporn.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 août 2002, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Lise Heilporn.  
(Pro deo) (23792)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juli 2002 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. L'Atelier De Colette, met maatschappelijke zetel te 1190 Brussel, Georges Leclercqstraat 104, H.R. Brussel 615292, BTW 460.817.997.

Handelsactiviteit : artistieke decoratie.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Claude Waver.

Curator : Mr. Lise Heilporn.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 augustus 2002, om 14 uur, in zaal A, rechtbank van koophandel te Brussel, Gerechtsgebouw.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) Lise Heilporn.  
(Pro deo) (23792)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juillet 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Al Pacitti, dont le siège social est établi à 1180 Bruxelles, chaussée d'Alsemberg 799, R.C. Bruxelles 307016, T.V.A. 421.664.542.

Activité commerciale : salon de dégustation.

Juge-commissaire : M. Jean-Claude Waver.

Curateur : Me Lise Heilporn.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 août 2002, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Lise Heilporn.  
(Pro deo) (23793)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juli 2002 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Al Pacitti, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel, Alsembergsteenweg 799, H.R. Brussel 307016, BTW 421.664.542.

Handelsactiviteit : degustatiesalon.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Claude Waver.

Curator : Mr. Lise Heilporn.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 augustus 2002, om 14 uur, in zaal A, rechtbank van koophandel te Brussel, Gerechtsgebouw.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) Lise Heilporn.  
(Pro deo) (23793)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juillet 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Teleglobe Belgium, dont le siège social est établi à 1082 Berchem Sainte Agatha, chaussée de Gand 1154, R.C. Bruxelles 630963, T.V.A. 464.968.708.

Juge-commissaire : M. H. Courtin.

Curateur : Me Jean-Pierre Domont, avenue Delleur 22, à 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 août 2002, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.D. Domont.  
(Pro deo) (23794)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juli 2002 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Teleglobe Belgium, met maatschappelijke zetel te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Gentssteenweg 1154, H.R. Brussel 630963, BTW 464.968.708.

Rechter-commissaris : de heer H. Courtin.

Curator : Mr. Jean-Pierre Domont, Delleurlaan 22, te 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 augustus 2002, om 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) J. D. Domont.  
(Pro deo) (23794)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juillet 2002, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Arkhas, dont le siège social est établi à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue du Bemel 101, et ayant un siège d'exploitation à 3000 Louvain, Bondgenotenlaan 34, R.C. Bruxelles 617850, R.C. Leuven 99502, T.V.A. 460.901.735.

Juge-commissaire : M. H. Courtin.

Curateur : Me Jean-Pierre Domont, avenue Delleur 22, à 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 août 2002, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.D. Domont.  
(Pro deo) (23795)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juli 2002 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Arkhas, met maatschappelijke zetel te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, Bemelstraat 101, met een exploitatiezetel te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 34, H.R. Brussel 617850, BTW 460.901.735, R.C. Leuven 99502.

Rechter-commissaris : de heer H. Courtin.

Curator : Mr. Jean-Pierre Domont, Delleurlaan 22, te 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 augustus 2002, om 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) J. D. Domont.  
(Pro deo) (23795)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juillet 2002, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. El Parasio, dont le siège social est établi à 1140 Evere, chaussée de Haecht 1212, et ayant un siège d'exploitation à 3300 Tienen, Wolmarkt 23, R.C. Bruxelles 630617, T.V.A. 464.768.966.

Juge-commissaire : M. H. Courtin.

Curateur : Me Jean-Pierre Domont, avenue Delleur 22, à 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 août 2002, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.D. Domont.  
(Pro deo) (23796)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juli 2002 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. El Parasio, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Haachtsesteenweg 1212, met een exploitatiezetel te 3300 Tienen, Wolmarkt 23, H.R. Brussel 630617, BTW 464.768.966.

Rechter-commissaris : de heer H. Courtin.

Curator : Mr. Jean-Pierre Domont, Delleurlaan 22, te 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 augustus 2002, om 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) J. D. Domont.  
(Pro deo) (23796)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juillet 2002, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Vouga Construct, dont le siège social est établi à 1040 Etterbeek, avenue du Onze Novembre 51, R.C. Bruxelles 562304, T.V.A. 448.364.682.

Juge-commissaire : M. H. Courtin.

Curateur : Me Jean-Pierre Domont, avenue Delleur 22, à 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 août 2002, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.D. Domont.  
(Pro deo) (23797)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juli 2002 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Vouga Construct, met maatschappelijke zetel te 1140 Etterbeek, Elf Novemberlaan 51, H.R. Brussel 562304, BTW 448.364.682.

Rechter-commissaris : de heer H. Courtin.

Curator : Mr. Jean-Pierre Domont, Delleurlaan 22, te 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 augustus 2002, om 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) J. D. Domont.  
(Pro deo) (23797)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juillet 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé par insuffisance d'actif, la faillite de la S.A. MC 2 Bis Exploitation, boulevard Louis Schmidt 119/3, à 1040 Bruxelles.

Le tribunal a décidé que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait : le curateur, (signé) Alain A. Hederickx.  
(Pro deo) (23798)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juli 2002 van rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van de N.V. MC 2 Bis Exploitation, Louis Schmidlaan 119/3, te 1040 Brussel, afgesloten wegens tekort aan actief.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.  
(Pro deo) (23798)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 juillet 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé par absence d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Rien Que Pour Elles, avenue Rogier 338, à 1030 Bruxelles.

Le tribunal a décidé que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait : le curateur, (signé) Catherine Herinckx.  
(Pro deo) (23799)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 juli 2002 van rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van de B.V.B.A. Rien Que Pour Elles, Rogierlaan 388, te 1030 Brussel, afgesloten wegens gebrek aan actief.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Catherine Herinckx.  
(Pro deo) (23799)

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij beschikking van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, zetelend in kortgeding d.d. 1 juli 2002, werd de heer W. Dreessen, advocaat met kantoor te 1210 Brussel, Waterkrachtstraat 6, en met kantoor te 2530 Boechout (Antwerpen), Binnensteenweg 202, benoemd als voorlopig bewindvoerder over de B.V.B.A. Tonas-Lacroix, met maatschappelijke zetel te 2850 Boom, Advokaatstraat 27.

Aan de voorlopig bewindvoerder worden alle machten toegekend, toekomend aan de raad van bestuur, voor een periode van 6 maanden, aflappend op 31 december 2002.

Aldus bevolen bij verstek ten overstaan van de heer zaakvoerder Van Doninck, Marc, ten verzoeken van de B.V.B.A. Tonas-Lacroix, de zaakvoerder Dirk Lacroix en de zaakvoerder Tom Nagels.

De voorlopig bewindvoerder heeft zijn mandaat aanvaard en opgenomen op 19 juli 2002.

(Get.) W. Dreessen, advocaat. (23800)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, tijdelijk eerste kamer *bis*, d.d. 19 juni 2002, werd het faillissement van de CVOHA The Square, destijds met zetel te 8300 Knokke-Heist, Van Bunneplein 14, voor gesloten verklaard wegens ontoerekenend actief.

De CVOHA The Square werd destijds in falings verklaard bij vonnis van dezelfde rechtbank d.d. 6 december 2000.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Kurt Creyf. (Pro deo) (23801)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis d.d. 18 juli jl. van de vakantiekamer der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, werd het faillissement geopend verklaard van B.V.B.A. De Bruyne Industrial Electronic Equipment, te 9200 Dendermonde, Schaapveldstraat 16, H.R. Dendermonde, onder nr. 30.082, BTW-nr. 412 924 149.

Rechter-commissaris : de heer A. Van Baeveghem.

Curator : Mr. Philippe Baillon, advocaat te Dendermonde, Noordlaan 172.

De datum van ophouding van betaling door de gefailleerde wordt vastgesteld op 18 juli 2002, onder voorbehoud dit op een andere datum te brengen, in toepassing van art. 12, lid 2, Faill. W.

De schuldeisers van de gefailleerde dienen hun schuldvorderingen in te dienen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, Noordlaan 31, en dit binnen de dertig dagen vanaf het faillissementsvonnis.

De sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen is vastgesteld op vrijdag 6 september 2002, te 10 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, Noordlaan 31.

De curator, (get.) Ph. Baillon. (23802)

Bij vonnis d.d. 18 juli jl. van de vakantiekamer der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, werd het faillissement geopend verklaard van Van Der Maelen, Gunther, bouwondernemer, geboren te Aalst op 2 februari 1969, van ambtswege afgeschreven, H.R. Dendermonde 57124, BTW-nr. 737.258.844.

Rechter-commissaris : de heer A. Van Baeveghem.

Curator : Mr. Philippe Baillon, advocaat te Dendermonde, Noordlaan 172.

De datum van ophouding van betaling door de gefailleerde wordt vastgesteld op 18 juli 2002, onder voorbehoud dit op een andere datum te brengen, in toepassing van art. 12, lid 2, Faill. W.

De schuldeisers van de gefailleerde dienen hun schuldvorderingen in te dienen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, Noordlaan 31, en dit binnen de dertig dagen vanaf het faillissementsvonnis.

De sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen is vastgesteld op vrijdag 6 september 2002, te 10 u. 5 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, Noordlaan 31.

De curator, (get.) Ph. Baillon. (23803)

## Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper van 22 juli 2002 werd op aangifte in staat van faillissement verklaard :

Hoflack, Thierry, André, geboren te Roeselare op 31 juli 1976, wonende te 8840 Staden, Sint Jansstraat 9, en handeldrijvende te 8840 Staden, Kleine Veldstraat 29, H.R. Ieper 38505, met als handelsactiviteiten « Kleinhandel in fruit, groenten en aardappelen — Kleinhandel in zuivelproducten — Kleinhandel in bloemen en sierplanten - Kleinhandel in sierheesters (niet afz. vermeld) - Kleinhandel in diepvriesgroenten (niet afz. vermeld) - Kleinhandel in fruit- en groentenconserven (niet afz. vermeld) — Openbare markten : zaden, bloemen en planten en toebehoren; diepgevroren producten (uitgez. vlees en vleesbereidingen) - groenten en fruit — Openbare weg : dezelfde producten als op de openbare markten — Ten huize van de consument : bloemen; diepgevroren producten (uitgez. vlees, vleesbereidingen, brood- en banketbakkersproducten en suikerwaren); groenten en fruit, BTW-nr. 681.324.931.

Datum van ophouding van betalingen door de gefailleerde werd vastgesteld op 28 juni 2002.

Curator is Mr. Alain Vanryckeghem, advocaat te 8900 Ieper, Rijselestraat 132, rechter-commissaris, de heer F. Maekelberg.

De schuldeisers dienen hun aangifte van schuldvordering te doen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Gerechtshof, Grote Markt 10, vóór maandag 12 augustus 2002.

Op woensdag 4 september 2002, om 10 uur, zal de opstelling en de ondertekening van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen overeenkomstig artikel 67 van de faillissementswet doorgaan.

De curator, (get.) Alain Vanryckeghem. (23804)

## Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, uitgesproken in datum van 16 juli 2002, werd op bekentenis in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Ly's, met maatschappelijke zetel te 9770 Kruishoutem, Gaversstraat 15B, H.R. Oudenaarde 27407, voor de uitbating van een kleinhandel in kleding, BTW-nr. 422 497 851.

Rechter-commissaris : de heer Eddy Wachtelaer.

Curator : Mr. M. Manderick, advocaat te oudenaarde, Beverestraat 41.

Datum staking betaling : 5 juli 2002.

Indienen schuldvorderingen : binnen de 30 dagen vanaf datum faillissement, op de griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Sluiting nazicht der schuldvorderingen : op donderdag 26 september 2002, te 9 uur, in de terechtzittingszaal van de rechtbank, Bekstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) M. Manderick. (23805)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, uitgesproken op 16 juli 2002, werd op bekentenis in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Davine, met maatschappelijke zetel te 9770 Kruishoutem, Gaversstraat 15B, H.R. te Oudenaarde 40775, voor de uitbating van een groothandel in kleding, met BTW-nr. 451.526.288.

Rechter-commissaris : de heer Eddy Wachtelaer.

Curator : Mr. M. Manderick, advocaat te Oudenaarde, Beverestraat 41.

Datum staking betaling : 30 juni 2002.

Indienen schuldvorderingen : binnen de 30 dagen vanaf datum faillissement, op de griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Sluiting nazicht der schuldvorderingen : op donderdag 26 september 2002, te 9 uur, in de terechtzittingszaal van de rechtbank, Bekstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) M. Manderick. (23806)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, uitgesproken in datum van 16 juli 2002, werd op bekentenis in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. VEDO, met maatschappelijke zetel te 9770 Kruishoutem, Gaversstraat 15B, H.R. Oudenaarde 40776, voor de uitbating van een kleinhandel in confectie, met BTW-nr. 421.060.271.

Rechter-commissaris : de heer Eddy Wachtelaer.

Curator : Mr. M. Manderick, advocaat te Oudenaarde, Beverestraat 41.

Datum staking betaling : 30 juni 2002.

Indienen schuldvorderingen : binnen de 30 dagen vanaf datum faillissement, op de griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Sluiting nazicht der schuldvorderingen : op donderdag 26 september 2002, te 9 uur, in de terechtzittingszaal van de rechtbank, Bekstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) M. Manderick.  
(Pro deo) (23807)

## Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 18 juillet 2002, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite (aveu) de la S.P.R.L. Gene-Trans, dont le siège social et le siège d'exploitation sont établis rue du Vicinal 105, à 4400 Flémalle (Mons-le-Liège), non inscrite au registre de commerce, T.V.A. 468.949.072, avec date du début des opérations commerciales le 17 novembre 1997, pour l'exploitation d'une entreprise de construction.

Le juge-commissaire est M. Luc Jamin.

Le procès-verbal de vérification des créances sera clôturé le mardi 3 septembre 2002, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef du tribunal de commerce), Ilôt Saint-Michel, rue Joffre 12, à 4000 Liège (3<sup>e</sup> étage).

Les déclarations de créances doivent être rentrées au greffe du tribunal de commerce dans les trente jours à compter du présent jugement, soit pour le 18 août prochain au plus tard.

Le curateur, (signé) Me Adrien Absil, avocat, à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6. (Pro deo) (23808)

## Tribunal de commerce de Nivelles

Le tribunal de commerce de Nivelles par jugement du 26 juin 2002, a prononcé pour insuffisance d'actif la clôture de la faillite de M. Luc Zubiak radié d'office de Wavre, chaussée de Namur 251/13, sans excusabilité.

La faillite avait été déclarée ouverte précédemment par jugement du 18 juin 2001.

Le curateur, (signé) Benoît Delcourt. (Pro deo) (23809)

## Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : Massoz, Philippe Lucien Eric Joseph, né à Liège, le 4 juillet 1963, domicilié à 4820 Dison, Montagne de l'Invasion 142, R.C. Verviers 68522, pour le commerce de gros et de détail en produits laitiers, denrées coloniales et alimentaires à 4800 Verviers, rue de la Concorde 10, sous l'appellation « Fromagro », faillite déclarée par jugement du 19 juin 1997.



Curateur : Me Pierre-Eric Defrance.

Par jugement du 16 mai 2002, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Par le même jugement M. Philippe Massoz, a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (23810)

### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Suivant jugement prononcé le 10 juillet 2002 par la Chambre des vacations du tribunal de première instance séant à Liège, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Vallarino, Bruno Salvatore, ajusteur, né à Liège, le 5 juillet 1966, de nationalité italienne, domicilié à Herstal, avenue de l'Europe 20/12, et son épouse, Mme Lacciante, Elisabetta, infirmière, née à Ougrée, le 10 septembre 1967, de nationalité italienne, domiciliée à Ougrée, rue de l'Enseignement 103, dressé par acte du notaire Mathieu Ulrici, notaire à Argenteau, le 5 février 2002, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation des biens pure et simple.

Pour extrait conforme : (signé) Mathieu Ulrici, notaire à Argenteau. (23811)

Suivant jugement prononcé le 10 juin 2002 par la première chambre civile du tribunal de première instance de Charleroi, le contrat modificatif du régime matrimonial entre les époux Willain, Philippe, et Dufond, Carine Marie, domiciliés à 7170 Manage, section La Hestre, rue Ferrer 68, dressé par acte reçu par le notaire Hubert L'Olivier de Fayt-lez-Manage, le 5 avril 2002, a été homologué.

Pour extrait conforme : pour les époux, (signé) H. L'Olivier, notaire. (23812)

Suivant jugement prononcé le 3 juillet 2002 par le tribunal de première instance de Neufchâteau, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Kenkinet, Raymond Ignace Ghislain, né à Wibrin le 25 novembre 1929, et son épouse, Mme Noiset, Nelly Joséphine Séraphine, née à Hollange le 23 juillet 1934, domiciliés ensemble à 6600 Bastogne, Neffe 211, dressé par acte du notaire Daniel Pirlet, à Bastogne, en date du 15 mai 2002, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la communauté universelle.

(Signé) D. Pirlet, notaire. (23813)

Par jugement daté du 5 juin 2002, la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a homologué l'acte modifiant le régime matrimonial des époux Claeys, Pierre Jean, né à Jemeppe-sur-Sambre, le 17 juin 1942, et son épouse, Mme De Poorter, Alexandra Hendrika, née à Roeselare, le 24 juillet 1961, domiciliés ensemble à Auderghem (1160 Bruxelles), avenue des Martinets 36, reçu par le notaire Thierry Van Halteren, à Bruxelles, le 12 mars 2002 et contenant l'apport de l'appartement sis à Auderghem, avenue des Martinets 36, à la société limitée à l'immeuble.

(Signé) Th. Van Halteren, notaire. (23814)

D'un acte reçu le 3 décembre 2001,

Par le notaire Serge Cambier, résidant à Flobecq.

M. Lejeune, José René, électronicien, né à Isières, le 10 juin 1945, numéro national : 450610-141-61, et son épouse, Mme Hobleu, Marie-Thérèse Alice Benoite Ghislaine, aidante, née à Enghien, le 15 mars 1947, numéro national : 470315-138-32, tous deux domiciliés à Ath, ex Isières, route de Lessines 250.

Mariés à la Commune de Maffle, actuellement Ath, le 31 mai 1969.

Mariés sous le régime de la communauté réduite aux acquêts, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Léon Vienne, ayant résidé à Ath, le 30 avril 1969.

Ce régime a été modifié par acte reçu par le notaire Lodewijk Van Laer, résidant à Herne, le 10 avril 1984, homologué par la Chambre du Conseil de la première chambre du tribunal de première instance de Tournai, le 20 décembre 1984.

Nous ont requis d'acter les conditions modificatives de leur régime matrimonial initial

1. Ils entendent adopter la clause attributive de la communauté d'acquêts à l'époux survivant. 2. Ils se font donation entre vifs, mutuelle et irrévocable de l'usufruit de tous les biens qui composeront la succession du prémourant. 3. M. Lejeune, José, déclare apporter au patrimoine commun et par suite ameubler les biens suivants :

Ville d'Ath - quatrième division - ex Isières, route de Lessines 250 :

A. Maison avec jardin, cadastrée ou l'ayant été section B, numéros 444 R et 445 T, pour une contenance de onze ares quarante centiares.

B. Un terrain sis à front de la rue de Lessines, d'une contenance de trois ares quatre-vingt-neuf centiares, d'après titre et cadastrée ou l'ayant été pour trois ares cinquante-cinq centiares, section B, numéro 445 R.

4. Ils ne veulent pas apporter d'autre modification dans la composition des patrimoines communs et respectifs.

Suivent les signatures.

Enregistré un rôles, trois renvoi, à Lessines; le 7 décembre 2001, volume 634, folio 64, case 02. Reçu : mille francs.

Le receveur, (signé) F. Tonneau.

Pour extrait analytique conforme : (signé) S. Cambier, notaire. (23815)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, uitgesproken op 30 april 2002, werd de akte gehomologeerd, verleden voor Mr. Luc Van Coppenolle, notaris te Oudenaarde, op 20 december 2001, waarbij door de heer Claude Alain Luc Broeckaert, chauffeur, wonende te Ronse, Fiertelmeers 33, en zijn echtgenote, Mevr. Herma Kerstrin Lautenschläger, poetsvrouw, wonende te Oudenaarde, Dokter de Wolfplein 5, een wijziging werd gebracht in het gemeenschappelijk vermogen, die leidt tot een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens.

Oudenaarde, 22 juli 2002.

Namens de verzoekers, (get.) Luc Van Coppenolle, (get.) notaris. (23816)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, uitgesproken op 30 april 2002, werd de akte gehomologeerd, verleden voor Mr. Luc Van Coppenolle, notaris te Oudenaarde, op 20 december 2001, waarbij door de heer Marc Achiel José Desmet, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Magda Cécile Erna Marcella Cambron, bediende, wonende te Kluisbergen, Hazestraat 7, een wijziging werd gebracht in het gemeenschappelijk vermogen, die leidt tot een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens.

Oudenaarde, 22 juli 2002.

Namens de verzoekers, (get.) Luc Van Coppenolle, notaris. (23817)

Er blijkt uit een akte wijziging huwelijkse voorwaarden, verleden voor ondergetekende notaris Luc Weyts, te Mechelen op 10 juni 2002, met als registratierelaas « Geregistreerd Mechelen 2<sup>e</sup> kantoor, één blad(en), twee verzending(en), boek 269, blad 96, vak 20, op 21 juni 2002, ontvangen : vijfentwintig euro (€ 25), de ontvanger (getekend) Lauwers M. ».

Dat de volgende echtgenoten, de heer Van der Vliet, Hans, geboren te Mechelen op 21 augustus 1975, wonende te Turnhout, Wouwerstraat 120, en Mevr. Van der Borgh, Liesbeth Anna Henri, geboren te Geel op 17 december 1980, wonende te Turnhout, Wouwerstraat 120, een middelgrote wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijkse



voorwaarden in die zin dat een onroerend goed van het eigen vermogen van voornoemde heer werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en dat in een regeling werd voorzien omtrent de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen na overlijden.

Mechelen, 1 juli 2002.

(Get.) L. Weyts, notaris. (23818)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 10 juli 2002 voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 02/1325/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de akte verleden op 29 januari 2002 voor notaris P. Van Roosbroeck, met standplaats te Mol, waarbij De Boeck, Wim Jean Marie Suzanne, geboren te Merchten op 17 februari 1968, en zijn echtgenote, Verstraelen, Nadine Maria Corneel, geboren te Turnhout op 18 januari 1971, samenwonende te Mol, Boeretang 253, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Voor de echtgenoten, (get.) Paul Van Roosbroeck, notaris. (23819)

Bij verzoekschrift van 15 juli 2002 hebben de heer Walmagh, Karel Jean Emiel, officier-werktuigkundige, geboren te Herk-de-Stad op 1 oktober 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Gevers, Nicole Maria Carolina, huisvrouw, geboren te Turnhout op 15 december 1954, samenwonende te 3970 Leopoldsburg, Tunnelstraat 13, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt een aanvraag ingediend tot wijziging van hun huwelijksstelsel, waarbij zij het bestaand wettelijk stelsel vervangen door een stelsel der zuivere scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten, (get.) Paul Van Roosbroeck, notaris. (23820)

Uit een verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, blijkt dat de heer Van Puymbrouck, Omer Albert, geboren te Verrebroek op 9 maart 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Maes, Myriam Florine Eduard, geboren te Beveren op 15 oktober 1955, hij havenarbeider en zij huisvrouw, samenwonende te 9120 Beveren (Kieldrecht), Dorpstraat 107, de homologatie hebben aangevraagd van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, beperkt tot de inbreng van een onroerend goed, vastgelegd bij akte verleden voor notaris André Depuydt, te Kruibeke (Rupelmonde), op datum van 27 juni 2002.

Namens de verzoekers, (get.) André Depuydt, notaris. (23821)

Bij beschikking van 27 mei 2002 van de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Marc Verlinden, te Westerlo-Tongerlo op 29 januari 2001, waarbij de heer Douwen, Jozef Frans Ludovica, geboren te Lier op 3 februari 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Nijs, Greta Magdalena, geboren te Heist-op-den-Berg op 24 mei 1956, samenwonende te 3200 Aarschot, Heidestraat 22, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) M. Verlinden, notaris. (23822)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 30 april 2002, werd de akte verleden voor notaris Guy Walraevens, te Herzele op 6 februari 2002, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Jo Otte, en zijn echtgenote, Mevr. Ann Kellens, samenwonende te Zottegem, Welzijnstraat 73, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Otte, Kellens, (get.) Guy Walraevens, notaris. (23823)

Bij verzoekschrift neergelegd op 11 juni 2002 bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen hebben de heer Tom Dils, bediende, en echtgenote, Mevr. Ingrid Huguette Leo Lemmens, architecte, beiden wonende te Antwerpen (Merksem), Molenlei 44, de homologatie aangevraagd van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Lemmens, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Andre Michielsens, te Wijnegem op 22 mei 2002.

Voor de verzoekers, (get.) André Michielsens, notaris. (23824)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie der rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 9 juli 2002, hebben de heer Verpoest, Luc Albert Maria, geboren te Tisselt op 29 november 1944, en zijn echtgenote, Mevr. De Bruyn, Rita Godelieve, geboren te Wilrijk op 18 september 1953, samenwonende te 2880 Bornem, Lindestraat 158, de homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor Mr. Harry Maeyens, notaris te Bornem, op 6 mei 2002, houdende de wijziging van hun huwelijkscontract, verleden voor notaris Harry Maeyens, te Bornem op 10 maart 1997.

Mechelen, 9 juli 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) E. De Backer. (23825)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 9 juli 2002 voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 02/1313/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de akte verleden op 17 april 2002 voor notaris M. Verlinden met standplaats te Westerlo-Tongerlo, waarbij Donders, Petrus, schrijnwerker, geboren te Deurne op 4 december 1967, wonende te Ganzenstraat 5, 2440 Geel, en zijn echtgenote, De Doncker, Sandra Caroline Josepha, bediende, geboren te Turnhout op 7 maart 1973, gedomicilieerd te 2275 Lille, Broekzijstraat 83, doch verblijvende 2250 Olen, Meren 42, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 11 juli 2002.

De griffier, (get.) F. Schoenmaekers. (23826)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij vonnis d.d. 28 juni 2002, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd Mr. Herman Willems, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Tereken 91, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer De Pauw, Robert August Marcella, handelaar, handeldrijvende onder de benaming « RDP Smeertechniek », geboren te Waasmunster op 10 mei 1940, laatst wonende te 9160 Lokeren, Groendreef 28, bus 6, met uitbating te Lokeren, Oude Bruglaan 88, H.R. Sint-Niklaas 41.498, BTW 721.097.802, overleden te Lokeren op 12 februari 2002.

(Get.) H. Willems, advocaat. (23827)